叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 昆士兰，(queensland,) 000001

2. 昆士兰，(queensland,) 000002

3. 昆士兰，(queensland,) 000003

4. 昆士兰，(queensland,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

昆士兰，(Queensland,)
第1/4页

[sɪksθ] Edition1915
Sixth **Edition1915**
第六 Edition1915

第六版 1915

[tɜːrs] — —
Terse **— —**
简洁 — —

简洁——

[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]
Information
信息

信息

[əˈbaʊt]
About
关于

关于

['kwinzlənd]
QUEENSLAND
昆士兰州

昆士兰州

['kwɪriːz]
Queries
查询

查询

[ænd; ənd]
and
和

和

[rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz]
Replies
回复

回复

[ðə; ði] [kwiːn] [steɪt]
The **Queen** **State**
这 女王 状态

女王州

[ʌv; əv][ðə; ði]
of **the**
的 这

的

[ɔːˈstreɪliən]
Australian
澳大利亚

澳大利亚

['kɑːmənwelθ]
Commonwealth
联邦

联邦

['eriə] , - , - , - ['eikəs]
Area , 429 , 120 , 000 acres
区域 , - , - , - 英亩

面积：429,120,000英亩

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['tʊrɪst] ['bjʊroʊ]
Intelligence and Tourist Bureau
智力 和 游客 局

情报和旅游局

['kɔːrnər][ʌv; əv] [kwiːn] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [striːts] , ['brɪzbən]
Corner of Queen and George streets , Brisbane
角落 的 女王 和 乔治 街道 , 布里斯班

布里斯班皇后街和乔治街的拐角处

['kwinzlənd]
QUEENSLAND
昆士兰州

昆士兰州

[ðə; ði] [rɪtʃ]
The Rich
这 富有的

富人

[bʌt; bət] ['spɑːrsli]
but Sparsely
但 稀疏地

但稀疏地

['piːpld]
Peopled
人

人民

['kʌntri]
Country
国家

国家

['klæsɪz] [huː] [ʃʊd; ʃəd]
CLASSES WHO SHOULD
课程 WHO 应该

适合哪些班级

[kʌm] [tuː; tə] ['kwinzlənd]
COME TO QUEENSLAND
来 到 昆士兰州

来昆士兰吧

['fɑːrmɝz]
Farmers
农民

农民

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['leɪbərər]
Agricultural Labourers
农业 劳工

农业工人

[men] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [stɑːk]

Men	accustomed	to	Live	Stock
男人	习惯	到	居住	库存

习惯于牲畜的人

['maɪnərz]

Miners
矿工

矿工

[də'mestɪk] ['sɜːrvənt]

Domestic	Servants
国内的	仆人

家庭佣工

[men] , [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['kæpɪt(ə)l] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['aʊtdɔːr] [laɪf]

Men	,	with	small	capital	,	accustomed	to	outdoor	life
男人	,	和	小的	首都	,	习惯	到	户外的	生活

资本不多、习惯户外生活的男人们

[men] , [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] , [nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk]

Men	,	without	capital	,	not	afraid	of	hard	work
男人	,	没有	首都	,	不是	害怕的	的	难的	工作

没有资本，却不怕吃苦的男人们

[jʌŋ] [men] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spɪriəns] ,

Young	men	,	without	experience	,
年轻的	男人	,	没有	经验	,

缺乏经验的年轻人

[huː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɪm'plɔɪmənt] [waɪlst] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv][wɜːrk][ɪn]

who	are	willing	to	take	employment	whilst	they	learn	the	methods	of	work	in
WHO	是	愿意的	到	拿	就业	而	他们	学习	这	方法	的	工作	在

['kwinzlənd]

Queensland
昆士兰州

他们愿意在昆士兰州一边学习工作方法一边接受就业机会。

['eni] ['stedi] [ˌenər'dʒetɪk][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['klæsɪz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ] ['dɪfɪkəlti]

Any	steady	energetic	individual	from	the	above	classes	should	have	no	difficulty
任何	稳定的	精力充沛	个人	从	这	多于	课程	应该	有	不	困难

[ɪn] ['ɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['laɪvlihʊd] [ænd; ənd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][hoʊm][ɪn]

in	earning	a	good	livelihood	and	in	making	a	comfortable	home	in
在	收入	一个	好的	生计	和	在	制作	一个	舒服的	家	在

['kwinzlənd]

Queensland
昆士兰州

上述阶层中任何精力充沛、性格稳定的个人，在昆士兰州谋生和安家都不应该有困难。

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['pærədaɪs]

Paradise
天堂

天堂

[fɔːr; fər]

for
为了

为了

['wɪlɪŋ]
Willing
愿意的

愿意的

['wɜːrkərz]
Workers
工人

工人

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['tʊrɪst] ['bjʊroʊ]
Intelligence **and** **Tourist** **Bureau**
智力 和 游客 局

情报和旅游局

['kɔːrnər][ʌv; əv] [kwiːn] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [striːts] , ['brɪzbən] , ['kwinzlənd] , Australia3
Corner **of** **Queen** **and** **George** **Streets** **,** **Brisbane** **,** **Queensland** **,** **Australia3**
角落 的 女王 和 乔治 街道 , 布里斯班 , 昆士兰州 , Australia3

澳大利亚昆士兰州布里斯班皇后街和乔治街的拐角处3

— ['kwinzlənd] —
— **Queensland** **—**
— 昆士兰州 —

—昆士兰州—

[ðə; ði] [rɪtʃ] [bʌt; bət] ['spɑːrsli] ['piːpld] ['kʌntri]
The **Rich** **but** **Sparsely** **Peopled** **Country**
这 富有的 但 稀疏地 人 国家

富裕但人口稀少的国家

[reɪts] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz] [ɪn] ['kwinzlənd] .
RATES **OF** **WAGES** **IN** **QUEENSLAND** **.**
利率 的 工资 在 昆士兰州 .

昆士兰州的工资水平。

['ɔːrd(ə)neri][fɑːrm] ['leɪbərər] .
Ordinary **Farm** **Labourers** **.**
普通的 农场 劳工 .

普通农场工人。

20s .
20s **.**
20s .

20多岁。

[tuː; tə] 27s .
to **27s** **.**
到 27s .

至27秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
per **week** **with** **board** **and** **lodging** **.**
每 星期 和 木板 和 住宿 .

每周包食宿。

['plaʊmɛn] .
Ploughmen **.**
耕田者 .

耕田者。

20s .
20s .
20s .

20多岁。

[tuː; tə] 30s .
to 30s .
到 30s .

到30多岁。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
per week with board and lodging .
每 星期 和 木板 和 住宿 .

每周包食宿。

['hɑːrvɪst] [hændz] ([wiːt]) .
Harvest Hands (Wheat) .
收成 手 (小麦) .

收割之手（小麦）。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[tuː; tə] 7s .
to 7s .
到 7s .

到7秒。

[pər] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
per day with board and lodging .
每 天 和 木板 和 住宿 .

每日费用包含食宿。

['ɔːrd(ə)neri]['dʒen(ə)rəl] ['leɪbərər] .
Ordinary General Labourers .
普通的 一般的 劳工 .

普通劳工。

7s . [tuː; tə] 8s .
7s . to 8s .
7s . 到 8s .

7秒到8秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər] [deɪ] .
per day .
每 天 .

每天。

['næviz] .
Navvies .
土方工 .

土方工人。

8s . [tuː; tə] 10s .
8s . to 10s .
8s . 到 10s .

8到10秒。

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['deri] [hændz] — [men] .
Dairy **Hands** **—** **Men** **.**
奶制品 手 — 男人 .

奶制品工人——男性。

20s .
20s **.**
20s .

20多岁。

[tuː; tə] 25s .
to **25s** **.**
到 25s .

至25秒。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
per **week** **with** **board** **and** **lodging** **.**
每 星期 和 木板 和 住宿 .

每周包食宿。

['deri] [hændz] — [bɔɪz] .
Dairy **Hands** **—** **Boys** **.**
奶制品 手 — 男孩们 .

奶牛场工人——男孩们。

10s .
10s **.**
10s .

10秒。

[tuː; tə] 20s .
to **20s** **.**
到 20s .

到20多岁。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
per **week** **with** **board** **and** **lodging** **.**
每 星期 和 木板 和 住宿 .

每周包食宿。

[keɪn] - ['kʌtɚz] .
Cane **-** **cutters** **.**
甘蔗 - 切割器 .

甘蔗收割者。

11s .
11s **.**
11s .

11秒。

[tuː; tə] 12s .
to **12s** **.**
到 12s .

至 12 秒。

[pər] [deɪ] [ʌv; əv] [eɪt] ['aʊərz] , [ɔːr] 5s .
per **day** **of** **eight** **hours** **,** **or** **5s** **.**
每 天 的 八 小时 , 或者 5s .

每天八小时，或 5 秒。

[tuː; tə] 7s .
to **7s** **.**
到 7s .

到7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[pər] [tʌn] .
per **ton** **.**
每 吨 .

每吨。

[keɪn] [fɑːrm] ['tʃɪpər] .
Cane **Farm** **Chippers** **.**
甘蔗 农场 碎木机 .

甘蔗农场碎木机。

37s .
37s **.**
37s .

37秒。

[tuː; tə] 39s .
to **39s** **.**
到 39s .

至39秒。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] , [ɔːr] 8s .
per **week** **with** **board** **and** **lodging** **,** **or** **8s** **.**
每 星期 和 木板 和 住宿 , 或者 8s .

每周含食宿，或 8 先令。

8d .
8d **.**
8d .

8d.

[tuː; tə] 9s .
to **9s** **.**
到 9s .

到9。

2d .
2d **.**
2d .

2d.

[pər] [deɪ] [ʌv; əv] [eɪt] ['aʊərz] [wɪ'ðaʊt] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
per **day** **of** **eight** **hours** **without** **board** **and** **lodging** **.**
每 天 的 八 小时 没有 木板 和 住宿 .

每天工作八小时，不提供食宿。

['bɔɪlər] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['endʒɪn] - ['draɪvər] .
Boiler **Attendants** **and** **Engine** **-** **drivers** **.**
锅炉 服务员 和 引擎 - 司机 .

锅炉工和火车司机。

8s . [tuː; tə] 12s .
8s **.** **to** **12s** **.**
8s . 到 12s .

8秒至12秒。

[pər] [deɪ] . [fɔːr]
per **day** **.** **4**
每 天 . 4

每天.4

['fitəz] [ænd; ənd] ['ɛndʒə'nɪrz] .
Fitters **and** **Engineers** **.**
装配工 和 工程师 .

装配工和工程师。

11s .
11s **.**
11s .

11秒。

[tuː; tə] 14s .
to **14s** **.**
到 14s .

至 14 秒。

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['kɑːpintəz] [ænd; ənd] ['dʒɔɪnər] .
Carpenters **and** **Joiners** **.**
木匠 和 木工 .

木匠和细木工。

12s .
12s **.**
12s .

12秒。

[tuː; tə] 14s .
to **14s** **.**
到 14s .

至 14 秒。

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['kæbɪnət] - ['meɪkɜ-z] .
Cabinet **-** **makers** **.**
内阁 - 制造商 .

橱柜制造商。

11s .
11s **.**
11s .

11秒。

[tuː; tə] 13s .
to **13s** **.**
到 13s .

至 13 秒。

4d .
4d **.**
4d .

4d.

[pər] [deɪ] .
per **day** .
每 天 .

每天。

['brikleiəz] .
Bricklayers .
砌砖工 .

砌砖工。

13s .
13s .
13s .

13秒。

[tuː; tə] 14s .
to **14s** .
到 14s .

至 14 秒。

[pər] [deɪ] .
per **day** .
每 天 .

每天。

['wiːlraɪt] .
Wheelwrights .
车轮匠 .

车轮匠。

9s .
9s .
9s .

9秒。

4d .
4d .
4d .

4d.

[tuː; tə] 13s .
to **13s** .
到 13s .

至 13 秒。

[pər] [deɪ] .
per **day** .
每 天 .

每天。

['blæksmɪθ] (['dʒen(ə)rəl]) .
Blacksmiths **(** **General** **)** .
铁匠 (一般的) .

铁匠（普通）。

9s .
9s .
9s .

9秒。

4d .
4d .
4d .

4d.

[tuː; tə] 15s .
to **15s** **.**
到 15s .

至15秒。

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['blæksmɪθ] ([ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]) .
Blacksmiths **(** **Engineering** **)** **.**
铁匠 (工程) .

铁匠（工程学）。

11s .
11s **.**
11s .

11秒。

[tuː; tə] 12s .
to **12s** **.**
到 12s .

至 12 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['plʌmərz] .
Plumbers **.**
水管工 .

水管工。

11s .
11s **.**
11s .

11秒。

[tuː; tə] 13s .
to **13s** **.**
到 13s .

至 13 秒。

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['tɪnsmɪθ] .
Tinsmiths **.**
锡匠 .

锡匠。

9s . [tuː; tə] 11s .
9s **.** **to** **11s** **.**
9s . 到 11s .

9 到 11。

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['æksmən] .
Axemen **.**
斧头手 .

斧头帮。

20s .
20s **.**
20s .

20多岁。

[tuː; tə] 35s .
to **35s** **.**
到 35s .

至 35 秒。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] , 6s . [tuː; tə] 8s . [pər] [deɪ] .
per **week** **with** **board** **and** **lodging** **,** **6s** **.** **to** **8s** **.** **per** **day** **.**
每 星期 和 木板 和 住宿 , 6s . 到 8s . 每 天 .

每周包食宿，每天 6 先令至 8 先令。

['sɔːmɪl] [hændz] .
Sawmill **Hands** **.**
锯木厂 手 .

锯木厂工人。

8s . [tuː; tə] 12s .
8s **.** **to** **12s** **.**
8s . 到 12s .

8秒至12秒

4d .
4d **.**
4d .

4d.

[pər] [deɪ] .
per **day** **.**
每 天 .

每天。

['mærid] ['kʌpəlz] .
Married **Couples** **.**
已婚 情侣 .

已婚夫妇。

([mæn] , [fɑːrm] ; [waɪf] , [kʊk])
(**Man** **,** **farm** **;** **Wife** **,** **cook** **)**
(男人 , 农场 ; 妻子 , 厨师)

（男，务农；女，厨艺）

£80 [tuː; tə] £120 [pər] ['ænəm] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
£80 **to** **£120** **per** **annum** **with** **board** **and** **lodging** **.**
£80 到 £120 每 年 和 木板 和 住宿 .

年薪 80 至 120 英镑，包食宿。

[ɑːn] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['steɪʃənz] ['mærid] ['kʌpəlz] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɜːrnɪʃt]

On	sheep	and	cattle	stations	married	couples	are	provided	with	a	furnished
在	羊	和	牛	车站	已婚	情侣	是	假如	和	一个	提供

['kɑːtɪdʒ] ,

cottage	,
小屋	,

在牧羊场和养牛场，已婚夫妇会获得一间带家具的小屋。

['ræʃnz; 'reɪʃnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɜːkwɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ə'baʊt] £3 [pər] [wiːk] [ɪn]

rations	,	and	other	perquisites	to	the	value	of	about	£3	per	week	in
口粮	,	和	其他	特权	到	这	价值	的	关于	£3	每	星期	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər]['weɪdʒɪz] . [faɪv]

addition	to	their	wages	.	5
添加	到	他们的	工资	.	5

除了工资外，他们每周还能获得价值约 3 英镑的口粮和其他津贴。[5]

['stɑːkmən] [ænd; ənd] ['baʊndri] ['raɪdərz] .

Stockmen	and	Boundary	Riders	.
牧牛人	和	边界	骑手	.

牧牛人和边界巡逻员。

[frʌm; frəm] 20s .

From	20s	.
从	20s	.

从20多岁开始。

[tuː; tə] 35s .

to	35s	.
到	35s	.

至 35 秒。

[pər] [wiːk] [ænd; ənd] [faʊnd] .

per	week	and	found	.
每	星期	和	成立	.

每周发现。

[wer] ['mærid] [men] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɑːn] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['steɪʃənz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] ,

Where	married	men	are	employed	on	sheep	and	cattle	stations	,	they	are	allowed	,
在哪里	已婚	男人	是	受雇	在	羊	和	牛	车站	,	他们	是	允许	,

已婚男子在牧羊场或养牛场工作是被允许的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər]['weɪdʒɪz] , [ə; eɪ] ['fɜːrnɪʃt] [haʊs] , ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,

in	addition	to	their	wages	,	a	furnished	house	,	rations	,
在	添加	到	他们的	工资	,	一个	提供	房子	,	口粮	,

除了工资外，他们还获得了带家具的住房、口粮。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɜːkwɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ə'baʊt] £3 [pər] [wiːk] .

and	other	perquisites	to	the	value	of	about	£3	per	week	.
和	其他	特权	到	这	价值	的	关于	£3	每	星期	.

以及其他每周价值约 3 英镑的津贴。

['sɪŋg(ə)l][men] ['sɪmələrli] [ɪm'plɔɪd] [get] , [bɪ'saɪdz] [ðer; ðər]['weɪdʒɪz] ,

Single	men	similarly	employed	get	,	besides	their	wages	,
单身的	男人	相似地	受雇	得到	,	除了	他们的	工资	,

单身男性从事类似工作，除了工资外，还能获得：

[bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɜːkwɪzɪts] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst]

board	and	lodging	and	other	perquisites	equivalent	to	what	it	would	cost
木板	和	住宿	和	其他	特权	相等的	到	什么	它	会	成本

[ðem; ðəm][fɔːr; fər] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['taʊnʃɪp] .

them	for	board	and	lodging	in	the	township	.
他们	为了	木板	和	住宿	在	这	乡	.

食宿及其他津贴相当于他们在镇上吃住的费用。

['juːsf(ə)l] [lædz] .

Useful	**Lads**	**.**
有用	小伙子们	.

得力助手。

10s .

10s	**.**
10s	.

10秒。

[tuː; tə] 15s .

to	**15s**	**.**
到	15s	.

至15秒。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .

per	**week**	**with**	**board**	**and**	**lodging**	**.**
每	星期	和	木板	和	住宿	.

每周包食宿。

[grumz] .

Grooms	**.**
新郎	.

新郎。

15s .

15s	**.**
15s	.

15秒。

[tuː; tə] 30s .

to	**30s**	**.**
到	30s	.

到30多岁。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .

per	**week**	**with**	**board**	**and**	**lodging**	**.**
每	星期	和	木板	和	住宿	.

每周包食宿。

['fiːmeɪl] [dəˈmestiks] .

Female	**Domestics**	**.**
女性	家政	.

女性家政人员。

10s .

10s	**.**
10s	.

10秒。

[tuː; tə] 30s .

to	**30s**	**.**
到	30s	.

到30多岁。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .

per	**week**	**with**	**board**	**and**	**lodging**	**.**
每	星期	和	木板	和	住宿	.

每周包食宿。

[kʊks] ([meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]) .

Cooks	**(**	**Male**	**and**	**Female**	**)**	**.**
厨师	(	男性	和	女性	)	.

厨师（男/女）。

20s .
20s .
20s .

20多岁。

[tuː; tə] 40s .
to 40s .
到 40s .

到40多岁。

[pər] [wiːk] [wɪð; wɪθ] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] .
per week with board and lodging .
每 星期 和 木板 和 住宿 .

每周包食宿。

['gɑːdnəz] .
Gardeners .
园丁 .

园丁们。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[tuː; tə] 8s .
to 8s .
到 8s .

到 8 秒。

[pər] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn] [miːl] .
per day and one meal .
每 天 和 一 一顿饭 .

每天一餐。

[fækts] [wɜːrθ] ['noʊɪŋ] .
FACTS WORTH KNOWING .
事实 值得 会心 .

值得了解的事实。

[wer] [ɪz] ['kwinzlənd] ?
Where is Queensland ?
在哪里 是 昆士兰州 ?

昆士兰在哪里?

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] - ['kɑːntɪnənt]
The State of Queensland is situated in the northeast of the island - continent
这 状态 的 昆士兰州 是 位于 在 这 东北 的 这 岛 - 大陆
[ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] ,
of Australia ,
的 澳大利亚 ,

昆士兰州位于澳大利亚岛大陆的东北部,

[bɪ'twiːn] ['lætɪtuːd] - ['deg] .
between latitude 29 deg .
之间 纬度 29 度 .

纬度 29 度之间

[ænd; ənd] - ['deg] .
and 10 deg .
和 10 度 .

以及 10 度。

[saʊθ] ; ['lɑ:ndʒɪtu:d] - - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][ænd; ənd] - ['deg] .

south	;	longitude	153	-	1	/	2	and	138	deg	.
南	;	经度	153	-	1	/	2	和	138	度	.

南；经度 153-1/2 和 138 度。

[i:st] .

east	.
东方	.

东方。

[wʌt] [ɪz] ['kwinzlənd] ?

What	is	Queensland	?
什么	是	昆士兰州	?

昆士兰是什么?

[ðə; ði] [rɪtʃɪst] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]['eriə][ʌv; əv] - ,

The	richest	State	of	the	Commonwealth	of	Australia	,	with	an	area	of	429	,
这	最富有的	状态	的	这	联邦	的	澳大利亚	,	和	一个	区域	的	-	,

澳大利亚联邦最富裕的州，面积为429,0 ...

- , - ['eikəs] , ['oʊvər][θri:] , - [maɪlz][ʌv; əv][koʊst][laɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɛlθi:ɪst] ['klaɪmət][ɪn]

120	,	000	acres	,	over	3	,	000	miles	of	coast	line	,	and	the	healthiest	climate	in
-	,	-	英亩	,	超过	3	,	-	英里	的	海岸	线	,	和	这	最健康的	气候	在

[ðə; ði][wɜ:rld] . [sɪks]

the	world	.	6
这	世界	.	6

12万英亩土地，超过3000英里的海岸线，以及世界上最健康的气候。[6]

[haʊ] [tu:; tə][get][tu:; tə] ['kwinzlənd] .

How	to	get	to	Queensland	.
如何	到	得到	到	昆士兰州	.

如何前往昆士兰州。

[baɪ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sti:mʃɪp] ['kʌmpəniz] - ['boʊts] [ðæt] [kɔ:l][æt; ət] ['brɪzbən] ([ðə; ði]

By	any	of	the	great	steamship	companies	'	boats	that	call	at	Brisbane	(	the
经过	任何	的	这	伟大的	轮船	公司	-	船	那	称呼	在	布里斯班	(	这

['kæpɪt(ə)l]) ,

capital	)	,
首都	)	,

乘坐任何一家停靠布里斯班（首府）的大型轮船公司的船只，

[ɔ:r][baɪ]['eni]['ves(ə)l] ['seɪlɪŋ] [fɔ:r; fər] [ɔ:'streɪliən] [pɔ:rts] .

or	by	any	vessel	sailing	for	Australian	ports	.
或者	经过	任何	血管	帆船	为了	澳大利亚	端口	.

或任何驶往澳大利亚港口的船舶。

[wer] [tu:; tə][get] [pə'tiku:ləz] [ˌɑ:r 'i:]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

Where	to	get	Particulars	re	Passages	.
在哪里	到	得到	细节	关于	段落	.

哪里可以获取有关段落的详细信息。

[æt; ət][ðə; ði] ['kwinzlənd] ['eɪdʒənt] - ['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] ['ɑ:fɪs] , ['mɑ:rb(ə)l] [hɔ:l] , - [ænd; ənd] -

At	the	Queensland	Agent	-	General's	Office	,	Marble	Hall	,	409	and	410
在	这	昆士兰州	代理人	-	将军的	办公室	,	大理石	大厅	,	-	和	-

[strænd] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] . ,

Strand	,	London	,	W	.	C	.	,
斯特兰德	,	伦敦	,	W	.	C	.	,

昆士兰州代理处，地址：Marble Hall, 409 and 410 Strand, London, WC,

[ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] - , [ˌkæŋgə'ru:] [pɔɪnt] , ['brɪzbən] .

and	Immigration	Depôt	,	Kangaroo	Point	,	Brisbane	.
和	移民	-	,	袋鼠	观点	,	布里斯班	.

以及布里斯班袋鼠角移民局。

[friː] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .
Free **Passages** **.**
自由的 段落 .

免费通行证。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['græntɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] ['eni] [pɔːrt] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] [tuː; tə]
These **are** **granted** **from** **the** **United** **Kingdom** **to** **any** **port** **of** **Queensland** **to**
这些 是 的确 从 这 团结的 王国 到 任何 港口 的 昆士兰州 到
[ˌægrɪˈkʌltʃərəl] ['leɪbərər] [ˌɪntrəˈduːst] ['ʌndər] ['kɑːntrækt] .
agricultural **labourers** **introduced** **under** **contract** **.**
农业 劳工 介绍 在下面 合同 .

这些签证由英国颁发给昆士兰州任何港口，授予根据合同引进的农业工人。

[kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [friː] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .
Conditions **of** **Free** **Passages** **.**
状况 的 自由的 段落 .

自由通行条件。

[ðə; ði] [ɪmˈplɔɪər] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] £7 [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['leɪbərər] [ˌɪntrəˈduːst] , [prəˈvaɪd]
The **employer** **must** **pay** **a** **fee** **of** **£7** **for** **each** **labourer** **introduced** **,** **provide**
这 雇主 必须 支付 一个 费用 的 £7 为了 每个 劳动者 介绍 , 提供
[hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['suːtəb(ə)l] [əˌkɑːməˈdeɪʃ(ə)n] ,
him **with** **suitable** **accommodation** **,**
他 和 合适的 住宿 ,

雇主须为每位介绍的劳工支付7英镑的费用，并为其提供合适的住宿。

[ænd; ənd] [ˌgærənˈtiː] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['jɪrz] [wɜːrk] [æt; ət] ['weɪdʒɪz] [əˈpruːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
and **guarantee** **him** **a** **year's** **work** **at** **wages** **approved** **by** **the** **Government** **.**
和 保证 他 一个 年 工作 在 工资 得到正式认可的 经过 这 政府 .

并保证他一年内获得政府批准的工资。

[əˈpruːvd] ['ɪməgrənts] .
Approved **Immigrants** **.**
得到正式认可的 移民 .

获准移民。

[əˈpruːvd] ['ɪməgrənts] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] ['eni] [pɔːrt] [ɪn] ['kwinzlənd] [æt; ət] [ðə; ði]
Approved **immigrants** **can** **obtain** **a** **passage** **to** **any** **port** **in** **Queensland** **at** **the**
得到正式认可的 移民 能 获得 一个 通道 到 任何 港口 在 昆士兰州 在 这
['fɑːloʊɪŋ] [reɪts] :
following **rates** **:**
下列的 利率 :

获准移民者可以按以下价格获得前往昆士兰州任何港口的船票：

— ['meɪlz] , - ['jɪrz] [ænd; ənd] ['ʌpwərdz] , £7 ; ['fiːmeɪl] , - ['jɪrz] [ænd; ənd] ['ʌpwərdz] , £3 ;
— **Males** **,** **12** **years** **and** **upwards** **,** **£7** **;** **females** **,** **12** **years** **and** **upwards** **,** **£3** **;**
— 男性 , - 年 和 向上 , £7 ; 女性 , - 年 和 向上 , £3 ;

—12岁及以上男性，票价7英镑；12岁及以上女性，票价3英镑；

['ɪməgrənts] - ['tʃɪldrən] ([wʌn] [jɪr] [ænd; ənd] ['ʌndər] - ['jɪrz]) , £1 10s .
immigrants **'** **children** **(** **1** **year** **and** **under** **12** **years** **)** **,** **£1** **10s** **.**
移民 - 孩子们 (1 年 和 在下面 - 年) , £1 10s .

移民子女（1岁及以下12岁以下），1英镑10先令。

['mæksɪməm] [eɪdʒ] : ['meɪlz] , ['mærid] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['widəuz] , - ['jɪrz] ; ['sɪŋg(ə)l] ['wɪmɪn] , -
Maximum **age** **:** **Males** **,** **married** **women** **,** **and** **widows** **,** **45** **years** **;** **single** **women** **,** **35**
最大限度 年龄 : 男性 , 已婚 女性 , 和 寡妇 , - 年 ; 单身的 女性 , -
['jɪrz] .
years **.**
年 .

最高年龄：男性、已婚妇女和寡妇 45 岁；单身妇女 35 岁。

[ɑːn] [wʌt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ?
On **What** **Conditions** **?**
在 什么 状况 ?

在什么条件下?

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] £1 [mʌst; məst][biː; bi] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪdʒənt] - ['dʒen(ə)rəl] , [ɪn]
The **sum** **of** **£1** **must** **be** **deposited** **with** **the** **Agent** **-** **General** **,** **in**
这 和 的 £1 必须 是 已存 和 这 代理人 - 一般的 , 在
[əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈskraɪbd] [fiːz] .
addition **to** **the** **prescribed** **fees** **.**
添加 到 这 规定 费用 .

除规定的费用外，还必须向总代理存入 1 英镑。

[ðɪs] [sʌm; səm][ɪz] [rɪˈfʌndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [ɑːn][əˈraɪv(ə)l] .
This **sum** **is** **refunded** **to** **the** **immigrant** **on** **arrival** **.**
这 和 是 已退款 到 这 移民 在 到达 .

这笔款项将在移民抵达时退还给移民。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['fæməliz] [əˈplaɪɪŋ] [fɔːr; fər]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][æz; əz] [əˈsɪstɪd] ['ɪməgrənts] ,
In **the** **case** **of** **families** **applying** **for** **passages** **as** **assisted** **immigrants** **,**
在 这 案件 的 家庭 申请 为了 段落 作为 协助 移民 ,

对于申请以受资助移民身份获得船票的家庭而言，

[wʌn][dɪˈpɑːzɪt]['oʊnli]['kʌvərz][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
one **deposit** **only** **covers** **the** **whole** **family** **.**
一 订金 仅有的 封面 这 所有的 家庭 .

只需一次存款即可覆盖全家开支。

['nɒmɪneɪtɪd] ['ɪməgrənts] .
Nominated **Immigrants** **.**
提名 移民 .

提名移民。

['rezɪdənts] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [sɪks] [mʌnθs] -
Residents **of** **Queensland** **with** **a** **qualification** **of** **at** **least** **six** **months** **'**
居民 的 昆士兰州 和 一个 资格 的 在 至少 六 几个月 -
['pɜːrmənənt] ['rezɪdəns] [ˌðerˈɪn] [kæn; kən][əbˈteɪn]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd]
permanent **residence** **therein** **can** **obtain** **passages** **for** **their** **friends** **and**
永恒的 住宅 其中 能 获得 段落 为了 他们的 朋友们 和
['relətɪvz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] ['jʊrəp] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [reɪts] [ɔːlˈredi] ['steɪtɪd] . ['sɛvən]
relatives **in** **Great** **Britain** **and** **Europe** **only** **at** **the** **rates** **already** **stated** **.** **7**
亲属 在 伟大的 英国 和 欧洲 仅有的 在 这 利率 已经 声明 . 7

昆士兰州居民，只要在该州拥有至少六个月的永久居住权，即可按上述价格为其在英国和欧洲的亲友购买船票。7

[əˈsɪstɪd] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .
Assisted **Passages** **.**
协助 段落 .

辅助通道。

[əˈpruːvd] ['fiːmeɪl] ([bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - ['jɪrz]) ,
Approved **females** **(** **between** **the** **ages** **of** **18** **and** **35** **years** **)** **,**
得到正式认可的 女性 (之间 这 年龄 的 - 和 - 年) ,

获准的女性（年龄在18至35岁之间），

[prɪˈperd] [tuː; tə][əkˈsept] [dəˈmestɪk] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [twelv] [mʌnθs] ,
prepared **to** **accept** **domestic** **service** **for** **twelve** **months** **,**
准备 到 接受 国内的 服务 为了 十二 几个月 ,

愿意接受为期十二个月的家政服务。

[meɪ] [əbˈteɪn]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][tuː; tə] ['kwinzlənd] [ɑːn] ['peɪmənt] [ʌv; əv] £1 [bɪˈfɔːr] ['seɪlɪŋ] ,
may **obtain** **passages** **to** **Queensland** **on** **payment** **of** **£1** **before** **sailing** **,**
可能 获得 段落 到 昆士兰州 在 支付 的 £1 前 帆船 ,

乘客可在启航前支付 1 英镑获得前往昆士兰的船票。

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] (£2) [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ] ['mʌnθli] [ɪn'stɔːlmənt] [wɪ'ðɪn] [sɪks]

the	balance	of	the	fare	(	£2	)	to	be	paid	by	monthly	instalments	within	six
这	平衡	的	这	票价	(	£2	)	到	是	有薪酬的	经过	月度	分期付款	之内	六

[mʌnθs] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['kwinzlənd] .

months	after	their	arrival	in	Queensland	.
几个月	后	他们的	到达	在	昆士兰州	.

剩余的车费（2 英镑）将在抵达昆士兰后的六个月内按月分期支付。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['græntɪd] [tuː; tə][fɑːrm] [lædz] ([bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['jɪrz]

Passages	may	also	be	granted	to	farm	lads	(	between	16	and	20	years
段落	可能	还	是	的确	到	农场	小伙子们	(	之间	-	和	-	年

[ʌv; əv][eɪdʒ]) [ɑːn] ['peɪmənt] [ʌv; əv] £1 [bɪ'fɔːr] ['seɪlɪŋ] ,

of	age	)	on	payment	of	£1	before	sailing	,
的	年龄	)	在	支付	的	£1	前	帆船	,

农家少年（16至20岁）也可获准乘船，需在登船前缴纳1英镑的费用。

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['mʌni] (£6) [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ] ['mʌnθli] [ɪn'stɔːlmənt]

the	balance	of	the	passage	money	(	£6	)	to	be	paid	by	monthly	instalments
这	平衡	的	这	通道	钱	(	£6	)	到	是	有薪酬的	经过	月度	分期付款

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] ['æftər][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn] ['kwinzlənd] .

within	six	months	after	their	arrival	in	Queensland	.
之内	六	几个月	后	他们的	到达	在	昆士兰州	.

剩余的船票款（6英镑）将在抵达昆士兰后的六个月内按月分期支付。

[ɪm'plɔɪmənt] [ɪz] [ˌgærən'tiːd] [ɪn] ['evri] [keɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lædz] [mʌst; məst][kən'sent][tuː; tə][wɜːrk]

Employment	is	guaranteed	in	every	case	,	and	the	lads	must	consent	to	work
就业	是	保证	在	每一个	案件	,	和	这	小伙子们	必须	同意	到	工作

[ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][fɔːr; fər] ,

on	a	farm	for	,
在	一个	农场	为了	,

所有情况下都能保证就业，但这些小伙子必须同意在农场工作。

[æt; ət] [liːst] , [twelv] [mʌnθs] .

at	least	,	twelve	months	.
在	至少	,	十二	几个月	.

至少十二个月。

[wʌt] ['kwinzlənd] ['ɔfɚz] .

What	Queensland	Offers	.
什么	昆士兰州	优惠	.

昆士兰州能为您提供什么？

[æn; ən] ['iːzi] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ɪn'dʌstriəs] [mæn][ɔːr] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['hɛlθiːɪst] ['klaɪmət] [ɪn][ðə; ði]

An	easy	living	to	any	industrious	man	or	woman	in	the	healthiest	climate	in	the
一个	简单的	活的	到	任何	勤劳	男人	或者	女士	在	这	最健康的	气候	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

在世界上气候最宜人的地区，勤劳的男女都能过上轻松的生活。

[wʌt] ['kwinzlənd] ['wɒnts] .

What	Queensland	Wants	.
什么	昆士兰州	想要	.

昆士兰想要什么。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['eɪb(ə)l] - ['bɑdɪd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp][hɜːr; hər] ['empti]

Thousands	of	able	-	bodied	men	and	women	to	fill	up	her	empty
数千	的	有能力的	-	有形的	男人	和	女性	到	充满	向上	她	空的

['speɪsɪz][ænd; ənd] [dɪ'veləp] [hɜːr; hər] ['riːsɔːrsɪz] .

spaces	and	develop	her	resources	.
空间	和	发展	她	资源	.

成千上万身强力壮的男女将填补她的空缺，开发她的资源。

[ɪm'plɔɪmənt] .
Employment .
就业 .

就业。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['leɪbərər] [ænd; ənd] [də'mestɪk] ['sɜ:rvənt] [ɑ:r; ər] [ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd] [æt; ət] [gʊd] [reɪts]
Agricultural labourers and domestic servants are in great demand at good rates
农业 劳工 和 国内的 仆人 是 在 伟大的 要求 在 好的 利率
[ʌv; əv] ['weɪdʒɪz] .
of wages .
的 工资 .

农业工人和家政服务人员需求量很大，工资待遇优厚。

([si:] ['weɪdʒɪz] [lɪst] [æt; ət] ['peɪdʒɪz] [θri:] [tu:; tə] [faɪv] .)
(See wages list at pages 3 to 5 .)
(看 工资 列表 在 页面 3 到 5 .)

（工资清单见第3至5页。）

[wer] [tu:; tə] [get] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
Where to get Information in England .
在哪里 到 得到 信息 在 英格兰 .

在英国哪里可以获取信息?

[æt; ət] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] - ['dʒen(ə)rəl] , ['mɑ:rb(ə)l] [hɔ:l] , - [ænd; ənd] - [strænd] ,
At the office of the Agent - General , Marble Hall , 409 and 410 Strand ,
在 这 办公室 的 这 代理人 - 一般的 , 大理石 大厅 , - 和 - 斯特兰德 ,
['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] .
London , W . C .
伦敦 , W . C .

总代理办公室地址：伦敦斯特兰德大街409号和410号大理石厅，WC区

[wʌt] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] ['kwinzlənd] ['kæri] ?
What Population could Queensland Carry ?
什么 人口 可以 昆士兰州 携带 ?

昆士兰州能容纳多少人口?

['kwinzlənd] [kʊd; kəd] ['i:zəli] ['kæri] [ə; eɪ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - , - , - .
Queensland could easily carry a population of 50 , 000 , 000 .
昆士兰州 可以 容易地 携带 一个 人口 的 - , - , - .

昆士兰州完全可以容纳 5000 万人口。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] ['oʊnli] [ə'baʊt] - , - ['pi:p(ə)l] .
At present she has only about 680 , 000 people .
在 展示 她 有 仅有的 关于 - , - 人们 .

目前她只有大约68万人口。

[wer] [tu:; tə] [get] [əd'vaɪs] [ə'baʊt] [wɜ:rk] [ɑ:n] [ə'raɪv(ə)l] .
Where to get Advice about Work on Arrival .
在哪里 到 得到 建议 关于 工作 在 到达 .

哪里可以获得有关抵达后工作的建议。

[æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['leɪbər] ['bjʊroʊ] , ['edwərd] [stri:t] , ['brɪzbən] , [ɔ:r] ['eni] [ʌv; əv] [ɪts] ['bræntʃɪz]
At the Government Labour Bureau , Edward street , Brisbane , or any of its branches
在 这 政府 劳动 局 , 爱德华 街道 , 布里斯班 , 或者 任何 的 它是 分支
[θru:'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] . [eɪt]
throughout the State . 8
自始至终 这 状态 . 8

可在布里斯班爱德华街的政府劳工局或其在全州的任何分支机构办理。8

[wer] [tu:; tə] [get] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lændz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Where to get Information of Lands Available .
在哪里 到 得到 信息 的 土地 可用的 .

哪里可以获取可用土地信息?

[æt; ət][ðə; ði][lænd] ['set(ə)lmənt] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɑːfɪs] , [lændz] [dɪ'pɑːrtmənt] , [ɪg'zekjətɪv] ['bɪldɪŋz] ,

At	the	Land	Settlement	Inquiry	Office	,	Lands	Department	,	Executive	Buildings	,
在	这	土地	沉降	询问	办公室	,	土地	部门	,	管理人员	建筑物	,

[dʒɔːrdʒ] [striːt] , ['brɪzbən] ,

George	street	,	Brisbane	,
乔治	街道	,	布里斯班	,

布里斯班乔治街行政大楼土地部门土地结算调查办公室

[ɔːr]['eni]['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt] [lænd]['eɪdʒənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] .

or	any	local	Government	Land	Agent	throughout	the	State	.
或者	任何	当地的	政府	土地	代理人	自始至终	这	状态	.

或州内任何地方政府土地代理人。

[wer] [tuː; tə][get][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ˌɑːr 'iː][krɑːps] , [sɔɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Where	to	get	Information	re	Crops	,	Soils	,	etc	.
在哪里	到	得到	信息	关于	农作物	,	土壤	,	ETC	.

哪里可以获取有关作物、土壤等信息?

[æt; ət][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['wɪljəm] [striːt] , ['brɪzbən] .

At	the	Agricultural	Department	,	William	street	,	Brisbane	.
在	这	农业	部门	,	威廉	街道	,	布里斯班	.

布里斯班威廉街农业部。

[wer] [tuː; tə][get][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt] ['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , ['trævəlɪŋ] , [ænd; ənd] [reɪt]

Where	to	get	Information	about	any	Part	of	the	Country	,	Travelling	,	and	Rate
在哪里	到	得到	信息	关于	任何	部分	的	这	国家	,	旅行	,	和	速度

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

of	Living	.
的	活的	.

如何获取有关全国各地、旅游和生活水平的信息。

[æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['tʊrɪst] ['bjʊroʊ] , ['kɔːrnər][ʌv; əv] [kwiːn] [ænd; ənd]

At	the	Government	Intelligence	and	Tourist	Bureau	,	corner	of	Queen	and
在	这	政府	智力	和	游客	局	,	角落	的	女王	和

[dʒɔːrdʒ] [striːts] , ['brɪzbən] .

George	streets	,	Brisbane	.
乔治	街道	,	布里斯班	.

政府情报和旅游局，位于布里斯班皇后街和乔治街的拐角处。

['tʊrɪst] [trɪps] .

Tourist	Trips	.
游客	旅行	.

旅游行程。

[ɔːl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ˌɑːr 'iː] ['tʊrɪsts] - [trɪps] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔːrðərn] ['koʊst(ə)l][trɪp][ænd; ənd]

All	information	re	tourists	'	trips	—	especially	the	Great	Northern	coastal	trip	and
全部	信息	关于	游客	-	旅行	—	尤其	这	伟大的	北方	沿海	旅行	和

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːnəri] — [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]

magnificent	scenery	—	can	be	obtained	at	the	Government	Intelligence	and
壮丽	风景	—	能	是	获得	在	这	政府	智力	和

['tʊrɪst] ['bjʊroʊ] .

Tourist	Bureau	.
游客	局	.

所有有关游客旅行的信息，特别是大北部沿海旅行和壮丽景色的信息，都可以在政府情报和旅游局获得。

[wʌt] [kæn; kən] ['kwinzlənd] [prə'duːs] ?

What	can	Queensland	Produce	?
什么	能	昆士兰州	生产	?

昆士兰州能生产什么?

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɪ'mens] ['eriə] [ænd; ənd][və'raɪəti][ʌv; əv] [sɔɪlz] [ænd; ənd] [k'laɪməts] ['kwinzlənd]

With	her	immense	area	and	variety	of	soils	and	climates	Queensland
和	她	巨大	区域	和	种类	的	土壤	和	气候	昆士兰州

[kæn; kən] [prə'duːs] ['evri] [krɑːp] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

can	produce	every	crop	that	is	found	in	the	markets	of	the	world	,
能	生产	每一个	庄稼	那	是	成立	在	这	市场	的	这	世界	,

昆士兰州幅员辽阔，土壤和气候类型多样，可以生产世界各地市场上所有的农作物。

[frʌm; frəm] ['bɑːrli] [tuː; tə]['koʊkoʊ] .

from	barley	to	cocoa	.
从	大麦	到	可可	.

从大麦到可可。

[hɜːr; hər] ['mɪnərəl] [welθ] [ɪz] ['veri] [greɪt] [ænd; ənd] ['skersli] [tæpt] .

Her	mineral	wealth	is	very	great	and	scarcely	tapped	.
她	矿物	财富	是	非常	伟大的	和	几乎	轻敲	.

她的矿产资源非常丰富，但尚未得到充分开发。

[krɑːps] .

Crops	.
农作物	.

农作物。

['ʃʊgər] - [keɪn] , [wiːt] , [oʊts] , ['bɑːrli] , [raɪ] , [meɪz] , [luː'sɜːrn] , [reɪp] , ['kɑːt(ə)n] , [tə'bækoʊ] ([sɪ'gɑːr]

Sugar	-	cane	,	wheat	,	oats	,	barley	,	rye	,	maize	,	lucerne	,	rape	,	cotton	,	tobacco	(	cigar
糖	-	甘蔗	,	小麦	,	燕麦	,	大麦	,	黑麦	,	玉米	,	苜蓿	,	强奸	,	棉布	,	烟草	(	雪茄

[ænd; ənd][paɪp]) ,

and	pipe	)	,
和	管道	)	,

甘蔗、小麦、燕麦、大麦、黑麦、玉米、苜蓿、油菜、棉花、烟草（雪茄和烟斗）

['kɔːfi] , [pə'tetoz] , ['faɪbəz] , ['rʌbər] , ['ræmi] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] , ['saɪsl][hemp] , ['mæŋgoʊld] ,

coffee	,	potatoes	,	fibres	,	rubber	,	ramie	,	pumpkins	,	sisal	hemp	,	mangolds	,
咖啡	,	土豆	,	纤维	,	橡皮	,	苎麻	,	南瓜	,	剑麻	麻	,	红花	,

['sɔːrgəm] , ['mɪlɪt] , [raɪs] , ['tɜːnɪps] ,

sorghums	,	millet	,	rice	,	turnips	,
高粱	,	粟	,	米	,	萝卜	,

咖啡、土豆、纤维、橡胶、苎麻、南瓜、剑麻、甜菜、高粱、小米、大米、芜菁

['kaʊpiː] , [kə'neri] [siːd] , [kə'sɑːvə] , ['piːnʌts] , ['æroʊruːt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] . [naɪn]

cowpea	,	canary	seed	,	cassava	,	peanuts	,	arrowroot	,	and	others	.	9
豇豆	,	金丝雀	种子	,	木薯	,	花生	,	葛	,	和	其他的	.	9

豇豆、金丝雀种子、木薯、花生、葛根粉等。9

[fruːts] .

Fruits	.
水果	.

水果。

[greɪps] , ['paɪnæplz] , [bə'nænəz] , ['ɔːrɪndʒɪz] , ['lɛmənz] , ['mæŋgoʊz] , ['æplz] , [perz] , ['piːtʃɪz] ,

Grapes	,	pineapples	,	bananas	,	oranges	,	lemons	,	mangoes	,	apples	,	pears	,	peaches	,
葡萄	,	菠萝	,	香蕉	,	橙子	,	柠檬	,	芒果	,	苹果	,	梨	,	桃子	,

[plʌmz] , ['eɪprɪkɒts] , ['tʃeriːz] , [fɪgz] ,

plums	,	apricots	,	cherries	,	figs	,
李子	,	杏子	,	樱桃	,	无花果	,

葡萄、菠萝、香蕉、橙子、柠檬、芒果、苹果、梨、桃子、李子、杏子、樱桃、无花果

['nɛktə,ri:nz] , [kwɪns] , ['strɔ:berɪz] , [pə(:)'simənz] , ['pæʃ(ə)n] [fru:t] , ['ɑ:məndz] , ['blæk,beriz] ,
nectarines , quinces , strawberries , persimmons , passion fruit , almonds , blackberries ,
油桃 , 榲桲 , 草莓 , 柿子 , 热情 水果 , 杏仁 , 黑莓 ,
[roʊ'zelə] , ['kʌstərd] ['æplz] , [pə'pɔ:] , ['kəukə,nʌt] ,
rosellas , custard apples , papaws , cocoanuts ,
玫瑰鹦鹉 , 蛋奶冻 苹果 , 木瓜 , 椰子 ,

油桃、榲桲、草莓、柿子、百香果、杏仁、黑莓、洛神花、番荔枝、木瓜、椰子

[keɪp] ['gu:s,beri:z] , ['mɛlənz] , ['gwɑ:vəz] , ['loʊkwɑ:ts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Cape gooseberries , melons , guavas , loquats , and others .
岬 醋栗 , 甜瓜 , 番石榴 , 枇杷 , 和 其他的 .

灯笼果、甜瓜、番石榴、枇杷等。

['vedʒtəb(ə)lz] .
Vegetables .
蔬菜 .

蔬菜。

['kæbidʒz] , ['kɔliflauəz] , ['kju:kʌmbərz] , [tə'meɪtoʊz] , [pə'tetoz] (['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [swi:t]) ,
Cabbages , cauliflowers , cucumbers , tomatoes , potatoes (English and sweet) ,
卷心菜 , 花椰菜 , 黄瓜 , 西红柿 , 土豆 (英语 和 甜的) ,
['letɪs] , [kres] , ['mʌstərd] , ['tɜ:nɪps] , ['kærəts] ,
lettuce , cress , mustard , turnips , carrots ,
莴苣 , 豆瓣菜 , 芥末 , 萝卜 , 胡萝卜 ,

卷心菜、花椰菜、黄瓜、西红柿、土豆（英国土豆和甜土豆）、生菜、豆瓣菜、芥菜、芜菁、胡萝卜

['pɑ:snips] , ['bi:tru:t] , [ə'spærəgəs] , ['bɔ:rkoʊl; 'boʊrkoʊl] , [li:ks] , ['ru:bɑ:rb] , [bi:nz] , ['tʃɪkəri] ,
parsnips , beetroot , asparagus , borecole , leeks , rhubarb , beans , chicory ,
欧防风 , 甜菜根 , 芦笋 , 博雷科尔 , 韭菜 , 大黄 , 豆子 , 菊苣 ,
[skwɔʃiz] , ['ʌnjənz] , [kæpsɪ'kəmz] , ['eʃəlɔt] , ['pi:z] ,
squashes , onions , capsicums , eschalots , peas ,
南瓜 , 洋葱 , 辣椒 , 小葱 , 豌豆 ,

欧洲防风草、甜菜根、芦笋、豇豆、韭葱、大黄、豆类、菊苣、南瓜、洋葱、辣椒、小葱、豌豆

['si:keɪl] , ['sælsəfi] , [jæmz] , ['ɑ:tɪtʃəʊks] , ['tʃoʊkoʊ] , [t'ʃɪlɪz] , ['seləri] , [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɪn'klu:dɪŋ]
seakale , salsify , yams , artichokes , choko , chillies , celery , and others , including
海甘蓝 , 婆罗门参 , 山药 , 洋蓟 , 佛手瓜 , 辣椒 , 芹菜 , 和 其他的 , 包括
[hɜ:rb] [ʌv; əv][ɔ:l] ['sɔrts] .
herbs of all sorts .
草药 的 全部 排序 .

海甘蓝、婆罗门参、山药、洋蓟、佛手瓜、辣椒、芹菜等，以及各种香草。

['prɑ:dʌkt] .
Products .
产品 .

产品。

[wʊl] , ['leðər] , ['haɪdz][ænd; ənd] [skɪnz] , ['tæloʊ] , ['froʊz(ə)n] [mi:t] , [pɔ:rk] , ['ʃʊgər] , [mə'læsɪz] , [mɔ:lt]
Wool , leather , hides and skins , tallow , frozen meat , pork , sugar , molasses , malt
羊毛 , 皮革 , 隐藏 和 皮肤 , 脂 , 冷冻 肉 , 猪肉 , 糖 , 糖蜜 , 麦芽
, ['bʌtər] ,
, butter ,
, 黄油 ,

羊毛、皮革、兽皮、牛油、冷冻肉、猪肉、糖、糖蜜、麦芽、黄油

[tʃi:z] , ['flaʊər] , [bræn] , ['pɑ:lərd] , ['kɔ:rnflaʊər] , [waɪn] , [kən'denst] [mɪlk] , [dʒæmz][ænd; ənd]
cheese , flour , bran , pollard , cornflour , wine , condensed milk , jams and
奶酪 , 面粉 , 麸 , 波拉德 , 玉米粉 , 葡萄酒 , 浓缩版 牛奶 , 果酱 和
[prɪ'zɜ:rv] [fru:ts] , [ˌmænjə'fæktʃər] ['tɪmbər] ,
preserved fruits , manufactured timber ,
保存完好 水果 , 制造 木材 ,

奶酪、面粉、麸皮、粗面粉、玉米淀粉、葡萄酒、炼乳、果酱和蜜饯、人造木材

['bɪskɪts] , [kən'fekʃəneri] , ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] , ['mɪnərəl][ænd; ənd]['eiəreitid]['wɔ:tərz] , & [si:] .

biscuits	,	confectionery	,	clothing	of	all	kinds	,	mineral	and	aerated	waters	,	&	c	.
饼干	,	糖果	,	衣服	的	全部	种类	,	矿物	和	充气	水	,	&	c	.

饼干、糖果、各种服装、矿泉水和汽水等。

['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] .

Minerals	.
矿物	.

矿物。

[goʊld] , ['sɪlvər] , ['kɑ:pər] , [li:d] , [tɪn] , ['aɪərn] , [koʊl] , ['wʊlfrəm] , [bɪ'tu:mən,bɪ'tju:mən] , ['æntɪmoʊni] ,

Gold	,	silver	,	copper	,	lead	,	tin	,	iron	,	coal	,	wolfram	,	bitumen	,	antimony	,
金子	,	银	,	铜	,	带领	,	锡	,	铁	,	煤炭	,	钨	,	沥青	,	锑	,

['mæŋgəni:z] , ['bɪzməθ] , [mə'lɪbdə,naɪt] ,

manganese	,	bismuth	,	molybdenite	,
锰	,	铋	,	辉钼矿	,

金、银、铜、铅、锡、铁、煤、钨、沥青、锑、锰、铋、辉钼矿

['laɪmstoʊn] , ['aɪərnstoʊn] , ['ʃilaɪt] , ['græfaɪt] , & [si:] .

limestone	,	ironstone	,	scheelite	,	graphite	,	&	c	.
石灰石	,	铁矿石	,	白钨矿	,	石墨	,	&	c	.

石灰石、铁矿石、白钨矿、石墨等。

['dʒɛmz] .

Gems	.
宝石	.

宝石。

['oʊp(ə)l] , ['toʊpæz] , ['sæf,aɪəz] , ['ru:biz] , ['daiəmənds] , ['ægət] , ['emərəldz] , ['zɜ:r,kɑ:n] , [,ɔ:ri'ent(ə)l]

Opal	,	topaz	,	sapphires	,	rubies	,	diamonds	,	agates	,	emeralds	,	zircon	,	oriental
蛋白石	,	黄玉	,	蓝宝石	,	红宝石	,	钻石	,	玛瑙	,	祖母绿	,	锆石	,	东方

['krɪsə,berɪl] , ['ɑ:lɪ,vi:n] , [rɑ:k] ['krɪst(ə)l] ,

chrysoberyl	,	olivines	,	rock	crystal	,
金绿宝石	,	橄榄石	,	岩石	水晶	,

蛋白石、托帕石、蓝宝石、红宝石、钻石、玛瑙、祖母绿、锆石、东方金绿宝石、橄榄石、水晶

['tʊəməlɪn] , [kɔ:r'ni:liən] , ['æməθɪst] , [spɪ'nel; 'spɪnəl] , ['pli:ə,næst] , ['paɪroʊp] , ['kern,gɔ:rm] , [waɪt]

tourmaline	,	cornelian	,	amethyst	,	spinel	,	pleonaste	,	pyrope	,	cairngorm	,	white
电气石	,	红景天	,	紫晶	,	尖晶石	,	普莱奥纳斯特	,	镁铝榴石	,	凯恩戈姆	,	白色的

[ænd; ənd] ['jeloʊ] [dʒɑ:'gu:n] , [,kɑ:rbə'neɪdoʊ; ,kɑ:rbə'nɑ:doʊ] .

and	yellow	jargoon	,	carbonado	.
和	黄色的	行话	,	碳化物	.

碧玺、红玉髓、紫水晶、尖晶石、石榴石、镁铝榴石、凯恩戈姆石、白黄石榴石、碳酸盐石。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] ?

What	is	the	Area	of	Queensland	?
什么	是	这	区域	的	昆士兰州	?

昆士兰州的面积是多少?

- , - , - ['eikəs] , [ɔ:r] - , - [skwer] [maɪlz] . -

429	,	120	,	000	acres	,	or	670	,	500	square	miles	.	10
-	,	-	,	-	英亩	,	或者	-	,	-	正方形	英里	.	-

429,120,000 英亩，或 670,500 平方英里。[10]

[wʌt] ['eriə] [ɪz] ['ʌndər] [,kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ?

What	Area	is	under	Cultivation	?
什么	区域	是	在下面	栽培	?

哪些区域正在耕种?

- , - ['eikəs] .

920	,	010	acres	.
-	,	-	英亩	.

920,010 英亩。

['ʌndər] [krɑ:p] , - .
Under Crop , 1913 .
在下面 庄稼 , - .

作物下，1913 年。

[greɪn] — Wheat132 , -
Grain — Wheat132 , 655
粮食 — Wheat132 , -

谷物—小麦132,655

['eikəs] .
acres .
英亩 .

英亩。

〃 Barley8 , -
〃 Barley8 , 826
〃 Barley8 , -

〃 Barley8, 826

〃 Maize156 , -
〃 Maize156 , 775
〃 Maize156 , -

〃 Maize156, 775

['ɪŋglɪʃ] Potatoes10 , -
English Potatoes10 , 085
英语 Potatoes10 , -

英国土豆10,085

[swi:t] Potatoes3 , -
Sweet Potatoes3 , 224
甜的 Potatoes3 , -

红薯3,224

Sugarcane147 , -
Sugarcane147 , 743
Sugarcane147 , -

甘蔗147,743

Hay76 , -
Hay76 , 469
Hay76 , -

Hay76，469

[ænd; ənd] ['veriəs] ['eɪkərɪdʒɪz] [ɪn] [ˌmɪsə'leɪniəs] [krɑ:ps] .
And various acreages in miscellaneous crops .
和 各种各样的 面积 在 各种各样的 农作物 .

以及种植各种杂项作物的若干英亩土地。

['toʊt(ə)l] ['eriə] ['ʌndər] [krɑ:ps] , - , - ['eikəs] .
Total area under crops , 747 , 814 acres .
全部的 区域 在下面 农作物 , - , - 英亩 .

农作物种植总面积为747,814英亩。

[fru:t] .
Fruit .
水果 .

水果。

[bəuθ]['trɑ:pɪk(ə)l] , [sʌb] - ['trɑ:pɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'sɪdʒuəs] [fru:ts] [du:] [wel] .

Both	tropical	,	sub	-	tropical	,	and	deciduous	fruits	do	well	.
两个都	热带	,	子	-	热带	,	和	落叶	水果	做	出色地	.

热带、亚热带和落叶水果都长势良好。

['θɜ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] - ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['ɔ:rɪndʒɪz] [ɪm'pɔ:rtɪd] ['ɪntu:] ['kwinzlənd] -

Thirty	years	ago	out	of	every	100	cases	of	oranges	imported	into	Queensland	95
三十	年	前	出去	的	每一个	-	案例	的	橙子	进口	进入	昆士兰州	-

[keɪm] [frʌm; frəm] [nu:] [saʊθ] [weɪlz] .

came	from	New	South	Wales	.
来了	从	新的	南	威尔士	.

三十年前，昆士兰州进口的每100箱橙子中，有95箱来自新南威尔士州。

[naʊ] [ðə; ði] ['sɪtrəs] [fru:t] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [groʊn] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt] ['kwinzlənd] [dʌz]

Now	the	citrus	fruit	industry	has	grown	to	such	an	extent	that	Queensland	does
现在	这	柑橘	水果	行业	有	生长	到	这样的	一个	程度	那	昆士兰州	做

[nɑ:t] ['ɪmpɔ:rt] [faɪv] [pər] [sent] . ,

not	import	5	per	cent	.	,
不是	进口	5	每	中心	.	,

如今柑橘产业发展如此迅速，以至于昆士兰州不再进口5%的柑橘。

[bʌt; bət] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [bɪg] [ek'spɔ:rtər] [tu:; tə] ['sʌðərn] ['sentərz] .

but	has	become	a	big	exporter	to	Southern	centres	.
但	有	变得	一个	大的	出口商	到	南方	中心	.

但已成为南方中心城市的主要出口国。

['paɪnæplz] .

Pineapples	.
菠萝	.

菠萝。

['paɪnæplz] [groʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] [ɪn] ['kwinzlənd] .

Pineapples	grow	all	the	year	round	in	Queensland	.
菠萝	生长	全部	这	年	圆形的	在	昆士兰州	.

昆士兰州一年四季都盛产菠萝。

[wer] [ɑ:r; ər] [fru:ts] ['prɪnsəpli] [groʊn] ?

Where	are	Fruits	Principally	Grown	?
在哪里	是	水果	主要	生长	?

水果主要产于哪里?

[dɪ'sɪdʒuəs] [fru:ts] ['prɪnsəpli] [æt; ət] ['stænˌθɔ:rp] .

Deciduous	fruits	principally	at	Stanthorpe	.
落叶	水果	主要	在	斯坦索普	.

落叶果树主要分布在斯坦索普。

[bə'nænəz] , ['ɔ:rɪndʒɪz] , ['mæŋgoʊz] , ['sɪtrəs] [fru:ts] , [tə'meɪtoʊz] , & [si:] . , [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .

Bananas	,	oranges	,	mangoes	,	citrus	fruits	,	tomatoes	,	&	c	.	,	in	the	North	.
香蕉	,	橙子	,	芒果	,	柑橘	水果	,	西红柿	,	&	c	.	,	在	这	北	.

北方盛产香蕉、橙子、芒果、柑橘类水果、西红柿等。

['paɪnæplz] , ['ɔ:rɪndʒɪz] , [ænd; ənd] ['sɪtrəs] [fru:t] ([ɪn] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz]) , ['pi:tʃɪz] , [bə'nænəz] ,

Pineapples	,	oranges	,	and	citrus	fruit	(	in	large	quantities	)	,	peaches	,	bananas	,
菠萝	,	橙子	,	和	柑橘	水果	(	在	大的	数量	)	,	桃子	,	香蕉	,

['pæʃ(ə)n] [fru:t] , ['mɛlənz] ,

passion	fruit	,	melons	,
热情	水果	,	甜瓜	,

菠萝、橙子和柑橘类水果（大量）、桃子、香蕉、百香果、甜瓜、

['kʌstərd] ['æplz] , & [si:] . , [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .

custard	apples	,	&	c	.	,	in	the	South	.
蛋奶冻	苹果	,	&	c	.	,	在	这	南	.

南方有番荔枝等作物。

[ðə; ði] ['blækɔl] [reɪndʒ] [ænd; ənd] ['kli:vlənd] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'kʌm] [greɪt] ['strɔ:beri] - [prə'djʊsɪŋ]

The	Blackall	Range	and	Cleveland	have	also	become	great	strawberry	-	producing
这	布莱克尔	范围	和	克利夫兰	有	还	变得	伟大的	草莓	-	生产

['distrikts] .

districts	.
地区	.

布莱克尔山脉和克利夫兰也已成为草莓的主要产区。

[wer] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [krɑ:ps] [ænd; ənd] ['prɑ:dʌkt] [reɪzd] ?

Where	are	the	Crops	and	Products	Raised	?
在哪里	是	这	农作物	和	产品	提高	?

这些农作物和产品产自哪里?

['sɪrɪəls] , [ru:t] [krɑ:ps] , ['fɑ:dər] [plænts] , [tə'bækoʊ] , ['kɑ:t(ə)n] , ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [sʌb] - ['trɑ:pɪk(ə)l]

Cereals	,	root	crops	,	fodder	plants	,	tobacco	,	cotton	,	English	and	sub	-	tropical
谷物	,	根	农作物	,	饲料	植物	,	烟草	,	棉布	,	英语	和	子	-	热带

[fru:ts] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .

fruits	in	the	South	.
水果	在	这	南	.

南方种植谷物、根茎类作物、饲料作物、烟草、棉花、英国水果和亚热带水果。

['ʃʊgər] - [keɪn] , [bə'nænəz] , ['kɔ:fi] , [tə'bækoʊ] , ['kɑ:t(ə)n] , [ænd; ənd] ['trɑ:pɪk(ə)l] ['prɑ:dʌkt] [ɪn] [ðə; ði]

Sugar	-	cane	,	bananas	,	coffee	,	tobacco	,	cotton	,	and	tropical	products	in	the
糖	-	甘蔗	,	香蕉	,	咖啡	,	烟草	,	棉布	,	和	热带	产品	在	这

[nɔ:rθ] .

North	.
北	.

北方盛产甘蔗、香蕉、咖啡、烟草、棉花和热带产品。

[wʊl] [ɑ:n] [ðə; ði] ['dɑ:rlɪŋ] [daʊnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['greɪzɪŋ] ['distrikts] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn]

Wool	on	the	Darling	Downs	and	the	great	grazing	districts	west	of	the	Main
羊毛	在	这	亲爱的	唐斯	和	这	伟大的	放牧	地区	西方	的	这	主要的

[reɪndʒ] . -

Range	.	11
范围	.	-

达令唐斯和主山脉以西的大片牧场地区盛产羊毛。[11]

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [mi:n] ['ænjuəl] ['reɪnfɔ:l] ?

What	is	the	Mean	Annual	Rainfall	?
什么	是	这	意思是	年度的	雨量	?

年平均降雨量是多少?

[ˌaɪ 'ti:] ['veriz] [kən'sɪdərəbli] .

It	varies	considerably	.
它	变化	相当	.

差别很大。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [sloʊp] [ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [ə'prɑ:ksɪmətli] [frʌm; frəm] - [ɪntʃɪz] [æt; ət] ['brɪzbən] [tu:; tə]

Along	the	Pacific	slope	it	runs	approximately	from	48	inches	at	Brisbane	to
沿着	这	太平洋	坡	它	跑步	大约	从	-	英寸	在	布里斯班	到

- [ɪntʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɑ:r] [nɔ:rθ] .

150	inches	in	the	Far	North	.
-	英寸	在	这	远的	北	.

沿太平洋斜坡，降水量从布里斯班的 48 英寸到远北地区的 150 英寸不等。

[west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪdɪŋ] [reɪndʒ] [ðə; ði] ['reɪnfɔ:l] [di'miniʃiz] [frʌm; frəm] - [ɪntʃɪz] [tu:; tə]

West	of	the	Great	Dividing	Range	the	rainfall	diminishes	from	30	inches	to
西方	的	这	伟大的	分割	范围	这	雨量	减少	从	-	英寸	到

[ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] ,

about	10	inches	,
关于	-	英寸	,

大分水岭以西，降雨量从30英寸减少到大约10英寸。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] [reɪndʒ] .
according to the distance from the Main Range .
根据 到 这 距离 从 这 主要的 范围 .

根据距主山脉的距离而定。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['klaɪmət] [laɪk] ?
What is the Climate Like ?
什么 是 这 气候 喜欢 ?

气候如何?

[ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv] ['kwinzlənd] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt]['wɪntər]['siːz(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
The climate of Queensland is the most perfect winter season in the world .
这 气候 的 昆士兰州 是 这 最多 完美的 冬天 季节 在 这 世界 .

昆士兰的气候是世界上最完美的冬季气候。

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [hiːt] [greɪt] [ɪn] ['sʌmər] ?
But is not the Heat Great in Summer ?
但 是 不是 这 热 伟大的 在 夏天 ?

但是夏天的炎热难道不很棒吗?

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'keɪʒən(ə)l][hɑːt] [deɪz] , [ðə; ði] ['sʌmər] ['siːz(ə)n][ɪz][nɑːt] [ʌn'plez(ə)nt] .
Although there are occasional hot days , the summer season is not unpleasant .
虽然 那里 是 偶然 热的 天 , 这 夏天 季节 是 不是 令人不快的 .

虽然偶尔会有炎热的日子，但夏季并不令人难受。

[ðə; ði] [miːn] ['sʌmər] ['temprətʃəz] [ɑːr; ər] : — [saʊθ] ['kwinzlənd] , [frʌm; frəm] - . [faɪv][tuː; tə] - .
The mean summer temperatures are : — South Queensland , from 66 . 5 to 76 .
这 意思是 夏天 温度 是 : — 南 昆士兰州 , 从 - . 5 到 - .
['sɛvən] ; ['sentrəl] , - . [faɪv] ;
7 ; Central , 80 . 5 ;
7 ; 中央 , - . 5 ;

夏季平均气温如下：南昆士兰，66.5至76.7；中部，80.5；

[saʊθ] - ['westərn] , - . [eɪt] ; [nɔːrθ] , - . [ˌtuː'tuː] ; [nɔːrθ] - ['westərn] , - . [θriː] .
South - western , 80 . 8 ; North , 81 . 2 ; North - western , 84 . 3 .
南 - 西 , - . 8 ; 北 , - . 2 ; 北 - 西 , - . 3 .

西南，80.8；北，81.2；西北，84.3。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['helθi] ?
Is it Healthy ?
是 它 健康 ?

它健康吗?

[ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [ɪn] ['kwinzlənd] [ɪn] - [wʌz; wəz]['oʊnli] - . - [pər][wʌn] , - .
The death - rate in Queensland in 1913 was only 10 . 39 per 1 , 000 .
这 死亡 - 速度 在 昆士兰州 在 - 曾是 仅有的 - . - 每 1 , - .

1913年昆士兰州的死亡率仅为每千人10.39人。

[bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ði] ['klaɪmət] [suːt] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ˌjʊrə'piːən] ['piːp(ə)l] ?
But does the Climate Suit English and European People ?
但 做 这 气候 套装 英语 和 欧洲的 人们 ?

但这种气候适合英国人和欧洲人吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [eɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['dʒiːniəl] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] .
They live to a great age in the genial atmosphere of Queensland .
他们 居住 到 一个 伟大的 年龄 在 这 和蔼可亲 气氛 的 昆士兰州 .

在昆士兰州宜人的气候下，他们都能长寿。

[wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] ['setld] [ɪn] ['kwinzlənd] ?

What	Sort	of	People	are	already	Settled	in	Queensland	?
什么	种类	的	人们	是	已经	定居	在	昆士兰州	?

昆士兰州目前居住着哪些类型的人?

[skɑ:tʃ] , ['aɪrɪʃ] , ['ɪŋglɪʃ] , [welʃ] , ['dʒɜ:mənz] , [deɪnz] , [ɪ'tæljənz] , [swi:dz] , ['rʌʃənz] , [ænd; ənd]

Scotch	,	Irish	,	English	,	Welsh	,	Germans	,	Danes	,	Italians	,	Swedes	,	Russians	,	and
苏格兰威士忌	,	爱尔兰	,	英语	,	威尔士语	,	德国人	,	丹麦人	,	意大利人	,	瑞典人	,	俄罗斯人	,	和

['ʌðər] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [waɪt] [ˌnæʃə'nælɪti:z] .

other	people	of	White	nationalities	.
其他	人们	的	白色的	国籍	.

苏格兰人、爱尔兰人、英格兰人、威尔士人、德国人、丹麦人、意大利人、瑞典人、俄罗斯人以及其他白种人。

['rʌʃənz] , [swi:dz] , [ænd; ənd] [deɪnz] [meɪk] ['splendɪd] ['kɔlənɪsts] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['wɔ:rmli]

Russians	,	Swedes	,	and	Danes	make	splendid	colonists	,	and	are	warmly
俄罗斯人	,	瑞典人	,	和	丹麦人	制作	灿烂	殖民者	,	和	是	热情地

['welkəmd] .

welcomed	.
欢迎	.

俄罗斯人、瑞典人和丹麦人都是优秀的殖民者，他们受到了热烈欢迎。

[du:]['pi:p(ə)l]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'tɜ:rn] ['æftər] ['li:vɪŋ] ['kwinzlənd] ?

Do	People	Often	Return	after	Leaving	Queensland	?
做	人们	经常	返回	后	离开	昆士兰州	?

人们离开昆士兰后经常会返回吗?

[jes] .

Yes	.
是的	.

是的。

[men] [hu:] [goʊ][hoʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spendɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn]

Men	who	go	home	with	the	intention	of	spending	the	rest	of	their	lives	in
男人	WHO	去	家	和	这	意图	的	开支	这	休息	的	他们的	生活	在

['ɪŋgləndˌ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['kwinzlənd] .

England	are	constantly	returning	to	Queensland	.
英格兰	是	不断地	返回	到	昆士兰州	.

那些打算在英国度过余生的男人们，最终都会回到昆士兰。

[wʌt] ['oʊpənɪŋz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər][ɪn] ['kwinzlənd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'vestər] ?

What	Openings	are	there	in	Queensland	for	the	Investor	?
什么	开口	是	那里	在	昆士兰州	为了	这	投资者	?

昆士兰州有哪些投资机会?

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['ævəˌnjʊs][ʌv; əv] [ɪn'vestmənt] [ɪn] [ʃi:p] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['steɪʃənz] ,

There	are	numerous	avenues	of	investment	in	sheep	and	cattle	stations	,
那里	是	很多的	途径	的	投资	在	羊	和	牛	车站	,

投资绵羊和牛牧场有很多途径，

['fɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] ['deriɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] , ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntri] ['prɑ:pərtiz] , [maɪnz]

farming	and	dairying	on	a	large	scale	,	city	and	country	properties	,	mines
农业	和	乳制品	在	一个	大的	规模	,	城市	和	国家	特性	,	矿井

[ænd; ənd]['tɪmbər] ,

and	timber	,
和	木材	,

大规模农业和奶牛养殖业、城市和乡村地产、矿山和木材业

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['sekənderi] ['ɪndəstriz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] ['rʌbər] . -

in	the	development	of	secondary	industries	,	and	in	the	growing	of	rubber	.	12
在	这	发展	的	次要	行业	,	和	在	这	生长	的	橡皮	.	-

在第二产业发展和橡胶种植方面。12

[fɔːr; fər][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][smɔːl]['kæpɪt(ə)l][ɑːn]['gʌvərnmənt][lænd]?

For	the	Man	with	Small	Capital	on	Government	Land	?
为了	这	男人	和	小的	首都	在	政府	土地	?

对于拥有政府土地的小资本人来说?

[wɪð; wɪθ] £150 [tuː; tə] £200 [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][stɑːrt] ['deriɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][smɔːl][wei] ,

With	£150	to	£200	a	man	can	start	dairying	in	a	small	way	,
和	£150	到	£200	一个	男人	能	开始	乳制品	在	一个	小的	方式	,

只需150到200英镑，一个男人就可以开始小规模的奶牛养殖。

[ænd; ənd]['grædʒuəli] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz][hɜːrd][ænd; ənd][ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .

and	gradually	increase	his	herd	and	operations	.
和	逐步地	增加	他的	一群	和	运营	.

并逐步扩大他的畜群和经营规模。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][mæn] .

A	good	deal	,	of	course	,	depends	on	the	man	.
一个	好的	交易	,	的	课程	,	取决于	在	这	男人	.

当然，很大程度上取决于这个人。

[sə'poʊz] [hiː; hi][hæd; həd] £250 [ɔːr] £300 ?

Suppose	he	had	£250	or	£300	?
认为	他	有	£250	或者	£300	?

假设他有250英镑或300英镑?

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][ðæt] .

He	could	make	a	good	start	with	that	.
他	可以	制作	一个	好的	开始	和	那	.

他可以从那方面入手。

[sə'poʊz] [hiː; hi] [traɪd] [fruːt] ['groʊɪŋ] ?

Suppose	he	tried	Fruit	Growing	?
认为	他	尝试	水果	生长	?

假设他尝试种植水果呢?

[wɪð; wɪθ][ə'baʊt] £100 [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][stɑːrt] .

With	about	£100	he	could	make	a	start	.
和	关于	£100	他	可以	制作	一个	开始	.

他大概有100英镑可以开始创业。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [groʊ] ['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd]['maɪnər][krɑːps][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [triːz] [gruː] [oʊld] [ɪ'nʌf]

He	could	grow	vegetables	and	minor	crops	until	his	trees	grew	old	enough
他	可以	生长	蔬菜	和	次要的	农作物	直到	他的	树木	生长	老的	足够的

[tuː; tə] [ber] ,

to	bear	,
到	熊	,

他可以种植蔬菜和一些小作物，直到树木长到足够大可以结果为止。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [frʌm; frəm] ['plæntɪŋ] .

which	would	be	in	about	three	years	from	planting	.
哪个	会	是	在	关于	三	年	从	种植	.

那大约是在种植后三年左右。

[wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ][mæn][duː] [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] ?

What	could	a	Man	do	without	Capital	?
什么	可以	一个	男人	做	没有	首都	?

一个人如果没有资本能做什么?

[hiː; hi][kʊd; kəd][wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] - ['oʊnər][ɔːr]['fɑːrmər][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɪ'nʌf]

He	could	work	for	a	station	-	owner	or	farmer	until	he	had	made	enough
他	可以	工作	为了	一个	车站	-	所有者	或者	农民	直到	他	有	制成	足够的

[tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][dɪ'pɑːzɪt][ɑːn][ðə; ðɪ][lænd][hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [sɪ'lekts] .

to	pay	his	deposit	on	the	land	he	eventually	selects	.
到	支付	他的	订金	在	这	土地	他	最终	选择	.

他可以为牧场主或农场主工作，直到赚够钱支付他最终选择的土地的定金。

[ɪk'spɪriənst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['leɪbərər] .

Experienced	Agricultural	Labourers	.
经验丰富的	农业	劳工	.

经验丰富的农业工人。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mænd][fɔːr; fər] [ðɪs] [klæs] .

There	is	a	great	demand	for	this	class	.
那里	是	一个	伟大的	要求	为了	这	班级	.

这门课的需求量很大。

[ˌɪnɪk'spɪriənst] [men] .

Inexperienced	Men	.
缺乏经验	男人	.

缺乏经验的男性。

[ˌɪnɪk'spɪriənst] [men] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [sʌm; səm] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [lɜːrn] [ðə; ðɪ] ['meθədz] [ʌv; əv]

Inexperienced	men	should	take	some	employment	and	learn	the	methods	of
缺乏经验	男人	应该	拿	一些	就业	和	学习	这	方法	的

[wɜːrk][ɪn] ['kwinzlənd] [bɪ'fɔːr] ['sɪŋkɪŋ] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l][ɪn][lænd][ɔːr] [stɑːk] .

work	in	Queensland	before	sinking	their	capital	in	land	or	stock	.
工作	在	昆士兰州	前	下沉	他们的	首都	在	土地	或者	库存	.

缺乏经验的男子应该先在昆士兰找份工作，学习工作方法，然后再将资金投入土地或牲畜。

[də'mestɪk] ['sɜːrvənt] .

Domestic	Servants	.
国内的	仆人	.

家政服务人员。

[də'mestɪk] ['sɜːrvənt] , [ɪ'speʃəli] [kʊks] , [ɑːr; ər][ɪn]['ɜːrdʒənt][dɪ'mænd][æt; ət]['weɪdʒɪz]['reɪndʒɪŋ]

Domestic	servants	,	especially	cooks	,	are	in	urgent	demand	at	wages	ranging
国内的	仆人	,	尤其	厨师	,	是	在	紧迫的	要求	在	工资	范围

[frʌm; frəm] 10s . [tuː; tə] 30s .

from	10s	.	to	30s	.
从	10s	.	到	30s	.

家政服务人员，尤其是厨师，急需人手，工资从10先令到30先令不等。

[pər] [wiːk] .

per	week	.
每	星期	.

每周。

[wer] [kæn; kən] ['gʌvərnmənt] [lænd][biː; bi] [əb'teɪnd] ?

Where	Can	Government	Land	be	Obtained	?
在哪里	能	政府	土地	是	获得	?

政府土地可以从哪里获得?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɪfti] - [eɪt] [lænd]['eɪdʒənts] - ['distrikts] [ɪn] ['kwinzlənd] ,

There	are	fifty	-	eight	Land	Agents	'	Districts	in	Queensland	,
那里	是	五十	-	八	土地	代理人	-	地区	在	昆士兰州	,

昆士兰州共有58个土地代理人辖区。

[ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['veɪkənt] [kraʊn] [lændz][ɑːr; ər] [stɪl] [əb'teɪnəb(ə)l] .

in	all	of	which	vacant	Crown	lands	are	still	obtainable	.
在	全部	的	哪个	空缺	王冠	土地	是	仍然	可获得	.

其中，所有空置的皇家土地仍然可以获得。

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ˈfɑːrmz] .
Agricultural **Farms** **.**
农业 农场 .

农业农场。

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ˈfɑːrmz] [ˈveri] [frʌm; frəm] 10s .
Agricultural **farms** **vary** **from** **10s** **.**
农业 农场 各不相同 从 10s .

农业农场规模从 10 场起。

[pər][ˈeɪkər] [ˈʌpwərdz] . -
per **acre** **upwards** **.** **13**
每 英亩 向上 . -

每英亩起价13

[æt; ət] [wʌt] [eɪdʒ][kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [sɪˈlekt] [lænd] ?
At **what** **Age** **can** **a** **Person** **Select** **Land** **?**
在 什么 年龄 能 一个 人 选择 土地 ?

一个人多大年龄可以拥有土地选择权?

[ˈoʊvər][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - [ˈjɪrz] .
Over **the** **age** **of** **16** **years** **.**
超过 这 年龄 的 - 年 .

16岁以上。

[kæn; kən][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l][ˈkæpɪt(ə)l][əˈkwaɪər][lænd] ?
Can **a** **Man** **with** **Little** **Capital** **acquire** **Land** **?**
能 一个 男人 和 小的 首都 获得 土地 ?

资金匮乏的人可以购买土地吗?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[ɪf] [hiː; hi] [peɪz] [ðə; ði][fɜːrst][dɪˈpɑːzɪt] , [ðə; ði] [kraʊn] [meɪ] [dɪˈfɜːr] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [θriː]
If **he** **pays** **the** **first** **deposit** **,** **the** **Crown** **may** **defer** **payment** **of** **the** **next** **three**
如果 他 支付 这 第一的 订金 , 这 王冠 可能 推迟 支付 的 这 下一个 三
['jɪrz] - [rent] .
years **'** **rent** **.**
年 - 租 .

如果他支付第一笔定金，王室可以推迟支付接下来三年的租金。

[wen] [ɪz] [ðɪs] [ˈpeɪəb(ə)l] ?
When **is** **this** **Payable** **?**
什么时候 是 这 应付账款 ?

这笔款项何时支付?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈoʊvər][ðə; ði] [fɪfθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [jɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] [æt; ət][fɔːr][pər]
It **is** **divided** **over** **the** **fifth** **to** **the** **thirteenth** **year** **with** **interest** **at** **4** **per**
它 是 分割 超过 这 第五 到 这 第十三 年 和 兴趣 在 4 每
[sent] .
cent **.**
中心 .

利息在第五年到第十三年分期支付，年利率为 4%。

[pər] [ˈænəm] .
per **annum** **.**
每 年 .

每年。

[kæn; kən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['wʊmən][hoʊld]['gʌvərnmənt][lænd]?

Can	a	Single	Woman	hold	Government	Land	?
能	一个	单身的	女士	抓住	政府	土地	?

单身女性可以拥有政府土地吗?

[jes];[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'sepʃn][ʌv; əv][ə; eɪ]['hoʊmsted]['eriə],[ɪf][ʃi:; ʃi][ɪz]['oʊvər]-['jɪrz].

Yes	;	with	the	exception	of	a	homestead	area	,	if	she	is	over	16	years	.
是的	;	和	这	例外	的	一个	家园	区域	,	如果	她	是	超过	-	年	.

是的;但自住房屋区域除外,前提是她年满 16 岁。

[kæn; kən][ʃi:; ʃi][hoʊld][ə; eɪ]['hoʊmsted]['eriə]?

Can	She	hold	a	Homestead	Area	?
能	她	抓住	一个	家园	区域	?

她可以拥有宅基地吗?

[jes];[ɪf][ʃi:; ʃi][ɪz]['oʊvər]-['jɪrz].

Yes	;	if	she	is	over	21	years	.
是的	;	如果	她	是	超过	-	年	.

是的,如果她年满21岁。

[wʌt][lænd][meɪ]['mærid]['wɪmɪn][hoʊld][frʌm; frəm][ðə; ði][kraʊn]?

What	Land	may	Married	Women	hold	from	the	Crown	?
什么	土地	可能	已婚	女性	抓住	从	这	王冠	?

已婚妇女可以从王室获得哪些土地?

[ʃi:; ʃi][meɪ][hoʊld]['eni][sɪ'lekʃ(ə)n][nɑ:t]['sʌbdʒekt][tu:; tə]['pɜ:rsən(ə)l]['rezɪdəns][kən'dɪʃ(ə)nz].

She	may	hold	any	selection	not	subject	to	personal	residence	conditions	.
她	可能	抓住	任何	选择	不是	主题	到	个人的	住宅	状况	.

她可以持有任何不受个人居住条件限制的选拔证书。

[wʌt][lænd][ə; eɪ]['mærid]['wʊmən]['kænɑ:t][sɪ'lekt][frʌm; frəm][ðə; ði][kraʊn].

What	Land	a	Married	Woman	cannot	select	from	the	Crown	.
什么	土地	一个	已婚	女士	不能	选择	从	这	王冠	.

已婚妇女不能从王室选择哪些土地?

[ə; eɪ]['mærid]['wʊmən][ɪz][nɑ:t]['kɑ:mpɪtənt][tu:; tə][sɪ'lekt][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['hoʊmsted],[ə; eɪ]

A	married	woman	is	not	competent	to	select	an	agricultural	homestead	,	a
一个	已婚	女士	是	不是	胜任的	到	选择	一个	农业	家园	,	一个

['greɪzɪŋ]['hoʊmsted],

grazing	homestead	,
放牧	家园	,

已婚妇女没有资格选择农业宅基地、牧场宅基地。

[fri:]['hoʊmsted],[pər'petʃuəl][li:s][sɪ'lekʃ(ə)n],[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][fɑ:rm],[ɔ:r]['prɪkli]-[per][sɪ'lekʃ(ə)n],

free	homestead	,	perpetual	lease	selection	,	agricultural	farm	,	or	prickly	-	pear	selection	,
自由的	家园	,	永久	租	选择	,	农业	农场	,	或者	带刺的	-	梨	选择	,

['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l]['rezɪdəns],

subject	to	the	conditions	of	personal	residence	,
主题	到	这	状况	的	个人的	住宅	,

免费宅基地、永久租赁选择权、农业农场或仙人掌种植选择权,但须符合个人居住条件。

[ən'les][ʃi:; ʃi][hæz; həz][əb'teɪnd][æn; ən]['ɔ:rdər][fɔ:r; fər][dʒu:'dɪʃəl][ˌsepə'reɪʃn],[ɔ:r][æn; ən]['ɔ:rdər]

unless	she	has	obtained	an	order	for	judicial	separation	,	or	an	order
除非	她	有	获得	一个	命令	为了	司法	分离	,	或者	一个	命令

[prə'tektɪŋ][hɜ:r; hər]['seprət]['prɑ:pərti].

protecting	her	separate	property	.
保护	她	分离	财产	.

除非她已获得司法分居令或保护其个人财产的命令。

['mærid]['wɪmənz]['prɑ:pərti][ækt].

Married	Women's	Property	Act	.
已婚	女性的	财产	行为	.

已婚妇女财产法。

['ʌndər] “ [ðə; ði] ['mærid] ['wɪmənz] ['prɑ:pərti] [ækt] , - , ” [ʃi:; ʃi] [kæn; kən] [hoʊld] ['eni] [lænd] ,

Under	“	The	Married	Women's	Property	Act	,	1890	,	”	she	can	hold	any	land	,
在下面	“	这	已婚	女性的	财产	行为	,	-	,	”	她	能	抓住	任何	土地	,

根据1890年《已婚妇女财产法》，她可以拥有任何土地。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] ['pɜ˞:tʃəsəz, 'pɜ˞:tʃəsɪz] [ˌæbsə'lu:tli] , [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] [mæn] .

which	she	purchases	absolutely	,	as	if	she	were	a	man	.
哪个	她	购买	绝对地	,	作为	如果	她	是	一个	男人	.

她像男人一样，毫不犹豫地买下了它。

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [moʊdz] [ʌv; əv] ['tenjər] ?

What	are	the	Modes	of	Tenure	?
什么	是	这	模式	的	任期	?

任期模式有哪些?

([wʌn]) [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] — [aɪ] . [i:] . , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['fɑ:rmz] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['həʊmˌstedz] ,

(	1	)	Agricultural	selection	—	i	.	e	.	,	agricultural	farms	,	agricultural	homesteads	,
(	1	)	农业	选择	—	我	.	e	.	,	农业	农场	,	农业	家园	,

[pər'petʃuəl] [li:s] [si'lekʃənz] , [ænd; ənd] [fri:] ['həʊmˌstedz] .

perpetual	lease	selections	,	and	free	homesteads	.
永久	租	选择	,	和	自由的	家园	.

（1）农业选择——即农业农场、农业宅基地、永久租赁选择和自由宅基地。

([ˌtu:'tu:]) ['greɪzɪŋ] [si'lekʃənz] — [aɪ] . [i:] . , ['greɪzɪŋ] ['fɑ:rmz] [ænd; ənd] ['greɪzɪŋ] ['həʊmˌstedz] .

(	2	)	Grazing	selections	—	i	.	e	.	,	grazing	farms	and	grazing	homesteads	.
(	2	)	放牧	选择	—	我	.	e	.	,	放牧	农场	和	放牧	家园	.

（2）放牧选择——即放牧农场和放牧家园。

([θri:]) [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [si'lekʃənz] .

(	3	)	Unconditional	selections	.
(	3	)	无条件的	选择	.

（3）无条件选择。

([fɔ:r]) ['prɪkli] - [per] [si'lekʃənz] . -

(	4	)	Prickly	-	pear	selections	.	14
(	4	)	带刺的	-	梨	选择	.	-

（4）仙人掌果实品种。14

['twenti] ['jɪrz] - ['pɜ:rtʃəs] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .

Twenty	Years	'	Purchase	without	Interest	.
二十	年	-	购买	没有	兴趣	.

二十年免息分期付款。

['twenti] ['jɪrz] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [fɑ:rm] .

Twenty	years	are	allowed	in	which	to	pay	for	an	agricultural	farm	.
二十	年	是	允许	在	哪个	到	支付	为了	一个	农业	农场	.

购买农场的款项可以分二十年支付。

[noʊ] ['ɪntrəst] [ɪz] [tʃɑ:rdʒd] .

No	interest	is	charged	.
不	兴趣	是	带电	.

不收取利息。

['ænjuəl] [ɪn'stɔ:lmənt] .

Annual	Instalment	.
年度的	分期付款	.

年付金额。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪn'stɔ:lmənt] [ɪz] 6d .

The	annual	instalment	is	6d	.
这	年度的	分期付款	是	6d	.

每年分期付款额为 6 便士。

[ɪn][ðə; ði] £1 — [ðæt] [ɪz] , [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][pər] [sent] . , [ɔːr] 3d .

in	the	£1	—	that	is	,	2	-	1	/	2	per	cent	.	,	or	3d	.
在	这	£1	—	那	是	,	2	-	1	/	2	每	中心	.	,	或者	3d	.

1 英镑——即 2.5%，或 3 便士。

[pər]['eɪkər][ɑːn] 10s .

per	acre	on	10s	.
每	英亩	在	10s	.

每英亩，以10为单位。

[lænd] ; 6d .

land	;	6d	.
土地	;	6d	.

土地；6d。

[pər]['eɪkər][ɑːn] £1 [lænd] ; 1s .

per	acre	on	£1	land	;	1s	.
每	英亩	在	£1	土地	;	1s	.

每英亩1英镑土地；1先令。

[pər]['eɪkər][ɑːn] £2 [lænd] .

per	acre	on	£2	land	.
每	英亩	在	£2	土地	.

每英亩2英镑的土地。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [goʊz][tuː; tə]['prɪnsəp(ə)l] .

The	whole	of	this	goes	to	principal	.
这	所有的	的	这	去	到	主要的	.

所有这些都要上报校长。

[kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] .

Completing	the	Purchase	.
完成	这	购买	.

完成购买。

[æt; ət] [ə'bʌv] [reɪt] , [ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ðə; ði][fɑːrm][ɪz][hæf] [peɪd] [fɔːr; fər] ,

At	above	rate	,	in	twenty	years	the	farm	is	half	paid	for	,
在	多于	速度	,	在	二十	年	这	农场	是	一半	有薪酬的	为了	,

按上述速度，二十年后农场的款项可以付清一半。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm][ðə; ði]['fɑːrmər][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][fɔːr; fər]

and	during	that	time	the	farmer	has	had	the	use	of	the	farm	for
和	期间	那	时间	这	农民	有	有	这	使用	的	这	农场	为了

[mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fer] ['rent(ə)l] .

much	less	than	a	fair	rental	.
很多	较少的	比	一个	公平的	租赁	.

在此期间，农民一直以远低于合理租金的价格使用农场。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [jɪr] , [hiː; hi][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]

At	the	end	of	the	twenty	-	first	year	,	he	is	expected	to	pay	the	remaining
在	这	结尾	的	这	二十	-	第一的	年	,	他	是	预期的	到	支付	这	其余的

[hæf] .

half	.
一半	.

在第二十一年年底，他需要支付剩余的一半。

['teɪkɪŋ] ['mʌni] [æz; əz] [wɜːrθ] [faɪv][pər] [sent] .

Taking	money	as	worth	5	per	cent	.
采取	钱	作为	值得	5	每	中心	.

假设资金价值为 5%。

, [ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['selɪŋ] [ðə; ði][lænd][æt; ət][hæf][ðə; ði][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][praɪs] .

,	this	is	equivalent	to	selling	the	land	at	half	the	proclaimed	price	.
,	这	是	相等的	到	销售	这	土地	在	一半	这	宣布	价格	.

这相当于以标价的一半出售土地。

[dɪ'pɑːzɪt] ['mʌni] .

Deposit	Money	.
订金	钱	.

存入资金。

[ɑːn][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][fɑːrm] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['hoʊmsted] , [pər'petʃuəl] [liːs] [sɪ'lekʃ(ə)n] , ['greɪzɪŋ]

On	an	agricultural	farm	,	agricultural	homestead	,	perpetual	lease	selection	,	grazing
在	一个	农业	农场	,	农业	家园	,	永久	租	选择	,	放牧

[sɪ'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] — [wʌn] ['jɪrz] [rent] ,

selection	,	and	unconditional	selection	—	one	year's	rent	,
选择	,	和	无条件的	选择	—	一	年	租	,

在农业农场、农业宅基地、永久租赁选择权、放牧选择权和无条件选择权——一年租金，

[ænd; ənd][wʌn] / 5th [ʌv; əv]['sɜːrveɪ] [fiː] ; [ɑːn] [friː] ['hoʊmsted] — [fiː] [ʌv; əv] £1 , [ænd; ənd][wʌn] / 5th

and	1	/	5th	of	survey	fee	;	on	free	homestead	—	fee	of	£1	,	and	1	/	5th
和	1	/	5th	的	民意调查	费用	;	在	自由的	家园	—	费用	的	£1	,	和	1	/	5th

[ʌv; əv]['sɜːrveɪ] [fiː] ;

of	survey	fee	;
的	民意调查	费用	;

以及勘测费的五分之一；免费宅基地——费用 1 英镑，以及勘测费的五分之一；

[ɑːn] ['prɪkli] - [per] [sɪ'lekʃ(ə)n] — [fʊl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['sɜːrveɪ] [fiː] .

on	prickly	-	pear	selection	—	full	amount	of	survey	fee	.
在	带刺的	-	梨	选择	—	满的	数量	的	民意调查	费用	.

仙人掌果实选择——全额调查费。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt][ɑːn][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][fɑːrm][ʌv; əv] - ['eikəs] ?

What	is	the	Deposit	on	an	Agricultural	Farm	of	160	Acres	?
什么	是	这	订金	在	一个	农业	农场	的	-	英亩	?

160英亩农业农场的押金是多少?

£3 16s . , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][æt; ət] 10s .

£3	16s	.	,	taking	the	price	of	the	land	at	10s	.
£3	16s	.	,	采取	这	价格	的	这	土地	在	10s	.

3 英镑 16 先令，土地价格为 10 先令。

[pər]['eɪkər] .

per	acre	.
每	英亩	.

每英亩。

[wen] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fɑːrm][biː; bi] [meɪd] ['friːhoʊld] ?

When	can	such	a	Farm	be	made	Freehold	?
什么时候	能	这样的	一个	农场	是	制成	永久产权	?

这样的农场何时才能获得永久产权?

[ɪn][faɪv] ['jɪrz] .

In	five	years	.
在	五	年	.

五年后。

['friːhoʊld] ['taɪt(ə)l] .

Freehold	Title	.
永久产权	标题	.

永久产权。

['kwinzlənd] ['ɔfɜ-z] [æn; ən] [ˌʌnɪn'kʌmbərd] ['fri:hoʊld] ['taɪt(ə)l] .

Queensland	**offers**	**an**	**unencumbered**	**freehold**	**title**	**.**
昆士兰州	优惠	一个	不受阻碍的	永久产权	标题	.

昆士兰州提供无任何产权负担的永久产权。

[ðə; ði] [di:dz] [fɔ:r; fər][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][fɑ:rm] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['æftər] [faɪv]

The	**deeds**	**for**	**an**	**agricultural**	**farm**	**may**	**be**	**obtained**	**at**	**any**	**time**	**after**	**five**
这	契约	为了	一个	农业	农场	可能	是	获得	在	任何	时间	后	五

['jɪrz] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['bæləns] .

years	**by**	**paying**	**the**	**outstanding**	**balance**	**.**
年	经过	付费	这	杰出的	平衡	.

农业农场的地契可以在五年后的任何时间通过支付未结清的款项获得。

['dɪskaʊnt] .

Discount	**.**
折扣	.

折扣。

[ɪf] [sʌtʃ] ['bæləns] [ɪz] [peɪd] [ɔ:f] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] , [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][pər]

If	**such**	**balance**	**is**	**paid**	**off**	**before**	**it**	**is**	**due**	**,**	**a**	**discount**	**of**	**2**	**-**	**1**	**/**	**2**	**per**
如果	这样的	平衡	是	有薪酬的	离开	前	它	是	到期的	,	一个	折扣	的	2	-	1	/	2	每

[sent] .

cent	**.**
中心	.

如果在到期前付清该余额，可享受 2.5% 的折扣。

[pər] ['ænəm] [ɪz] [ə'laʊd] . -

per	**annum**	**is**	**allowed**	**.**	**15**
每	年	是	允许	.	-

每年允许。15

[kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['fɑ:rmz] .

Conditions	**for**	**Agricultural**	**Farms**	**.**
状况	为了	农业	农场	.

农业农场的条件。

['mæksɪməm] ['eriə] , [ˌtu:'tu:] , - ['eikəs] ([ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ə'laʊd] ['oʊnli][ɪn] [rɪ'moʊt] ['distrikts]) ;

Maximum	**area**	**,**	**2**	**,**	**560**	**acres**	**(**	**this**	**,**	**however**	**,**	**is**	**allowed**	**only**	**in**	**remote**	**districts**	**)**	**;**
最大限度	区域	,	2	,	-	英亩	(	这	,	然而	,	是	允许	仅有的	在	偏僻的	地区	)	;

[praɪs] , [frʌm; frəm] 10s .

price	**,**	**from**	**10s**	**.**
价格	,	从	10s	.

最大面积 2,560 英亩（但这只允许在偏远地区）；价格从 10 先令起。

[pər]['eɪkər] ['ʌpwərdz] .

per	**acre**	**upwards**	**.**
每	英亩	向上	.

每英亩起价。

[ðə; ði][lænd][mʌst; məst][bi:; bi] [fenst] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz] ,

The	**land**	**must**	**be**	**fenced**	**within**	**five**	**years**	**,**
这	土地	必须	是	围栏	之内	五	年	,

这块地必须在五年内围起来。

[ɔ:r] ['ʌðər] [ɪmp'ru:vmənts] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd]['i:kwəl][ɪn]['vælju:][tu:; tə][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]

or	**other**	**improvements**	**effected**	**equal**	**in**	**value**	**to**	**the**	**cost**	**of**
或者	其他	改进	受影响	平等的	在	价值	到	这	成本	的

['fensɪŋ] .

fencing	**.**
击剑	.

或进行其他价值与围栏成本相当的改进。

[faɪv] ['jɪrz] - ['pɜːrsən(ə)l] ['rezɪdəns] [ɔːr][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ðɪ] [keɪs] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] ; [ˌðer'æftər] ,

Five	years	'	personal	residence	or	occupation	as	the	case	may	require	;	thereafter	,
五	年	-	个人的	住宅	或者	职业	作为	这	案件	可能	要求	;	此后	,

[ʌn'tɪl] [meɪd] ['friːhoʊld] ,

until	made	freehold	,
直到	制成	永久产权	,

根据具体情况，需居住或使用五年；此后，直至取得永久产权为止。

[ðə; ðɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pər'fɔːrmd] .

the	condition	of	occupation	must	be	performed	.
这	状况	的	职业	必须	是	执行	.

必须履行职业资格条件。

[nɪ'goʊʃiəb(ə)l] ['liːsɪz] .

Negotiable	Leases	.
可协商	租赁	.

可协商的租赁条款。

[ðə; ðɪ] [liːs] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪmp'ruːvmənts] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] ,

The	lease	may	be	obtained	as	soon	as	the	improvements	are	completed	,
这	租	可能	是	获得	作为	很快	作为	这	改进	是	完全的	,

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['mɔːgɪdʒd] ,

and	can	be	mortgaged	,
和	能	是	抵押贷款	,

一旦改造工程完成，即可取得租赁权，并且可以进行抵押。

[ɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɪnɪstər] , [ðə; ðɪ][lænd] [meɪ] [biː; bi][ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd] ,

or	,	with	the	permission	of	the	Minister	,	the	land	may	be	subdivided	,
或者	,	和	这	允许	的	这	部长	,	这	土地	可能	是	细分	,

[træns'fəːd] , [ɔːr][ˌsʌb'let] .

transferred	,	or	sublet	.
转移	,	或者	转租	.

或者，经部长许可，土地可以分割、转让或转租。

[ɪk'sepʃənz] .

Exceptions	.
例外情况	.

例外情况。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['həʊmˌstedz] [ænd; ənd] [friː] ['həʊmˌstedz] ['kænɑːt][biː; bi] ['mɔːgɪdʒd] .

Agricultural	homesteads	and	free	homesteads	cannot	be	mortgaged	.
农业	家园	和	自由的	家园	不能	是	抵押贷款	.

农业宅基地和自由宅基地不能抵押。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [si'lekʃənz] [ænd; ənd] ['prɪkli] - [per] [si'lekʃənz] [əb'teɪnd] ['ʌndər] [faɪv] ['jɪrz] - ['rezɪdəns]

Agricultural	selections	and	prickly	-	pear	selections	obtained	under	five	years	'	residence
农业	选择	和	带刺的	-	梨	选择	获得	在下面	五	年	-	住宅

[praɪ'ɔːrəti]['kænɑːt][biː; bi] ['mɔːgɪdʒd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst][faɪv] ['jɪrz] .

priority	cannot	be	mortgaged	during	the	first	five	years	.
优先事项	不能	是	抵押贷款	期间	这	第一的	五	年	.

根据五年居住优先权获得的农业选育品种和仙人掌选育品种，在前五年内不得抵押。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['həʊmˌstedz] .

Agricultural	Homesteads	.
农业	家园	.

农业家园。

[ðə; ðɪ][praɪs][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hoʊmsted] [ɪz] 2s .

The	price	for	a	homestead	is	2s	.
这	价格	为了	一个	家园	是	2s	.

宅基地的价格是 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər]['eɪkər] , [ðə; ði]['ænjuəl] [rent] 3d .
per acre , the annual rent 3d .
每 英亩 , 这 年度的 租 3d .

每英亩年租金 3d。

[pər]['eɪkər] , [ðə; ði][tɜːrmz][ten] ['jɪrz] - ['pɜːrsən(ə)l] ['rezɪdəns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mæksɪməm]['eriə] -
per acre , the terms ten years ' personal residence , and the maximum area 320
每 英亩 , 这 条款 十 年 - 个人的 住宅 , 和 这 最大限度 区域 -
['eikəs] .
acres .
英亩 .

每英亩，十年个人居住期限，最大面积 320 英亩。

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['hoʊmsted] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Agricultural Homestead Conditions .
农业 家园 状况 .

农业宅基地条件。

[lænd][mʌst; məst][biː; bi] [fenst] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz] , [ɔːr] [ɪmp'ruːvmənts] [meɪd] ['iːkwəl][tuː; tə]['vælјuː]
Land must be fenced within five years , or improvements made equal to value
土地 必须 是 围栏 之内 五 年 , 或者 改进 制成 平等的 到 价值
[ʌv; əv] [sʌtʃ] [fens] .
of such fence .
的 这样的 栅栏 .

土地必须在五年内建起围栏，或者进行价值与围栏等值的改良。

[wen] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] [hæv; həv] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [ænd; ənd] [ɪmp'ruːvmənts]
When five years of residence have been performed and improvements
什么时候 五 年 的 住宅 有 到过 执行 和 改进
[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,
effected ,
受影响 ,

当居住满五年且房屋有所改善后，

[ðə; ði] [sɪ'lektər] [meɪ] [peɪ] [ʌp][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [rent] ,
the selector may pay up the remaining rent ,
这 选择器 可能 支付 向上 这 其余的 租 ,

租客可以支付剩余租金。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['toʊt(ə)l] ['peɪmənts] ['iːkwəl][tuː; tə] 2s .
so as to make his total payments equal to 2s .
所以 作为 到 制作 他的 全部的 付款 平等的 到 2s .

这样，他的总付款额就等于 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər]['eɪkər] , [ænd; ənd][əb'teɪn] [diːd] [ʌv; əv][grænt] .
per acre , and obtain deed of grant .
每 英亩 , 和 获得 契据 的 授予 .

每英亩，并获得土地所有权契约。

['greɪzɪŋ] ['fɑːrmz] — ['eriə] .
Grazing Farms — Area .
放牧 农场 — 区域 .

放牧农场——区域。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['eriə] [held] [baɪ][wʌn]['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][nɑːt] [ɪk'siːd] - , - ['eikəs] ,

The	total	area	held	by	one	person	must	not	exceed	60	,	000	acres	,
这	全部的	区域	握住	经过	一	人	必须	不是	超过	-	,	-	英亩	,

个人拥有的土地总面积不得超过6万英亩。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['eriə] [ik'siːdz] - ,

but	when	the	area	exceeds	20	,
但	什么时候	这	区域	超过	-	,

但当面积超过20时，

- ['eikəs][ðə; ði]['ænjuəl]['rent(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['nəutifaid]['rent(ə)l][mʌst; məst][nɑːt] [ɪk'siːd] £200 . -

000	acres	the	annual	rental	at	the	notified	rental	must	not	exceed	£200	.	16
-	英亩	这	年度的	租赁	在	这	已通知	租赁	必须	不是	超过	£200	.	-

000英亩土地的年租金按公布的租金计算不得超过200.16英镑。

['greɪzɪŋ] ['fɑːrmz] — ['rent(ə)l] , [tɜːrm] , [kən'dɪʃ(ə)nz] , & [siː] .

Grazing	Farms	—	Rental	,	Term	,	Conditions	,	&	c	.
放牧	农场	—	租赁	,	学期	,	状况	,	&	c	.

牧场——租赁、期限、条件等。

['rent(ə)l][frʌm; frəm][nɪl][pər]['eɪkər][pər] ['ænəm] .

Rental	from	nil	per	acre	per	annum	.
租赁	从	零	每	英亩	每	年	.

每年每英亩租金为零。

[tɜːrm] [ʌp] [tuː; tə] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] .

Term	up	to	twenty	-	eight	years	.
学期	向上	到	二十	-	八	年	.

期限最长可达二十八年。

[ðə; ði]['hoʊldɪŋ][mʌst; məst][biː; bi] [kən'tɪnjuəsli] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [sɪ'lektər] [ɔːr]['mænɪdʒər][ɔːr]['eɪdʒənt]

The	holding	must	be	continuously	occupied	by	the	selector	or	manager	or	agent
这	保持	必须	是	持续	占领	经过	这	选择器	或者	经理	或者	代理人

.

:

.

该地块必须由选地人、经理或代理人持续占有。

[wɪ'ðɪn] [θriː] ['jɪrz] [ðə; ði][lænd][mʌst; məst][biː; bi] [fenst] .

Within	three	years	the	land	must	be	fenced	.
之内	三	年	这	土地	必须	是	围栏	.

三年内必须将土地围起来。

[ɪn]['keɪsɪz] [wer] [noʊ]['rent(ə)l][ɪz] [tʃɑːrdʒd] ,

In	cases	where	no	rental	is	charged	,
在	案例	在哪里	不	租赁	是	带电	,

在不收取租金的情况下，

[ðə; ði][lænd][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['prɪkli] [per] [ɔːr] ['nɑːkʃəs] [wiːdz] .

the	land	is	more	or	less	infested	with	prickly	pear	or	noxious	weeds	.
这	土地	是	更多的	或者较少的		受感染的	和	带刺的	梨	或者	有害的	杂草	.

这片土地上或多或少长满了仙人掌或其他有害杂草。

['greɪzɪŋ] ['fɑːrmz] — [liːs] .

Grazing	Farms	—	Lease	.
放牧	农场	—	租	.

牧场租赁。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['hoʊldɪŋ][ɪz] [fenst] [ðə; ði] [liːs] [ɪz] ['ɪʃuːd] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['mɔːgidʒd]
As **soon** **as** **the** **holding** **is** **fenced** **the** **lease** **is** **issued** **,** **which** **may** **be** **mortgaged**
作为 很快 作为 这 保持 是 围栏 这 租 是 发布 , 哪个 可能 是 抵押贷款
[ɔːr] [træns'fəːd] ,
or **transferred** **,**
或者 转移 ,

一旦土地被围起来，租赁权就会发放，该租赁权可以抵押或转让。

[æz; əz]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['fɑːrmz] .
as **stated** **in** **the** **case** **of** **agricultural** **farms** **.**
作为 声明 在 这 案件 的 农业 农场 .

如农业农场案例中所述。

[gruːp] ['rezɪdəns] .
Group **Residence** **.**
团体 住宅 .

集体居住。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pruːvd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [ðæt] [tuː] [ɔːr] [mɔːr]
If **it** **is** **proved** **to** **the** **satisfaction** **of** **the** **Commissioner** **that** **two** **or** **more**
如果 它 是 已证实 到 这 满意 的 这 专员 那 二 或者 更多的
[si'lekʃənz] ,
selections **,**
选择 ,

如果经专员确认，存在两项或两项以上遴选，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
each **of** **which** **is** **at** **a** **distance** **not** **exceeding** **five** **miles** **from** **each** **of** **the**
每个 的 哪个 是 在 一个 距离 不是 超过 五 英里 从 每个 的 这
['ʌðər] ,
others **,**
其他的 ,

它们彼此之间的距离均不超过五英里。

[ɑːr; ər][held][baɪ] ['membər] [ʌv; əv][wʌn]['fæməli] , - ['faɪd][ɪn][ðer; ðər][oʊn] ['seprət] ['ɪntrəsts] ,
are **held** **by** **members** **of** **one** **family** **,** **bonâ** **fide** **in** **their** **own** **separate** **interests** **,**
是 握住 经过 成员 的 一 家庭 , - 真 在 他们的 自己的 分离 兴趣 ,

由同一家族成员出于各自独立的利益而真诚持有，

[ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [meɪ] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['laɪs(ə)ns] [ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]
the **Commissioner** **may** **issue** **a** **special** **license** **enabling** **the** **conditions** **of** **personal**
这 专员 可能 问题 一个 特别的 执照 使能 这 状况 的 个人的
['rezɪdəns] [ɔːr][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][biː; bi] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðem; ðəm]
residence **or** **the** **conditions** **of** **occupation** **required** **to** **be** **performed** **by** **them**
住宅 或者 这 状况 的 职业 必需的 到 是 执行 经过 他们
[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [si'lekʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv]
in **respect** **of** **their** **selections** **to** **be** **performed** **by** **their** **residence** **on** **one** **of**
在 尊重 的 他们的 选择 到 是 执行 经过 他们的 住宅 在 一 的
[ðə; ði] [si'lekʃənz] [wɪtʃ] [ɪz][ɪt'self] [held]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['rezɪdəns]
the **selections** **which** **is** **itself** **held** **subject** **to** **the** **conditions** **of** **personal** **residence**
这 选择 哪个 是 本身 握住 主题 到 这 状况 的 个人的 住宅
[ɔːr][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .
or **conditions** **of** **occupation** **.**
或者 状况 的 职业 .

专员可颁发特别许可证，允许其履行个人居住条件或职业条件，以履行其选择中必须履行的个人居住条件或职业条件，而该选择本身也须遵守个人居住条件或职业条件。

['greɪzɪŋ] ['həʊmˌstedz] —
Grazing **Homesteads** **—**
放牧 家园 —

放牧家园——

['sɪmələr] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] ['greɪzɪŋ] ['fɑ:rmz] , [ɪk'sept] [ðæt] —
Similar conditions to grazing farms , except that —
相似的 状况 到 放牧 农场 , 除了 那 —

与牧场类似的条件，不同之处在于——

([wʌn]) [sɪ'lektər] [mʌst; məst] ['pɜ:rsənəli] [rɪ'zaɪd] [ɑ:n][ðə; ði][lænd][fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] .
(1) Selector must personally reside on the land for five years .
(1) 选择器 必须 亲自 居住 在 这 土地 为了 五 年 .

（1）选择人必须亲自在该土地上居住五年。

([ˌtu:'tu:]) [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪv] ['jɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
(2) Before the expiration of five years from the commencement of the
(2) 前 这 到期日 的 五 年 从 这 开始 的 这
[tɜ:rm] ,
term ,
学期 ,

（2）自任期开始之日起五年届满前，

[ɔ:r][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [le'si:] , [wɪtʃ'evər] [fɜ:rst] ['hæpənz] , [ðə; ði][lænd]['kænɑ:t]
or the death of the original lessee , whichever first happens , the land cannot
或者 这 死亡 的 这 原来的 承租人 , 任何 第一的 发生 , 这 土地 不能
[bi:; bi] [ə'saɪnd] [ɔ:r] [træns'fə:d] ,
be assigned or transferred ,
是 分配 或者 转移 ,

或者原承租人死亡（以先发生者为准），土地不得转让或转移。

[bʌt; bət] [meɪ] [bi:; bi] ['mɔ:gidʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər] . -
but may be mortgaged with the consent of the Minister . 17
但 可能 是 抵押贷款 和 这 同意 的 这 部长 . -

但经部长同意，可以抵押。17

[ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [si'lekʃənz] —
Unconditional Selections —
无条件的 选择 —

无条件选择——

[ʌp] [tu:; tə][wʌn] , - ['eikəs] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ['ʌndər] [ðɪs] ['tenjər] , [æt; ət][frʌm; frəm] 13s .
Up to 1 , 280 acres may be obtained under this tenure , at from 13s .
向上 到 1 , - 英亩 可能 是 获得 在下面 这 任期 , 在 从 13s .

根据此租约，最多可获得 1,280 英亩土地，每英亩 13 先令起。

4d .
4d .
4d .

4d.

[pər]['eɪkər] , ['peɪəb(ə)l][ɪn] ['twenti] ['ænjuəl] [ɪn'stɔ:lmənt] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .
per acre , payable in twenty annual instalments without interest .
每 英亩 , 应付账款 在 二十 年度的 分期付款 没有 兴趣 .

每英亩，分二十年付清，不计利息。

[noʊ] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
No other conditions .
不 其他 状况 .

没有其他条件。

['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
Purchase of an Unconditional Selection .
购买 的 一个 无条件的 选择 .

购买无条件选择权。

[ə; eɪ] [diːd] [ʌv; əv][grænt] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɑːn] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləns]

A	deed	of	grant	may	be	obtained	at	any	time	on	payment	of	the	balance
一个	契据	的	授予	可能	是	获得	在	任何	时间	在	支付	的	这	平衡

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [praɪs] .

of	the	purchase	price	.
的	这	购买	价格	.

支付剩余购房款后，即可随时取得产权证。

[tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hæf] [pər] [sent] .

Two	and	a	-	half	per	cent	.
二	和	一个	-	一半	每	中心	.

百分之二点五。

[pər] ['ænəm] [ɪz] [ə'laʊd] [ɪf] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪz] [peɪd] [bɪ'fɔːr] [duː] .

per	annum	is	allowed	if	the	amount	is	paid	before	due	.
每	年	是	允许	如果	这	数量	是	有薪酬的	前	到期的	.

如果款项在到期前支付，则允许每年支付一次。

['prɪkli] [per] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

Prickly	Pear	Selection	.
带刺的	梨	选择	.

仙人掌果实精选。

['mæksɪməm] ['eriə] , [ˌtuː'tuː] , - ['eikəs] .

Maximum	area	,	2	,	560	acres	.
最大限度	区域	,	2	,	-	英亩	.

最大面积 2,560 英亩。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][lænd] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] ['prɪkli] - [per] .

This	applies	to	land	infested	with	prickly	-	pear	.
这	适用	到	土地	受感染的	和	带刺的	-	梨	.

这适用于长满仙人掌的土地。

[tɜːrm] , ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pepərkɔːrn] ['rent(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['pɪriəd] ,

Term	,	twenty	-	five	years	,	with	a	peppercorn	rental	for	the	first	period	,
学期	,	二十	-	五	年	,	和	一个	胡椒粒	租赁	为了	这	第一的	时期	,

租期二十五年，首年租金象征性收取。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ænjuəl] [rent] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɪriəd] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	an	annual	rent	during	the	second	period	equal	to	the	amount	of	the
和	一个	年度的	租	期间	这	第二	时期	平等的	到	这	数量	的	这

['pɜːrtʃəsɪŋ] [praɪs] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɪriəd] .

purchasing	price	divided	by	the	number	of	years	in	the	second	period	.
购买	价格	分割	经过	这	数字	的	年	在	这	第二	时期	.

第二期年租金等于购买价格除以第二期年数。

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

Conditions	.
状况	.

状况。

[ðə; ði][lænd][mʌst; məst][biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [klɪrd] [ʌv; əv] [per] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['pɪriəd] [æz; əz]

The	land	must	be	absolutely	cleared	of	pear	during	the	first	period	as
这	土地	必须	是	绝对地	已清除	的	梨	期间	这	第一的	时期	作为

['nəutifaid][ɪn][ðə; ði][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['oʊpənɪŋ][ðə; ði][lænd][fɔːr; fər] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,

notified	in	the	notification	opening	the	land	for	selection	,
已通知	在	这	通知	开幕	这	土地	为了	选择	,

在土地开放选择通知中规定的第一个阶段，土地上必须彻底清除所有梨树。

[ænd; ənd] [kept] [klɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɪriəd] .

and	kept	clear	during	the	second	period	.
和	保留	清除	期间	这	第二	时期	.

第二节比赛期间保持了领先优势。

['friːhoʊld] [ʌv; əv] ['prɪkli] [per] [si'lekʃənz] .

Freehold	of	Prickly	Pear	Selections	.
永久产权	的	带刺的	梨	选择	.

仙人掌精选品种的永久产权。

[ðə; ði] ['friːhoʊld] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['æftər] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tuː] ['jɪrz]

The	freehold	may	be	obtained	at	any	time	after	the	expiration	of	two	years
这	永久产权	可能	是	获得	在	任何	时间	后	这	到期日	的	二	年

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['pɪriəd] [baɪ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæləns]

from	the	beginning	of	the	second	period	by	the	payment	of	the	balance
从	这	开始	的	这	第二	时期	经过	这	支付	的	这	平衡

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] ['mʌni] ,

of	the	purchase	money	,
的	这	购买	钱	,

自第二个期限开始之日起两年期满后，买方可随时通过支付剩余购房款取得永久产权。

[prə'vaɪdɪd] [hiː; hi] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [ðæt] [ðə; ði]

provided	he	has	obtained	a	certificate	from	the	Commissioner	that	the
假如	他	有	获得	一个	证书	从	这	专员	那	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [fʊl'fɪld] .

conditions	have	been	fulfilled	.
状况	有	到过	已完成	.

前提是他已获得专员出具的证明，证明各项条件均已满足。

[praɪs] [ʌv; əv] ['prɪkli] [per] [si'lekʃənz] .

Price	of	Prickly	Pear	Selections	.
价格	的	带刺的	梨	选择	.

仙人掌果实精选品种的价格。

[ðə; ði] [praɪs] ['veriz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌɪnfe'steɪʃn] [frʌm; frəm] [nɪl] ['ʌpwərdz] ,

The	price	varies	according	to	the	state	of	infestation	from	nil	upwards	,
这	价格	变化	根据	到	这	状态	的	虫害	从	零	向上	,

价格根据虫害程度而定，从零起不等。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] ['bædli] [ɪn'festid] [ə; eɪ] ['boʊnəs] [ɪz] ['gɪv(ə)n] .

and	in	some	cases	where	the	land	is	badly	infested	a	bonus	is	given	.
和	在	一些	案例	在哪里	这	土地	是	糟糕	受感染的	一个	奖金	是	给定	.

在某些情况下，如果土地遭受严重虫害，还会给予额外奖励。

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [praɪs] [ɔːr] ['boʊnəs] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . -

The	purchasing	price	or	bonus	is	stated	in	the	opening	notification	.	18
这	购买	价格	或者	奖金	是	声明	在	这	开幕	通知	.	-

购买价格或奖励金额在开盘通知中列明。18

['pæstərəl] ['həʊldɪŋs] .

Pastoral	Holdings	.
牧灵	控股	.

牧业控股公司。

['pæstərəl] ['həʊldɪŋs] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɑːn] [lɔːŋ] ['liːsɪz] , [wɪð; wɪθ] ['præktɪkli] [noʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)n]

Pastoral	holdings	may	be	obtained	on	long	leases	,	with	practically	no	restriction
牧灵	控股	可能	是	获得	在	长的	租赁	,	和	几乎	不	限制

[æz; əz] [tuː; tə] ['eriə] .

as	to	area	.
作为	到	区域	.

牧场可以长期租赁，面积几乎没有限制。

[tɜːrmz] [ʌp] [tuː; tə] ['θɜːrti] ['jɪrz] .

Terms	up	to	thirty	years	.
条款	向上	到	三十	年	.

期限最长可达三十年。

[ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] ['laɪsənsɪz] .
Occupation **Licenses** **.**
职业 许可证 .

职业许可证。

[lɑːrdʒ] ['eriəz] [meɪ] [biː; bi] ['rentɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] ['ʌndər]
Large **areas** **may** **be** **rented** **from** **the** **Government** **from** **year** **to** **year** **under**
大的 区域 可能 是 租来的 从 这 政府 从 年 到 年 在下面
[æn; ən][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n]['laɪs(ə)ns] .
an **occupation** **license** **.**
一个 职业 执照 .

大面积土地可以根据占用许可证从政府处按年租赁。

[noʊ][ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['eriə] .
No **limitation** **to** **area** **.**
不 局限性 到 区域 .

没有地域限制。

[gruːp] ['set(ə)lmənt] .
Group **Settlement** **.**
团体 沉降 .

集体和解。

['ʌndər] ['speʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['fæməliz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kə'mjuːnəti] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə]['set(ə)l]
Under **special** **conditions** **families** **from** **the** **same** **community** **are** **allowed** **to** **settle**
在下面 特别的 状况 家庭 从 这 相同的 社区 是 允许 到 定居
[ɪn] [gruːps] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][pər'mɪt][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] .
in **groups** **so** **as** **to** **permit** **of** **their** **retaining** **their** **social** **relations** **.**
在 团体 所以 作为 到 允许 的 他们的 保留 他们的 社会的 关系 .

在特殊情况下，允许来自同一社区的家庭以群体形式定居，以便他们能够保持社会关系。

[saɪz][ʌv; əv] [gruːps] .
Size **of** **Groups** **.**
尺寸 的 团体 .

群体规模。

[gruːps] [ʌv; əv][frʌm; frəm][sɪks] ['fæməliz] [tuː; tə][æz; əz] ['meni] [æz; əz]['sev(ə)nti] ['fæməliz] [hæv; həv] [ɔːl'redi]
Groups **of** **from** **six** **families** **to** **as** **many** **as** **seventy** **families** **have** **already**
团体 的 从 六 家庭 到 作为 许多 作为 七十 家庭 有 已经
[bɪn] [sək'sesfəli] [fɔːrmd] .
been **successfully** **formed** **.**
到过 成功地 形成 .

已经成功组建了由六个家庭到多达七十个家庭组成的团体。

[ɪn'spekʃ(ə)n] .
Inspection **.**
检查 .

检查。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][fɔːr; fər] [frendz] [tuː; tə][klʌb] [tə'geðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][wʌn]
It **is** **a** **good** **plan** **for** **friends** **to** **club** **together** **to** **pay** **the** **expenses** **of** **one**
它 是 一个 好的 计划 为了 朋友们 到 俱乐部 一起 到 支付 这 开支 的 一
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['kwinzlənd] [tuː; tə][faɪnd][lænd][fɔːr; fər][ə; eɪ] “ [gruːp] ” [tuː; tə]
of **their** **number** **to** **go** **to** **Queensland** **to** **find** **land** **for** **a** **“** **group** **”** **to**
的 他们的 数字 到 去 到 昆士兰州 到 寻找 土地 为了 一个 “ 团体 ” 到
[ə'kɑːmədeɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
accommodate **them** **all** **.**
容纳 他们 全部 .

朋友们凑钱支付其中一人前往昆士兰寻找土地，以便"团体"能够容纳所有人，这是一个不错的计划。

['maɪnərz] - ['hoʊmsted] ['liːsɪz] .
Miners ' Homestead Leases .
矿工 - 家园 租赁 .

矿工宅基地租赁。

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['maɪnərz] - ['hoʊmsted] ['liːsɪz] [ækt][ʌv; əv] - ,
Under the provisions of “ The Miners ' Homestead Leases Act of 1913 ,
在下面 这 条款 的 “ 这 矿工 - 家园 租赁 行为 的 - ,

根据1913年《矿工宅地租赁法》的规定，

” ['hoʊmsted] ['liːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
” homestead leases can be acquired by application ,
” 家园 租赁 能 是 获得 经过 应用 ,

”宅基地租赁权可以通过申请获得，

[ɔːr][baɪ]['tendər][ɔːr]['pʌblɪk] ['ɔːkʃn] [baɪ]['rezɪdənts][ʌv; əv]['eni]['maɪnɪŋ] [fiːld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] ,
or by tender or public auction by residents of any mining field throughout the State ,
或者 经过 投标 或者 民众 拍卖 经过 居民 的 任何 矿业 场地 自始至终 这 状态 ,

或由全州任何矿区的居民通过招标或公开拍卖的方式进行出售。

[ɪn] ['eriəz] [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] - ['eikəs] .
in areas not exceeding 640 acres .
在 区域 不是 超过 - 英亩 .

面积不超过 640 英亩。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ðə; ði] ['ænjuəl]['rent(ə)l][ɑːn] ['eriəz] [ʌp][tuː; tə] - ['eikəs]
During the first period of thirty years the annual rental on areas up to 40 acres
期间 这 第一的 时期 的 三十 年 这 年度的 租赁 在 区域 向上 到 - 英亩
[ɪz] 1s .
is 1s .
是 1s .

在前三十年期间，面积不超过 40 英亩的土地的年租金为 1 先令。

[pər]['eɪkər] , [ænd; ənd] 6d .
per acre , and 6d .
每 英亩 , 和 6d .

每英亩，以及 6d。

[fɔːr; fər]['eni] [ə'dɪʃən(ə)l] ['eɪkərɪdʒ][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] .
for any additional acreage in excess of this area .
为了 任何 额外的 面积 在 过量的 的 这 区域 .

超出此面积的任何额外土地。

[ðɪs] ['rent(ə)l] [dʌz] [nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə'plai] [tuː; tə] ['həʊmˌstedz] [ə'kwaɪrd] [baɪ]['tendər][ɔːr] [seɪl] .
This rental does not , of course , apply to homesteads acquired by tender or sale .
这 租赁 做 不是 , 的 课程 , 申请 到 家园 获得 经过 投标 或者 销售 .

当然，这项租赁规定不适用于通过招标或出售获得的宅基地。

['æftər][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [liːs] [ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l]['rent(ə)l][ʌv; əv] 1s .
After the expiration of the thirty years ' lease a nominal rental of 1s .
后 这 到期日 的 这 三十 年 - 租 一个 名义上的 租赁 的 1s .

三十年租约到期后，象征性租金为 1 先令。

['oʊnli][kæn; kən][biː; bi] [di'mɑːndid] .
only can be demanded .
仅有的 能 是 要求 .

只能提出要求。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['ænjuəl] ['rent(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] ['hoʊmsted] [ɪz] 5s . -
The minimum annual rental for any homestead is 5s . 19
这 最低限度 年度的 租赁 为了 任何 家园 是 5s . -

任何住宅的最低年租金为 5 先令 19 便士

[kæn; kən][æn; ən]['eɪliən] [sɪ'lekt] [lænd][ɪn] ['kwinzlənd] ?

Can	**an**	**Alien**	**select**	**Land**	**in**	**Queensland**	**?**
能	一个	外星人	选择	土地	在	昆士兰州	?

外国人可以选择昆士兰州的土地吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆士兰，(Queensland,)
第2/4页

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][əb'teinz][ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt][hiː; hi][kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd]
provided **he** **obtains** **a** **certificate** **to** **the** **effect** **that** **he** **can** **read** **and**
假如 他 获得 一个 证书 到 这 影响 那 他 能 读 和
[raɪt] [wɜːrdz][ɪn] [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ][æz; əz][ðə; ði]['mɪnɪstər][fɔːr; fər][lændz] [meɪ][də'rekt] ;
write **words** **in** **such** **language** **as** **the** **Minister** **for** **Lands** **may** **direct** **;**
写 字 在 这样的 语言 作为 这 部长 为了 土地 可能 直接的 ;

前提是他取得一份证明，证明他能够读写土地部长可能指定的语言的文字；

['ɔːlsoʊ][prə'vaɪdɪd][ðæt][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['nætʃərəlaiz] ['brɪtɪʃ] ['sʌbdʒekt][wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv]
also **provided** **that** **he** **becomes** **a** **naturalised** **British** **subject** **within** **five** **years** **of**
还 假如 那 他 变成 一个 归化 英国 主题 之内 五 年 的
[hɪz; ɪz] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði][lænd] ,
his **selecting** **the** **land** **,**
他的 选择 这 土地 ,

还需满足以下条件：他在选定土地后五年内成为英国归化公民。

['feɪlɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɪl] ['fɔːrfɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [raɪt] , ['taɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][lænd]
failing **which** **he** **will** **forfeit** **all** **his** **right** **,** **title** **,** **and** **interest** **in** **the** **land**
失败 哪个 他 将要 丧失 全部 他的 正确的 , 标题 , 和 兴趣 在 这 土地
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
selected **.**
已选 .

否则，他将丧失对所选土地的所有权利、所有权和权益。

[wʌt] [ɪz][æn; ən]['eɪliən] ?
What **is** **an** **Alien** **?**
什么 是 一个 外星人 ?

什么是外星人?

['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['sʌbdʒekt] .
Any **person** **who** **is** **not** **a** **British** **subject** **.**
任何 人 WHO 是 不是 一个 英国 主题 .

任何非英国公民。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ə'mɛrɪkənz] , ['frentʃmən] , [swiːdz] , [ɪ'tæljənz] , ['rʌʃənz] , & [siː] .
For **instance** **,** **Americans** **,** **Frenchmen** **,** **Swedes** **,** **Italians** **,** **Russians** **,** **&** **c** **.**
为了 实例 , 美国人 , 法国人 , 瑞典人 , 意大利人 , 俄罗斯人 , & c .

例如，美国人、法国人、瑞典人、意大利人、俄罗斯人等等。

[wen] [kæn; kən][æn; ən]['eɪliən] [bɪ'kʌm] ['nætʃərəlaiz] ?
When **can** **an** **Alien** **become** **Naturalised** **?**
什么时候 能 一个 外星人 变得 归化 ?

外国人何时可以获得美国国籍?

['æftər][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] ,
After **he** **has** **been** **at** **least** **two** **years** **in** **the** **Commonwealth** **of** **Australia** **,**
后 他 有 到过 在 至少 二 年 在 这 联邦 的 澳大利亚 ,

在澳大利亚联邦居住至少两年后，

[hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃər] ,

he	may	take	the	oath	of	allegiance	,	become	a	Britisher	,
他	可能	拿	这	誓言	的	忠诚	,	变得	一个	英国人	,

他可能会宣誓效忠，成为一名英国人。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ɔːl][ðə; ði] ['friːdəm] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz] [ˌæpər'teɪnɪŋ] [ˌðer'tuː] .

and	enjoy	all	the	freedom	and	privileges	appertaining	thereto	.
和	享受	全部	这	自由	和	特权	属于	到	.

并享有与之相关的一切自由和特权。

[wer] [mʌst; məst][ˌæplə'keiʃ(ə)nz][fɔːr; fər][lænd][biː; bi] [lɑːdʒd] ?

Where	must	Applications	for	Land	be	Lodged	?
在哪里	必须	应用程序	为了	土地	是	已提交	?

土地申请应该在哪里提交?

[æt; ət][ðə; ði]['loʊk(ə)l][lænd] ['ɑːfɪs] .

At	the	local	Land	Office	.
在	这	当地的	土地	办公室	.

在当地土地局。

[haʊ] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪz][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l][lænd] ?

How	far	from	the	Railway	is	the	Available	Land	?
如何	远的	从	这	铁路	是	这	可用的	土地	?

可用土地距离铁路有多远?

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ɪg'zɪstɪŋ] [laɪnz] .

Most	of	the	land	is	not	far	from	existing	lines	.
最多	的	这	土地	是	不是	远的	从	现存的	线条	.

大部分土地距离现有线路都不远。

[ðə; ði]['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] , [haʊ'evər] ,

The	policy	of	the	Government	,	however	,
这	政策	的	这	政府	,	然而	,

然而，政府的政策是.....

[ɪz][tuː; tə] [bɪld] [laɪt] ['reɪlweɪ] [laɪnz] ([æz; əz] ['fidər] [tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [laɪnz]) [tuː; tə][tæp]

is	to	build	light	railway	lines	(	as	feeders	to	the	main	lines	)	to	tap
是	到	建造	光	铁路	线条	(	作为	喂食器	到	这	主要的	线条	)	到	轻敲

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['distrikts] ,

agricultural	districts	,
农业	地区	,

目的是修建轻轨（作为干线铁路的支线），以连接农业区。

[ænd; ənd][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] ['set(ə)lmənt] .

and	to	anticipate	settlement	.
和	到	预料	沉降	.

并预期达成和解。

[laɪt] ['reɪlweɪ] [laɪnz] ['oʊpənɪŋ] [lɑːrdʒ] ['eriəz] .

Light	Railway	Lines	Opening	Large	Areas	.
光	铁路	线条	开幕	大的	区域	.

轻轨线路开辟大片区域。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ʃɔːrt] [laɪnz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'poʊzd][tuː; tə] [bɪld] [wɪl] ['oʊpən][ʌp][æn; ən]

Some	of	these	short	lines	which	it	is	proposed	to	build	will	open	up	an
一些	的	这些	短的	线条	哪个	它	是	建议的	到	建造	将要	打开	向上	一个

[ɪ'mens] ['eriə] [ʌv; əv] [gʊd] [lænd] .

immense	area	of	good	land	.
巨大	区域	的	好的	土地	.

拟建的这些短途线路中，有些将开辟出大片良田。

[kraʊn] [lændz] [æt; ət] ['ɔːkʃn] .
Crown **Lands** **at** **Auction** **.**
王冠 土地 在 拍卖 .

皇家土地拍卖。

[kraʊn] [lændz] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪrd] [ɪn] [fiː] - ['sɪmp(ə)l] [baɪ] ['ɔːkʃn] ['pɜːrtʃəs] [ɪn] ['lɪmɪtɪd] ['eriəz] [æz; əz]
Crown **lands** **may** **be** **acquired** **in** **fee** **-** **simple** **by** **auction** **purchase** **in** **limited** **areas** **as**
王冠 土地 可能 是 获得 在 费用 - 简单的 经过 拍卖 购买 在 有限的 区域 作为
[taʊn] [ænd; ənd] [sə'bɜːrbən] [lɑːts] .
town **and** **suburban** **lots** **.**
镇 和 郊区 很多 .

在城镇和郊区地块等有限区域内，可以通过拍卖购买获得皇家土地的完全所有权。

[praɪs] .
Price **.**
价格 .

价格。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [praɪs] [fɔːr; fər] [lænd] [bɔːt] [æt; ət] ['ɔːkʃn] [ɪz] 10s .
The **minimum** **purchasing** **price** **for** **land** **bought** **at** **auction** **is** **10s** **.**
这 最低限度 购买 价格 为了 土地 买 在 拍卖 是 10s .

拍卖土地的最低购买价格为10先令。

[pər] ['eɪkər] . -
per **acre** **.** **20**
每 英亩 . -

每英亩 0.20

[tɜːrmz] [ʌv; əv] ['pɜːrtʃəs] .
Terms **of** **Purchase** **.**
条款 的 购买 .

购买条款。

[tɜːrmz] [ʌp] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] , [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [æt; ət] [faɪv] [pər] [sent] .
Terms **up** **to** **ten** **years** **may** **be** **allowed** **,** **with** **interest** **at** **5** **per** **cent** **.**
条款 向上 到 十 年 可能 是 允许 , 和 兴趣 在 5 每 中心 .

最长可分十年偿还，利率为 5%。

[pər] ['ænəm] .
per **annum** **.**
每 年 .

每年。

[wʌt] [ə'sɪstəns] [dʌz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [gɪv] [ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['setlər] ?
What **Assistance** **does** **the** **Government** **Give** **the** **Intending** **Settler** **?**
什么 协助 做 这 政府 给 这 意图 定居者 ?

政府会向有意定居者提供哪些帮助?

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['tɪkɪt] [æt; ət] [hæf] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [fer] [tuː; tə] [ðə; ði]
The **Government** **issues** **a** **railway** **ticket** **at** **half** **the** **ordinary** **fare** **to** **the**
这 政府 问题 一个 铁路 票 在 一半 这 普通的 票价 到 这
[ɪn'tendɪŋ] ['setlər] [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] [in'spektɪŋ] [kraʊn] [lænd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [sə'lɛktɪŋ]
intending **settler** **desirous** **of** **inspecting** **Crown** **land** **with** **a** **view** **of** **selecting**
意图 定居者 渴望 的 检查 王冠 土地 和 一个 看法 的 选择
[æn; ən] ['eriə] [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [faɪv] ,
an **area** **not** **exceeding** **5** **,**
一个 区域 不是 超过 5 ,

政府向有意前往皇家土地考察并选择不超过5英亩土地的定居者发放半价火车票。

- ['eikəs] .
120 **acres** **.**
- 英亩 .

120英亩。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['setlər] ['sʌbsɪkwəntli] [teɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] , ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] ['pɜ:rsən(ə)l] ['rezɪdəns] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

If	the	intending	settler	subsequently	takes	up	a	selection	,	subject	to	personal	residence	conditions	,
如果	这	意图	定居者	随后	需要	向上	一个	选择	,	主题	到	个人的	住宅	状况	,

如果拟定居者随后接受了选定的定居点，则须遵守个人居住条件，

[nɑ:t] [ɪk'si:dɪŋ] [faɪv] , - ['eikəs][ɪn] ['eriə] , [ðə; ði][hæf] - [fer] [peɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪz] [rɪ'fʌndɪd] ,

not	exceeding	5	,	120	acres	in	area	,	the	half	-	fare	paid	by	him	is	refunded	,
不是	超过	5	,	-	英亩	在	区域	,	这	一半	-	票价	有薪酬的	经过	他	是	已退款	,

如果土地面积不超过5120英亩，他已支付的一半费用将予以退还。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , [self] , ['ɔ:rd(ə)neri] ['haʊshoʊld] ['fɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [si:d] , [wʌn] [dreɪ] ,

and	his	family	,	self	,	ordinary	household	furniture	and	effects	,	agricultural	implements	,	seed	,	one	dray	,
和	他的	家庭	,	自己	,	普通的	家庭	家具	和	效果	,	农业	实施	,	种子	,	一	货车	,

以及他的家人、他本人、普通家用家具和物品、农具、种子、一辆货车

[ænd; ənd][wʌn][set][ʌv; əv] ['hɑ:rnɪs] [ɑ:r; ər] ['kærid] [fri:] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] ['nɪrəst] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

and	one	set	of	harness	are	carried	free	to	the	railway	station	nearest	to	his	selection	.
和	一	放	的	马具	是	携带	自由的	到	这	铁路	车站	最近的	到	他的	选择	.

一套马具将免费运送到离他所选车站最近的火车站。

[wʌt] ['ʌðər] [ə'sɪstəns] ?

What	Other	Assistance	?
什么	其他	协助	?

还需要哪些帮助?

['speʃ(ə)l] [rɪ'djʊst] [reɪts] [ɑ:r; ər] ['græntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪrɪəl] , ['fensɪŋ] ['waɪər] ,

Special	reduced	rates	are	granted	for	the	carriage	of	building	material	,	fencing	wire	,
特别的	减少	利率	是	的确	为了	这	运输	的	建筑	材料	,	击剑	金属丝	,

运输建筑材料、围栏铁丝等可享受特别优惠价格。

[ænd; ənd] [tu:] ['trʌkləudz] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] [stɑ:k] .

and	two	truckloads	of	live	stock	.
和	二	卡车装载	的	居住	库存	.

还有两卡车的牲畜。

['waɪər] ['netɪŋ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [sə'plaɪd] [ɑ:n] ['twenti] ['jɪrz] - [tɜ:rmz][æt; ət][faɪv][pər] [sent] .

Wire	netting	is	also	supplied	on	twenty	years	'	terms	at	5	per	cent	.
金属丝	网	是	还	供应	在	二十	年	-	条款	在	5	每	中心	.

金属丝网也以 5% 的利率按 20 年期限供应。

[pər] ['ænəm] .

per	annum	.
每	年	.

每年。

[ə'sɪstəns] [tu:; tə] [əb'teɪn] ['wɔ:tər] .

Assistance	to	Obtain	Water	.
协助	到	获得	水	.

提供取水援助。

[ɪf] [dɪ'zaɪrd] , [ðə; ði] [steɪt] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [sɪŋk] [welz] [ɑ:n] ['wɔ:tərləs] ['kʌntri] ,

If	desired	,	the	State	will	also	sink	wells	on	waterless	country	,
如果	想要的	,	这	状态	将要	还	下沉	水井	在	无水	国家	,

如果需要，国家还可以在无水地区打井。

['spredɪŋ] [ðə; ði][kɔ:st]['oʊvər][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['pɜ:rtʃəs] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd]['oʊvər][ðə; ði][tɜ:rm]

spreading	the	cost	over	the	total	purchase	price	of	the	land	over	the	term
传播	这	成本	超过	这	全部的	购买	价格	的	这	土地	超过	这	学期

[ʌv; əv] [li:s] .

of	lease	.
的	租	.

将成本分摊到土地的总购买价格中，并持续到租赁期结束。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][bæŋk] ?

What	is	the	Agricultural	Bank	?
什么	是	这	农业	银行	?

什么是农业银行?

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [bæŋk][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] [ɪ'stæblɪʃt] , [praɪ'merəli] ,

A	Government	Bank	institution	established	,	primarily	,
一个	政府	银行	机构	已确立的	,	主要	,

一家政府银行机构，其主要设立目的是：

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [nu:] ['setləz] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ˌægrɪ'kʌltʃərɪsts][ænd; ənd]

for	the	purpose	of	assisting	new	settlers	and	also	agriculturists	and
为了	这	目的	的	协助	新的	定居者	和	还	农业学家	和

['greɪʒər] ,

graziers	,
牧民	,

为了帮助新移民以及农民和牧民，

[tu:; tə] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [əd'vænsɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] ['fri:hoʊld] , ['laɪsənsɪz] , [ænd; ənd]

to	whom	it	makes	advances	on	the	security	of	freeholds	,	licenses	,	and
到	谁	它	制作	进展	在	这	安全	的	永久产权	,	许可证	,	和

['li:sɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] ,

leases	from	the	Crown	,
租赁	从	这	王冠	,

它向那些以王室颁发的永久产权、许可证和租赁权作为担保的人提供预付款。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪmp'ru:vmənts] [ɑ:n][ðə; ði][lænd][ɔ:r][fɔ:r; fər] ['peɪɪŋ] [ɔ:f]

for	the	purpose	of	making	improvements	on	the	land	or	for	paying	off
为了	这	目的	的	制作	改进	在	这	土地	或者	为了	付费	离开

[ˌlaɪə'bilitɪs] ,

liabilities	,
负债	,

为了改善土地或偿还债务，

[æt; ət][faɪv][pər] [sent] .

at	5	per	cent	.
在	5	每	中心	.

5%。

[pər] ['ænəm] , [rɪ'peɪəbl] [ɪn] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ɔ:r][æt; ət] ['eni] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði]['ɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv]

per	annum	,	repayable	in	twenty	-	five	years	or	at	any	time	at	the	option	of
每	年	,	可偿还	在	二十	-	五	年	或者	在	任何	时间	在	这	选项	的

[ðə; ði] ['bɔ:roʊər] . -

the	borrower	.	21
这	借款人	.	-

年利率为 21%，可在 25 年内偿还，或由借款人选择随时偿还。

[wʌt] [sɪˈkjʊrəti] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] ?
What **Security** **is** **Required** **?**
什么 安全 是 必需的 ?

需要哪些安全措施?

[ðə; ði] ['æplɪkənt] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ædˈvæns] [mʌst; məst] [gɪv] [ə; eɪ] [fɜːrst] ['mɔːrgɪdʒ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['hoʊldɪŋ] .
The **applicant** **for** **an** **advance** **must** **give** **a** **first** **mortgage** **on** **his** **holding** **.**
这 申请人 为了 一个 进步 必须 给 一个 第一的 抵押 在 他的 保持 .

申请贷款者必须以其名下的资产作为第一抵押。

[ðə; ði] [bæŋk] [ədˈvænsɪz] 12s .
The **bank** **advances** **12s** **.**
这 银行 进展 12s .

银行预付12先令。

[ɪn] [ðə; ði] £1 [ɑːn] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ɪmp'ru:vmənts] .
in **the** **£1** **on** **the** **total** **value** **of** **the** **land** **and** **improvements** **.**
在 这 £1 在 这 全部的 价值 的 这 土地 和 改进 .

占土地及地上建筑物总价值的 1 英镑。

[wen] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpeɪəbl] ?
When **is** **it** **Repayable** **?**
什么时候 是 它 可偿还 ?

何时可以偿还?

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [faɪv] ['jɪrz] ['oʊnli] ['sɪmp(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət] [faɪv] [pər] [sent] .
For **the** **first** **five** **years** **only** **simple** **interest** **is** **charged** **at** **5** **per** **cent** **.**
为了 这 第一的 五 年 仅有的 简单的 兴趣 是 带电 在 5 每 中心 .

前五年只收取5%的单利。

[pər] ['ænəm] .
per **annum** **.**
每 年 .

每年。

['æftər] [faɪv] ['jɪrz] [ðə; ði] ['bɔːroʊər] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪz; ɪz] [ædˈvæns] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt]
After **five** **years** **the** **borrower** **must** **begin** **to** **redeem** **his** **advance** **at** **the** **rate**
后 五 年 这 借款人 必须 开始 到 赎回 他的 进步 在 这 速度
[ʌv; əv] £4 0s .
of **£4** **0s** **.**
的 £4 0s .

五年后，借款人必须开始按 4 英镑 0 先令的利率偿还贷款。

3d .
3d **.**
3d .

3d。

[hæf] - ['jɪrli] [fɔːr; fər] [iːtʃ] £100 ['bɔːroʊd] , [ɪn'kluːsɪv] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [hæz; həz]
half **-** **yearly** **for** **each** **£100** **borrowed** **,** **inclusive** **of** **interest** **,** **until** **the** **whole** **has**
一半 - 每年 为了 每个 £100 借来的 , 包容性 的 兴趣 , 直到 这 所有的 有
[bɪn] [peɪd] .
been **paid** **.**
到过 有薪酬的 .

每借款 100 英镑，按半年偿还，包括利息，直至全部借款还清。

[kæn; kən] [ðə; ði] ['setlər] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [stɑːk] ?
Can **the** **Settler** **Borrow** **Money** **to** **Buy** **Stock** **?**
能 这 定居者 借 钱 到 买 库存 ?

定居者可以借钱购买股票吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][bæŋk] [wɪl] [æd'væns] 12s .
The **Agricultural** **Bank** **will** **advance** **12s** .
这 农业 银行 将要 进步 12s .

农业银行将预付12先令。

[ɪn][ðə; ði] £1 [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [ɪmp'ru:vmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
in **the** **£1** **of** **the** **total** **value** **of** **the** **land** **and** **improvements** **for** **the**
在 这 £1 的 这 全部的 价值 的 这 土地 和 改进 为了 这
['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] [stɑ:k] ,
purpose **of** **purchasing** **stock** **,**
目的 的 购买 库存 ,

在土地及地上改良物总价值中，用于购买牲畜的1英镑，

[mə'ʃi:nəri] , [ɔ:r]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ðə; ði] [sɪ'lektər] [dɪ'zaɪɚz][tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] , [ɔ:r][fɔ:r; fər]
machinery **,** **or** **implements** **the** **selector** **desires** **to** **purchase** **,** **or** **for**
机械 , 或者 实施 这 选择器 欲望 到 购买 , 或者 为了
[rɪ'li:vɪŋ] [ðə; ði][ˌlaɪə'bɪlətɪ][ɑ:n][ðə; ði]['hoʊldɪŋ] .
relieving **the** **liability** **on** **the** **holding** **.**
缓解 这 责任 在 这 保持 .

选择者想要购买的机械或工具，或者为了减轻持有者的债务。

[əd'vænsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 13s .
Advances **at** **the** **rate** **of** **13s** **.**
进展 在 这 速度 的 13s .

以每次 13 秒的速度前进。

4d .
4d **.**
4d .

4d.

[ɪn][ðə; ði] £1 [ɑ:n][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [ɪmp'ru:vmənts] [ˌðer'ɑ:n] [ʌp][tu:; tə] £200
in **the** **£1** **on** **the** **value** **of** **the** **land** **and** **improvements** **thereon** **up** **to** **£200**
在 这 £1 在 这 价值 的 这 土地 和 改进 其上 向上 到 £200
[kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [əb'teɪnd] [fɔ:r; fər] [ʌn'spesɪfaɪd] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .
can **also** **be** **obtained** **for** **unspecified** **purposes** **.**
能 还 是 获得 为了 未指定 目的 .

对于土地及其附属设施的价值，最高可获得 200 英镑的 1 英镑，但用途不明。

[kæn; kən][æn; ən]['eɪliən] [əb'teɪn] [æn; ən] [æd'væns] ?
Can **an** **Alien** **Obtain** **an** **Advance** **?**
能 一个 外星人 获得 一个 进步 ?

外国人可以获得预付款吗?

[jes] ,
Yes **,**
是的 ,

是的，

[prə'vaɪdɪd][hi:; hi] [əb'teinz] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [ri:d] [ænd; ənd]
provided **he** **obtains** **a** **certificate** **to** **the** **effect** **that** **he** **can** **read** **and**
假如 他 获得 一个 证书 到 这 影响 那 他 能 读 和
[raɪt] [wɜ:rdz][ɪn] [sʌtʃ] ['læŋgwɪdʒ][æz; əz][ðə; ði]['mɪnɪstər][fɔ:r; fər][lændz] [meɪ] [də'rekt] ;
write **words** **in** **such** **language** **as** **the** **Minister** **for** **Lands** **may** **direct** **;**
写 字 在 这样的 语言 作为 这 部长 为了 土地 可能 直接的 ;

前提是他取得一份证明，证明他能够读写土地部长可能指定的语言的文字；

['ɔːlsoʊ][prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['nætʃərəlaiz] ['brɪtɪʃ] ['sʌbdʒekt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

also	**provided**	**he**	**becomes**	**a**	**naturalised**	**British**	**subject**	**within**	**five**	**years**	**of**	**his**
还	假如	他	变成	一个	归化	英国	主题	之内	五	年	的	他的

[sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði][lænd] .

selecting	**the**	**land**	**.**
选择	这	土地	.

前提是他在选定土地后的五年内成为英国公民。

['wɜːrkərz] - [d'welɪŋz] [ækt] .

Workers	**'**	**Dwellings**	**Act**	**.**
工人	-	住宅	行为	.

工人住房法。

['ʌndər] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ækt][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [meɪk] [əd'vænsɪz] , [ɑːn] ['iːzi] [tɜːrmz][ʌv; əv]

Under	**the**	**provisions**	**of**	**this**	**Act**	**the**	**Government**	**make**	**advances**	**,**	**on**	**easy**	**terms**	**of**
在下面	这	条款	的	这	行为	这	政府	制作	进展	,	在	简单的	条款	的

[rɪ'peɪmənt] ,

repayment	**,**
还款	,

根据本法规定，政府以宽松的还款条件提供预付款，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] ['pɝːsənz][ʌv; əv][smɔːl] ['ɪnˌkəmz] [tuː; tə][ɪ'rekt] ['dwelɪŋ] -

for	**the**	**purpose**	**of**	**enabling**	**persons**	**of**	**small**	**incomes**	**to**	**erect**	**dwelling**	**-**
为了	这	目的	的	使能	人	的	小的	收入	到	直立	住宅	-

['haʊzɪz] [æz; əz]['hoʊmz][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməliz] .

houses	**as**	**homes**	**for**	**themselves**	**and**	**their**	**families**	**.**
房屋	作为	房屋	为了	他们自己	和	他们的	家庭	.

目的是使低收入人群能够建造住宅，作为自己和家人的住所。

[ðə; ði] ['æplɪkənt] [mʌst; məst] [ʃoʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'siːd] £200 [pər] ['ænəm] ,

The	**applicant**	**must**	**show**	**that**	**his**	**income**	**does**	**not**	**exceed**	**£200**	**per**	**annum**	**,**
这	申请人	必须	展示	那	他的	收入	做	不是	超过	£200	每	年	,

申请人必须证明其年收入不超过200英镑。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [haʊs] [ɪn] ['kwinzlənd] [ɔːr]

and	**that**	**he**	**is**	**not**	**the**	**owner**	**of**	**a**	**dwelling**	**-**	**house**	**in**	**Queensland**	**or**
和	那	他	是	不是	这	所有者	的	一个	住宅	-	房子	在	昆士兰州	或者

['elsˌwer] . -

elsewhere	**.**	**22**
别处	.	-

而且他在昆士兰州或其他任何地方都没有住宅。22

['friːhoʊld] [fɑːrm] .

Freeholds	**Farm**	**.**
永久产权	农场	.

自由保有农场。

['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] ['friːhoʊld]['fɑːrmz] [tʃeɪndʒ] [hændz][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɪn] ['kwinzlənd]

Plenty	**of**	**good**	**freehold**	**farms**	**change**	**hands**	**from**	**time**	**to**	**time**	**in**	**Queensland**
很多	的	好的	永久产权	农场	改变	双手	从	时间	到	时间	在	昆士兰州

[æt; ət][frʌm; frəm] £3 [tuː; tə] £20 [pər]['eɪkər] .

at	**from**	**£3**	**to**	**£20**	**per**	**acre**	**.**
在	从	£3	到	£20	每	英亩	.

昆士兰州有很多优质的永久产权农场不时易手，价格从每英亩 3 英镑到 20 英镑不等。

['setləz] [nɑːt][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['gʌvərnmənt] [lænd][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] ['suːtɪd] ['praɪvətli] .

Settlers	**not**	**desirous**	**of**	**taking**	**up**	**Government**	**land**	**can**	**easily**	**be**	**suited**	**privately**	**.**
定居者	不是	渴望	的	采取	向上	政府	土地	能	容易地	是	适合	私下	.

不愿占用政府土地的定居者可以很容易地找到合适的私人定居点。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ?

What	**is**	**the**	**Nature**	**of**	**the**	**Soil**	**?**
什么	是	这	自然	的	这	土壤	?

土壤的性质是什么?

[ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][loʊ'kæləti] .

It	**varies**	**with**	**the**	**locality**	**.**
它	变化	和	这	地点	.

因地域而异。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [skrʌb][lændz][ɑːr; ər] [ɪn'tensli] ['fɜːrtl] [wɪð; wɪθ]['vedʒtəb(ə)l] [moʊld] .

All	**of**	**the**	**Northern**	**and**	**Eastern**	**scrub**	**lands**	**are**	**intensely**	**fertile**	**with**	**vegetable**	**mould**	**.**
全部	的	这	北方	和	东	擦洗	土地	是	强烈地	沃	和	蔬菜	模具	.

北部和东部的灌木丛地带土壤肥沃，富含腐殖质。

[ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] [daʊnz] [kən'teɪnz] [fɔːr] , - , - ['eikəs][ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [blæk] [sɔɪl] , ['prɪnsəpli] [ˌdiːkəm'poʊzd] [bə'sɔːlt] .

The	**Darling**	**Downs**	**contains**	**4**	**,**	**000**	**,**	**000**	**acres**	**of**	**magnificent**	**black**	**soil**	**,**	**principally**	**decomposed**	**basalt**	**.**
这	亲爱的	唐斯	包含	4	,	-	,	-	英亩	的	壮丽	黑色的	土壤	,	主要	分解	玄武岩	.

达令唐斯拥有 400 万英亩肥沃的黑土，主要由风化的玄武岩构成。

[ðə; ði][sɔɪl][ɪn][ðə; ði][ˌmærə'noʊə]['dɪstrɪkt][ɪz] ['laɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['suːtɪd] [tuː; tə] [wiːt] - ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] [vaɪnz] .

The	**soil**	**in**	**the**	**Maranoa**	**district**	**is**	**lighter**	**and**	**more**	**suited**	**to**	**wheat**	**-**	**growing**	**and**	**vines**	**.**
这	土壤	在	这	马兰诺阿	区	是	打火机	和	更多的	适合	到	小麦	-	生长	和	藤蔓	.

马兰诺阿地区的土壤较为疏松，更适合种植小麦和葡萄藤。

[ðiːz] [dɪ'skrɪpʃənz] [ə'plai] ['prɪti] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['sentrəl] ['distrikts] .

These	**descriptions**	**apply**	**pretty**	**generally**	**to**	**the**	**whole**	**of**	**Queensland**	**,**	**particularly**	**the**	**Central**	**Districts**	**.**
这些	描述	申请	漂亮的	一般来说	到	这	所有的	的	昆士兰州	,	特别	这	中央	地区	.

这些描述基本适用于整个昆士兰州，特别是中部地区。

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['fɑːrmɚz] ?

Who	**are**	**the**	**most**	**Successful**	**Farmers**	**?**
WHO	是	这	最多	成功的	农民	?

谁是最成功的农民?

[ðoʊz] [huː] ['kæri] [ɑːn] [mɪkst] ['fɑːrmɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['derɪɪŋ] , ['ægrɪkʌltʃər] , [ʃiːp] , [pɪg][ænd; ənd] ['poʊltri] ['reɪzɪŋ] ,

Those	**who**	**carry**	**on**	**mixed**	**farming**	**,**	**such**	**as**	**dairying**	**,**	**agriculture**	**,**	**sheep**	**,**	**pig**	**and**	**poultry**	**raising**	**,**
那些	WHO	携带	在	混合	农业	,	这样的	作为	乳制品	,	农业	,	羊	,	猪	和	家禽	提高	,

那些从事混合农业的人，例如奶牛养殖、农作物种植、绵羊养殖、猪养殖和家禽养殖，

['hɔːrtɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [biː] - ['fɑːrmɪŋ] , & [siː] .

horticulture	**and**	**bee**	**-**	**farming**	**,**	**&**	**c**	**.**
园艺	和	蜜蜂	-	农业	,	&	c	.

园艺和养蜂等。

[duː] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [kiːp] [ʃiːp] ?
Do **many** **of** **the** **Farmers** **Keep** **Sheep** **?**
做 许多 的 这 农民 保持 羊 ?

许多农民都养羊吗?

[jes] ; ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] [goʊ][ɪn][fɔːr; fər] [læm] - ['reɪzɪŋ] [ɑːn] [luː'sɜːrn] .
Yes **;** **many** **of** **them** **now** **go** **in** **for** **lamb** **-** **raising** **on** **lucerne** **.**
是的 ; 许多 的 他们 现在 去 在 为了 羊肉 - 提高 在 苜蓿 .

是的，现在很多农户都开始在苜蓿地里养羊了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sɪ'lektəz] [huː] [hæv; həv] [ʃiːp] [ɑːn] ['eriəz] [ʌv; əv][frʌm; frəm]
There **are** **also** **a** **number** **of** **selectors** **who** **have** **sheep** **on** **areas** **of** **from**
那里 是 还 一个 数字 的 选择器 WHO 有 羊 在 区域 的 从
- [tuː; tə][fɔːr] ,
640 **to** **4** **,**
- 到 4 ,

还有一些牧场主在640到4英亩的土地上放牧绵羊。

- ['eikəs] .
000 **acres** **.**
- 英亩 .

000英亩。

[ɪz] ['derɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['kwinzlənd] ?
Is **Dairying** **Increasing** **in** **Queensland** **?**
是 乳制品 增加 在 昆士兰州 ?

昆士兰州的奶牛养殖业是否正在增长?

[jes] , ['evri] [deɪ] ; [ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['deri] ['fɑːrmɚz][ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'pendənt] [men] .
Yes **,** **every** **day** **;** **and** **nearly** **all** **the** **dairy** **farmers** **are** **independent** **men** **.**
是的 , 每一个 天 ; 和 几乎 全部 这 奶制品 农民 是 独立的 男人 .

是的，每天都是如此；而且几乎所有的奶农都是独立经营者。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɪlk] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] - ?
How **much** **Milk** **was** **Obtained** **in** **1913** **?**
如何 很多 牛奶 曾是 获得 在 - ?

1913年共获得了多少牛奶?

- , - , - ['gælənz] .
90 **,** **545** **,** **516** **gallons** **.**
- , - , - 加仑 .

90、545、516 加仑。

['kwɑːntəti]['juːtəlaɪz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['bʌtər] , - , - , - ['gælənz] ; [fɔːr; fər] [tʃiːz] , [faɪv] , - ,
Quantity **utilised** **for** **making** **butter** **,** **73** **,** **582** **,** **041** **gallons** **;** **for** **cheese** **,** **5** **,** **268** **,**
数量 利用 为了 制作 黄油 , - , - , - 加仑 ; 为了 奶酪 , 5 , - ,

用于制作黄油的量为 73,582,041 加仑；用于制作奶酪的量为 5,268,041 加仑。

- ['gælənz] ; [fɔːr; fər] [kən'denst] [mɪlk] , [ˌtuː'tuː] , - , - ['gælənz] ; [soʊld][fɔːr; fər] [də'mestɪk]
447 **gallons** **;** **for** **condensed** **milk** **,** **2** **,** **131** **,** **382** **gallons** **;** **sold** **for** **domestic**
- 加仑 ; 为了 浓缩版 牛奶 , 2 , - , - 加仑 ; 卖 为了 国内的
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
purposes **,**
目的 ,

447加仑；用于炼乳，2,131,382加仑；售用于家庭用途，

[fɔːr] , - , - ['gælənz] ; [ænd; ənd][faɪv] , - , - ['gælənz] [juːst] [ɑːn]['fɑːrmz] .
4 **,** **178** **,** **758** **gallons** **;** **and** **5** **,** **384** **,** **888** **gallons** **used** **on** **farms** **.**
4 , - , - 加仑 ; 和 5 , - , - 加仑 用过的 在 农场 .

4,178,758 加仑；以及 5,384,888 加仑用于农场。

[haʊ] [dɪd] [ðiːz] ['deərɪmən] [bɪ'gɪn] ?
How did these Dairymen Begin ?
如何 做过 这些 奶农 开始 ?

这些奶农是如何起步的?

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn][ɪn][ə; eɪ]['veri] [smɔːl] [weɪ] ,
Most of them began in a very small way ,
最多 的 他们 开始 在 一个 非常 小的 方式 ,

它们大多是从小规模起步的。

['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] . -
buying a cow now and again as they could afford it . 23
购买 一个 奶牛 现在 和 再次 作为 他们 可以 买得起 它 . -

他们偶尔会买头牛，只要经济允许。23

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl] [smɔːl] ['fɑːrmɚz] ?
Were they all Small Farmers ?
是 他们 全部 小的 农民 ?

他们都是小农户吗?

[jes] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] .
Yes , for the most part .
是的 , 为了 这 最多 部分 .

是的，大部分情况下是这样。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər]['fɑːrmɚz][hæv; həv]['ɔːlsoʊ]['teɪkən][ʌp] ['deriɪŋ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wiːt] , [meɪz] ,
The larger farmers have also taken up dairying in addition to wheat , maize ,
这 更大的 农民 有 还 已采取 向上 乳制品 在 添加 到 小麦 , 玉米 ,

除了种植小麦、玉米之外，规模较大的农场主也开始从事奶牛养殖。

['bɑːrli] , [luː'sɜːrn] , [ænd; ənd][oʊt] ['groʊɪŋ] .
barley , lucerne , and oat growing .
大麦 , 苜蓿 , 和 燕麦 生长 .

种植大麦、苜蓿和燕麦。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bʌtər] [prə'dʌkʃn] [ɪn] ['kwinzlənd] [ɪn] - ?
What was the Butter Production in Queensland in 1913 ?
什么 曾是 这 黄油 生产 在 昆士兰州 在 - ?

1913年昆士兰州的黄油产量是多少?

- , - , - ['el biː] . , ['vælјuːd][æt; ət] £1 , - , - .
35 , 199 , 387 lb . , valued at £1 , 613 , 305 .
- , - , - 磅 . , 有价值的 在 £1 , - , - .

35,199,387 磅，价值 1,613,305 英镑。

[tʃiːz] , - ?
Cheese , 1913 ?
奶酪 , - ?

奶酪，1913年?

[faɪv] , - , - ['el biː] . , ['vælјuːd][æt; ət] £141 , - .
5 , 395 , 050 lb . , valued at £141 , 400 .
5 , - , - 磅 . , 有价值的 在 £141 , - .

5,395,050 磅，价值 141,400 英镑。

[kən'denst] [mɪlk] [meɪd] [ɪn] - ?
Condensed Milk made in 1913 ?
浓缩版 牛奶 制成 在 - ?

1913年生产的炼乳?

[eɪt] , - , - ['el biː] . , ['vælјuːd][æt; ət] £187 , - .
8 , 059 , 051 lb . , valued at £187 , 536 .
8 , - , - 磅 . , 有价值的 在 £187 , - .

8,059,051 磅，价值 187,536 英镑。

[wʌt] [wɪl] [ə; eɪ] [gʊd] ['ævərɪdʒ] [kaʊ] [ɜːrn] ?
What **will** **a** **Good** **Average** **Cow** **Earn** **?**
什么 将要 一个 好的 平均的 奶牛 赚 ?

一头品质优良的普通奶牛能挣多少钱?

[frʌm; frəm] 15s .
From **15s** **.**
从 15s .

15秒起。

[tuː; tə] 30s .
to **30s** **.**
到 30s .

到30多岁。

[pər] [mʌnθ] .
per **month** **.**
每 月 .

每月。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] ?
What **is** **the** **Price** **of** **a** **Good** **Cow** **?**
什么 是 这 价格 的 一个 好的 奶牛 ?

一头好牛值多少钱?

[frʌm; frəm] £5 [tuː; tə] £8 .
From **£5** **to** **£8** **.**
从 £5 到 £8 .

价格从5英镑到8英镑不等。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌm; səm] [wel] - [bred] [kaʊz] [fetʃ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪər] ['fɪgjər] .
Of **course** **some** **well** **-** **bred** **cows** **fetch** **a** **much** **higher** **figure** **.**
的 课程 一些 出色地 - 繁殖 牛 拿来 一个 很多 更高 数字 .

当然，一些血统优良的母牛价格要高得多。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] ['deri] [hɜːrd][ɪn] ['kwinzlənd] ?
What **is** **the** **Class** **of** **Dairy** **Herd** **in** **Queensland** **?**
什么 是 这 班级 的 奶制品 一群 在 昆士兰州 ?

昆士兰州奶牛群分为哪一类?

['deri] [stɑːk] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['kwinzlənd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [hɜːdz] [ʌv; əv]
Dairy **stock** **have** **been** **imported** **to** **Queensland** **from** **the** **principal** **herds** **of**
奶制品 库存 有 到过 进口 到 昆士兰州 从 这 主要的 畜群 的
[ðə; ði][wɜːrld] ,
the **world** **,**
这 世界 ,

昆士兰州已从世界主要奶牛场引进奶牛。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['splendɪd] [klæs] [ʌv; əv] [kaʊ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][juːz] , [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [briːdz] :
and **a** **splendid** **class** **of** **cow** **is** **now** **in** **use** **,** **comprising** **the** **following** **breeds** **:**
和 一个 灿烂 班级 的 奶牛 是 现在 在 使用 , 包括 这 下列的 品种 :

目前有一种非常优秀的奶牛品种，包括以下几个品种:

— ['mɪlkɪŋ] ['ʃɔːrthɔːrn] , ['ɛəʃiə] , ['hoʊlstaɪn,'hoʊlstiːn] , ['gɜːrnzi] , [ænd; ənd]['dʒɜːrzi] .
— **Milking** **Shorthorn** **,** **Ayrshire** **,** **Holstein** **,** **Guernsey** **,** **and** **Jersey** **.**
— 挤奶 短角牛 , 艾尔郡 , 荷斯坦 , 格恩西岛 , 和 球衣 .

—挤奶的短角牛、艾尔郡牛、荷斯坦牛、根西牛和泽西牛。

[haʊ] ['meni] [kaʊz] [dʌz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɑːrm] ['kæri] ?
How **many** **Cows** **does** **the** **Average** **Farm** **Carry** **?**
如何 许多 牛 做 这 平均的 农场 携带 ?

平均每个农场饲养多少头牛?

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊldɪŋ] .

It	all	depends	on	the	size	of	the	holding	.
它	全部	取决于	在	这	尺寸	的	这	保持	.

这完全取决于持股规模。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [lɑːrdʒ] [ˈprɑːpərtiz] [ɪn] [ˈkwinzlənd] [ˈmɪlkɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [kaʊz] [ˈdeɪli]

There	are	many	large	properties	in	Queensland	milking	several	hundred	cows	daily
那里	是	许多	大的	特性	在	昆士兰州	挤奶	一些	百	牛	日常的

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

throughout	the	year	.
自始至终	这	年	.

昆士兰州有很多大型农场，全年每天挤奶数百头奶牛。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [hɜːrd][ɪz][əˈbaʊt] - , [bʌt; bət] [ˈmeni] [ˈfɑːrmɚz] [mɪlk][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˈdeɪli] .

The	average	herd	is	about	20	,	but	many	farmers	milk	from	80	to	150	daily	.
这	平均的	一群	是	关于	-	,	但	许多	农民	牛奶	从	-	到	-	日常的	.

平均每个牛群大约有 20 头牛，但许多农民每天挤奶 80 到 150 头。

[haʊ] [ˈmeni] [kaʊz] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈkæri] [ɑːn] - [ˈeikəs] ?

How	many	Cows	could	you	Carry	on	160	Acres	?
如何	许多	牛	可以	你	携带	在	-	英亩	?

160英亩的土地上最多可以养多少头牛?

[wɪð; wɪθ] [gʊd] [lænd] , [mɪkst] [ˈfɑːrmɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈgroʊɪŋ] [krɑːps][ænd; ənd] [kənˈsɚːvɪŋ] [ˈfɑːdər] ,

With	good	land	,	mixed	farming	,	and	by	growing	crops	and	conserving	fodder	,
和	好的	土地	,	混合	农业	,	和	经过	生长	农作物	和	保护	饲料	,

凭借肥沃的土地、混合农业以及种植作物和储存饲料，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [ˈkæri] - [tuː; tə] - [æt; ət][ə; eɪ][loʊ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

you	could	carry	30	to	40	at	a	low	estimate	.
你	可以	携带	-	到	-	在	一个	低的	估计	.

保守估计，你可能会有 30 到 40 个进位。

[sʌm; səm] - [ˈeikəs] [klɪrd] [skrʌb] [ˈfɑːrmz] [ˈkæri] - [tuː; tə] - [kaʊz] . -

Some	160	acres	cleared	scrub	farms	carry	70	to	80	cows	.	24
一些	-	英亩	已清除	擦洗	农场	携带	-	到	-	牛	.	-

大约160英亩清理出来的灌木农场饲养着70到80头牛。24

[ˈmʌnθli] [tˈʃeks] .

Monthly	Cheques	.
月度	支票	.

每月支票。

[səˈplaɪərz] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][ɑːr; ər] [peɪd] [ˈmʌnθli] [baɪ] [tʃek] ,

Suppliers	to	the	factories	are	paid	monthly	by	cheque	,
供应商	到	这	工厂	是	有薪酬的	月度	经过	查看	,

工厂的供应商每月以支票形式收到货款。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [drɔː] £100 [ænd; ənd]['oʊvər][pər] [mʌnθ] [fɔːr; fər][mɪlk][ænd; ənd] [kriːm] .

and	some	draw	£100	and	over	per	month	for	milk	and	cream	.
和	一些	画	£100	和	超过	每	月	为了	牛奶	和	奶油	.

有些人每月要花 100 英镑甚至更多来购买牛奶和奶油。

[pɪgz] .

Pigs	.
猪	.

猪。

[pɪg] - ['reɪzɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kən'sɪdərd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] ['deriɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] ['veri]
Pig - raising is now considered to be a part of dairying , and is very
猪 - 提高 是 现在 经过考虑的 到 是 一个 部分 的 乳制品 , 和 是 非常
['prɑ:fɪtəb(ə)l] .
profitable .
有利可图 .

养猪现在被认为是奶牛养殖的一部分，而且利润非常高。

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['su:tɪd][tu:; tə][pɪgz] , [ænd; ənd][noʊ] ['haʊzɪŋ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
The climate is particularly suited to pigs , and no housing is required .
这 气候 是 特别 适合 到 猪 , 和 不 住房 是 必需的 .

这里的气候特别适合养猪，而且不需要猪舍。

[pɪg]['fɑ:rmz] .
Pig Farms .
猪 农场 .

养猪场。

[ɑ:n][sʌm; səm]['həuldiŋs][lɑ:rdʒ][mɑ:bz][ʌv; əv] [jʌŋ] [pɪgz][ɑ:r; ər] [greɪzd] [ɑ:n] ['bɑ:rli] [ɔ:r][æl'fælfə] (
On some holdings large mobs of young pigs are grazed on barley or alfalfa (
在 一些 控股 大的 怪物 的 年轻的 猪 是 放牧 在 大麦 或者 紫花苜蓿 (
[lu:'sɜ:rn]) ,
lucerne) ,
苜蓿) ,

在一些农场里，大群幼猪被放牧在大麦或苜蓿（紫花苜蓿）上。

[ænd; ənd] ['tɑ:pt] [ʌp][ɪn] ['bætʃɪz] [ɪn][lɑ:rdʒ][staɪz] .
and topped up in batches in large sties .
和 顶峰 向上 在 批次 在 大的 猪圈 .

并在大棚里分批补充。

['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər][pɪgz] .
Market for Pigs .
市场 为了 猪 .

生猪市场。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['mɑ:rkɪt][fɔ:r; fər][pɪgz][ɪn] ['brɪzbən] , [tə'wu:mbə] , & [si:] . , [wer] [ðer; ðər]
There is a certain market for pigs in Brisbane , Toowoomba , & c . , where there
那里 是 一个 肯定 市场 为了 猪 在 布里斯班 , 图文巴 , & c . , 在哪里 那里
[ɑ:r; ər]['beɪkən] - ['kjuəriŋ] [is'tæbliʃmənts] .
are bacon - curing establishments .
是 熏肉 - 养护 机构 .

在布里斯班、图文巴等地，猪肉有一定的市场，那里也有培根加工厂。

[wi:t] .
Wheat .
小麦 .

小麦。

[wi:t] [ɪz] [soʊn] ([leɪt] [mə'tjʊr] [və'raɪətiz]) [ɪn] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl] , [ænd; ənd] ([kwɪk]
Wheat is sown (late maturing varieties) in March and April , and (quick
小麦 是 播种 (晚的 成熟 品种) 在 行进 和 四月 , 和 (快的
[mə'tjʊr] [və'raɪətiz]) [ɪn] [meɪ] ,
maturing varieties) in May ,
成熟 品种) 在 可能 ,

小麦播种时间分别为：晚熟品种在三月和四月，早熟品种在五月。

[dʒu:n] , [ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .
June , and July .
六月 , 和 七月 .

六月和七月。

['hɑːrvɪstɪŋ] [ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][ɑːk'toʊbər][tuː; tə] ['ɜːrli] [ɪn] [dɪ'sembər] .
Harvesting **extends** **from** **October** **to** **early** **in** **December** **.**
收割 扩展 从 十月 到 早期的 在 十二月 .

收获期从十月持续到十二月初。

[wer] [wiːt] [ɪz] ['prɪnsəpli] [groʊn] .
Where **Wheat** **is** **Principally** **Grown** **.**
在哪里 小麦 是 主要 生长 .

小麦主要产区。

[ɪn] ['sʌðərn] ['kwinzlənd] .
In **Southern** **Queensland** **.**
在 南方 昆士兰州 .

在昆士兰南部。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [groʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] - ['westərn] ['distrikts] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] .
It **can** **also** **be** **grown** **in** **the** **Central** **-** **western** **districts** **of** **Queensland** **.**
它 能 还 是 生长 在 这 中央 - 西 地区 的 昆士兰州 .

它也可以在昆士兰州中西部地区种植。

[wiːt] [jiːld] .
Wheat **Yield** **.**
小麦 屈服 .

小麦产量。

[krɑːps][ʌv; əv] - [tuː; tə] - ['bʊʃəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [riːpt] [ɪn][ðə; ði][best] [wiːt]
Crops **of** **20** **to** **30** **bushels** **to** **the** **acre** **are** **commonly** **reaped** **in** **the** **best** **wheat**
农作物 的 - 到 - 蒲式耳 到 这 英亩 是 通常 收获 在 这 最好的 小麦
- ['groʊɪŋ] ['distrikts] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] .
- **growing** **districts** **of** **Queensland** **.**
- 生长 地区 的 昆士兰州 .

在昆士兰州最好的小麦种植区，每英亩通常可收获 20 至 30 蒲式耳的作物。

['fɔːrti] ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [əb'teɪnd] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['instənsiz] .
Forty **bushels** **per** **acre** **have** **often** **been** **obtained** **in** **individual** **instances** **.**
四十 蒲式耳 每 英亩 有 经常 到过 获得 在 个人 实例 .

个别情况下，每英亩经常能获得 40 蒲式耳的产量。

[meɪz] .
Maize **.**
玉米 .

玉米。

[meɪz] [ɪz][plaːntid][ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [raɪt] [ʌp][tuː; tə]['dʒænjueri] ,
Maize **is** **planted** **in** **July** **and** **August** **right** **up** **to** **January** **,**
玉米 是 已种植 在 七月 和 八月 正确的 向上 到 一月 ,

玉米的种植时间从7月和8月一直持续到1月。

[ænd; ənd][ɪz][fɪt][fɔːr; fər] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ɪn] - [deɪz] .
and **is** **fit** **for** **harvesting** **in** **120** **days** **.**
和 是 合身 为了 收割 在 - 天 .

120天后即可收获。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [groʊn] [ɔːl]['oʊvər] ['kwinzlənd] , [wer] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
It **can** **be** **grown** **all** **over** **Queensland** **,** **where** **the** **rainfall** **is** **sufficient** **.**
它 能 是 生长 全部 超过 昆士兰州 , 在哪里 这 雨量 是 充足的 .

昆士兰州各地只要降雨量充足，它都可以生长。

[tuː] [krɑːps][ə; eɪ] [jɪr] [ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][sʌb] - ['trɑːpɪk(ə)l] [skrʌb] [ænd; ənd]['koʊst(ə)l] ['kʌntri] . -
Two **crops** **a** **year** **are** **possible** **in** **sub** **-** **tropical** **scrub** **and** **coastal** **country** **.** **25**
二 农作物 一个 年 是 可能的 在 子 - 热带 擦洗 和 沿海 国家 . -

亚热带灌丛和沿海地区一年可以种植两季作物。25

[meɪz] [jiːld] .
Maize **Yield** **.**
玉米 屈服 .

玉米产量。

[ɪˈmens] [jiːldz] [ʌv; əv] [meɪz] , [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˈbʊʃəlz] [pər][ˈeɪkər] ,
Immense **yields** **of** **maize** **,** **from** **40** **to** **80** **bushels** **per** **acre** **,**
巨大 产量 的 玉米 , 从 - 到 - 蒲式耳 每 英亩 ,

玉米产量极高，每英亩可达40至80蒲式耳。

[ɑːr; ər] [ˈfriːkwəntli] [əbˈteɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ] [skrʌb] [lændz] .
are **frequently** **obtained** **on** **the** **rich** **scrub** **lands** **.**
是 频繁地 获得 在 这 富有的 擦洗 土地 .

经常在肥沃的灌木丛地带获得。

[jiːldz] [ʌv; əv] - [ˈbʊʃəlz] [pər][ˈeɪkər][hæv; həv][ˈɔːlsoʊ] [bɪn] [əbˈteɪnd] .
Yields **of** **120** **bushels** **per** **acre** **have** **also** **been** **obtained** **.**
产量 的 - 蒲式耳 每 英亩 有 还 到过 获得 .

每英亩产量也达到了 120 蒲式耳。

[ˈbɑːrli] .
Barley **.**
大麦 .

大麦。

[ˈbɑːrli] [dʌz] [pərˈtɪkjələrli] [wel] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdɑːrlɪŋ] [daʊnz] ,
Barley **does** **particularly** **well** **on** **the** **Darling** **Downs** **,**
大麦 做 特别 出色地 在 这 亲爱的 唐斯 ,

大麦在达令唐斯地区长势特别好。

[wer] [ðə; ði][ˈkwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːp][fɔːr; fər] [ˈmɔːltɪŋ] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz][ɪz][held][baɪ] [ˈɪŋglɪʃ]
where **the** **quality** **of** **the** **crop** **for** **malting** **purposes** **is** **held** **by** **English**
在哪里 这 质量 的 这 庄稼 为了 麦芽制造 目的 是 握住 经过 英语
[ekspɜːrts][tuː; tə][ˈiːkwəl][ðə; ði][best] [hʌŋˈgeriən] .
experts **to** **equal** **the** **best** **Hungarian** **.**
专家 到 平等的 这 最好的 匈牙利 .

英国专家认为，这种作物的麦芽制造质量与最好的匈牙利作物不相上下。

[krɑːps][ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˈbʊʃəlz] [ɑːr; ər][ˈfriːkwənt][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [ˈsiːz(ə)n] .
Crops **of** **from** **30** **to** **40** **bushels** **are** **frequent** **in** **a** **good** **season** **.**
农作物 的 从 - 到 - 蒲式耳 是 频繁 在 一个 好的 季节 .

丰收年，每英亩产量通常为 30 至 40 蒲式耳。

[ˈʃʊgərken] .
Sugarcane **.**
蔗 .

蔗。

[ˈʃʊgərken] [ˈgroʊɪŋ] [ɪz] [ˈkærid] [ɑːn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈkoʊst(ə)l] [ˈeriə] [frʌm; frəm] [ˈbrɪzbən] [ˈnɔːrθwərdz] .
Sugarcane **growing** **is** **carried** **on** **along** **the** **coastal** **area** **from** **Brisbane** **northwards** **.**
蔗 生长 是 携带 在 沿着 这 沿海 区域 从 布里斯班 向北 .

从布里斯班向北，沿海地区一直种植甘蔗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][plaːntid][frʌm; frəm][ˈdʒænjueri][tuː; tə][dʒuːn] ; [ˌtuːˈtuː] , - , - [tʌnz] [ʌv; əv] [ˈʃʊgərken]
It **is** **planted** **from** **January** **to** **June** **;** **2** **,** **085** **,** **588** **tons** **of** **sugarcane**
它 是 已种植 从 一月 到 六月 ; 2 , - , - 吨 的 蔗
[wɜːr; wər] [prəˈduːst] [ɪn] - .
were **produced** **in** **1913** **.**
是 生产 在 - .

甘蔗的种植期为一月至六月；1913年共生产了2,085,588吨甘蔗。

[praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər] [keɪn] .

Price	**Paid**	**for**	**Cane**	**.**
价格	有薪酬的	为了	甘蔗	.

甘蔗的成交价格。

['praɪsɪz][fɔːr; fər] [keɪn] ['veri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['ʃʊgər] - [prə'djʊsɪŋ] ['prɑːpərtiz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

Prices	**for**	**cane**	**vary**	**according**	**to**	**its**	**sugar**	**-**	**producing**	**properties**	**and**	**the**
价格	为了	甘蔗	各不相同	根据	到	它是	糖	-	生产	特性	和	这

[loʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [groʊn] .

locality	**in**	**which**	**it**	**is**	**grown**	**.**
地点	在	哪个	它	是	生长	.

甘蔗的价格因其产糖特性和产地而异。

[ðiːz] , [haʊ'evər] , [reɪndʒ][frʌm; frəm] 20s . [tuː; tə] 27s . [pər] [tʌn] .

These	**,**	**however**	**,**	**range**	**from**	**20s**	**.**	**to**	**27s**	**.**	**per**	**ton**	**.**
这些	,	然而	,	范围	从	20s	.	到	27s	.	每	吨	.

然而，这些价格从每吨 20 先令到 27 先令不等。

[krɑːps][ʌv; əv][frʌm; frəm] - [tuː; tə]['iːv(ə)n] - [tʌnz] [pər]['eɪkər][hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ]

Crops	**of**	**from**	**40**	**to**	**even**	**70**	**tons**	**per**	**acre**	**have**	**been**	**obtained**	**in**	**the**	**North**
农作物	的	从	-	到	甚至	-	吨	每	英亩	有	到过	获得	在	这	北

.

:

.

北方地区每英亩的作物产量达到了 40 吨甚至 70 吨。

[heɪ] .

Hay	**.**
干草	.

干草。

[heɪ] ['ævəridʒd][ə'baʊt][wʌn] - [θriː] / [fɔːr] [tʌnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['eɪkər][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][læst] ['twenti] ['jɪrz] .

Hay	**averaged**	**about**	**1**	**-**	**3**	**/**	**4**	**tons**	**to**	**the**	**acre**	**for**	**the**	**last**	**twenty**	**years**	**.**
干草	平均值	关于	1	-	3	/	4	吨	到	这	英亩	为了	这	最后的	二十	年	.

过去二十年，每英亩干草平均产量约为 1.75 吨。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][krɑːps] [jiːld] [mʌtʃ] ['hevɪərðən'er] [rɪ'zʌlts] .

Individual	**crops**	**yield**	**much**	**heavier**	**results**	**.**
个人	农作物	屈服	很多	较重	结果	.

单株作物产量要高得多。

[pə'tetoz] .

Potatoes	**.**
土豆	.

土豆。

[bəuθ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [swiːt] [pə'tetoz] [gɪv] ['hevi] [jiːldz] .

Both	**English**	**and**	**sweet**	**potatoes**	**give**	**heavy**	**yields**	**.**
两个都	英语	和	甜的	土豆	给	重的	产量	.

无论是欧洲土豆还是红薯，产量都很高。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [kwiːnzˌlændz] ['prɑːdʌkt] [fɔːr; fər] - .

A	**few**	**of**	**Queensland's**	**Products**	**for**	**1913**	**.**
一个	很少	的	昆士兰州的	产品	为了	-	.

昆士兰州 1913 年的部分产品。

[wʊl] ([ɪn] [griːs]) - , - , -

Wool	**(**	**in**	**grease**	**)**	**154**	**,**	**183**	**,**	**114**
羊毛	(	在	润滑脂	)	-	,	-	,	-

羊毛（含油脂）154、183、114

['el biː] .
lb **.**
磅 .

磅。

['froʊz(ə)n][ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] meats265 , - , -
Frozen **and** **preserved** **meats265** **,** **481** **,** **423**
冷冻 和 保存完好 meats265 , - , -

冷冻和腌制肉类265、481、423

[miːt] Extract520 , -
Meat **Extract520** **,** **748**
肉 Extract520 , -

肉提取物520,748

Butter35 , - , -
Butter35 **,** **199** **,** **387**
Butter35 , - , -

Butter35、199、387

Cheese5 , - , -
Cheese5 **,** **395** **,** **050**
Cheese5 , - , -

Cheese5, 395, 050

['beɪkən][ænd; ənd] Hams13 , - , -
Bacon **and** **Hams13** **,** **709** **,** **71626**
熏肉 和 Hams13 , - , -

培根和火腿13、709、71626

Maize3 , - , -
Maize3 **,** **915** **,** **376**
Maize3 , - , -

玉米3, 915, 376

[bʊʃ] .
bush **.**
衬套 .

衬套。

Wheat1 , - , -
Wheat1 **,** **769** **,** **432**
Wheat1 , - , -

小麦1, 769, 432

Barley115 , -
Barley115 **,** **975**
Barley115 , -

Barley115，975

Sugarcane2 , - , -
Sugarcane2 **,** **085** **,** **588**
Sugarcane2 , - , -

甘蔗2、085、588

[tʌnz] .
tons **.**
吨 .

吨。

['ʃʊgər] manufactured242 , -
Sugar **manufactured242** **,** **837**
糖 manufactured242 , -

糖产量242,837

['ɪŋglɪʃ] potatoes16 , -
English potatoes16 , 548
英语 potatoes16 , -

英国土豆16,548

[swiːt] potatoes14 , -
Sweet potatoes14 , 425
甜的 potatoes14 , -

红薯14,425

Hay103 , -
Hay103 , 935
Hay103 , -

Hay103，935

Oranges375 , -
Oranges375 , 544
Oranges375 , -

Oranges375, 544

[bʊʃ] .
bush .
衬套 .

衬套。

Grapes4 , - , -
Grapes4 , 092 , 531
Grapes4 , - , -

葡萄4、092、531

['el biː] .
lb .
磅 .

磅。

Wine58 , -
Wine58 , 897
Wine58 , -

Wine58，897

[gælz] .
gals .
女孩们 .

女孩们。

Bananas1 , - , -
Bananas1 , 037 , 936
Bananas1 , - , -

Bananas1、037、936

['bʌntʃɪz] .
bunches .
成捆 .

成捆的。

Pineapples744 , -
Pineapples744 , 906
Pineapples744 , -

菠萝744，906

[dɑːz] .
doz .
打 .

打。

Mangoes156 , -
Mangoes156 , 349
Mangoes156 , -

芒果156，349

[bʊʃ] .
bush .
衬套 .

衬套。

Strawberries152 , -
Strawberries152 , 608
Strawberries152 , -

草莓152，608

[kwɔ:ts]
quarts
夸脱

夸脱

Apples49 , -
Apples49 , 423
Apples49 , -

苹果49，423

[bʊʃ] .
bush .
衬套 .

衬套。

Papaws32 , -
Papaws32 , 287
Papaws32 , -

Papaws32，287

[dɑ:z] .
doz .
打 .

打。

Peaches53 , -
Peaches53 , 579
Peaches53 , -

Peaches53，579

[bʊʃ] .
bush .
衬套 .

衬套。

[lu:'sɜ:rn] [ɔ:r][æl'fælfə] .
Lucerne or Alfalfa .
卢塞恩 或者 苜蓿 .

苜蓿或紫花苜蓿。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][krɑ:ps][ə; eɪ]['fɑ:rmər][kæn; kən][groʊ][ɪn] ['sʌðərn] ['kwinzlənd] .
This is one of the best crops a farmer can grow in Southern Queensland .
这 是 一 的 这 最好的 农作物 一个 农民 能 生长 在 南方 昆士兰州 .

这是昆士兰南部农民可以种植的最好的作物之一。

[wʌns] [pla:ntid] , [ˌaɪ 'ti:] ['læsts] [frʌm; frəm]['sev(ə)n][tu:; tə][ten] ['jɪrz] .
Once planted , it lasts from seven to ten years .
一次 已种植 , 它 持续时间 从 七 到 十 年 .

种下后，它可以存活七到十年。

[luːˈsɜːrn] [krɑːps] .
Lucerne **Crops** **.**
卢塞恩 农作物 .

苜蓿作物。

[ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [luːˈsɜːrn] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [ðə; ði] [sɔɪl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [depθ]
The **roots** **of** **lucerne** **have** **been** **known** **to** **penetrate** **the** **soil** **for** **a** **depth**
这 根 的 苜蓿 有 到过 已知 到 穿透 这 土壤 为了 一个 深度
[ʌv; əv] - [ɛf tiː] .
of **30** **ft** **.**
的 - 英尺 .

众所周知，紫花苜蓿的根系可以深入土壤 30 英尺。

[ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] [faɪv] [tuː; tə] [sɪks] [ˈkʌtɪŋz] [kæn; kən] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .
In **a** **good** **year** **five** **to** **six** **cuttings** **can** **be** **obtained** **.**
在 一个 好的 年 五 到 六 插条 能 是 获得 .

丰年可获得五到六株插条。

[ten] [ˈkʌtɪŋz] [pər] [ˈænəm] [ɑːr; ər] [ˈɔːf(ə)n] [əbˈteɪnd] [əˈraʊnd] [ˈleɪdli] , [ˈsʌðərn] [ˈkwinzlənd] .
Ten **cuttings** **per** **annum** **are** **often** **obtained** **around** **Laidley** **,** **Southern** **Queensland** **.**
十 插条 每 年 是 经常 获得 大约 莱德利 , 南方 昆士兰州 .

在昆士兰州南部莱德利附近，每年通常可以获得十株插条。

[kæn; kən] [ə; eɪ] [mæn] [get] [ˈeni] [krɑːp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ˈplaʊɪŋ] ?
Can **a** **Man** **get** **any** **Crop** **with** **his** **First** **Ploughing** **?**
能 一个 男人 得到 任何 庄稼 和 他的 第一的 耕作 ?

一个人第一次耕地就能获得收成吗?

[jes] .
Yes **.**
是的 .

是的。

[wiːt] [ɔːr] [meɪz] .
Wheat **or** **Maize** **.**
小麦 或者 玉米 .

小麦或玉米。

[wʌt] [fɜːrst] [krɑːp] [kæn; kən] [biː; bi] [gɑːt] [ɔːf] [skrʌb] [lænd] ?
What **First** **Crop** **can** **be** **got** **off** **Scrub** **Land** **?**
什么 第一的 庄稼 能 是 得到 离开 擦洗 土地 ?

灌木丛地上可以收获哪些第一批作物?

[ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɪz] [tuː; tə] [fel] [ðə; ði] [skrʌb] , [ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [draɪd] , [pʊt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər]
The **method** **is** **to** **fell** **the** **scrub** **,** **and** **,** **after** **it** **has** **dried** **,** **put** **a** **fire**
这 方法 是 到 跌倒 这 擦洗 , 和 , 后 它 有 干燥 , 放 一个 火
[θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
through **it** **.**
通过 它 .

方法是砍倒灌木，等它干透后，用火烧掉。

[meɪz] [ɪz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hoʊ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [stʌmps] .
Maize **is** **then** **put** **in** **with** **a** **hoe** **between** **the** **stumps** **.**
玉米 是 然后 放 在 和 一个 锄 之间 这 树桩 .

然后用锄头将玉米种在树桩之间。

[sʌm; səm] [krɑːps] [ʌp] [tuː; tə] - [ˈbʊʃəlz] [pər] [ˈeɪkər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgɑːnəd] [ɪn] [ðɪs] [wei] . -
Some **crops** **up** **to** **85** **bushels** **per** **acre** **have** **been** **garnered** **in** **this** **way** **.** **27**
一些 农作物 向上 到 - 蒲式耳 每 英亩 有 到过 获得 在 这 方式 . -

用这种方法，有些作物每英亩产量高达 85 蒲式耳。27

[steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] .
State Agricultural College .
状态 农业 大学 .

州立农业学院。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] [æt; ət] ['gætən] , [saʊθ] ['kwinzlənd] ,
There is a State Agricultural College at Gatton , South Queensland ,
那里 是 一个 状态 农业 大学 在 加顿 , 南 昆士兰州 ,

昆士兰州南部加顿有一所州立农业学院。

[wer] ['stjʊdnts] [kæn; kən][ˌʌndər'goʊ][ə; eɪ] [θriː] ['jɪrz] - ['treɪnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv]['ʌndər] £30
where students can undergo a three years ' training at a cost of under £30
在哪里 学生 能 经历 一个 三 年 - 训练 在 一个 成本 的 在下面 £30
[pər] ['ænəm] .
per annum .
每 年 .

学生可以在这里接受三年的培训，每年费用不到 30 英镑。

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['eni] ['ʌðər] [steɪt] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]['fɑːrmz] ?
Are there any other State Experimental Farms ?
是 那里 任何 其他 状态 实验 农场 ?

还有其他州立实验农场吗?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[æt; ət] ['hɜːrmɪtɪdʒ] , [nɪr] ['wɔrik] ; ['roʊmə] , [saʊθ] - ['westərn] ['kwinzlənd] ; ['wɔrən] , [nɪr]
At Hermitage , near Warwick ; Roma , South - western Queensland ; Warren , near
在 隐士庐 , 靠近 沃里克 ; 罗马 , 南 - 西 昆士兰州 ; 沃伦 , 靠近
[rɑːk'hæmptən] ; - , [nɪr] ['emərəld] ;
Rockhampton ; Gindie , near Emerald ;
罗克汉普顿 ; - , 靠近 翠 ;

在沃里克附近的赫米蒂奇；昆士兰州西南部的罗马；罗克汉普顿附近的沃伦；翡翠附近的金迪；

['kaɪriː] , ['æθətən] ['dɪstrɪkt] ([nɔːrθ] ['kwinzlənd]) ; [ænd; ənd][æt; ət] - , [nɪr] [kernz] (
Kairi , Atherton district (North Queensland) ; and at Kamerunga , near Cairns (
凯里 , 阿瑟顿 区 (北 昆士兰州) ; 和 在 - , 靠近 凯恩斯 (
[nɔːrθ] ['kwinzlənd]) ; ['ʃʊgər] [ɪk'sperɪmənt] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['læbrətɔːri] ,
North Queensland) ; Sugar Experiment Station and Laboratory ,
北 昆士兰州) ; 糖 实验 车站 和 实验室 ,

凯里，阿瑟顿区（昆士兰北部）；以及凯恩斯附近的卡梅伦加（昆士兰北部）；糖业实验站和实验室，

[məˈkeɪ] ([nɔːrθ] ['kwinzlənd]) ; [ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][plɑːts][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ʃʊgər]
Mackay (North Queensland) ; and experimental plots in all the principal sugar
麦凯 (北 昆士兰州) ; 和 实验 图表 在 全部 这 主要的 糖
['distrikts] .
districts .
地区 .

麦凯（昆士兰北部）；以及所有主要糖产区的试验田。

[haʊs] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] .
House and Buildings .
房子 和 建筑物 .

房屋和建筑物。

[æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ]['fɑːrmər]['dʒen(ə)rəli] [i'rekts] [ə; eɪ] [rʌf] ,
At first a farmer generally erects a rough ,
在 第一的 一个 农民 一般来说 竖立 一个 粗糙的 ,

起初，农民通常会搭建一个简易的棚子，

[tʃiːp] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [kʌt] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] ,

cheap	**building**	**of**	**materials**	**cut**	**on**	**the**	**place**	**at**	**a**	**cost**	**of**	**a**	**few**	**pounds**	**,**
便宜的	建筑	的	材料	切	在	这	地方	在	一个	成本	的	一个	很少	磅	,

现场砍伐的廉价建筑材料，成本仅几英镑。

[ænd; ənd] [wen] ['mætərz] [ɪm'pruːv] [pʊts] [ʌp][ə; eɪ] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l] ['dwelɪŋ] .

and	**when**	**matters**	**improve**	**puts**	**up**	**a**	**more**	**suitable**	**dwelling**	**.**
和	什么时候	事情	提升	放置	向上	一个	更多的	合适的	住宅	.

等情况好转后，再建造更合适的住所。

[wer] [kæn; kən] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəlz] [biː; bi] [əb'teɪnd] ?

Where	**can**	**Building**	**Materials**	**be**	**Obtained**	**?**
在哪里	能	建筑	材料	是	获得	?

哪里可以获得建筑材料?

['aɪərn][ænd; ənd] [wʊd] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn]['eni][pɑːrt][ʌv; əv] ['kwinzlənd] .

Iron	**and**	**wood**	**can**	**be**	**obtained**	**in**	**any**	**part**	**of**	**Queensland**	**.**
铁	和	木头	能	是	获得	在	任何	部分	的	昆士兰州	.

昆士兰州任何地方都能获得铁和木材。

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['tɪmbər] ['mɜːtʃənts] [ɪz][soʊ] [kiːn] [ðæt] ['tɪmbər][kæn; kən][biː; bi][prəʊ'kjʊəd]

Competition	**among**	**the**	**timber**	**merchants**	**is**	**so**	**keen**	**that**	**timber**	**can**	**be**	**procured**
竞赛	之中	这	木材	商人	是	所以	敏锐的	那	木材	能	是	采购

[æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːst] .

at	**a**	**small**	**cost**	**.**
在	一个	小的	成本	.

木材商之间的竞争非常激烈，因此可以以很低的成本获得木材。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['kɑːtɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [fɔːr; fər][ə'baʊt] £100 ['ʌpwərdz] .

A	**small**	**comfortable**	**cottage**	**can**	**be**	**built**	**for**	**about**	**£100**	**upwards**	**.**
一个	小的	舒服的	小屋	能	是	建造	为了	关于	£100	向上	.

建造一间舒适的小木屋大约需要100英镑起。

[duː] [draʊts] ['ɔːf(ə)n] [ə'kɜːr] ?

Do	**Droughts**	**Often**	**Occur**	**?**
做	干旱	经常	发生	?

干旱经常发生吗?

[ðə; ði][læst] [draʊt] [wʌz; wəz][ɪn] - ,

The	**last**	**drought**	**was**	**in**	**1902**	**,**
这	最后的	干旱	曾是	在	-	,

上一次干旱发生在1902年。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][pɑːrts][ʌv; əv] ['kwinzlənd] [nɑːt] [ə'fektɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

and	**even**	**then**	**there**	**were**	**parts**	**of**	**Queensland**	**not**	**affected**	**by**	**it**	**.**
和	甚至	然后	那里	是	部分	的	昆士兰州	不是	做作的	经过	它	.

即使如此，昆士兰州也有一些地区没有受到影响。

[draʊts] [duː][nɑːt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ə'fekt] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ,

Droughts	**do**	**not**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**affect**	**the**	**whole**	**country**	**,**
干旱	做	不是	,	作为	一个	规则	,	影响	这	所有的	国家	,

干旱通常不会影响整个国家。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] ['reɪlweɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [rɪ'liːf] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] .

and	**with**	**extended**	**railway**	**communication**	**relief**	**country**	**will**	**be**	**available**	**.**
和	和	扩展	铁路	沟通	宽慰	国家	将要	是	可用的	.

随着铁路交通的延伸，缓解该国的交通压力将得到缓解。

[rɪ'kuːpərətɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

Recuperative	**Power**	**of**	**the**	**Land**	**.**
恢复性	力量	的	这	土地	.

土地的恢复力。

[ðə; ði] [rɪ'kuːpərətɪv] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] ['mɑːrvələs] .

The	recuperative	power	of	the	land	is	marvellous	.
这	恢复性	力量	的	这	土地	是	奇妙	.

土地的修复能力令人惊叹。

[ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] ['æftər] ['sʌmər] [reɪn] (['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [spel]) [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['weɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ]

A	fortnight	after	summer	rain	(	following	a	dry	spell	)	the	country	is	waving	with
一个	两星期	后	夏天	雨	(	下列的	一个	干燥	拼写	)	这	国家	是	挥手	和

['graːsiz] .

grasses	.
草	.

夏季降雨过后（此前经历了一段干旱期），两周后，全国各地都绿草茵茵。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪld]['klaɪmət] , [ðə; ði] [groʊθ] [ɪz] [fə'nɑːmɪn(ə)l] . -

Owing	to	the	mild	climate	,	the	growth	is	phenomenal	.	28
欠款	到	这	温和的	气候	,	这	生长	是	非凡的	.	-

由于气候温和，植物生长极其旺盛。28

['loʊk(ə)l]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

Local	Markets	.
当地的	市场	.

当地市场。

['fɑːrmɚz] [kæn; kən] ['redɪli] [dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] [groʊ] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts]

Farmers	can	readily	dispose	of	all	they	can	grow	in	the	local	markets
农民	能	容易	处置	的	全部	他们	能	生长	在	这	当地的	市场

,

,

,

农民可以很方便地在当地市场销售他们种植的所有农产品。

[wer] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] ['baɪərz] [ɪz] [kiːn] .

where	competition	amongst	buyers	is	keen	.
在哪里	竞赛	在	买家	是	敏锐的	.

买家之间的竞争非常激烈。

['sʌðərn] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

Southern	Markets	.
南方	市场	.

南方市场。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['mɑːrkɪt][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːr; fər][ɔːl] ['kwinzlənd] [prə'duːs] .

There	is	a	certain	market	in	the	South	for	all	Queensland	produce	.
那里	是	一个	肯定	市场	在	这	南	为了	全部	昆士兰州	生产	.

昆士兰州的所有农产品在南方都有一定的市场需求。

[ˌoʊvər'siː]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

Oversea	Markets	.
海外	市场	.

海外市场。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər] [wʊl] , ['haɪdz] , ['bʌtər] , [tʃiːz] , ['froʊz(ə)n] [miːt] ,

A	certain	market	for	wool	,	hides	,	butter	,	cheese	,	frozen	meat	,
一个	肯定	市场	为了	羊毛	,	隐藏	,	黄油	,	奶酪	,	冷冻	肉	,

羊毛、皮革、黄油、奶酪、冷冻肉的特定市场需求

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑːdʌkt] [ɪg'zɪsts][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] ['jʊrəp] .

and	other	products	exists	in	Great	Britain	and	Europe	.
和	其他	产品	存在	在	伟大的	英国	和	欧洲	.

其他产品在英国和欧洲也有销售。

[treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə][ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] .

Trade	with	the	United	States	and	Canada	is	developing	.
贸易	和	这	团结的	各州	和	加拿大	是	发展	.

与美国和加拿大的贸易正在发展。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['splendɪd] ['oʊpənɪŋz][fɔːr; fər] [treɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒɑːvə] , ['tʃaɪnə] , [dʒə'pæn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

There	are	splendid	openings	for	trade	with	Java	,	China	,	Japan	,	and	the
那里	是	灿烂	开口	为了	贸易	和	Java	,	中国	,	日本	,	和	这

[iːst] ['dʒen(ə)rəli] .

East	generally	.
东方	一般来说	.

与爪哇、中国、日本以及整个东方进行贸易有着绝佳的机会。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] [wɪð; wɪθ]['eɪʒə; 'eɪʃə] ?

What	is	the	Nature	of	the	Trade	with	Asia	?
什么	是	这	自然	的	这	贸易	和	亚洲	?

与亚洲的贸易性质是什么?

['kæt(ə)l] , ['hɔːrsɪz] , [boʊnz] , [huːf] , ['leðər] , ['bʌtər] , [tʃiːz] , ['fɑːdər] , [fruːts] , [gluː] ['piːsɪz]

Cattle	,	horses	,	bones	,	hoofs	,	leather	,	butter	,	cheese	,	fodder	,	fruits	,	glue	pieces
牛	,	马匹	,	骨头	,	蹄子	,	皮革	,	黄油	,	奶酪	,	饲料	,	水果	,	胶水	件

[ænd; ənd] ['sɪnjuːz] ,

and	sinews	,
和	肌腱	,

牛、马、骨头、蹄子、皮革、黄油、奶酪、饲料、水果、胶水碎片和筋腱

['bɑːrli] , [oʊts] , [wiːt] , [bræn] , ['pɑːlərd] , ['flaʊər] , [heɪ] , [tʃæf] , ['hʌni] , [rɪ'faɪnd] ['ænɪm(ə)l][fæts] ,

barley	,	oats	,	wheat	,	bran	,	pollard	,	flour	,	hay	,	chaff	,	honey	,	refined	animal	fats	,
大麦	,	燕麦	,	小麦	,	麸	,	波拉德	,	面粉	,	干草	,	糠	,	蜂蜜	,	精制	动物	脂肪	,

[məˈnʊr] ,

manures	,
粪便	,

大麦、燕麦、小麦、麸皮、麸皮、面粉、干草、谷壳、蜂蜜、精制动物脂肪、粪肥

['beɪkən][ænd; ənd][hæmz] , [biːf] , ['mʌt(ə)n] , [pɔːrk] , ['ʌðər] [miːt] , [mɪlk] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ænd; ənd]

bacon	and	hams	,	beef	,	mutton	,	pork	,	other	meat	,	milk	concentrated	and
熏肉	和	火腿	,	牛肉	,	羊肉	,	猪肉	,	其他	肉	,	牛奶	集中	和

[prɪˈzɜːrv] , [pəˈtetoz] ,

preserved	,	potatoes	,
保存完好	,	土豆	,

培根和火腿、牛肉、羊肉、猪肉、其他肉类、浓缩和腌制牛奶、土豆、

[skɪnz] [ænd; ənd]['haɪdz] , ['tæloʊ] , [wʊl] .

skins	and	hides	,	tallow	,	wool	.
皮肤	和	隐藏	,	脂	,	羊毛	.

兽皮、牛油、羊毛。

['hɔːrsɪz] .

Horses	.
马匹	.

马匹。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - , - ['hɔːrsɪz][ɪn] ['kwinzlənd] [ɪn] - .

There	were	707	,	265	horses	in	Queensland	in	1913	.
那里	是	-	,	-	马匹	在	昆士兰州	在	-	.

1913年昆士兰州有707,265匹马。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌriː'maʊnt] [treɪd] [ɪz] [naʊ] [dʌn] [wɪð; wɪθ]['ɪndiə] , ['dʒɑːvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] .

A	large	remount	trade	is	now	done	with	India	,	Java	,	and	the	East	.
一个	大的	重新安装	贸易	是	现在	完毕	和	印度	,	Java	,	和	这	东方	.

现在，印度、爪哇和东方国家与印度进行了大量的马匹转运贸易。

[wʌt] [pɑːrts][ʌv; əv] ['kwinzlənd] [ɑːr; ər][ðə; ði][best][fɔːr; fər]['kæt(ə)l] ?

What	Parts	of	Queensland	are	the	Best	for	Cattle	?
什么	部分	的	昆士兰州	是	这	最好的	为了	牛	?

昆士兰州哪些地区最适合养牛?

['kæt(ə)l][duː] [wel] [ɔːl]['oʊvər] ['kwinzlənd] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [koʊst][lændz]

Cattle	do	well	all	over	Queensland	,	and	especially	on	the	Eastern	coast	lands
牛	做	出色地	全部	超过	昆士兰州	,	和	尤其	在	这	东	海岸	土地

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] .

and	the	North	.
和	这	北	.

牛在昆士兰州各地生长良好，尤其是在东海岸地区和北部地区。

[wʌt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn] ['kwinzlənd] ?

What	Number	of	Cattle	are	there	in	Queensland	?
什么	数字	的	牛	是	那里	在	昆士兰州	?

昆士兰州有多少头牛?

[faɪv] , - , - [fɔːr; fər] - .

5	,	322	,	033	for	1913	.
5	,	-	,	-	为了	-	.

1913 年 5,322,033。

[wer] [duː] [ʃiːp] [θraɪv] [best] ?

Where	do	Sheep	Thrive	Best	?
在哪里	做	羊	蓬勃发展	最好的	?

绵羊最适宜生活在哪些地方?

[ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['westərn] ['kwinzlənd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [west]

On	the	great	central	plains	of	Western	Queensland	,	and	in	the	country	west
在	这	伟大的	中央	平原	的	西	昆士兰州	,	和	在	这	国家	西方

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [reɪndʒ] . -

of	the	Dividing	Range	.	29
的	这	分割	范围	.	-

在昆士兰西部的大中部平原，以及分水岭以西的地区。29

['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɪn] ['kwinzlənd] .

Number	of	Sheep	in	Queensland	.
数字	的	羊	在	昆士兰州	.

昆士兰州绵羊数量。

- , - , - [fɔːr; fər] - .

21	,	786	,	600	for	1913	.
-	,	-	,	-	为了	-	.

1913 年为 21,786,600。

[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ʃiːp] [fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] . - , - , - .

Increase	of	Sheep	for	Ten	Years	.	13	,	394	,	556	.
增加	的	羊	为了	十	年	.	-	,	-	,	-	.

十年来绵羊数量增加。13、394、556。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊl] [ɪn] - ? £6 , - , - .

What	was	the	Value	of	the	Wool	in	1913	?	£6	,	296	,	000	.
什么	曾是	这	价值	的	这	羊毛	在	-	?	£6	,	-	,	-	.

1913 年羊毛的价值是多少? 6,296,000 英镑。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmpɔːrts][ænd; ənd][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ɪn] - ?

What	was	the	Value	of	the	Imports	and	Exports	in	1913	?
什么	曾是	这	价值	的	这	进口	和	出口	在	-	?

1913年进出口总额是多少?

['ɪmpɔːrts] ([ˌoʊvər'siː]['oʊnli]) , £6 , - , - ; [ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] ([ˌoʊvər'siː]['oʊnli]) , £12 , - , -
Imports (oversea only) , £6 , 714 , 942 ; **Exports (oversea only) , £12 , 352 , 748**
进口 (海外 仅有的) , £6 , - , - ; 出口 (海外 仅有的) , £12 , - , -
; ['toʊt(ə)l] , £19 , - , - .
; total , £19 , 067 , 690 .
; 全部的 , £19 , - , - .

进口（仅限海外）6,714,942 英镑；出口（仅限海外）12,352,748 英镑；总计 19,067,690 英镑。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgjərz] [duː][nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn'kluːd] ['ɪntərsteɪt] [træn'zækʃənz] .
The above figures do not , of course , include interstate transactions .
这 多于 数据 做 不是 , 的 课程 , 包括 州际公路 交易 .

当然，以上数据不包括州际交易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmpɔːrts][ænd; ənd]
It is reasonable to assume that the total value of the imports and
它 是 合理的 到 认为 那 这 全部的 价值 的 这 进口 和
[ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] [wʊd] [biː; bi] ,
exports would be ,
出口 会 是 ,

可以合理推断，进出口总值将为：

[æt; ət] [liːst] , ['dʌbld] .
at least , doubled .
在 至少 , 双倍 .

至少翻了一番。

[ɑːn] [wʌt] ['eriə] [kʊd; kəd][ə; eɪ][mæn] ['prɑːfɪtəbli] [groʊ] [wʊl] ?
On what Area could a Man Profitably Grow Wool ?
在 什么 区域 可以 一个 男人 盈利 生长 羊毛 ?

一个人可以在哪些地区有利可图地种植羊毛?

[ɑːn][ə; eɪ] ['greɪzɪŋ] [fɑːrm][ʌv; əv] - , - ['eikəs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] £4 ,
On a grazing farm of 20 , 000 acres , with a capital of £4 ,
在 一个 放牧 农场 的 - , - 英亩 , 和 一个 首都 的 £4 ,

在一个占地 20,000 英亩的牧场上，拥有 4 英镑的资本，

- , [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][net] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] £600 [tuː; tə] £1 , - [ə; eɪ] [jɪr] .
000 , he could make a net income of £600 to £1 , 000 a year .
- , 他 可以 制作 一个 网 收入 的 £600 到 £1 , - 一个 年 .

如果收入为 000 英镑，他每年可以获得 600 至 1000 英镑的净收入。

[ɑːr; ər][ðer; ðər]['lɑːrdʒər] ['eriəz] [ðæn; ðən] [ðɪs] ?
Are there Larger Areas than this ?
是 那里 更大的 区域 比 这 ?

是否有比这更大的区域?

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪʃənz] ['kæri] [frʌm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - [ʃiːp] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]
Some of the stations carry from 100 , 000 to 200 , 000 sheep , and are
一些 的 这 车站 携带 从 - , - 到 - , - 羊 , 和 是
['oʊvər][wʌn] ,
over 1 ,
超过 1 ,

有些牧场饲养着10万到20万只羊，面积超过1英亩。

- [skwer] [maɪlz][ɪn]['eriə] .
000 square miles in area .
- 正方形 英里 在 区域 .

面积为 000 平方英里。

[wʌn][ɪz][faɪv] , - [skwer] [maɪlz][ɪn]['eriə] .
One is 5 , 000 square miles in area .
一 是 5 , - 正方形 英里 在 区域 .

其中一个面积为5000平方英里。

['maɪnɪŋ] [ɪm'plɔɪiːz] .
Mining **Employees** **.**
矿业 雇员 .

矿业员工。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - [men] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd] [maɪnz][ɪn] ['kwɪnzlənd] .
There **are** **12** **,** **393** **men** **employed** **in** **and** **around** **mines** **in** **Queensland** **.**
那里 是 - , - 男人 受雇 在 和 大约 矿井 在 昆士兰州 .

昆士兰州矿山及其周边地区共有 12,393 名男性从业人员。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [reɪt] [fɔːr; fər] [ˌʌn'skɪld] ['leɪbər] [ɪn][maɪnz] ?
What **is** **the** **Ordinary** **Rate** **for** **Unskilled** **Labour** **in** **Mines** **?**
什么 是 这 普通的 速度 为了 非熟练工 劳动 在 矿山 ?

矿山非熟练工人的普通工资率是多少?

[frʌm; frəm] 8s .
From **8s** **.**
从 8s .

从8岁开始。

3d . [tuː; tə] 13s .
3d **.** **to** **13s** **.**
3d . 到 13s .

3d. 至 13s。

[pər] [ʃɪft] [ʌv; əv] [eɪt] ['aʊərz] .
per **shift** **of** **eight** **hours** **.**
每 转移 的 八 小时 .

每班八小时。

[æt; ət] [wʌt] [eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['maɪnər] [kʌm] [tuː; tə] ['kwɪnzlənd] ?
At **what** **Age** **should** **a** **Miner** **Come** **to** **Queensland** **?**
在 什么 年龄 应该 一个 矿工 来 到 昆士兰州 ?

矿工应该多大年龄来昆士兰州工作?

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['jɪrz] .
Between **20** **and** **40** **years** **.**
之间 - 和 - 年 .

20至40岁之间。

[wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['maɪnər][duː][ɪn] ['kwɪnzlənd] ?
What **could** **a** **Practical** **Miner** **do** **in** **Queensland** **?**
什么 可以 一个 实际的 矿工 做 在 昆士兰州 ?

在昆士兰州，一名实用型矿工可以做什么?

[hiː; hi][kʊd; kəd][get][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ][maɪn][ɔːr]['prɑːspekt][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz]
He **could** **get** **work** **in** **a** **mine** **or** **prospect** **the** **country** **in** **search** **of** **minerals**
他 可以 得到 工作 在 一个 矿 或者 前景 这 国家 在 搜索 的 矿物
. -
. **30**
. -

他可以在矿里找工作，或者去乡下勘探矿产。30

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ægrɪgət] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnɪŋ] [fiːldz] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]['oʊpən] ?
What **is** **the** **Aggregate** **Area** **of** **the** **Mining** **Fields** **Proclaimed** **Open** **?**
什么 是 这 总计的 区域 的 这 矿业 田野 宣布 打开 ?

已宣布开放的矿区总面积是多少?

- , - [skwer] [maɪlz] .
78 **,** **073** **square** **miles** **.**
- , - 正方形 英里 .

78,073 平方英里。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv][goʊld][frʌm; frəm] ['kwinzlənd] [maɪnz][tuː; tə][ðə; ði][end]

What	was	the	Total	Output	of	Gold	from	Queensland	Mines	to	the	end
什么	曾是	这	全部的	输出	的	金子	从	昆士兰州	矿山	到	这	结尾

[ʌv; əv] - ?

of	1913	?
的	-	?

截至 1913 年底，昆士兰矿山黄金总产量是多少?

\- , - , - [faɪn] [ɑːz] .

17	,	973	,	674	fine	oz	.
-	,	-	,	-	美好的	盎司	.

17,973,674 盎司

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] [ðɪs] ['aʊtpʊt] ? £76 , - , - .

What	was	the	Total	Value	of	this	Output	?	£76	,	347	,	265	.
什么	曾是	这	全部的	价值	的	这	输出	?	£76	,	-	,	-	.

此次产出的总价值是多少？£76,347,265。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][goʊld] [wʌn] [frʌm; frəm]

What	was	the	Total	Value	of	Minerals	other	than	Gold	won	from
什么	曾是	这	全部的	价值	的	矿物	其他	比	金子	韩元	从

['kwinzlənd] [maɪnz][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] - ? £31 , - , - .

Queensland	Mines	to	the	end	of	1913	?	£31	,	419	,	755	.
昆士兰州	矿山	到	这	结尾	的	-	?	£31	,	-	,	-	.

截至 1913 年底，昆士兰矿山开采的除黄金以外的矿产总价值是多少？31,419,755 英镑。

[grænd]['toʊt(ə)l] , [ɔːl]['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] , £107 , - , - .

Grand	total	,	all	minerals	,	£107	,	767	,	020	.
盛大	全部的	,	全部	矿物	,	£107	,	-	,	-	.

总计（所有矿产），107,767,020 英镑。

['maɪnɝz] [raɪt] .

Miner's	Right	.
矿工的	正确的	.

矿工的权利。

[ɑːn] ['peɪmənt] [ʌv; əv] 5s .

On	payment	of	5s	.
在	支付	的	5s	.

支付 5 先令。

[ə; eɪ] [jɪr] ['eni][mæn][kæn; kən][əb'teɪn][ə; eɪ]['maɪnɝz] [raɪt] ['ɔːθəraɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪn][fɔːr; fər]

a	year	any	man	can	obtain	a	miner's	right	authorising	him	to	mine	for
一个	年	任何	男人	能	获得	一个	矿工的	正确的	授权	他	到	矿	为了

['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz][ɑːn]['eni] [kraʊn] [lændz] .

minerals	on	any	Crown	lands	.
矿物	在	任何	王冠	土地	.

每年任何男子均可获得采矿权，授权其在任何皇家土地上开采矿物。

[rɪ'wɔːrdz] [fɔːr; fər] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [nuː] ['goʊldˌfiːldz] .

Rewards	for	Discovery	of	New	Goldfields	.
奖励	为了	发现	的	新的	金矿区	.

发现新金矿的奖励。

[ɑːn]['sɜːrt(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz] , [rɪ'wɔːrdz] , [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] £500 [ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] , [ænd; ənd][nɑːt]

On	certain	conditions	,	rewards	,	not	exceeding	£500	in	one	instance	,	and	not
在	肯定	状况	,	奖励	,	不是	超过	£500	在	一	实例	,	和	不是

[ɪk'siːdɪŋ] £1 ,

exceeding	£1	,
超过	£1	,

在特定条件下，奖励金额单次不超过 500 英镑，且不超过 1 英镑。

- [ɪn] [ə'nʌðər] , [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [nuː]

000	in	another	,	are	given	by	the	Government	for	the	discovery	of	new
-	在	其他	,	是	给定	经过	这	政府	为了	这	发现	的	新的

['goʊld,fiːldz] .

goldfields	.
金矿区	.

另有 000 元，是政府为发现新的金矿而提供的奖励。

['prɑːspektɪŋ] .

Prospecting	.
勘探	.

勘探。

['prɔs,pektəz] [fɔːr; fər][tɪn][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] — ['tʃiːfli] [ə'baʊt] ['hɜːrbərtən] — [duː] ['ferli] [wel] .

Prospectors	for	tin	in	the	North	—	chiefly	about	Herberton	—	do	fairly	well	.
探矿者	为了	锡	在	这	北	—	主要	关于	赫伯顿	—	做	相当	出色地	.

在北方（主要在赫伯顿附近）寻找锡矿的人收入相当不错。

[kleɪmz] .

Claims	.
索赔	.

索赔。

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪnɚz] [raɪt] [meɪ] [baɪ][hɪm'self][ɔːr][hɪz; ɪz]['eɪdʒənt] [teɪk] [ʌp][ænd; ənd][hoʊld]

The	holder	of	a	miner's	right	may	by	himself	or	his	agent	take	up	and	hold
这	持有者	的	一个	矿工的	正确的	可能	经过	他自己	或者	他的	代理人	拿	向上	和	抓住

['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kleɪmz] [ɔːr] ['ʃɛrz] [ɪn] [sʌtʃ] [kleɪmz] ,

any	number	of	claims	or	shares	in	such	claims	,
任何	数字	的	索赔	或者	分享	在	这样的	索赔	,

采矿权持有人可以自行或通过代理人取得并持有任意数量的采矿权或该等采矿权的份额。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [kleɪmz] [ɔːr] ['ʃɛrz] [ɑːr; ər]['duːli] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]

provided	that	such	claims	or	shares	are	duly	worked	and	represented	by	the
假如	那	这样的	索赔	或者	分享	是	正式地	工作	和	代表	经过	这

[prɪ'skraɪbd] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men] .

prescribed	number	of	men	.
规定	数字	的	男人	.

前提是这些矿权或份额已得到妥善开发，并由规定人数的人员代表。

['siːznz] .

Seasons	.
季节	.

四季。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [kə'mensiz] [ɪn] [sep'tembər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmər] ['ɛndz][ɪn] ['februeri] .

The	spring	commences	in	September	,	and	the	summer	ends	in	February	.
这	春天	开始	在	九月	,	和	这	夏天	结束	在	二月	.

春天从九月开始，夏天到二月结束。

[ðə; ði] ['wɪntər] ['klaɪmət] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] . -

The	winter	climate	is	perfect	.	31
这	冬天	气候	是	完美的	.	-

冬季气候非常理想。31

[rɪ'lɪdʒəs] ['friːdəm] .

Religious	Freedom	.
宗教	自由	.

宗教自由。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [steɪt] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] ['kwinzlənd] .

There	is	no	State	church	in	Queensland	.
那里	是	不	状态	教会	在	昆士兰州	.

昆士兰州没有国教。

[ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər][ɑːn][æn; ən][i'kwɑːləti] , [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbərti]
All religious denominations are on an equality , and complete religious liberty
全部 宗教 面额 是 在 一个 平等 , 和 完全的 宗教 自由
[prɪ'veɪlz] .
prevails .
占上风 .

所有宗教派别一律平等，宗教自由完全得到保障。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Education .
教育 .

教育。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [friː] [ænd; ənd] [kəm'pʌlsəri] .
Education is free and compulsory .
教育 是 自由的 和 强制性的 .

教育免费且义务。

[ɪk'spendɪtʃər] [ɑːn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Expenditure on Education .
支出 在 教育 .

教育支出。

£657 , - [wɜːr; wər] [spent] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɑːn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] - .
£657 , 613 were spent by the State on education in 1913 .
£657 , - 是 花费 经过 这 状态 在 教育 在 - .

1913年，国家在教育方面花费了657,613英镑。

[steɪt] [skuːlz] .
State Schools .
状态 学校 .

公立学校。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][wʌn] , - [steɪt] [skuːlz] [ɪn] ['kwinzlənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ɪn'roʊlmənt][ʌv; əv]
There are 1 , 338 State Schools in Queensland , with a total enrolment of
那里 是 1 , - 状态 学校 在 昆士兰州 , 和 一个 全部的 注册 的
- ,
119 ,
- ,

昆士兰州共有1338所公立学校，总入学人数为119人。

- [sˈkɒləz] , [ænd; ənd][θriː] , - ['tiːtʃərz] .
006 scholars , and 3 , 269 teachers .
- 学者们 , 和 3 , - 教师 .

006 名学者和 3,269 名教师。

['toʊt(ə)l] [skuːlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [steɪt] [skuːlz] , - .
Total Schools , including State Schools , 1913 .
全部的 学校 , 包括 状态 学校 , - .

学校总数（包括州立学校），1913 年。

[wʌn] , - [skuːlz] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['deɪli] [ə'tendəns] [ʌv; əv] - , - [sˈkɒləz] .
1 , 518 schools , with an average daily attendance of 97 , 852 scholars .
1 , - 学校 , 和 一个 平均的 日常的 出席 的 - , - 学者们 .

共有 1,518 所学校，平均每天有 97,852 名学生在校上课。

['kʌntri] [skuːlz] .
Country Schools .
国家 学校 .

乡村学校。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['eksələnt] [steɪt] [sku:lz] ['sɪtʃueɪtɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['distrikts] [ʌv; əv]

There	are	excellent	State	schools	situated	throughout	the	country	districts	of
那里	是	出色的	状态	学校	位于	自始至终	这	国家	地区	的

['kwinzlənd] .

Queensland	.
昆士兰州	.

昆士兰州乡村地区分布着许多优秀的公立学校。

[prə'vɪʒən(ə)l] [sku:lz] .

Provisional	Schools	.
临时	学校	.

临时学校。

[prə'vɪʒən(ə)l] [sku:lz] [ɑ:r; ər] [ɪ'stæblɪʃt] [wer'evər] ['nesəseri] .

Provisional	schools	are	established	wherever	necessary	.
临时	学校	是	已确立的	无论	必要的	.

凡有必要之处，均会设立临时学校。

['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

Higher	Educational	Institutions	.
更高	教育	机构	.

高等教育机构。

[sɪks] [haɪ] [sku:lz] ([fri:]) , - ['teknɪk(ə)l] ['kɑ:lɪdʒɪz] , - ['græmər] [sku:lz] ([bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz])

Six	High	Schools	(	free	)	,	16	Technical	Colleges	,	10	Grammar	Schools	(	boys	and	girls	)
六	高的	学校	(	自由的	)	,	-	技术的	大学	,	-	语法	学校	(	男孩们	和	女孩们	)

,

,

,

六所高中（免费），十六所技术学院，十所文法学校（男女混合）。

[ə; eɪ] [sku:l] [ʌv; əv] [maɪnz] [æt; ət] ['tʃɑ:təz] ['taʊərz] ([nɔ:rθ] ['kwinzlənd]) , [ænd; ənd][ə; eɪ]

a	School	of	Mines	at	Charters	Towers	(	North	Queensland	)	,	and	a
一个	学校	的	矿山	在	包机	塔楼	(	北	昆士兰州	)	,	和	一个

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

University	.
大学	.

位于查特斯塔（北昆士兰）的矿业学院和一所大学。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['spɑ:rsli] - ['pɑ:pjuleɪtid] ['distrikts] .

Education	in	Sparsely	-	populated	Districts	.
教育	在	稀疏地	-	人口稠密	地区	.

人口稀少地区的教育。

['trævəlɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['ti:tʃərz] [ˌpɪri'ɑ:dɪkli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [mɔ:r] ['spɑ:rsli] ['setld] ['distrikts] [tu:; tə]

Travelling	Government	teachers	periodically	visit	the	more	sparsely	settled	districts	to
旅行	政府	教师	定期	访问	这	更多的	稀疏地	定居	地区	到

[ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [soʊ] ['sə:kəmstənst] .

arrange	for	the	education	of	the	children	so	circumstanced	.
安排	为了	这	教育	的	这	孩子们	所以	情境	.

政府派出巡回教师定期走访人口稀少的地区，安排当地儿童的教育事宜。

[hæf] - [taɪm] [sku:lz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑ:n] ['meni] [ʃi:p] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ['steɪʃənz] . -

Half	-	time	Schools	are	also	established	on	many	sheep	and	cattle	stations	.	32
一半	-	时间	学校	是	还	已确立的	在	许多	羊	和	牛	车站	.	-

许多牧羊场和牧牛场也设立了半日制学校。32

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] [voʊt] .

Adult	Vote	.
成人	投票	.

成人投票。

['evri] [mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ɪn] ['kwinzlənd] ['oʊvər][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [ɪz]

Every	man	and	woman	in	Queensland	over	the	age	of	twenty	-	one	years	is
每一个	男人	和	女士	在	昆士兰州	超过	这	年龄	的	二十	-	一	年	是

[ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ][voʊt] .

entitled	to	a	vote	.
标题	到	一个	投票	.

昆士兰州所有年满21岁的男性和女性都享有投票权。

[ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] [kə'mjuːnəti] .

A	Law	-	abiding	Community	.
一个	法律	-	遵守	社区	.

一个守法的社区。

['kwinzlənd] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

Queensland	is	one	of	the	most	law	-	abiding	countries	in	the	world	.
昆士兰州	是	一	的	这	最多	法律	-	遵守	国家	在	这	世界	.

昆士兰州是世界上最守法的州之一。

['ɔːrdərlinəs] [ʌv; əv] [kraʊdz] .

Orderliness	of	Crowds	.
秩序	的	人群	.

人群的秩序。

[ðə; ði] ['ɔːrdərlinəs] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [kraʊdz] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliən] [laɪf] ,

The	orderliness	of	large	crowds	is	a	remarkable	feature	of	Australian	life	,
这	秩序	的	大的	人群	是	一个	卓越	特征	的	澳大利亚	生活	,

澳大利亚人生活的一个显著特点是，大型人群能够保持秩序。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli] ['kɔːzɪz] [sər'praɪz][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪtər] .

and	one	which	generally	causes	surprise	on	the	part	of	the	visitor	.
和	一	哪个	一般来说	原因	惊喜	在	这	部分	的	这	游客	.

而且通常会让游客感到惊讶。

[ðɪs] ['ɔːrdərlinəs] [ɪz] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['kwiːnzˌlændərz] .

This	orderliness	is	characteristic	of	Queenslanders	.
这	秩序	是	特征	的	昆士兰人	.

这种井然有序的性格是昆士兰人的典型特征。

[ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][fækt] .

A	Notable	Fact	.
一个	值得注意的	事实	.

一个值得注意的事实。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [ə'semblɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['nɪrli] - ,

The	morning	after	the	assemblage	of	a	crowd	of	nearly	60	,
这	早晨	后	这	装配	的	一个	人群	的	几乎	-	,

在近60人聚集的第二天早上，

- ['piːp(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪzbən] [ʃoʊ] [ɪn] - [ʃoʊd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]

000	people	on	the	opening	day	of	the	Brisbane	Show	in	1914	showed	a	complete
-	人们	在	这	开幕	天	的	这	布里斯班	展示	在	-	显示	一个	完全的

['æbsəns] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pə'liːs] [tʃɑːrdʒ] - [ʃiːt] .

absence	of	wrongdoing	on	the	police	charge	-	sheet	.
缺席	的	不当行为	在	这	警察	收费	-	床单	.

1914 年布里斯班展览会开幕当天，有 000 人因违反警方规定而被起诉，警方记录在案，这些人完全没有做错任何事。

[ɪ'lekʃ(ə)n] [kraʊdz] .

Election	Crowds	.
选举	人群	.

选举人群。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['raʊdi] [kən'dʌkt] ['dʊrɪŋ] [ɪ'lɛkʃənz] [ɪn] ['kwinzlənd] .
There is no rowdy conduct during elections in Queensland .
那里 是 不 喧闹的 执行 期间 选举 在 昆士兰州 .

昆士兰州选举期间没有发生任何骚乱行为。

['wɪmɪn] ['vɪzɪt][ðə; ði]['poʊlz][ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðer; ðər][voʊts][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ə'tendɪŋ]
Women visit the polls and record their votes as easily as attending
女性 访问 这 民意调查 和 记录 他们的 投票 作为 容易地 作为 参加
[tʃɜːrtʃ] .
church .
教会 .

女性前往投票站投票就像去教堂做礼拜一样简单。

['kwinzlənd] ['reɪlweɪz] .
Queensland Railways .
昆士兰州 铁路 .

昆士兰铁路。

[ðə; ði] ['kwinzlənd] ['reɪlweɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɑːpərti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The Queensland Railways are the property of the State .
这 昆士兰州 铁路 是 这 财产 的 这 状态 .

昆士兰铁路是昆士兰州的财产。

[haʊ] ['meni] [maɪlz][ʌv; əv] [steɪt] ['reɪlweɪ] [ɑːr; ər]['oʊpən] ?
How many Miles of State Railway are Open ?
如何 许多 迈尔斯 的 状态 铁路 是 打开 ?

目前有多少英里的州属铁路已开通运营?

[fɔːr] , - [maɪlz][tuː; tə] 31st [dɪ'sembər] , - .
4 , 856 miles to 31st December , 1914 .
4 , - 英里 到 31st 十二月 , - .

截至 1914 年 12 月 31 日，里程为 4,856 英里。

['reɪlweɪ] [rɪ'siːts, riː'siːts][ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃər] , - .
Railway Receipts and Expenditure , 1913 .
铁路 收据 和 支出 , - .

1913 年铁路收入和支出。

Receipts£3 , - , -
Receipts£3 , 660 , 022
Receipts£3 , - , -

收据：3,660,022英镑

Expenditure£2 , - , -
Expenditure£2 , 371 , 261
Expenditure£2 , - , -

支出2,371,261英镑

[net] profit£1 , - , -
Net profit£1 , 288 , 761
网 profit£1 , - , -

净利润1,288,761英镑

['praɪvət] ['reɪlweɪz] , [tuː; tə] 31st [dɪ'sembər] , - .
Private Railways , to 31st December , 1914 .
私人的 铁路 , 到 31st 十二月 , - .

私营铁路，截至 1914 年 12 月 31 日。

['oʊnli] - [maɪlz] . -
Only 330 miles . 33
仅有的 - 英里 . -

仅330英里。33

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [prə'du:st] [ɪn] ['kwinzlənd] [fɔ:r; fər] - ?
What was the Value of the Gold produced in Queensland for 1913 ?
什么 曾是 这 价值 的 这 金子 生产 在 昆士兰州 为了 - ?

1913年昆士兰州生产的黄金价值是多少?

£1 , - , - [fɔ:r; fər] - , - [faɪn][ɑ:z] .
£1 , 128 , 768 for 265 , 735 fine oz .
£1 , - , - 为了 - , - 美好的盎司 .

265,735 盎司，售价 1,128,768 英镑。

['ʌðər] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] .
Other Minerals .
其他 矿物 .

其他矿物。

['sɪlvər] , - , - [ɑ:z] . (£68 , -) ;
Silver , 604 , 979 oz . (£68 , 438) ;
银 , - , - 盎司 . (£68 , -) ;

银，604,979 盎司（68,438 英镑）;

['kɑ:pər] , - , - [tʌnz] (£1 , - , -) ; [tɪn] , [θri:] , - [tʌnz] (£343 , -) ;
copper , 23 , 655 tons (£1 , 660 , 178) ; tin , 3 , 197 tons (£343 , 669) ;
铜 , - , - 吨 (£1 , - , -) ; 锡 , 3 , - 吨 (£343 , -) ;

铜，23655吨（1660178英镑）；锡，3197吨（343669英镑）;

[koʊl] , [wʌn] , - , - [tʌnz] (£403 , -) ; ['dʒɛmz][ænd; ənd][əʊplz] , £46 , - ; ['ʌðər]
coal , 1 , 037 , 944 tons (£403 , 767) ; gems and opals , £46 , 292 ; other
煤炭 , 1 , - , - 吨 (£403 , -) ; 宝石 和 蛋白石 , £46 , - ; 其他
['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] , £206 , - .
minerals , £206 , 769 .
矿物 , £206 , - .

煤炭，1,037,944 吨（403,767 英镑）；宝石和蛋白石，46,292 英镑；其他矿物，206,769 英镑。

['toʊt(ə)l]['vælju:][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mɪnɝəlz, 'mɪnrəlz] , - . £2 , - , - .
Total Value of Production of other Minerals , 1913 . £2 , 729 , 113 .
全部的 价值 的 生产 的 其他 矿物 , - . £2 , - , - .

1913年其他矿产总产值2,729,113英镑。

['pʌblɪk] ['revənu:] , - – - . £6 , - , - .
Public Revenue , 1913 – 14 . £6 , 973 , 258 .
民众 收入 , - – - . £6 , - , - .

1913-14 年公共收入 6,973,258 英镑。

['pʌblɪk] [ɪk'spendɪtʃər] , - – - . £6 , - , - .
Public Expenditure , 1913 – 14 . £6 , 962 , 515 .
民众 支出 , - – - . £6 , - , - .

1913-14 年公共支出，6,962,515 英镑。

['gʌvərnmənt] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] , - – - .
Government Savings Bank , 1913 – 14 .
政府 节省 银行 , - – - .

政府储蓄银行，1913-1914 年。

- , - [dɪ'pɒzɪtəz] [hæd; həd] £9 , - , - [tu:; tə]['kredɪt][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['seɪvɪŋz] [bæŋk]
176 , 961 depositors had £9 , 350 , 999 to credit in the Government Savings Bank
- , - 存款人 有 £9 , - , - 到 信用 在 这 政府 节省 银行
[ɑ:n] 30th [dʒu:n] ,
on 30th June ,
在 30th 六月 ,

截至6月30日，政府储蓄银行共有176,961名储户，存款总额为9,350,999英镑。

- — [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] £52 16s . 10d .
1914 — an average of £52 16s . 10d .
- — 一个 平均的 的 £52 16s . 10d .

1914 年——平均为 52 英镑 16 先令 10 便士。

[pər] [hed] .
per head .
每 头 .

每人。

[bæŋks] .
Banks .
银行 .

银行。

[ɪ'lev(ə)n][bæŋks][held] ['æsets] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] £22 , - , - [ɪn] - .
Eleven banks held assets to the amount of £22 , 845 , 949 in 1913 .
十一 银行 握住 资产 到 这 数量 的 £22 , - , - 在 - .

1913 年，11 家银行的资产总额为 22,845,949 英镑。

['fæktriz; 'fæktəriz] .
Factories .
工厂 .

工厂。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn] - [wʌn] , - ['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn] ['kwinzlənd] [im'plɔiŋ] - , - [hændz] .
There were in 1913 1 , 838 factories in Queensland employing 42 , 363 hands .
那里 是 在 - 1 , - 工厂 在 昆士兰州 雇用 - , - 双手 .

1913年，昆士兰州有1838家工厂，雇佣了42363名工人。

[ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] [wʌz; wəz] £5 , - , - ,
The value of the plant and machinery was £5 , 877 , 387 ,
这 价值 的 这 植物 和 机械 曾是 £5 , - , - ,

厂房和机器设备的价值为5,877,387英镑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['premɪsɪz] £3 , - , - .
and the value of the land and premises £3 , 923 , 584 .
和 这 价值 的 这 土地 和 前提 £3 , - , - .

土地和房产价值 3,923,584 英镑。

['vælju:][ʌv; əv] ['aʊtpʊt] , £23 , - , - .
Value of output , £23 , 688 , 789 .
价值 的 输出 , £23 , - , - .

产值，23,688,789 英镑。

['hɒspɪtlz] .
Hospitals .
医院 .

医院。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eɪti] - [faɪv] ['pʌblɪk] ['hɒspɪtlz] [ɪn] ['kwinzlənd] , [bɪ'saɪdz] ['nuːmərəs] ['praɪvət] [wʌnz] .
There are eighty - five public hospitals in Queensland , besides numerous private ones .
那里 是 八十 - 五 民众 医院 在 昆士兰州 , 除了 很多的 私人的 一个 .

昆士兰州有85家公立医院，此外还有许多私立医院。

['ʃɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , - .
Shipping of the State , 1913 .
船运 的 这 状态 , - .

国家航运，1913 年。

[ˌtuː'tuː] , - , - [tʌnz] ['entərd] .
2 , 247 , 434 tons entered .
2 , - , - 吨 进入 .

进入港湾的货物为2,247,434吨。

[ˌtuːˈtuː] , - , - [tʌnz] [klɪrd] . -
2 , 251 , 503 tons cleared . 34
2 , - , - 吨 已清除 . -

已清理2,251,503吨。34

['tɪmbər] [sɔːn] [fɔːr; fər] - .
Timber Sawn for 1913 .
木材 锯切 为了 - .

1913 年锯材。

['sɔːftwʊd] , - , - , - [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [fiːt] , ['vælju:d][æt; ət][ðə; ði] [mɪl] , £778 , - ; ['siːdər] ,
Softwoods , 98 , 620 , 299 superficial feet , valued at the mill , £778 , 084 ; cedar ,
软木 , - , - , - 浅 脚 , 有价值的 在 这 磨 , £778 , - ; 雪松 ,

软木，98,620,299 表层英尺，在锯木厂估价为 778,084 英镑；雪松，

- , - [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [fiːt] , ['vælju:d][æt; ət][ðə; ði] [mɪl] , £15 , - ; ['hɑːrdwʊd] , - , - ,
882 , 092 superficial feet , valued at the mill , £15 , 964 ; hardwoods , 57 , 131 ,
- , - 浅 脚 , 有价值的 在 这 磨 , £15 , - ; 硬木 , - , - ,

882,092 表层英尺，在磨坊估价为 15,964 英镑；硬木，57,131,

- [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [fiːt] , ['vælju:d][æt; ət][ðə; ði] [mɪl] , £510 , - ; ['məuldiŋz] , & [siː] . , £61 , - ;
224 superficial feet , valued at the mill , £510 , 967 ; mouldings , & c . , £61 , 872 ;
- 浅 脚 , 有价值的 在 这 磨 , £510 , - ; 模具 , & c . , £61 , - ;

224 表层英尺，磨坊估价 510,967 英镑；模具等，61,872 英镑；

[wʌn] , - , - ['sliːpɚz] , £92 , - .
1 , 101 , 271 sleepers , £92 , 906 .
1 , - , - 卧铺 , £92 , - .

1,101,271 个卧铺，92,906 英镑。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [æt; ət] [liːst] [æn; ən]['iːkwəl]['kwɑːntəti][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['brɪdʒɪz] , [hwɔːvz] ,
In addition , at least an equal quantity was used for bridges , wharves ,
['fensɪŋ] ,
fencing ,
在 添加 , 在 至少 一个 平等的 数量 曾是 用过的 为了 桥梁 , 码头 ,
击剑 ,

此外，至少有等量的木材用于桥梁、码头、围栏等工程。

& [siː] . ['toʊt(ə)l]['vælju:][ʌv; əv] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv] ['sɔːˌmɪlz] ['oʊnli] , £1 , - , - .
& c . Total value of output of sawmills only , £1 , 459 , 793 .
& c . 全部的 价值 的 输出 的 锯木厂 仅有的 , £1 , - , - .

等等。仅锯木厂的总产值，1,459,793 英镑。

[ðə; ði] - ['sɔːˌmɪlz] [ɪmˈplɔɪd] [fɔːr] , - [hændz] .
The 247 sawmills employed 4 , 621 hands .
这 - 锯木厂 受雇 4 , - 双手 .

这247家锯木厂雇佣了4621名工人。

[ðə; ði] [miːt] ['ɪndəstri] .
The Meat Industry .
这 肉 行业 .

肉类行业。

[ɪn] - [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌfɔːr'tiːn] ['miːtw\\:ks] ([ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv]['sev(ə)n]['beɪkən]['fæktriz; 'fæktəriz]) ,
In 1913 there were fourteen meatworks (exclusive of seven bacon factories) ,
在 - 那里 是 十四 肉类加工厂 (独家的 的 七 熏肉 工厂) ,
[wɪtʃ] [ɪmˈplɔɪd] [fɔːr] ,
which employed 4 ,
哪个 受雇 4 ,

1913年，共有14家肉类加工厂（不包括7家培根厂），雇佣了4000名工人。

- [hændz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] .
225 hands during the season .
- 双手 期间 这 季节 .

赛季期间共进行了 225 手牌。

['toʊt(ə)l]['vælju:][ʌv; əv][ɔ:l] [mi:t] ['prɑ:dʌkt] ([ɪn'klu:dɪŋ] ['beɪkən][ænd; ənd][hæmz]) , £8 , - , - .
Total value of all meat products (including bacon and hams) , £8 , 576 , 754 .
全部的 价值 的 全部 肉 产品 (包括 熏肉 和 火腿) , £8 , - , - .

所有肉类产品（包括培根和火腿）的总价值为 8,576,754 英镑。

['sti:mər] [ferz] [tu:; tə] ['brɪzbən]
Steamer Fares to Brisbane
汽船 票价 到 布里斯班

前往布里斯班的轮船票价

([frʌm; frəm] [ə'merɪkə] , ['kænədə] , [saʊθ] ['æfrɪkə] , [ænd; ənd]['ɪndiə] .)
(From America , Canada , South Africa , and India .)
(从 美国 , 加拿大 , 南 非洲 , 和 印度 .)

（来自美国、加拿大、南非和印度。）

['ju:niən] ['sti:mʃɪp] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [nu:] ['zi:lənd] , ['lɪmɪtɪd] .
Union Steamship Company of New Zealand , Limited .
联盟 轮船 公司 的 新的 新西兰 , 有限的 .

新西兰联合轮船有限公司。

[frʌm; frəm][sæn][frən'sɪskoʊ][tu:; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From San Francisco to Brisbane (Single) : —
从 圣 弗朗西斯科 到 布里斯班 (单身的) : —

从旧金山到布里斯班（单程）: —

[fɜ:rst] Saloon$232 . - (£48
First Saloon$232 . 08 (£48
第一的 Saloon$232 . - (£48

头等舱 232.08 美元（48 英镑）

7s .
7s .
7s .

7秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

['sekənd] Saloon$152 . - (£31
Second Saloon$152 . 40 (£31
第二 Saloon$152 . - (£31

第二沙龙 152.40 美元（31 英镑）

15s .
15s .
15s .

15秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[θɜ:rd] Class$94 . - (£19
Third Class$94 . 80 (£19
第三 Class$94 . - (£19

三等舱 94.80 美元（19 英镑）

15s .
15s .
15s .

15秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[frʌm; frəm] [ʃɪˈkɑːgoʊ] [tuː; tə] [ˈbrɪzbən] ([ˈsɪŋg(ə)l]) : —
From Chicago to Brisbane (Single) : —
从 芝加哥 到 布里斯班 (单身的) : —

从芝加哥到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$291 . - (£60
First Saloon$291 . 84 (£60
第一的 Saloon$291 . - (£60

头等舱 291.84 美元（60 英镑）

16s .
16s .
16s .

16秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[ˈsekənd] Saloon$202 . - (£42
Second Saloon$202 . 16 (£42
第二 Saloon$202 . - (£42

第二间沙龙 202.16 美元（42 英镑）

2s .
2s .
2s .

2秒。

4d .)
4d .)
4d .)

4d.)

[θɜːrd] Class$144 . - (£30
Third Class$144 . 56 (£30
第三 Class$144 . - (£30

三等舱 144.56 美元（30 英镑）

2s .
2s .
2s .

2秒。

4d .)
4d .)
4d .)

4d.)

[frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] [ˈbrɪzbən] ([ˈsɪŋg(ə)l]) : —
From New York to Brisbane (Single) : —
从 新的 约克 到 布里斯班 (单身的) : —

从纽约到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$309 . - (£64
First Saloon$309 . 84 (£64
第一的 Saloon$309 . - (£64

头等舱 309.84 美元（64 英镑）

11s .
11s .
11s .

11秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

['sekənd] Saloon$218 . - (£45
Second Saloon$218 . 16 (£45
第二 Saloon$218 . - (£45

第二沙龙 218.16 美元（45 英镑）

9s .
9s .
9s .

9秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[θɜːrd] Class$160 . - (£33
Third Class$160 . 56 (£33
第三 Class$160 . - (£33

三等舱 160.56 美元（33 英镑）

9s .
9s .
9s .

9秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ferz] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .
The above fares are subject to alteration without notice .
这 多于 票价 是 主题 到 改造 没有 注意 .

以上票价如有更改，恕不另行通知。

[kə'neɪdiən] - [ɔː'streɪliən] ['rɔɪəl] [meɪl] [laɪn] .
Canadian - Australian Royal Mail Line .
加拿大 - 澳大利亚 皇家 邮件 线 .

加拿大-澳大利亚皇家邮政专线。

[frʌm; frəm] [væn'kuːvər] [tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From Vancouver to Brisbane (Single) : —
从 温哥华 到 布里斯班 (单身的) : —

从温哥华到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$232 . - (£48
First Saloon$232 . 08 (£48
第一的 Saloon$232 . - (£48

头等舱 232.08 美元（48 英镑）

7s . 7s . 7s .

7秒。

0d .) 0d .) 0d .)

0d.)

['sekənd] Saloon$152 . - (£31
Second Saloon$152 . 40 (£31
第二 Saloon$152 . - (£31

第二沙龙 152.40 美元（31 英镑）

15s . 15s . 15s .

15秒。

0d .) 0d .) 0d .)

0d.)

[θɜːrd] Class$94 . - (£19
Third Class$94 . 80 (£19
第三 Class$94 . - (£19

三等舱 94.80 美元（19 英镑）

15s . 15s . 15s .

15秒。

0d .) - 0d .) 35 0d .) -

0d.)35

[frʌm; frəm][ʃɪˈkɑːgoʊ][tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From Chicago to Brisbane (Single) : —
从 芝加哥 到 布里斯班 (单身的) : —

从芝加哥到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$288 . - (£60
First Saloon$288 . 96 (£60
第一的 Saloon$288 . - (£60

头等舱 288.96 美元（60 英镑）

4s . 4s . 4s .

4秒。

0d .) 0d .) 0d .)

0d.)

['sekənd] Saloon$200 . - (£41
Second Saloon$200 . 40 (£41
第二 Saloon$200 . - (£41

第二间沙龙 200.40 美元（41 英镑）

15s .
15s .
15s .

15秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[θɜːrd] Class$142 . - (£29
Third Class$142 . 80 (£29
第三 Class$142 . - (£29

三等舱 142.80 美元（29 英镑）

15s .
15s .
15s .

15秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From New York to Brisbane (Single) : —
从 新的 约克 到 布里斯班 (单身的) : —

从纽约到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$309 . - (£63
First Saloon$309 . 96 (£63
第一的 Saloon$309 . - (£63

头等舱 309.96 美元（63 英镑）

19s .
19s .
19s .

19秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

['sekənd] Saloon$213 . - (£44
Second Saloon$213 . 36 (£44
第二 Saloon$213 . - (£44

第二间沙龙 213.36 美元（44 英镑）

9s .
9s .
9s .

9秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[θɜːrd] Class$155 . - (£32
Third Class$155 . 76 (£32
第三 Class$155 . - (£32

三等舱 155.76 美元（32 英镑）

9s .
9s .
9s .

9秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[frʌm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] [tuː; tə] [ˈbrɪzbən] ([ˈsɪŋg(ə)l]) : —
From St . Louis to Brisbane (Single) : —
从 英石 . 路易斯 到 布里斯班 (单身的) : —

从圣路易斯到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$286 . - (£59
First Saloon$286 . 44 (£59
第一的 Saloon$286 . - (£59

头等舱 286.44 美元（59 英镑）

13s .
13s .
13s .

13秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

[ˈsekənd] Saloon$197 . - (£41
Second Saloon$197 . 88 (£41
第二 Saloon$197 . - (£41

第二沙龙 197.88 美元（41 英镑）

4s .
4s .
4s .

4秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

[θɜːrd] Class$140 . - (£29
Third Class$140 . 28 (£29
第三 Class$140 . - (£29

三等舱 140.28 美元（29 英镑）

4s .
4s .
4s .

4秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

[frʌm; frəm][ˌmɑːntriˈɔːl][tuː; tə] [ˈbrɪzbən] ([ˈsɪŋg(ə)l]) : —
From Montreal to Brisbane (Single) : —
从 蒙特利尔 到 布里斯班 (单身的) : —

从蒙特利尔到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$303 . - (£63
First Saloon$303 . 96 (£63
第一的 Saloon$303 . - (£63

头等舱 303.96 美元（63 英镑）

6s .
6s .
6s .

6秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['sekənd] Saloon$211 . - (£44
Second Saloon$211 . 68 (£44
第二 Saloon$211 . - (£44

第二间沙龙 211.68 美元（44 英镑）

2s .
2s .
2s .

2秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[θɜːrd] Class$154 . - (£32
Third Class$154 . 08 (£32
第三 Class$154 . - (£32

三等舱 154.08 美元（32 英镑）

2s .
2s .
2s .

2秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[ɔːl] [ə'bʌv] [reɪts] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .
All above rates are subject to alteration without notice .
全部 多于 利率 是 主题 到 改造 没有 注意 .

以上所有价格如有变动，恕不另行通知。

['tʃɪldrən] ([kə'neɪdiən] ['stiːmər]) . — ['ʌndər] - [ænd; ənd]['oʊvər][faɪv] ['jɪrz] , [hæf] [reɪt] ; ['ʌndər][θriː]
Children (Canadian steamer) . — Under 12 and over 5 years , half rate ; under 3
孩子们 (加拿大 汽船) . — 在下面 - 和 超过 5 年 , 一半 速度 ; 在下面 3
['jɪrz] [ænd; ənd]['oʊvər][ˌtuː'tuː] ['jɪrz] ,
years and over 2 years ,
年 和 超过 2 年 ,

儿童（加拿大轮船）——12岁以下和5岁以上，半价；3岁以下和2岁以上，

['kwɔːrtər] [reɪt] ; [wʌn][tʃaɪld] , [ˌtuː'tuː] ['jɪrz] , [friː] ; ['ʌðər] , ['kwɔːrtər] [reɪt] .
quarter rate ; one child , 2 years , free ; others , quarter rate .
四分之一 速度 ; 一 孩子 , 2 年 , 自由的 ; 其他的 , 四分之一 速度 .

成人票价为成人票价的四分之一；一名2岁及以上儿童免费；其他儿童按成人票价的四分之一收费。

['bægɪdʒ]	.	—	[fɜːrst]	[klæs]	['pæsndʒəɹ]	[ə'laʊd]	-	['kjuːbɪk]	[fiːt]	,	[ɔːr]	-	['el biː]	.
Baggage	**.**	**—**	**First**	**Class**	**passengers**	**allowed**	**40**	**cubic**	**feet**	**,**	**or**	**350**	**lb**	**.**
行李	.	—	第一的	班级	乘客	允许	-	立方体	脚	,	或者	-	磅	.

行李——头等舱乘客允许携带 40 立方英尺或 350 磅的行李。

[friː]	[iːtʃ]	[ə'dʌlt; 'ædʌlt]	;	['sekənd]	[klæs]	['pæsndʒəɹ]	[ə'laʊd]	-	['kjuːbɪk]	[fiːt]	,	[ɔːr]	-	['el biː]	.
free	**each**	**adult**	**;**	**Second**	**Class**	**passengers**	**allowed**	**20**	**cubic**	**feet**	**,**	**or**	**175**	**lb**	**.**
自由的	每个	成人	;	第二	班级	乘客	允许	-	立方体	脚	,	或者	-	磅	.

每位成人免费；二等舱乘客允许携带 20 立方英尺或 175 磅行李。

[friː]	[iːtʃ]	[ə'dʌlt; 'ædʌlt]	;	[θɜːrd]	[klæs]	['pæsndʒəɹ]	[ə'laʊd]	-	['kjuːbɪk]	[fiːt]	[ɔːr]	-	['el biː]	.
free	**each**	**adult**	**;**	**Third**	**Class**	**passengers**	**allowed**	**20**	**cubic**	**feet**	**or**	**175**	**lb**	**.**
自由的	每个	成人	;	第三	班级	乘客	允许	-	立方体	脚	或者	-	磅	.

每位成人免费；三等舱乘客允许携带 20 立方英尺或 175 磅行李。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆士兰，(Queensland,)
第3/4页

[friː] [iːtʃ] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
free each adult .
自由的 每个 成人 .

免费，每位成年人。

[ɑːn]['koʊst(ə)l] ['stiːmər] ([fɜːrst] [klæs]) , - ['kjuːbɪk] [fiːt] ; (['stɪrɪdʒ]) , - ['kjuːbɪk] [fiːt] .
On coastal steamer (First Class) , 40 cubic feet ; (steerage) , 20 cubic feet .
在 沿海 汽船 (第一的 班级) , - 立方体 脚 ; (统舱) , - 立方体 脚 .

沿海轮船（头等舱）40 立方英尺；（统舱）20 立方英尺。

[ɪkˈses] ['bægɪdʒ] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] 2s .
Excess baggage charged at the rate of 2s .
过量的 行李 带电 在 这 速度 的 2s .

超重行李按每件2先令收费。

6d .
6d .
6d .

6d.

(- [sents]) [pər]['kjuːbɪk] [fʊt] [vænˈkuːvər] [tuː; tə] ['sɪdni] ; [ænd; ənd] 10s .
(60 cents) per cubic foot Vancouver to Sydney ; and 10s .
(- 分) 每 立方体 脚 温哥华 到 悉尼 ; 和 10s .

每立方英尺（60美分），从温哥华到悉尼；以及10先令。

($2 . -) [pər] [tʌn] [ʌv; əv] - ['kjuːbɪk] [fiːt] ['sɪdni] [tuː; tə] ['brɪzbən] .
($2 . 40) per ton of 40 cubic feet Sydney to Brisbane .
($2 . -) 每 吨 的 - 立方体 脚 悉尼 到 布里斯班 .

（2.40）每吨 40 立方英尺，悉尼至布里斯班。

[ˌoʊʃiˈænɪk] ['stiːmʃɪp] ['kʌmpəni] .
Oceanic Steamship Company .
海洋 轮船 公司 .

海洋轮船公司。

[frʌm; frəm]['bɔːstən; 'bɑːstən][tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From Boston to Brisbane (Single) : —
从 波士顿 到 布里斯班 (单身的) : —

从波士顿到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$310 . - (£64
First Saloon$310 . 95 (£64
第一的 Saloon$310 . - (£64

头等舱 310.95 美元（64 英镑）

15s .
15s .
15s .

15秒。

8d .)
8d .)
8d .)

8d.)

['sekənd] Saloon$219 . - (£45
Second Saloon$219 . 15 (£45
第二 Saloon$219 . - (£45

第二间沙龙 219.15 美元（45 英镑）

13s .
13s .
13s .

13秒。

2d .)
2d .)
2d .)

2d.)

[θɜːrd] Class$161 . - (£33
Third Class$161 . 15 (£33
第三 Class$161 . - (£33

三等舱 161.15 美元（33 英镑）

13s .
13s .
13s .

13秒。

2d .) -
2d .) 36
2d .) -

2d.)36

[frʌm; frəm][sæn][frən'sɪskoʊ][tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From San Francisco to Brisbane (Single) : —
从 圣 弗朗西斯科 到 布里斯班 (单身的) : —

从旧金山到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$232 . - (£48
First Saloon$232 . 20 (£48
第一的 Saloon$232 . - (£48

头等舱 232.20 美元（48 英镑）

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['sekənd] Saloon$152 . - (£31
Second Saloon$152 . 40 (£31
第二 Saloon$152 . - (£31

第二沙龙 152.40 美元（31 英镑）

15s .
15s .
15s .

15秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[θɜːrd] Class$94 . - (£19
Third Class$94 . 80 (£19
第三 Class$94 . - (£19

三等舱 94.80 美元（19 英镑）

15s .
15s .
15s .

15秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[frʌm; frəm][ʃɪˈkɑːgoʊ][tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From Chicago to Brisbane (Single) : —
从 芝加哥 到 布里斯班 (单身的) : —

从芝加哥到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$291 . - (£60
First Saloon$291 . 95 (£60
第一的 Saloon$291 . - (£60

头等舱 291.95 美元（60 英镑）

17s .
17s .
17s .

17秒。

3d .)
3d .)
3d .)

3d.)

['sekənd] Saloon$202 . - (£42
Second Saloon$202 . 15 (£42
第二 Saloon$202 . - (£42

第二间沙龙 202.15 美元（42 英镑）

2s .
2s .
2s .

2秒。

4d .)
4d .)
4d .)

4d.)

[θɜːrd] Class$144 . - (£30
Third Class$144 . 55 (£30
第三 Class$144 . - (£30

三等舱 144.55 美元（30 英镑）

2s .
2s .
2s .

2秒。

4d .)
4d .)
4d .)

4d.)

[frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From **New** **York** **to** **Brisbane** **(** **Single** **)** **:** **—**
从 新的 约克 到 布里斯班 (单身的) : —

从纽约到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$308 . - (£64
First **Saloon$308** **.** **80** **(** **£64**
第一的 Saloon$308 . - (£64

头等舱 308.80 美元（64 英镑）

6s .
6s **.**
6s .

6秒。

8d .)
8d **.** **)**
8d .)

8d.)

['sekənd] Saloon$217 . - (£45
Second **Saloon$217** **.** **00** **(** **£45**
第二 Saloon$217 . - (£45

第二沙龙 217.00 美元（45 英镑）

4s .
4s **.**
4s .

4秒。

2d .)
2d **.** **)**
2d .)

2d.)

[θɜːrd] Class$159 . - (£33
Third **Class$159** **.** **40** **(** **£33**
第三 Class$159 . - (£33

三等舱 159.40 美元（33 英镑）

4s .
4s **.**
4s .

4秒。

2d .)
2d **.** **)**
2d .)

2d.)

[frʌm; frəm] [væn'kuːvər] [tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From **Vancouver** **to** **Brisbane** **(** **Single** **)** **:** **—**
从 温哥华 到 布里斯班 (单身的) : —

从温哥华到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$262 . - (£54
First **Saloon$262** **.** **20** **(** **£54**
第一的 Saloon$262 . - (£54

头等舱 262.20 美元（54 英镑）

12s .
12s **.**
12s .

12秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['sekənd] Saloon$177 . - (£36
Second Saloon$177 . 40 (£36
第二 Saloon$177 . - (£36

第二沙龙 177.40 美元（36 英镑）

19s .
19s .
19s .

19秒。

2d .)
2d .)
2d .)

2d.)

[θɜːrd] Class$104 . - (£21
Third Class$104 . 80 (£21
第三 Class$104 . - (£21

三等舱 104.80 美元（21 英镑）

16s .
16s .
16s .

16秒。

8d .)
8d .)
8d .)

8d.)

[frʌm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] [tuː; tə] [ˈbrɪzbən] ([ˈsɪŋg(ə)l]) : —
From St . Louis to Brisbane (Single) : —
从 英石 . 路易斯 到 布里斯班 (单身的) : —

从圣路易斯到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$287 . - (£59
First Saloon$287 . 80 (£59
第一的 Saloon$287 . - (£59

头等舱 287.80 美元（59 英镑）

19s .
19s .
19s .

19秒。

2d .)
2d .)
2d .)

2d.)

['sekənd] Saloon$198 . - (£41
Second Saloon$198 . 00 (£41
第二 Saloon$198 . - (£41

第二沙龙 198.00 美元（41 英镑）

5s .
5s .
5s .

5秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[θɜːrd] Class$140 . - (£29
Third Class$140 . 40 (£29
第三 Class$140 . - (£29

三等舱 140.40 美元（29 英镑）

5s .
5s .
5s .

5秒。

0d .)
0d .)
0d .)

0d.)

[frʌm; frəm][ˌmɑːntriˈɔːl][tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From Montreal to Brisbane (Single) : —
从 蒙特利尔 到 布里斯班 (单身的) : —

从蒙特利尔到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon$307 . - (£64
First Saloon$307 . 75 (£64
第一的 Saloon$307 . - (£64

头等舱 307.75 美元（64 英镑）

2s .
2s .
2s .

2秒。

4d .)
4d .)
4d .)

4d.)

['sekənd] Saloon$217 . - (£45
Second Saloon$217 . 00 (£45
第二 Saloon$217 . - (£45

第二沙龙 217.00 美元（45 英镑）

4s .
4s .
4s .

4秒。

2d .)
2d .)
2d .)

2d.)

[θɜːrd] Class$159 . - (£33
Third Class$159 . 40 (£33
第三 Class$159 . - (£33

三等舱 159.40 美元（33 英镑）

4s .
4s .
4s .

4秒。

2d .)
2d .)
2d .)

2d.)

['fæməli] [kən'seʃnz] . — ['fæməliz] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]['perənts][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['oʊnli] (['iːkwəl][tuː; tə]
Family Concessions . — Families consisting of parents and children only (equal to
家庭 让步 . — 家庭 由 的 父母 和 孩子们 仅有的 (平等的 到
[θriː] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ferz]) , - [pər][sent] .
three adult fares) , 10 per cent .
三 成人 票价) , - 每 中心 .

家庭优惠——仅限父母和子女组成的家庭（相当于三张成人票价），享受 10% 的优惠。

[ɔːf]['sɪŋg(ə)l] [reɪts] ; (['iːkwəl][tuː; tə] [fɔːr] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ferz] [ɔːr]['oʊvər]) , - [pər][sent] .
off single rates ; (equal to four adult fares or over) , 15 per cent .
离开 单身的 利率 ; (平等的 到 四 成人 票价 或者 超过) , - 每 中心 .

单人票价优惠；（相当于四张成人票价或以上），15%。

[ɔːf]['sɪŋg(ə)l] [reɪts] ; [wʌn][tʃaɪld] , ['ʌndər][ˌtuː'tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [friː] [ɪf] [noʊ] ['seprət] [bɜːrθ]
off single rates ; one child , under 2 years of age , free if no separate berth
离开 单身的 利率 ; 一 孩子 , 在下面 2 年 的 年龄 , 自由的 如果 不 分离 泊位
[rɪ'kwaɪərd] ;
required ;
必需的 ;

单人票价优惠；2 岁以下儿童免费（无需单独铺位）；

['tʃɪldrən] , [ˌtuː'tuː] ['jɪrz] [ænd; ənd]['ʌndər][sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , ['kwɔːrtər] [fer] ; ['tʃɪldrən] ,
children , 2 years and under 6 years of age , quarter fare ; children ,
孩子们 , 2 年 和 在下面 6 年 的 年龄 , 四分之一 票价 ; 孩子们 ,

2岁及以下6岁以下儿童，票价25美分；儿童，

[sɪks] ['jɪrz] [ænd; ənd]['ʌndər] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [hæf] [fer] .
6 years and under 12 years of age , half fare .
6 年 和 在下面 - 年 的 年龄 , 一半 票价 .

6岁及12岁以下儿童半价。

[men]['oʊnli] ['kærid] [ɪn][θɜːrd] [klæs] [frʌm; frəm][sæn][frən'sɪskoʊ][tuː; tə] ['brɪzbən] .
Men only carried in Third Class from San Francisco to Brisbane .
男人 仅有的 携带 在 第三 班级 从 圣 弗朗西斯科 到 布里斯班 .

从旧金山到布里斯班，只有男性乘客才能乘坐三等舱。

['pæsndʒə˞] [kæn; kən]['træv(ə)l][baɪ][treɪn] [bɪ'twiːn] ['sɪdni] [ænd; ənd] ['brɪzbən] .
Passengers can travel by train between Sydney and Brisbane .
乘客 能 旅行 经过 火车 之间 悉尼 和 布里斯班 .

乘客可以乘坐火车往返于悉尼和布里斯班之间。

[ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] 15s .
A reduction of 15s .
一个 减少 的 15s .

减少15秒。

($3 . -) [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ə'bʌv] [fɜːrst] [sə'luːn] [reɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] ['reɪlweɪ]
($3 . 60) will be made on the above First Saloon rates for a first - class railway
($3 . -) 将要 是 制成 在 这 多于 第一的 酒吧 利率 为了 一个 第一的 - 班级 铁路
['tɪkɪt] [frʌm; frəm] ['sɪdni] [tuː; tə] ['brɪzbən] . -
ticket from Sydney to Brisbane . 37
票 从 悉尼 到 布里斯班 . -

将按上述头等舱票价收取 3.60 美元，用于购买从悉尼到布里斯班的一等火车票。37

['lʌgɪdʒ] [ə'laʊəns] [ɑːn][ˌoʊʃi'ænɪk] [s'tiːməz] . — [fɜːrst] - [klæs] , - ['el biː] . , [ɔːr] - ['kjuːbɪk] [fiːt] ;
Luggage Allowance on Oceanic Steamers . — First - class , 350 lb . , or 40 cubic feet ;
行李 津贴 在 海洋 蒸汽船 . — 第一的 - 班级 , - 磅 . , 或者 - 立方体 脚 ;
['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] ['klæsɪz] ,
second and third classes ,
第二 和 第三 课程 ,

远洋轮船行李限额——头等舱：350磅或40立方英尺；二等舱和三等舱：

- ['el biː] . , [ɔːr] - ['kjuːbɪk] [fiːt] .
175 lb . , or 20 cubic feet .
- 磅 . , 或者 - 立方体 脚 .

175磅，或20立方英尺。

[ɪk'ses] ['bægɪdʒ] , [wʌn] - [wʌn] / 2d .
Excess baggage , 1 - 1 / 2d .
过量的 行李 , 1 - 1 / 2d .

超重行李，1.5便士。

([θriː] [sents]) [pər]['el biː] . , [ɔːr] 1s .
(3 cents) per lb . , or 1s .
(3 分) 每 磅 . , 或者 1s .

每磅（3美分），或1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

(- [sents]) [pər]['kjuːbɪk] [fʊt] .
(36 cents) per cubic foot .
(- 分) 每 立方体 脚 .

每立方英尺（36美分）。

[ˌæbər'diːn] [laɪn] —
Aberdeen Line —
阿伯丁 线 —

阿伯丁线——

[frʌm; frəm] ['kepˌtaʊn] [tuː; tə] ['brɪzbən] : —
From Capetown to Brisbane : —
从 开普敦 到 布里斯班 : —

从开普敦到布里斯班：—

[sə'luːn] (['sɪŋg(ə)l])
Saloon (Single)
酒吧 (单身的)

沙龙（单间）

[frʌm; frəm] £32 ['ʌpwərdz]
From £32 upwards
从 £32 向上

32英镑起

[θɜːrd] [klæs] (['sɪŋg(ə)l]) [frʌm; frəm] £11 11s .
Third Class (Single) From £11 11s .
第三 班级 (单身的) 从 £11 11s .

三等（单程）11英镑11先令起。

[waɪt] [stɑːr] [laɪn] —
White Star Line —
白色的 星星 线 —

白星航运公司——

[frʌm; frəm] ['kepˌtaʊn] [tuː; tə] ['brɪzbən] ([ɔːl][wʌn] [klæs]) : — ['sɪŋg(ə)l] [ferz] [frʌm; frəm] £17 15s .

From	Capetown	to	Brisbane	(	all	one	class	)	:	—	Single	fares	from	£17	15s	.
从	开普敦	到	布里斯班	(	全部	一	班级	)	:	—	单身的	票价	从	£17	15s	.

从开普敦到布里斯班（全程同一舱位）: — 单程票价从 17 英镑 15 先令起。

[ðə; ði] [bluː] ['fʌn(ə)l] [laɪn] —

The	Blue	Funnel	Line	—
这	蓝色的	漏斗	线	—

蓝漏斗线——

[frʌm; frəm] ['kepˌtaʊn] [tuː; tə] ['brɪzbən] : — [ferz] (['sɪŋg(ə)l]) , [sə'luːn] ['oʊnli] , £32 .

From	Capetown	to	Brisbane	:	—	Fares	(	Single	)	,	saloon	only	,	£32	.
从	开普敦	到	布里斯班	:	—	票价	(	单身的	)	,	酒吧	仅有的	,	£32	.

从开普敦到布里斯班: —票价（单程），仅限车厢，32 英镑。

[piː] . [ænd; ənd][oʊ] . [brɑːntʃ] ['sɜːrvɪs] —

P	.	and	O	.	Branch	Service	—
P	.	和	哦	.	分支	服务	—

邮政和邮局分公司服务——

[frʌm; frəm] ['kepˌtaʊn] [tuː; tə] ['brɪzbən] : — [ferz] (['sɪŋg(ə)l]) : — [θɜːrd] [klæs] ['oʊnli] , £11 11s .

From	Capetown	to	Brisbane	:	—	Fares	(	Single	)	:	—	Third	Class	only	,	£11	11s	.
从	开普敦	到	布里斯班	:	—	票价	(	单身的	)	:	—	第三	班级	仅有的	,	£11	11s	.

从开普敦到布里斯班: —票价（单程）: —仅限三等座，11 英镑 11 先令。

[piː] . [ænd; ənd][oʊ] . [laɪn] —

P	.	and	O	.	Line	—
P	.	和	哦	.	线	—

P.和O.线——

[frʌm; frəm][bɑːm'beɪ][ænd; ənd] [kæl'kʌtə] [tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —

From	Bombay	and	Calcutta	to	Brisbane	(	Single	)	:	—
从	孟买	和	加尔各答	到	布里斯班	(	单身的	)	:	—

从孟买和加尔各答到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon£41

First	Saloon£41
第一的	Saloon£41

头等舱 41英镑

16s .

16s	.
16s	.

16秒。

0d .

0d	.
0d	.

0d。

([ruː'piːz] -)

(	Rupees	627	)
(	卢比	-	)

(627卢比)

['sekənd] Saloon£34

Second	Saloon£34
第二	Saloon£34

第二车厢 34英镑

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

0d .
0d .
0d .

0d。

([ruːˈpiːz] -)
(Rupees 512)
(卢比 -)

(512卢比)

[frʌm; frəm][kəˈlʌmboʊ][tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From Colombo to Brisbane (Single) : —
从 科伦坡 到 布里斯班 (单身的) : —

从科伦坡到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] Saloon£38
First Saloon£38
第一的 Saloon£38

头等舱 38 英镑

10s .
10s .
10s .

10秒。

0d .
0d .
0d .

0d。

([ruːˈpiːz] -)
(Rupees 578)
(卢比 -)

(578卢比)

['sekənd] Saloon£31
Second Saloon£31
第二 Saloon£31

第二车厢 31英镑

18s .
18s .
18s .

18秒。

0d .
0d .
0d .

0d。

([ruːˈpiːz] -)
(Rupees 479)
(卢比 -)

(479卢比)

[biː] . [aɪ] . [es] . [en] . ['kʌmpəni] , ['lɪmɪtɪd] —
B . I . S . N . Company , Limited —
B . 我 . S . N . 公司 , 有限的 —

BISN有限公司—

[frʌm; frəm] [kælˈkʌtə] [tuː; tə] ['brɪzbən] (['sɪŋg(ə)l]) : —
From Calcutta to Brisbane (Single) : —
从 加尔各答 到 布里斯班 (单身的) : —

从加尔各答到布里斯班（单程）: —

[fɜːrst] [klæs]
First Class
第一的 班级

头等舱

[ruːˈpiːz] -
Rupees 473
卢比 -

473卢比

['sekənd] [klæs]
Second Class
第二 班级

二等

[ruːˈpiːz] -
Rupees 289
卢比 -

289卢比

([əˈlaʊ] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪksˈtʃeɪndʒ] 1s .
(Allow rate of exchange 1s .
(允许 速度 的 交换 1s .

（允许汇率为 1 先令。

4d .
4d .
4d .

4d.

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [ruːˈpiː] .)
for each rupee .)
为了 每个 卢比 .)

每卢比。）

['pæsndʒə˞] [meɪnˈteɪn] [ðəmˈselvz] [əˈweɪtɪŋ] [treɪn] [ɔːr] ['stiːmər] [æt; ət] ['sɪdni] .
Passengers maintain themselves awaiting train or steamer at Sydney .
乘客 维持 他们自己 等待中 火车 或者 汽船 在 悉尼 .

乘客们在悉尼等候火车或轮船。

[noʊt] . — [ɔːl] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ferz] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['trævəlɪŋ] [frʌm; frəm] ['sɪdni] [tuː; tə]
Note . — All the above fares include the cost of travelling from Sydney to
笔记 . — 全部 这 多于 票价 包括 这 成本 的 旅行 从 悉尼 到
['brɪzbən] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwinzlənd] - [baʊnd] ['koʊst(ə)l] [s'tiːməz] . -
Brisbane by one of the Queensland - bound coastal steamers . 38
布里斯班 经过 一 的 这 昆士兰州 - 边界 沿海 蒸汽船 . -

注：以上所有票价均包含从悉尼乘坐开往昆士兰的沿海轮船前往布里斯班的费用。[38]

[sʌm; səm] [səkˈsesf(ə)l] ['kwinzlənd] ['fɑːrmə˞z] .
Some Successful Queensland Farmers .
一些 成功的 昆士兰州 农民 .

昆士兰州一些成功的农民。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [tʊr] [θruː] ['kwinzlənd] [ðə; ði][kəm'paɪlər][wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə][əb'teɪn]

During	a	recent	tour	through	Queensland	the	Compiler	was	enabled	to	obtain
期间	一个	最近的	旅游	通过	昆士兰州	这	编译器	曾是	已启用	到	获得

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nuː] [ænd; ənd][oʊld] ['setləz] [ɑːn][ðə; ði]

the	practical	experiences	of	a	large	number	of	new	and	old	settlers	on	the
这	实际的	经历	的	一个	大的	数字	的	新的	和	老的	定居者	在	这

['fɜːrtl] ['eriəz] [ɪn] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv] [greɪt] [ˌpɔsə'bilitiz] [ænd; ənd][səb'stænʃ(ə)l] [ri'ælitiz] .

fertile	areas	in	this	land	of	great	possibilities	and	substantial	realities	.
沃	区域	在	这	土地	的	伟大的	可能性	和	重大的	现实	.

在最近一次昆士兰之旅中，编纂者得以了解众多新老定居者在这片充满无限可能和现实意义的土地上，在肥沃的土地上积累的实践经验。

[ðə; ði]['keɪsɪz]['saɪtɪd] [hɪr] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [wʌt] [ðə; ði][men][ɑːn][ðə; ði][lænd][ɪn][ðə; ði]

The	cases	cited	here	will	serve	to	illustrate	what	the	men	on	the	land	in	the
这	案例	引用	这里	将要	服务	到	阐明	什么	这	男人	在	这	土地	在	这

['distrikts] ['vɪzɪtɪd] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

districts	visited	are	doing	to	develop	the	agricultural	resources	of	the	country	.
地区	到访	是	正在做	到	发展	这	农业	资源	的	这	国家	.

这里引用的案例将说明所走访地区的农民们为开发该国的农业资源所做的工作。

[dɪ'spaɪt] [ðæt][ðə; ði] [nuː] ['setləz] [wɜːr; wər] [feɪst] [wɪð; wɪθ]['meni] ['dɪfəkəltɪz] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] ,

Despite	that	the	new	settlers	were	faced	with	many	difficulties	at	the	outset	,
尽管	那	这	新的	定居者	是	面对	和	许多	困难	在	这	开端	,

尽管新移民在初期面临诸多困难，

[ðeɪ] , [baɪ][ɪn'dɑːmɪtəb(ə)l] [plʌk] , [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] , [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn]

they	,	by	indomitable	pluck	,	determination	,	and	perseverance	,	succeeded	in
他们	,	经过	不屈不挠	采摘	,	决心	,	和	毅力	,	成功了	在

['kɔŋkərɪŋ] [ðə; ði] [dens] [skrʌbz] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] ['fæstnəs] ,

conquering	the	dense	scrubs	and	mountain	fastnesses	,
征服	这	稠密	磨砂膏	和	山	坚固性	,

他们凭借着不屈不挠的勇气、决心和毅力，成功征服了茂密的灌木丛和险峻的山地要塞。

[ænd; ənd] [kən'vəːtiŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [welθ] - [prə'djʊsɪŋ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['həʊmˌstedz] .

and	converting	them	into	wealth	-	producing	agricultural	homesteads	.
和	转换	他们	进入	财富	-	生产	农业	家园	.

并将它们改造成能够创造财富的农业家园。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['setləz] ['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] [ɪn][ðer; ðər] ['pɑːkɪt] ,

Many	of	these	settlers	started	with	only	a	few	pounds	in	their	pocket	,
许多	的	这些	定居者	开始	和	仅有的	一个	很少	磅	在	他们的	口袋	,

这些移民中许多人最初口袋里只有几英镑。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌt] ['mʌni] ['kænɑːt] [baɪ] — [staʊt] ['hɑːrts] , ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]['enərdʒi] .

but	they	had	what	money	cannot	buy	—	stout	hearts	,	courage	,	and	energy	.
但	他们	有	什么	钱	不能	买	—	肥硕	心	,	勇气	,	和	活力	.

但他们拥有金钱买不到的东西——坚强的意志、勇气和活力。

[tuː; tə] - [deɪ] [kwaɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][əd'vɜːrsəti]['ɪntuː]

To	-	day	quite	a	number	of	these	have	turned	the	corner	of	adversity	into
到	-	天	相当	一个	数字	的	这些	有	转向	这	角落	的	逆境	进入

[ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʌv; əv] [sək'ses] ,

the	highway	of	success	,
这	公路	的	成功	,

如今，其中不少人已经将逆境转化为成功之路。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['riːpɪŋ] [ðə; ði][fruːts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['leɪbər] .

and	are	reaping	the	fruits	of	their	labours	.
和	是	收割	这	水果	的	他们的	劳动	.

他们正在收获劳动的果实。

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [mɪkst] ['fɑːrmər] .

A	**Successful**	**Mixed**	**Farmer**	**.**
一个	成功的	混合	农民	.

一位成功的混合农场主。

[ɪn][ðə; ði] ['sprɪŋˌʃʊr] ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) ['mɪstər] . [em] . [tiː] . [bɜːrk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

In	**the**	**Springsure**	**district**	**(**	**Central**	**Queensland**	**)**	**Mr**	**.**	**M**	**.**	**T**	**.**	**Bourke**	**is**	**one**	**of**	**the**
在	这	弹簧	区	(	中央	昆士兰州	)	先生	.	M	.	T	.	伯克	是	一	的	这

[moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['deərɪmən] [ænd; ənd] [mɪkst] ['fɑːrmɝz] .

most	**successful**	**dairymen**	**and**	**mixed**	**farmers**	**.**
最多	成功的	奶农	和	混合	农民	.

在昆士兰中部斯普林苏尔地区，MT Bourke 先生是最成功的奶农和混合农场主之一。

[hɪz; ɪz] ['deri] [hɜːrd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [pjʊr] - [bred] ['ʃɔːrthɔːrn] [ænd; ənd] ['pedɪgriːd] ['bʊlz] .

His	**dairy**	**herd**	**consists**	**of**	**pure**	**-**	**bred**	**Shorthorns**	**and**	**pedigreed**	**bulls**	**.**
他的	奶制品	一群	由	的	纯的	-	繁殖	短角牛	和	血统纯正	公牛	.

他的奶牛群由纯种短角牛和血统优良的公牛组成。

[ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [hiː; hi] [mɪlks] - [kaʊz] [wʌns] ['deɪli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,

On	**an**	**average**	**he**	**milks**	**88**	**cows**	**once**	**daily**	**during**	**the**	**year**	**,**
在	一个	平均的	他	牛奶	-	牛	一次	日常的	期间	这	年	,

他平均每天给88头奶牛挤一次奶，一年下来是这样。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [fed] [ɑːn]['nætʃ(ə)rəl] ['pɑːstʃəz] .

and	**these**	**are**	**fed**	**on**	**natural**	**pastures**	**.**
和	这些	是	美联储	在	自然的	牧场	.

它们以天然牧场为食。

[læst] [jɪr] [hiː; hi] [əb'teɪnd] - , - ['gæləns] [ʌv; əv] [mɪlk] , [ænd; ənd][naɪn] , - ['el biː] .

Last	**year**	**he**	**obtained**	**19**	**,**	**094**	**gallons**	**of**	**milk**	**,**	**and**	**9**	**,**	**339**	**lb**	**.**
最后的	年	他	获得	-	,	-	加仑	的	牛奶	,	和	9	,	-	磅	.

去年他获得了 19,094 加仑牛奶和 9,339 磅。

[ʌv; əv] [kriːm] [prə'duːst] [ˌtuː'tuː] , - ['el biː] . [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bʌtər] .

of	**cream**	**produced**	**2**	**,**	**649**	**lb**	**.**	**of**	**commercial**	**butter**	**.**
的	奶油	生产	2	,	-	磅	.	的	商业的	黄油	.

用这些奶油生产了 2,649 磅商业黄油。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [wʌn] ,

In	**April**	**,**	**1913**	**,**	**1**	**,**
在	四月	,	-	,	1	,

1913年4月1日

- ['el biː] . [ʌv; əv] [kriːm] [sent] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk'hæmptən] ['fæktriz; 'fæktəriz] [rɪ'tɜːrnd]

039	**lb**	**.**	**of**	**cream**	**sent**	**to**	**one**	**of**	**the**	**Rockhampton**	**factories**	**returned**
-	磅	.	的	奶油	发送	到	一	的	这	罗克汉普顿	工厂	返回

['oʊvər] - ['el biː] . [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bʌtər] .

over	**576**	**lb**	**.**	**of**	**commercial**	**butter**	**.**
超过	-	磅	.	的	商业的	黄油	.

送往罗克汉普顿一家工厂的 0.39 磅奶油，最终产出了超过 576 磅的商用黄油。

[hɪz; ɪz] ['jɪrz] [træn'zækʃənz] [ɪn][pɪgz]['riəlaizd] £91 12s . ; ['tɜːkɪz] , £27 3s . ; [faʊlz] , £2 10s .

His	**year's**	**transactions**	**in**	**pigs**	**realised**	**£91**	**12s**	**.**	**;**	**turkeys**	**,**	**£27**	**3s**	**.**	**;**	**fowls**	**,**	**£2**	**10s**	**.**
他的	年	交易	在	猪	意识到	£91	12s	.	;	火鸡	,	£27	3s	.	;	家禽	,	£2	10s	.

他当年的生猪交易收入为 91 英镑 12 先令；火鸡交易收入为 27 英镑 3 先令；家禽交易收入为 2 英镑 10 先令。

8d . ; [egz] (- ['dʌz(ə)n]) , £16 ; [fæt] ['bʊlək] , - [æt; ət] £7 [pər] [hed] ; ['hɔːrsɪz] ([ɑːr'tɪləri]

8d	**.**	**;**	**eggs**	**(**	**317**	**dozen**	**)**	**,**	**£16**	**;**	**fat**	**bullocks**	**,**	**400**	**at**	**£7**	**per**	**head**	**;**	**horses**	**(**	**artillery**
8d	.	;	鸡蛋	(	-	打	)	,	£16	;	胖的	牛	,	-	在	£7	每	头	;	马匹	(	炮兵

[ænd; ənd] [drɑːft]) ,

and	**draught**	**)**	**,**
和	草稿	)	,

8便士；鸡蛋（317打），16英镑；肥牛，400头，每头7英镑；马（炮兵马和役用马），

£626 10s .

£626	**10s**	**.**
£626	10s	.

626英镑10先令。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔ:rsɪz] [brɔ:t] [frʌm; frəm] £26 [tu:; tə] £28 [pər] [hed] .

Several	**of**	**the**	**horses**	**brought**	**from**	**£26**	**to**	**£28**	**per**	**head**	**.**
一些	的	这	马匹	带来	从	£26	到	£28	每	头	.

其中几匹马的售价在每匹 26 英镑到 28 英镑之间。

[wʌt] [ðə; ði]['dænjɛlz]['fæməli][ɑ:r; ər]['du:ɪŋ] .

What	**the**	**Daniels**	**Family**	**are**	**Doing**	**.**
什么	这	丹尼尔斯	家庭	是	正在做	.

丹尼尔斯一家正在做什么。

[ðə; ði]['dænjɛlz]['fæməli] , [wɪtʃ] ['nʌmbərz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [eɪt] [dɪ'stɪŋkt] ['bræntʃɪz] ,

The	**Daniels**	**family**	**,**	**which**	**numbers**	**no**	**less**	**than**	**eight**	**distinct**	**branches**	**,**
这	丹尼尔斯	家庭	,	哪个	数字	不	较少的	比	八	清楚的	分支	,

丹尼尔斯家族至少有八个不同的分支，

[ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['veri] [sək'sesf(ə)l] [mɪkst] ['fɑ:rmɚz][ɪn][ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) .

are	**also**	**very**	**successful**	**mixed**	**farmers**	**in**	**the**	**Gindie**	**district**	**(**	**Central**	**Queensland**	**)**	**.**
是	还	非常	成功的	混合	农民	在	这	-	区	(	中央	昆士兰州	)	.

他们也是金迪地区（昆士兰中部）非常成功的混合农场主。

[ðer; ðər] opera39

Their	**opera39**
他们的	opera39

他们的歌剧39

['taɪənz][kəm'praɪz] [wi:t] - ['groʊɪŋ] , ['deriɪŋ] , [ʃi:p] - ['bri:dɪŋ] , & [si:] .

tions	**comprise**	**wheat**	**-**	**growing**	**,**	**dairying**	**,**	**sheep**	**-**	**breeding**	**,**	**&**	**c**	**.**
tions	包括	小麦	-	生长	,	乳制品	,	羊	-	选育	,	&	c	.

这些产业包括小麦种植、奶牛养殖、绵羊养殖等。

[ɪn] - [ðeɪ] [hæd; həd][ə'baʊt] - ['eikəs]['ʌndər] [wi:t] .

In	**1913**	**they**	**had**	**about**	**250**	**acres**	**under**	**wheat**	**.**
在	-	他们	有	关于	-	英亩	在下面	小麦	.

1913年，他们种植了大约250英亩小麦。

['mɪstər] . [ti:] . [si:] . ['dænjɛlz] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [pə'tiku:ləz] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]

Mr	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**Daniels**	**gives**	**the**	**following**	**particulars**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**cultivation**
先生	.	T	.	C	.	丹尼尔斯	给予	这	下列的	细节	在	看待	到	这	栽培

[ænd; ənd] ['hɑ:rvɪstɪŋ] [ʌv; əv] [wi:t] :

and	**harvesting**	**of**	**wheat**	**:**
和	收割	的	小麦	:

TC Daniels 先生就小麦的种植和收割提供了以下详细信息：

— “ [ðə; ði][fɜ:rst] ['plaʊɪŋ] , ” [hi:; hi] [sez] , “ [wɪl] [kɔ:st] 15s .

—	**“**	**The**	**first**	**ploughing**	**,**	**”**	**he**	**says**	**,**	**“**	**will**	**cost**	**15s**	**.**
—	“	这	第一的	耕作	,	”	他	说道	,	“	将要	成本	15s	.

“第一次耕地，”他说，“要花费 15 先令。”

[pər]['eɪkər] , [bʌt; bət] ['æftərwərdz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['oʊnli][bi:; bi] 5s .

per	**acre**	**,**	**but**	**afterwards**	**it**	**will**	**only**	**be**	**5s**	**.**
每	英亩	,	但	然后	它	将要	仅有的	是	5s	.

每英亩，但之后就只有 5 便士了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] .

for	**the**	**same**	**area**	**.**
为了	这	相同的	区域	.

在同一区域内。

['ʌðər] [ɪk'spendɪtʃər] [ɪn'kluːdz] : [siːd] [wiːt] , [ə'baʊt] 8s .
Other expenditure includes : Seed wheat , about 8s .
其他 支出 包括 : 种子 小麦 , 关于 8s .

其他支出包括：种子小麦，约 8 先令。

[pər]['eɪkər] ; ['kʌltɪveɪtɪŋ] ['æftər][fɜːrst] ['plaʊɪŋ] , 2s .
per acre ; cultivating after first ploughing , 2s .
每 英亩 ; 耕作 后 第一的 耕作 , 2s .

每英亩；第一次耕作后耕种，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər]['eɪkər] ; ['hɑːrvɪstɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['riːpər] [ænd; ənd]['baɪndər] , 5s .
per acre ; harvesting with reaper and binder , 5s .
每 英亩 ; 收割 和 死神 和 活页夹 , 5s .

每英亩；收割机和捆扎机收割，5 先令。

[pər]['eɪkər] ; ['kɑːrtɪŋ] [ænd; ənd] [stʊk] , 5s .
per acre ; carting and stooking , 5s .
每 英亩 ; 搬运 和 堆垛 , 5s .

每英亩；运输和堆垛，5先令。

[pər]['eɪkər] ; ['toʊt(ə)l] [ɪk'spendɪtʃər] , £1 5s .
per acre ; total expenditure , £1 5s .
每 英亩 ; 全部的 支出 , £1 5s .

每英亩；总支出 1 英镑 5 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər]['eɪkər] .
per acre .
每 英亩 .

每英亩。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ][tʌn][ʌv; əv] [tʃæf] [ɪz][ə'baʊt] £1 5s . , [ænd; ənd][bægz][ɑːr; ər] 8d .
The cost of cutting a ton of chaff is about £1 5s . , and bags are 8d .
这 成本 的 切割 一个 吨 的 糠 是 关于 £1 5s . , 和 包 是 8d .

切割一吨谷壳的成本约为 1 英镑 5 先令，袋子售价 8 便士。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[hɪz; ɪz][krɑːp]['ævərɪdʒd] - [ˌsɪdʌbljuː'tiː] .
His crop averaged 30 cwt .
他的 庄稼 平均值 - 公担 .

他的作物平均产量为 30 英担。

[tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] £6 10s .
to the acre , and he received £6 10s .
到 这 英亩 , 和 他 已收到 £6 10s .

每英亩他得了 6 英镑 10 先令。

[pər] [tʌn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hwitn] [tʃæf] [ɑːn][ðə; ði][reɪlz][æt; ət] - ['steɪʃ(ə)n] .
per ton for his wheaten chaff on the rails at Gindie Station .
每 吨 为了 他的 小麦 糠 在 这 铁轨 在 - 车站 .

在金迪车站，他用铁轨运送他的小麦糠，每吨一吨。

" ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] £100 .
" Started with £100 .
" 开始 和 £100 .

"最初投入了100英镑。"

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntərvjuː] , ['mɪstər] . [dʒeɪ] . - , [ʌv; əv] - [fɑːrm] ,
In the course of an interview , Mr . J . Edminstone , of Craigend Farm ,
在 这 课程 的 一个 面试 , 先生 . J . - , 的 - 农场 ,
[bel'mɔnt] ['pɑːkɪt] ,
Belmont Pocket ,
贝尔蒙特 口袋 ,

在一次采访中，贝尔蒙特口袋区克雷根德农场的J·埃德明斯通先生表示：

[nɪr] [rɑːk'hæmptən] (['sentrəl] ['kwinzləndˌ]) , [geɪv] [sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
near Rockhampton (Central Queensland) , gave some information which should be
靠近 罗克汉普顿 (中央 昆士兰州) , 给予 一些 信息 哪个 应该 是
[ɪn'væljuəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'tendɪŋ] ['setləz] [ɪn] ['kwinzlənd] .
invaluable to intending settlers in Queensland .
无价 到 意图 定居者 在 昆士兰州 .

在罗克汉普顿（昆士兰中部）附近，提供了一些对有意在昆士兰定居的人来说非常有价值的信息。

['mɪstər] . - [ɪz] , [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['prɑːspərəs]
Mr . Edminstone is , at the present time , one of the most prosperous
先生 . - 是 , 在 这 展示 时间 , 一 的 这 最多 繁荣
['deərɪmən] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
dairymen in the State .
奶农 在 这 状态 .

埃德明斯通先生目前是该州最富有的奶农之一。

" [ə; eɪ] ['leɪbərɪŋ] [mæn] , " ['mɪstər] . - [sed] ,
" A labouring man , " Mr . Edminstone said ,
" 一个 劳动 男人 , " 先生 . - 说 ,

"一个劳动者，"埃德明斯通先生说。

" [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ɜːrn] [ə'baʊt] £200 [ə; eɪ] [jɪr] [æt; ət] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn] ['kwinzlənd] .
" could easily earn about £200 a year at farming in Queensland .
" 可以 容易地 赚 关于 £200 一个 年 在 农业 在 昆士兰州 .

"在昆士兰州务农一年很容易就能赚到大约 200 英镑。"

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðæt] [maɪ'self] .
I have made that myself .
我 有 制成 那 我 .

那是我自己做的。

[aɪ][hæd; həd] [ɪk'spɪriəns] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [ˌæbsə'luːtli]
I had experience on a farm in the old country , but that is not absolutely
我 有 经验 在 一个 农场 在 这 老的 国家 , 但 那 是 不是 绝对地
['nesəseri] .
necessary .
必要的 .

我在老家有过农场工作的经验，但这并非绝对必要。

" [aɪ] [kən'sɪdər] ['fɑːrmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [nuː] ['setləz] [tuː; tə][tɜːrn][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n]
" I consider farming is the best thing for new settlers to turn their attention
" 我 考虑 农业 是 这 最好的 事物 为了 新的 定居者 到 转动 他们的 注意力
[tuː; tə][ɪn] ['kwinzlənd] .
to in Queensland .
到 在 昆士兰州 .

"我认为，对于昆士兰的新移民来说，务农是最好的选择。"

“ [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] .

“	I	would	recommend	a	man	to	take	up	dairy	farming	.
〃	我	会	推荐	一个	男人	到	拿	向上	奶制品	农业	.

“我会建议男性从事奶牛养殖业。”

[kaʊz] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][ə'baʊt] £4 [tuː; tə] £7 [iːtʃ] .

Cows	can	be	bought	for	about	£4	to	£7	each	.
牛	能	是	买	为了	关于	£4	到	£7	每个	.

一头牛的价格大约在 4 英镑到 7 英镑之间。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [gʊd] ['deri] [lænd][fɔːr; fər][ə'baʊt] £1 [pər]['eɪkər] .

Then	you	can	buy	good	dairy	land	for	about	£1	per	acre	.
然后	你	能	买	好的	奶制品	土地	为了	关于	£1	每	英亩	.

然后你就可以以每英亩约 1 英镑的价格买到优质的奶牛场用地。

[juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [tɜːrmz] , [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] , [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][lænd] ,

You	have	long	terms	,	about	twenty	years	,	to	pay	for	your	land	,
你	有	长的	条款	,	关于	二十	年	,	到	支付	为了	你的	土地	,

你的土地款项有很长的分期付款期限，大约二十年。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪmənts] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːkwəl][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [rent][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kʌntri] .

and	the	payments	are	not	equal	to	a	good	rent	in	the	old	country	.
和	这	付款	是	不是	平等的	到	一个	好的	租	在	这	老的	国家	.

而且这些收入还不如在老家租到的好房租。

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][gɑːt][hɪz; ɪz][lænd][hiː; hi][kæn; kən] [groʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [fiːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

When	a	man	has	got	his	land	he	can	grow	plenty	of	feed	for	his
什么时候	一个	男人	有	得到	他的	土地	他	能	生长	很多	的	喂养	为了	他的

['kæt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][fjuː] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] ,

cattle	for	the	few	months	of	the	winter	,
牛	为了	这	很少	几个月	的	这	冬天	,

一个人如果拥有了自己的土地，就可以种植足够的饲料来供牛群度过漫长的冬季。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [fed] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] ['biːɪŋ] [draɪ] .

when	they	have	to	be	fed	on	account	of	the	pastures	being	dry	.
什么时候	他们	有	到	是	美联储	在	帐户	的	这	牧场	存在	干燥	.

当牧场干涸，需要喂食时。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][faɪnd][ðer; ðər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['graːsiz]

During	the	rest	of	the	year	his	cattle	find	their	food	in	the	natural	grasses
期间	这	休息	的	这	年	他的	牛	寻找	他们的	食物	在	这	自然的	草

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəz] .

of	his	pastures	.
的	他的	牧场	.

一年中的其他时间，他的牛群可以在牧场的天然牧草中觅食。

“ [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] ['iːzəli] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə'baʊt] £150 .

“	A	man	could	easily	make	a	good	start	here	with	about	£150	.
〃	一个	男人	可以	容易地	制作	一个	好的	开始	这里	和	关于	£150	.

“一个人只需150英镑左右就能在这里轻松起步。”

[ðæt] ['mʌni] [wʊd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] first40

That	money	would	be	used	for	paying	the	first40
那	钱	会	是	用过的	为了	付费	这	first40

这笔钱将用于支付前40名学生的费用。

[ɪn'stɔːlmənt] [ɑːn][hɪz; ɪz][lænd] ['pɜːrtʃəs] , ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [haʊs]

instalment	on	his	land	purchase	,	buying	a	few	cows	,	and	putting	up	his	house
分期付款	在	他的	土地	购买	,	购买	一个	很少	牛	,	和	推杆	向上	他的	房子

.

:

.

他用这笔钱支付了土地购买款、买了几头牛，还盖了房子。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ['dʌznt] [spend] [mʌtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət][fɜːrst] ,

Of	**course**	**,**	**a**	**pioneer**	**doesn't**	**spend**	**much**	**on**	**his**	**house**	**at**	**first**	**,**
的	课程	,	一个	先锋	不	花费	很多	在	他的	房子	在	第一的	,

当然，拓荒者一开始不会在房子上花太多钱。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] .

until	**he**	**has**	**made**	**some**	**money**	**.**
直到	他	有	制成	一些	钱	.

直到他赚到一些钱为止。

“ [aɪ][bɪ'gæn][wɪð; wɪθ] £100 [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

“	**I**	**began**	**with**	**£100**	**about**	**fifteen**	**years**	**ago**	**.**
“	我	开始	和	£100	关于	十五	年	前	.

“我大约十五年前以100英镑起家。”

[aɪ][hæv; həv] [peɪd] [fɔːr; fər][maɪ][lænd][sʌm; səm][taɪm] [sɪns] ,

I	**have**	**paid**	**for**	**my**	**land**	**some**	**time**	**since**	**,**
我	有	有薪酬的	为了	我的	土地	一些	时间	自从	,

我早就付清了土地的款项。

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðiː]['prez(ə)nt][taɪm][aɪ][ˌeɪ 'em] [wɜːrθ] [ə'baʊt] £2 ,

and	**I**	**reckon**	**that**	**at**	**the**	**present**	**time**	**I**	**am**	**worth**	**about**	**£2**	**,**
和	我	估计	那	在	这	展示	时间	我	是	值得	关于	£2	,

我估计我现在身价大约2英镑。

- [ɪn][lænd][ænd; ənd] [stɑːk] .

000	**in**	**land**	**and**	**stock**	**.**
-	在	土地	和	库存	.

价值 000 的土地和牲畜。

” ['mɪstər] . - [mɪlks] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , - [kaʊz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðiː] [jɪr] , [ænd; ənd] [iːtʃ]

”	**Mr**	**.**	**Edminstone**	**milks**	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**90**	**cows**	**during**	**the**	**year**	**,**	**and**	**each**
”	先生	.	-	牛奶	,	作为	一个	规则	,	-	牛	期间	这	年	,	和	每个

[ʌv; əv] [ðiːz] [ɜːrn] ,

of	**these**	**earn**	**,**
的	这些	赚	,

“埃德明斯通先生通常一年挤90头奶牛的奶，每头奶牛的收入是……”

[ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] , 20s .

on	**an**	**average**	**,**	**20s**	**.**
在	一个	平均的	,	20s	.

平均而言，20多岁。

[pər] [mʌnθ] .

per	**month**	**.**
每	月	.

每月。

[ðə; ðiˌ][haɪɪst; 'haɪəst][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][wʌn] [kaʊ] [wʌz; wəz] 27s .

The	**highest**	**return**	**from**	**one**	**cow**	**was**	**27s**	**.**
这	最高	返回	从	一	奶牛	曾是	27s	.

单头牛的最高收益为 27 先令。

[pər] [mʌnθ] .

per	**month**	**.**
每	月	.

每月。

[ðə; ðiˌ] [kaʊz] [ɑːr; ər] [fed] [ɑːn][ðə; ðiˌ]['nætʃ(ə)rəl]['graːsiz]['oʊnli] .

The	**cows**	**are**	**fed**	**on**	**the**	**natural**	**grasses**	**only**	**.**
这	牛	是	美联储	在	这	自然的	草	仅有的	.

这些牛只吃天然牧草。

[ɪn]['dʒænjueri][læst] - [greɪd] , ['ʃɔ:rthɔ:rn] , [ænd; ənd]['dʒɝ:zi:z] [ɜ:rnd] £121 ; ['februeri]
In January last 105 grade Ayrshires , Shorthorns , and Jerseys earned £121 ; February
在 一月 最后的 - 年级 艾尔郡 , 短角牛 , 和 球衣 获得 £121 ; 二月
— - [kaʊz] ,
— 115 cows ,
— - 牛 ,

1月份，105头艾尔郡牛、短角牛和泽西牛共售出121英镑；2月份，115头牛售出121英镑。

£111 ; [mɑ:rtʃ] — - [kaʊz] , £101 ; ['eɪprəl] — - [kaʊz] , £104 ; [meɪ] — - [kaʊz] , £66 ; [dʒu:n] —
£111 ; March — 105 cows , £101 ; April — 100 cows , £104 ; May — 90 cows , £66 ; June —
£111 ; 行进 — - 牛 , £101 ; 四月 — - 牛 , £104 ; 可能 — - 牛 , £66 ; 六月 —
- [kaʊz] , £55 ; [dʒʊ'laɪ] — - [kaʊz] , £58 .
75 cows , £55 ; July — 60 cows , £58 .
- 牛 , £55 ; 七月 — - 牛 , £58 .

111英镑；3月—105头牛，101英镑；4月—100头牛，104英镑；5月—90头牛，66英镑；6月—75头牛，55英镑；7月—60头牛，58英镑。

['mɪstər] . - [hæz; həz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [bʊks] ,
Mr . Edminstone has , according to his books ,
先生 . - 有 , 根据 到 他的 图书 ,

根据埃德明斯通先生的著作，他拥有：

[bɪn] [rɪ'si:vɪŋ] ['sɪmələr][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪlkɪŋ] [hɜ:rd][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz]
been receiving similar satisfactory returns from his milking herd for many years
到过 接收 相似的 令人满意的 返回 从 他的 挤奶 一群 为了 许多 年
[pæst] .
past .
过去的 .

多年来，他的奶牛群一直给他带来类似的满意收益。

[pɪg] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['fɑ:rmɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [kleɪmz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Pig raising and general farming also claims a great deal of his attention ,
猪 提高 和 一般的 农业 还 索赔 一个 伟大的 交易 的 他的 注意力 ,

养猪和一般农业也占据了他大量的精力。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænjuəl] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] [ði:z] ['sɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] ['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
and the annual returns from these sources are highly satisfactory .
和 这 年度的 返回 从 这些 来源 是 高度 令人满意的 .

这些来源的年度收益非常令人满意。

[nu:] ['setləz] - [iks'piəriənsiz] .
New Settlers ' Experiences .
新的 定居者 - 经历 .

新移民的体验。

['mɪstər] . [si:] . ['dʌblju:] . [el] . [braɪd] , [hu:] [hæz; həz]['teɪkən][ʌp][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv]
Mr . C . W . L . Bryde , who has taken up a selection in the parish of
先生 . C . W . L . 布莱德 , WHO 有 已采取 向上 一个 选择 在 这 教区 的
[ˌdæm'bʊlə] ,
Dambulla ,
丹布勒 ,

CWL Bryde先生已在丹布勒教区接受了一项选举工作。

[nɪr] [leɪk] - , ['æθətən] , [nɔ:rθ] ['kwinzlənd] , [ə'baʊt] [tu:] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
near Lake Barrine , Atherton , North Queensland , about two years ago ,
靠近 湖 - , 阿瑟顿 , 北 昆士兰州 , 关于 二 年 前 ,

大约两年前，在昆士兰北部阿瑟顿附近的巴林湖附近

[ɪz]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nu:] [hoʊm][hæz; həz] [bɪn] [pɪtʃt] [ɪn] " [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə] .
is satisfied that his new home has been pitched in " the garden of Australia .
是 使满意 那 他的 新的 家 有 到过 投球 在 " 这 花园 的 澳大利亚 .

他对自己新家选址在"澳大利亚花园"感到很满意。

” [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['livəpuːl] , ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd] , [ə'dɒpt] [ðə; ði] [siː] [æz; əz][ə; eɪ]

”	He	was	born	in	Liverpool	,	England	,	and	,	adopting	the	sea	as	a
”	他	曾是	出生	在	利物浦	,	英格兰	,	和	,	收养	这	海	作为	一个

[prə'feʃ(ə)n] ,

profession	,
职业	,

他出生于英国利物浦，并以航海为职业，

[riːtʃt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tʃiːf] [meit] .

reached	the	position	of	chief	mate	.
达到	这	位置	的	首席	伴侣	.

晋升为大副。

['sevrəl] [sɪ'vɪr] [trɪps] [bɪ'twiːn] ['njʊˌkæsl] [ænd; ənd][ˌvælpə'raisəu][wɪð; wɪθ][koʊl][fɔːr; fər][ðə; ði]

Several	severe	trips	between	Newcastle	and	Valparaiso	with	coal	for	the
一些	严重	旅行	之间	纽卡斯尔	和	瓦尔帕莱索	和	煤炭	为了	这

['tʃiliən] ['gʌvərnmənt] [kuːld] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['ɑːrdər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] ,

Chilian	Government	cooled	off	his	ardour	for	the	sea	,
智利	政府	冷却	离开	他的	热情	为了	这	海	,

多次往返于纽卡斯尔和瓦尔帕莱索之间，为智利政府运送煤炭的艰苦航行，让他对大海的热情冷却了下来。

[ænd; ənd] , [feɪst] [wɪð; wɪθ] ['nɜːrvəs] ['breɪkdaʊn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [nɔːrθ] ['kwinzlənd]

and	,	faced	with	nervous	breakdown	,	he	was	attracted	to	North	Queensland
和	,	面对	和	紧张的	分解	,	他	曾是	吸引	到	北	昆士兰州

.

.
.

面对精神崩溃，他被昆士兰北部所吸引。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ɪn'θuːziæzəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [nuː]

He	took	up	his	selection	,	and	threw	himself	with	enthusiasm	into	his	new
他	采取	向上	他的	选择	,	和	扔	他自己	和	热情	进入	他的	新的

[ɪm'plɔɪmənt] .

employment	.
就业	.

他接受了这份工作，并满怀热情地投入到新的工作中。

['mɪstər] . [braɪd] [sez] [ðæt] [ðə; ði][sɔɪl][ɪz] [ɪkˌstrɔːrdə'nerəli] [rɪtʃ] ,

Mr	.	Bryde	says	that	the	soil	is	extraordinarily	rich	,
先生	.	布莱德	说道	那	这	土壤	是	非常	富有的	,

布莱德先生说，这里的土壤非常肥沃。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['dɪstrɪkt][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːtʃər] .

and	it	is	quite	clear	that	the	district	has	a	great	future	.
和	它	是	相当	清除	那	这	区	有	一个	伟大的	未来	.

很明显，该地区拥有美好的未来。

['pɜːrmənənt] [kriːks] [ə'baʊnd] ['evriwer] , [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz]['hoʊldɪŋ][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n]

Permanent	creeks	abound	everywhere	,	and	on	his	holding	there	are	seven
永恒的	小溪	盛产	到处	,	和	在	他的	保持	那里	是	七

[striːmz] ['kæriɪŋ] ['krɪst(ə)l]['wɔːtər] .

streams	carrying	crystal	water	.
溪流	携带	水晶	水	.

到处都是常年溪流，在他的土地上就有七条溪流流淌着清澈的溪水。

, ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] , [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [drɑːpt] ,

Chokos	,	pumpkins	,	and	piemelons	,	the	seeds	of	which	were	dropped	,
chokos	,	南瓜	,	和	-	,	这	种子	的	哪个	是	掉落	,

[gruː] [waɪld] ,

grew	wild	,
生长	荒野	,

佛手瓜、南瓜和甜瓜的种子散落在地，它们都野生生长了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skrʌbz] [kən'teɪn] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] - [fruːt] [vaɪnz] .

and	the	scrubs	contain	scores	of	passion	-	fruit	vines	.
和	这	磨砂膏	包含	得分	的	热情	-	水果	藤蔓	.

灌木丛中长满了百香果藤蔓。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði]['tɪmbər] [dʌz] [nɑːt][peɪ][tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [eɪt] [maɪlz]

At	present	the	timber	does	not	pay	to	market	,	though	it	is	only	eight	miles
在	展示	这	木材	做	不是	支付	到	市场	,	尽管	它	是	仅有的	八	英里

[frʌm; frəm] - ,

from	Kulara	,
从	-	,

目前，尽管距离库拉拉只有八英里，但这些木材卖到市场上并不划算。

[ɑːn][ðə; ði]['tɑːlgə] - ['dʒɑːnˌstoʊn][laɪn] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt][tuː; tə]['moʊ.boʊ]

on	the	Tolga	-	Johnstone	line	;	but	if	the	railway	from	this	point	to	Mobo
在	这	托尔加	-	约翰斯通	线	;	但	如果	这	铁路	从	这	观点	到	主板

, ['vaɪə] [leɪk] - , -

,	via	Lake	Barrine	,	41
,	通过	湖	-	,	-

在托尔加-约翰斯通线上；但如果从这一点经巴林湖到莫博的铁路，41

[wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] , ['siːdər] ['pætʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɪmbɝz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [red] [ænd; ənd] [waɪt]

were	constructed	,	cedar	patches	and	other	timbers	,	such	as	red	and	white
是	建造	,	雪松	补丁	和	其他	木材	,	这样的	作为	红色的	和	白色的

[biːtʃ] ,

beech	,
山毛榉	,

建造时使用了雪松木片和其他木材，例如红山毛榉和白山毛榉。

['kaʊri] , [ænd; ənd] ['sɪlki] [oʊk] , [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] .

kauri	,	and	silky	oak	,	would	be	made	available	.
贝壳杉	,	和	丝滑	橡木	,	会	是	制成	可用的	.

将会提供贝壳杉和丝橡木。

['mɪstər] . [braɪd] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] ['rɪtʃmənd] ['rɪvər] ,

Mr	.	Bryde	has	seen	the	Richmond	River	,
先生	.	布莱德	有	已见	这	里士满	河	,

布莱德先生见过里士满河，

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'sɪdəz] [ðæt] [ðə; ði][lænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪbərhʊd] [ɪz] [suː'pɪriər] .

and	he	considers	that	the	land	in	his	neighbourhood	is	superior	.
和	他	考虑	那	这	土地	在	他的	邻里	是	优越的	.

他认为他所在社区的土地更好。

[bʌt; bət][hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][fɔːr; fər]['eni][wʌn][tuː; tə][goʊ][ɪn][fɔːr; fər][lænd]

But	he	states	that	it	is	of	no	use	for	any	one	to	go	in	for	land
但	他	各州	那	它	是	的	不	使用	为了	任何	一	到	去	在	为了	土地

[ðer; ðər] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] .

there	unless	he	is	willing	to	rough	it	.
那里	除非	他	是	愿意的	到	粗糙的	它	.

但他表示，除非愿意过艰苦的生活，否则去那里买地是毫无意义的。

[ə; eɪ] [vɪk'tɔːriən] (['mɪstər] . ['hɜːrbərt][siː] . [west]) , [huː] ['setld] [æt; ət]['juərəbin][pɑːrk] , - ,

A	Victorian	(	Mr	.	Herbert	C	.	West	)	,	who	settled	at	Eurobin	Park	,	Jandowae	,
一个	维多利亚时代	(	先生	.	赫伯特	C	.	西方	)	,	WHO	定居	在	欧宾	公园	,	-	,

一位维多利亚时代的居民（赫伯特·C·韦斯特先生），定居在詹多瓦的欧罗宾公园，

[ɪn][ðə; ði] ['dɔlbi] ['dɪstrɪkt] (['sʌðərn] ['kwinzlənd]) , [ə'baʊt] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

in	the	Dalby	district	(	Southern	Queensland	)	,	about	two	years	ago	,
在	这	达尔比	区	(	南方	昆士兰州	)	,	关于	二	年	前	,

大约两年前，在昆士兰州南部达尔比地区，

[ɪz]['ɔːlsoʊ]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] [ɪn] ['kwinzlənd] .

is	also	satisfied	with	his	experiences	in	Queensland	.
是	还	使满意	和	他的	经历	在	昆士兰州	.

他对自己在昆士兰的经历也感到满意。

['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [lændz] , [hiː; hi] [sed] : — " [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][hæd; həd]

Writing	to	the	Department	of	Lands	,	he	said	:	—	"	We	have	just	had
写作	到	这	部门	的	土地	,	他	说	:	—	"	我们	有	只是	有

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['reɪnfɔːl] ,

a	delightful	rainfall	,
一个	愉快	雨量	,

他在致土地部门的信中写道："我们刚刚迎来了一场令人愉悦的降雨，

[ænd; ənd][maɪ] [luː'sɜːrn] , [meɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [griːn] [krɑːps][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [wel] .

and	my	lucerne	,	maize	,	and	other	green	crops	are	looking	well	.
和	我的	苜蓿	,	玉米	,	和	其他	绿色的	农作物	是	寻找	出色地	.

我的苜蓿、玉米和其他绿色作物长势良好。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] ['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][maɪ][ə'dɑːptɪd]

This	is	a	splendid	district	,	and	I	am	more	than	satisfied	with	my	adopted
这	是	一个	灿烂	区	,	和	我	是	更多的	比	使满意	和	我的	已采用

['kʌntri] .

country	.
国家	.

这是一个非常棒的地区，我对我的第二故乡非常满意。

" [hæd; həd][ə; eɪ] [staʊt] [hɑːrt] , [strɔːŋ] [per] [ʌv; əv][hændz] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [plʌk] [ænd; ənd]

"	Had	a	Stout	Heart	,	Strong	Pair	of	Hands	,	and	Plenty	of	Pluck	and
"	有	一个	肥硕	心	,	强的	一对	的	手	,	和	很多	的	采摘	和

[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Determination	.
决心	.

"他有一颗坚强的心，一双有力的手，以及十足的勇气和决心。"

['mɪstər] . [dʒeɪ] . [mə'klɛlən] , [ʌv; əv]['mɪriəm] [veɪl] , [ɪn][ðə; ði]['glædstəun]['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]

Mr	.	J	.	McLellan	,	of	Miriam	Vale	,	in	the	Gladstone	district	(	Central	Queensland
先生	.	J	.	麦克莱伦	,	的	米里亚姆	谷	,	在	这	格拉德斯通	区	(	中央	昆士兰州

) ,

)	,
)	,

来自昆士兰中部格拉德斯通地区米里亚姆谷的J·麦克莱伦先生

['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt]

stated	that	he	started	as	an	agriculturist	sixteen	years	ago	with	a	stout
声明	那	他	开始	作为	一个	农学家	十六	年	前	和	一个	肥硕

[hɑːrt] ,

heart	,
心	,

他表示，十六年前他怀着一颗坚定的心，从一名农民起步。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [per] [ʌv; əv][hændz] , ['plenti] [ʌv; əv] [plʌk] [ænd; ənd][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] 6s .

a	strong	pair	of	hands	,	plenty	of	pluck	and	determination	,	and	6s	.
一个	强的	一对	的	双手	,	很多	的	采摘	和	决心	,	和	6s	.

一双有力的手，十足的勇气和决心，还有6。

[pər] [deɪ] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪn] .

per	day	while	he	was	working	on	the	railway	line	.
每	天	尽管	他	曾是	在职的	在	这	铁路	线	.

他在铁路工作期间，每天的收入。

[hɪz; ɪz][fruːˈgæləti] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] [ˈmʌni] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈweɪdʒɪz][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ]

His	frugality	enabled	him	to	save	money	out	of	his	wages	to	buy	a
他的	节俭	已启用	他	到	节省	钱	出去	的	他的	工资	到	买	一个

[ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [hed] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

couple	of	head	of	cattle	at	a	time	.
夫妻	的	头	的	牛	在	一个	时间	.

他节俭的性格使他能够从工资中省下钱，一次买几头牛。

[ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [ˈmoʊmənts][hiː; hi] [klɪrd] [hɪz; ɪz][lænd] , [ænd; ənd][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈredi] [fɔːr; fər][ɪts][fɜːrst] [krɑːp] .

In	his	spare	moments	he	cleared	his	land	,	and	got	it	ready	for	its	first	crop	.
在	他的	空闲的	时刻	他	已清除	他的	土地	,	和	得到	它	准备好	为了	它是	第一的	庄稼	.

他利用空闲时间清理土地，为第一茬作物做好准备。

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][taɪm][hiː; hi][dɪˈvoʊtɪd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪgˈzɜːʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɑːrm] ,

After	a	little	time	he	devoted	the	whole	of	his	exertions	to	his	farm	,
后	一个	小的	时间	他	奉献	这	所有的	的	他的	努力	到	他的	农场	,

不久之后，他便将全部精力投入到农场工作中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [hiː; hi] [suːn] [bɪˈkeɪm] [ˌɪndɪˈpendənt] [ʌv; əv][ˌaʊtˈsaɪd] [ɪmˈplɔɪmənt] .

with	the	result	that	he	soon	became	independent	of	outside	employment	.
和	这	结果	那	他	很快	成为	独立的	的	外部	就业	.

因此，他很快就摆脱了外出工作的压力。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [mæn][ɪz] [əˈbʌndəntli] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [endˈʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə]['skɑːtlənd] .

That	he	has	become	a	successful	man	is	abundantly	proved	by	the	fact	that
那	他	有	变得	一个	成功的	男人	是	大量	已证实	经过	这	事实	那

he	is	now	enjoying	a	trip	to	Scotland	.
他	是	现在	享受	一个	旅行	到	苏格兰	.

他现在正在享受苏格兰之旅，这充分证明了他已经取得了成功。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈderimən] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][ˈfɑːrmər] ,

As	a	dairyman	and	general	farmer	,
作为	一个	奶农	和	一般的	农民	,

作为一名奶农和普通农民，

[ˈmɪstər] . [məˈklɛlən] [kæn; kən][hoʊld][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

Mr	.	McLellan	can	hold	his	own	with	any	one	in	the	State	.
先生	.	麦克莱伦	能	抓住	他的	自己的	和	任何	一	在	这	状态	.

麦克莱伦先生的实力足以与州内任何一位顶尖高手匹敌。

[səkˈsesf(ə)l] [ˈefərts] [frʌm; frəm] [smɔːl] [biˈginɪŋz] .

Successful	Efforts	from	Small	Beginnings	.
成功的	努力	从	小的	开端	.

从微小的开始，成就了成功。

[ɪn][ðə; ði] - [skrʌb] , [rɑːkˈhæmptən] ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) ,

In	the	Barmoya	Scrub	,	Rockhampton	district	(	Central	Queensland	)	,
在	这	-	擦洗	,	罗克汉普顿	区	(	中央	昆士兰州	)	,

在昆士兰中部罗克汉普顿地区的巴莫亚灌木丛中

[ə; eɪ] [gʊd] [pərˈsentɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['setləz] [hæd; həd] ['veri] [smɔːl] [biˈginɪŋz] ,

a	good	percentage	of	the	recent	settlers	had	very	small	beginnings	,
一个	好的	百分比	的	这	最近的	定居者	有	非常	小的	开端	,

近期定居者中很大一部分人最初都是小本生意。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ferli] [wel] [ɔːf] .

but	now	they	are	fairly	well	off	.
但	现在	他们	是	相当	出色地	离开	.

但现在他们的生活相当不错。

['mɪstər] . [dʒeɪ] . ['kɜ:rzi] ([ə; eɪ]['kɑ:rpəntər]) [hæd; həd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd][kɑ:rt][ænd; ənd] £7 ;

Mr	.	J	.	Kersey	(	a	carpenter	)	had	a	horse	and	cart	and	£7	;
先生	.	J	.	克尔西	(	一个	木匠	)	有	一个	马	和	大车	和	£7	;

J·克尔西先生（一位木匠）有一辆马车和7英镑；

['mɪstər] . [ə; eɪ] . [ti:] . ['veɪzi] (['fɔ:rmərli] [æn; ən] [ɪm'plɔɪi:] [ɪn][ə; eɪ] New42

Mr	.	A	.	T	.	Vaisey	(	formerly	an	employee	in	a	New42
先生	.	一个	.	T	.	韦西	(	以前	一个	员工	在	一个	New42

AT Vaisey 先生（曾是 New42 的一名员工）

['zi:lənd] [flæks] [mɪl]) [hæd; həd] £75 ; ['mɪstər] . [ef] . ['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [brɑ:ʃət] ([ə; eɪ] ['brɪkleɪər]) ,

Zealand	flax	mill	)	had	£75	;	Mr	.	F	.	W	.	A	.	Broszat	(	a	bricklayer	)	,
新西兰	亚麻	磨	)	有	£75	;	先生	.	F	.	W	.	一个	.	布罗萨特	(	一个	瓦工	)	,

£250 ;

£250	;
£250	;

西兰亚麻厂）有 75 英镑；FWA Broszat 先生（砖瓦匠）有 250 英镑；

['mɪstər] . ['ru:bin] ['dʒɑ:nsən] ([ə; eɪ] [ʃɪft] [bɔ:s] [ɑ:n] [maʊnt] ['mɔ:rgən][maɪn]) , £100 .

Mr	.	Reuben	Johnson	(	a	shift	boss	on	Mount	Morgan	Mine	)	,	£100	.
先生	.	鲁本	约翰逊	(	一个	转移	老板	在	山	摩根	矿	)	,	£100	.

鲁本·约翰逊先生（摩根山矿的一名轮班主管），100 英镑。

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [wel] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][lɑ:t] .

All	are	well	satisfied	with	their	lot	.
全部	是	出色地	使满意	和	他们的	很多	.

他们都对自己的生活非常满意。

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['setləz] , [ʌv; əv] [hu:m] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] , ['fræŋkli] [æd'mɪt] [ðæt]

The	German	settlers	,	of	whom	there	are	a	large	number	,	frankly	admit	that
这	德语	定居者	,	的	谁	那里	是	一个	大的	数字	,	坦率地说	承认	那

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kən'tentɪd] ,

they	are	contented	,
他们	是	满足	,

数量众多的德国移民坦言，他们很满足。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [wʌn][ænd; ənd][ɔ:l][hæv; həv]['splendɪd] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['prɑ:spərəs] ,

and	say	that	one	and	all	have	splendid	opportunities	to	become	prosperous	,
和	说	那	一	和	全部	有	灿烂	机会	到	变得	繁荣	,

并表示每个人都有绝佳的致富机会。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'perd] [tu:; tə][wɜ:rk][hɑ:rd][tu:; tə] [ə'teɪn] [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt] .

but	they	must	be	prepared	to	work	hard	to	attain	this	object	.
但	他们	必须	是	准备	到	工作	难的	到	达到	这	目的	.

但他们必须做好努力奋斗的准备才能实现这个目标。

['mɪstər] . [ɑ:r] . ['dʒɑ:nsən][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['prɑ:spərəs] ['setləz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] .

Mr	.	R	.	Johnson	is	one	of	the	most	prosperous	settlers	in	this	district	.
先生	.	拉	.	约翰逊	是	一	的	这	最多	繁荣	定居者	在	这	区	.

R·约翰逊先生是该地区最富有的定居者之一。

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə]['set(ə)l][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

He	was	one	of	the	first	to	settle	in	the	district	about	ten	years	ago	,
他	曾是	一	的	这	第一的	到	定居	在	这	区	关于	十	年	前	,

他是大约十年前最早定居该地区的人之一。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd][noʊ]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'ti:] .

and	he	has	had	no	reason	to	regret	it	.
和	他	有	有	不	原因	到	后悔	它	.

他没有任何理由后悔。

[hiː; hi] [mɪlks] [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] - [kaʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪd] ['dʒɜːrzi] [streɪn] ['deɪli] ,

He	**milks**	**on**	**an**	**average**	**42**	**cows**	**of**	**the**	**grade**	**Jersey**	**strain**	**daily**	**,**
他	牛奶	在	一个	平均的	-	牛	的	这	年级	球衣	拉紧	日常的	,

他平均每天挤42头泽西品种的优质奶牛的奶。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [biːst] [rɪ'tɜːrn] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] 15s .

and	**each**	**beast**	**returns**	**him**	**about**	**15s**	**.**
和	每个	兽	返回	他	关于	15s	.

每只野兽大约能给他带来 15 秒的回报。

[pər] [mʌnθ] ['regjələrli] .

per	**month**	**regularly**	**.**
每	月	经常	.

每月定期。

[ðə; ði][hɜːrd] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ] [pjʊr] - [bred]['dʒɜːrzi] [bʊl] [ænd; ənd] [kaʊ] .

The	**herd**	**includes**	**a**	**pure**	**-**	**bred**	**Jersey**	**bull**	**and**	**cow**	**.**
这	一群	包括	一个	纯的	-	繁殖	球衣	公牛	和	奶牛	.

牛群中包括一头纯种泽西公牛和一头纯种泽西母牛。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['eikəs]['ʌndər] [roʊdz] [græs] [ænd; ənd]['sɛvən]['eikəs]['ʌndər] [meɪz] [ænd; ənd]

There	**are**	**130**	**acres**	**under**	**Rhodes**	**grass**	**and**	**7**	**acres**	**under**	**maize**	**and**
那里	是	-	英亩	在下面	罗德岛	草	和	7	英亩	在下面	玉米	和

['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] .

pumpkins	**.**
南瓜	.

有130英亩土地种植了罗德草，7英亩土地种植了玉米和南瓜。

['mɪstər] . ['dʒɑːnsən][hæz; həz] [dʌn] ['wʌndɝz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]

Mr	**.**	**Johnson**	**has**	**done**	**wonders**	**in**	**the**	**short**	**time**	**that**	**he**	**has**	**been**	**in**	**the**
先生	.	约翰逊	有	完毕	奇迹	在	这	短的	时间	那	他	有	到过	在	这

['dɪstrɪkt] ,

district	**,**
区	,

约翰逊先生在任期间，短短时间内就为选区做出了卓越的贡献。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['efərts] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] ['ʌðər] [tuː; tə][duː] ['laɪkwaɪz] .

and	**his**	**efforts**	**should**	**prove**	**a**	**strong**	**incentive**	**to**	**others**	**to**	**do**	**likewise**	**.**
和	他的	努力	应该	证明	一个	强的	激励	到	其他的	到	做	同样地	.

他的努力应该能极大地激励其他人效仿。

['stɑːrtɪd] [æz; əz][ə; eɪ][fɑːrm] ['leɪbərər] .

Started	**as**	**a**	**Farm**	**Labourer**	**.**
开始	作为	一个	农场	劳动者	.

最初是农场工人。

[ɪn][ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] , [nɪr] [rɑːk'hæmptən] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) ,

In	**the**	**Bushley**	**district**	**,**	**near**	**Rockhampton**	**(**	**Central**	**Queensland**	**)**	**,**
在	这	-	区	,	靠近	罗克汉普顿	(	中央	昆士兰州	)	,

在昆士兰中部罗克汉普顿附近的布什利地区，

['mɪstər] . [iː] . ['hɑːlənd] [hæz; həz][ə; eɪ]['splendɪd] [fɑːrm][ʌv; əv][ə'baʊt][θriː] , - ['eikəs][ɑːn]['sændi] [kriːk] .

Mr	**.**	**E**	**.**	**Holland**	**has**	**a**	**splendid**	**farm**	**of**	**about**	**3**	**,**	**000**	**acres**	**on**	**Sandy**	**Creek**	**.**
先生	.	E	.	荷兰	有	一个	灿烂	农场	的	关于	3	,	-	英亩	在	沙	溪	.

E·霍兰先生在桑迪溪畔拥有一座约3000英亩的漂亮农场。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] ['fɑːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] ['mʌni] .

He	**states**	**that**	**he**	**started**	**farming**	**with**	**little**	**or**	**no**	**money**	**.**
他	各州	那	他	开始	农业	和	小的	或者	不	钱	.

他表示自己当初开始务农时几乎一无所有。

[suːn] ['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪm'plɔɪmənt] [æz; əz][ə; eɪ][fɑːrm] ['leɪbərər]
Soon **after** **his** **arrival** **from** **England** **he** **found** **employment** **as** **a** **farm** **labourer**
很快 后 他的 到达 从 英格兰 他 成立 就业 作为 一个 农场 劳动者
,
,
,
他从英国抵达后不久就找到了一份农场工人的工作。

[ænd; ənd] [ək'septɪd] ['kæt(ə)l][æz; əz] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
and **accepted** **cattle** **as** **payment** **for** **his** **work** **.**
和 公认 牛 作为 支付 为了 他的 工作 .
他接受牛作为劳动报酬。

[ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][soʊ]['leɪtər][hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] - - ['eɪkər] [blɑːk] [æt; ət][ə; eɪ]['rent(ə)l][ʌv; əv] 2s .
A **year** **or** **so** **later** **he** **took** **up** **a** **160** **-** **acre** **block** **at** **a** **rental** **of** **2s** **.**
一个 年 或者 所以 之后 他 采取 向上 一个 - - 英亩 堵塞 在 一个 租赁 的 2s .
大约一年后，他以每月 2 先令的价格租下了一块 160 英亩的土地。

6d .
6d **.**
6d .
6d.

[pər]['eɪkər] , [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['deriɪŋ] .
per **acre** **,** **and** **then** **started** **dairying** **.**
每 英亩 , 和 然后 开始 乳制品 .
每英亩，然后开始养奶牛。

[æz; əz] ['jɪrz] [went] [baɪ][hiː; hi] [ə'kwaɪrd] ['fɜːrðər] ['eriəz] ,
As **years** **went** **by** **he** **acquired** **further** **areas** **,**
作为 年 去 经过 他 获得 更远 区域 ,
随着时间推移，他又获得了更多土地。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [wʌn][ʌv; əv]
and **increased** **his** **operations** **to** **such** **an** **extent** **that** **he** **is** **now** **one** **of**
和 增加 他的 运营 到 这样的 一个 程度 那 他 是 现在 一 的
[ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['setləz] [ɪn] ['sentrəl] ['kwinzlənd] .
the **most** **successful** **settlers** **in** **Central** **Queensland** **.**
这 最多 成功的 定居者 在 中央 昆士兰州 .
并不断扩大经营规模，如今他已成为昆士兰中部最成功的定居者之一。

[hɪz; ɪz] ['deri] [hɜːrd][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [greɪd] ['ʃɔːrthɔːrn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pedɪgriːd] ['ʃɔːrthɔːrn] [bʊl] ,
His **dairy** **herd** **is** **made** **up** **of** **grade** **Shorthorns** **and** **a** **pedigreed** **Shorthorn** **bull** **,**
他的 奶制品 一群 是 制成 向上 的 年级 短角牛 和 一个 血统纯正 短角牛 公牛 ,
[ænd; ənd]['toʊtəlz] - .
and **totals** **500** **.**
和 总计 - .
他的奶牛群由普通短角牛和一头纯种短角公牛组成，总共有 500 头。

[ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] - [kaʊz] [ɑːr; ər] [milkt] [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .
On **an** **average** **80** **cows** **are** **milked** **once** **a** **day** **during** **the** **year** **.**
在 一个 平均的 - 牛 是 挤奶 一次 一个 天 期间 这 年 .
平均而言，一年中每天有 80 头奶牛被挤奶一次。

[ðə; ði] [jʌŋ] [stiəz] [ɑːr; ər] ['fætnd] [ʌp][ænd; ənd][soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['butʃəz] [wen] [ə'baʊt] [twelv]
The **young** **steers** **are** **fattened** **up** **and** **sold** **to** **the** **butchers** **when** **about** **twelve**
这 年轻的 牛 是 肥胖的 向上 和 卖 到 这 屠夫 什么时候 关于 十二
[mʌnθs] [oʊld] .
months **old** **.**
几个月 老的 .
这些小牛犊被养肥后，大约十二个月大时就会卖给屠夫。

[læst] [jɪr] (-) [hiː; hi][soʊld] ['θɜːrti] - [sɪks][ʌv; əv] [ðiːz] [æt; ət] £3 10s .

Last year (1913) he sold thirty - six of these at £3 10s .

最后的 年 (-) 他 卖 三十 - 六 的 这些 在 £3 10s .

去年（1913年），他以每件3英镑10先令的价格售出了其中的36件。

[pər] [hed] .

per head .

每 头 .

每人。

['hɔːrsɪz] ([laɪt] [dræfts] [ænd; ənd]['sæd(ə)l]) [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][bred] .

Horses (light draughts and saddle) are also bred .

马匹 (光 起草 和 鞍) 是 还 繁殖 .

这里也饲养马匹（轻型挽马和鞍马）。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][faindz][taɪm][fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] ['bəːkʃiə] [ænd; ənd] ['jɔːkʃə] [pɪgz] .

He also finds time for raising Berkshire and Yorkshire pigs .

他 还 发现 时间 为了 提高 伯克郡 和 约克郡 猪 .

他还抽出时间饲养伯克希尔猪和约克郡猪。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['eikəs]['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] — [fɔːr]['eikəs][luː'sɜːrn] and43

There are 35 acres under cultivation — 4 acres lucerne and43

那里 是 - 英亩 在下面 栽培 — 4 英亩 苜蓿 and43

耕地面积为35英亩——其中4英亩种植苜蓿，43英亩种植其他作物。

- ['eikəs][roʊ'teɪʃ(ə)n][krɑːps] — [wiːt] , [oʊts] , [raɪ] , ['pænikəm] ,

31 acres rotation crops — wheat , oats , rye , panicum ,

- 英亩 旋转 农作物 — 小麦 , 燕麦 , 黑麦 , 黍 ,

31英亩轮作作物——小麦、燕麦、黑麦、黍子，

& [siː] . ['mɪstər] . ['hɑːlənd] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['meɪkər][ʌv; əv] ['tʃeʃər] [tʃiːz] [ʌv; əv]['splendɪd] ['fleɪvər] ,

& c . Mr . Holland is also a maker of Cheshire cheese of splendid flavour ,

& c . 先生 . 荷兰 是 还 一个 制造商 的 柴郡 奶酪 的 灿烂 味道 ,

等等。霍兰德先生也是风味绝佳的柴郡奶酪的生产商。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɑːr; ər]['oʊnli][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] .

but his operations in this respect are only on a small scale .

但 他的 运营 在 这 尊重 是 仅有的 在 一个 小的 规模 .

但他在这一领域的行动规模很小。

[hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['sæd(ə)l][ænd; ənd] 3s .

Had a Horse and Saddle and 3s .

有 一个 马 和 鞍 和 3s .

有匹马、一个马鞍和3个硬币。

6d .

6d .

6d .

6d.

['mɪstər] . [dʒeɪ] . [tiː] . [ˌælɪg'zændər] , [ʌv; əv][glɛn'laɪən][fɑːrm] , ['dɑːlmə] , [nɪr] [rɑːk'hæmptən] (['sentrəl]

Mr . J . T . Alexander , of Glenlyon Farm , Dalma , near Rockhampton (Central

['kwinzlənd]) ,

Queensland) ,

昆士兰州) ,

来自昆士兰州中部罗克汉普顿附近达尔马格伦里昂农场的JT·亚历山大先生

[ə'raɪvd] [ɪn] ['kwinzlənd] [frʌm; frəm] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [ɪn] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]

arrived	in	Queensland	from	New	South	Wales	in	1887	,	with	a	horse	and
到达的	在	昆士兰州	从	新的	南	威尔士	在	-	,	和	一个	马	和

['sæd(ə)l][ænd; ənd] 3s .

saddle	and	3s	.
鞍	和	3s	.

1887 年，他带着一匹马、一个马鞍和 3 先令从新南威尔士州来到昆士兰州。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

in	his	pocket	.
在	他的	口袋	.

在他的口袋里。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][ɪn'geɪdʒd][ɪn]['dʑoʊvɪŋ] , [ðen] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɑːkmən] [ɑːn][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] ,

At	first	he	engaged	in	droving	,	then	was	a	stockman	on	a	station	,
在	第一的	他	已订婚的	在	赶牛	,	然后	曾是	一个	牧场工人	在	一个	车站	,

他起初从事赶牛工作，后来在牧场当牧牛人。

[ænd; ənd]['leɪtər]['mænɪdʒər][ʌv; əv] ['sevrəl] ['kæt(ə)l] [rʌnz] .

and	later	manager	of	several	cattle	runs	.
和	之后	经理	的	一些	牛	跑步	.

后来还管理过几个牛场。

['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ][hiː; hi] ['pəːtʃəst] [θriː] , - ['eikəs][ʌv; əv][ðə; ðɪ][glɛn'laɪən] [ɪ'steɪt] ,

Seven	years	ago	he	purchased	3	,	000	acres	of	the	Glenlyon	Estate	,
七	年	前	他	购买	3	,	-	英亩	的	这	格伦里昂	财产	,

七年前，他购买了格伦里昂庄园的3000英亩土地。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv]['oʊpən]['fɔːrɪst] ['kʌntri] .

which	consisted	of	open	forest	country	.
哪个	由……组成	的	打开	森林	国家	.

那里是开阔的林地。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv] ['deri] [ænd; ənd] [biːf] ['kæt(ə)l]

Then	he	turned	his	attention	to	the	breeding	of	dairy	and	beef	cattle
然后	他	转向	他的	注意力	到	这	选育	的	奶制品	和	牛肉	牛

[ænd; ənd]['bɔːrdər] - ['lestər] [ʃiːp] .

and	Border	-	Leicester	sheep	.
和	边界	-	莱斯特	羊	.

然后，他将注意力转向了奶牛、肉牛和边境莱斯特绵羊的繁育。

[hiː; hi][ɪz] ['getɪŋ] £5 [pər] [hed] [fɔːr; fər][ˌtuː'tuː] - [jɪr] - [oʊld] [stiəz] , £3 [fɔːr; fər] - - [mʌnθ] - [oʊld]

He	is	getting	£5	per	head	for	2	-	year	-	old	steers	,	£3	for	12	-	month	-	old
他	是	获得	£5	每	头	为了	2	-	年	-	老的	牛	,	£3	为了	-	-	月	-	老的

[stiəz] , [ænd; ənd] £4 15s .

steers	,	and	£4	15s	.
牛	,	和	£4	15s	.

他每头 2 岁的小公牛能挣 5 英镑，每头 12 个月大的小公牛能挣 3 英镑，每头 15 先令的小公牛能挣 4 英镑。

[fɔːr; fər][θriː] - [jɪr] - [oʊld] ['hefər] .

for	3	-	year	-	old	heifers	.
为了	3	-	年	-	老的	小母牛	.

适用于3岁大的母牛。

[ðə; ði] ['eriə] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]['toʊtəlz] - ['eikəs] — ['bɑ:rli] [fɔ:r]['eikəs] , [lu:'sɜ:rn] [ˌtu:'tu:]['eikəs] ,

The	area	under	cultivation	totals	14	acres	—	barley	4	acres	,	lucerne	2	acres	,
这	区域	在下面	栽培	总计	-	英亩	—	大麦	4	英亩	,	苜蓿	2	英亩	,

[meɪz] [ˌtu:'tu:]['eikəs] ,

maize	2	acres	,
玉米	2	英亩	,

耕地总面积为14英亩——大麦4英亩，苜蓿2英亩，玉米2英亩。

['pænikəm][fɔ:r]['eikəs] , [swi:t] [pə'tetoz] [ˌtu:'tu:]['eikəs] .

panicum	4	acres	,	sweet	potatoes	2	acres	.
黍	4	英亩	,	甜的	土豆	2	英亩	.

黍子4英亩，甘薯2英亩。

[hi:; hi][hæz; həz] - [hed] [ʌv; əv] [bi:f] ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l] ['deri] [hɜ:rd][ʌv; əv] [greɪd] ['dʒɝ:zi:z]

He	has	150	head	of	beef	cattle	,	and	a	small	dairy	herd	of	grade	Jerseys
他	有	-	头	的	牛肉	牛	,	和	一个	小的	奶制品	一群	的	年级	球衣

.

:

.

他拥有150头肉牛，以及一小群品质优良的泽西奶牛。

[fru:t] - ['groʊər] ['stɑ:rts][wɪð; wɪθ] £5 .

Fruit	-	grower	Starts	with	£5	.
水果	-	种植者	开始	和	£5	.

水果种植者起步价 5 英镑。

['æftər] ['peɪɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['fri:hoʊld][ʌv; əv] - ['eikəs] , ['mɪstər] . [ə; eɪ] . ['ni:l] , [ʌv; əv] ['pɑ:rkhɝ:st] ,

After	paying	for	his	freehold	of	21	acres	,	Mr	.	A	.	Neale	,	of	Parkhurst	,
后	付费	为了	他的	永久产权	的	-	英亩	,	先生	.	一个	.	尼尔	,	的	帕克赫斯特	,

在支付了21英亩土地的永久产权费用后，帕克赫斯特的A·尼尔先生

[nɔ:rθ] [rɑ:k'hæmptən] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) , [hæd; həd]['oʊnli][ə'baʊt] £5 [ɪn] [kæʃ] , [θri:] ['hɔ:rsɪz] ,

North	Rockhampton	(	Central	Queensland	)	,	had	only	about	£5	in	cash	,	three	horses	,
北	罗克汉普顿	(	中央	昆士兰州	)	,	有	仅有的	关于	£5	在	现金	,	三	马匹	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][fju:] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

and	a	few	agricultural	implements	.
和	一个	很少	农业	实施	.

北罗克汉普顿（昆士兰中部）只有大约 5 英镑现金、三匹马和一些农具。

[baɪ][dɪnt][ʌv; əv][hɑ:rd][wɜ:rk][hi:; hi] [klɪrd] [hɪz; ɪz][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] , [pla:ntid][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]

By	dint	of	hard	work	he	cleared	his	land	of	the	forest	,	planted	it	with
经过	凹痕	的	难的	工作	他	已清除	他的	土地	的	这	森林	,	已种植	它	和

[fru:t] [tri:z] ,

fruit	trees	,
水果	树木	,

他辛勤劳作，清理了土地上的森林，并种上了果树。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['jɪrz] [hi:; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz][fɜ:rst][krɑ:ps] .

and	in	a	couple	of	years	he	gathered	his	first	crops	.
和	在	一个	夫妻	的	年	他	聚集	他的	第一的	农作物	.

几年后，他收获了第一批庄稼。

['leɪtər][hi:; hi] [i'rektid] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][hoʊm] .

Later	he	erected	his	present	home	.
之后	他	竖立	他的	展示	家	.

后来他建造了现在的家。

[tu:; tə] - [deɪ] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][pə'zɪʃ(ə)n] , [du:] [ɪn'taɪərli][tu:; tə][fru:t] - ['groʊɪŋ] .

To	-	day	he	is	in	a	comfortable	position	,	due	entirely	to	fruit	-	growing	.
到	-	天	他	是	在	一个	舒服的	位置	,	到期的	完全	到	水果	-	生长	.

如今他生活优渥，完全是因为从事水果种植。

[ɪn] [ɔːl] [faɪv] ['eikəs] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [fruːts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] .

In	all	5	acres	are	under	fruits	of	different	kinds	.
在	全部	5	英亩	是	在下面	水果	的	不同的	种类	.

总共5英亩土地上种植了不同种类的水果。

['sɪtrəs] [fruːts] , [wɪtʃ] ['nʌmbər] - [triːz] , [ɑːr; ər] [moʊst] ['dʒen(ə)rəli] [groʊn] .

Citrus	fruits	,	which	number	300	trees	,	are	most	generally	grown	.
柑橘	水果	,	哪个	数字	-	树木	,	是	最多	一般来说	生长	.

柑橘类水果种植最为普遍，共有 300 棵果树。

[greɪps] , ['piːtʃɪz] , [pə'pɔː] , ['loʊkwɑːts] , [plʌmz] , [ænd; ənd] ['mæŋgoʊz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] .

Grapes	,	peaches	,	papaws	,	loquats	,	plums	,	and	mangoes	are	also	cultivated	.
葡萄	,	桃子	,	木瓜	,	枇杷	,	李子	,	和	芒果	是	还	栽培	.

这里还种植葡萄、桃子、木瓜、枇杷、李子和芒果。

[ɪn] - ['sɪtrəs] [fruːts] [rɪ'tɜːrnd] £250 , [greɪps] £130 , [ænd; ənd] ['ʌðər] [krɑːps] , £30 .

In	1913	citrus	fruits	returned	£250	,	grapes	£130	,	and	other	crops	,	£30	.
在	-	柑橘	水果	返回	£250	,	葡萄	£130	,	和	其他	农作物	,	£30	.

1913 年，柑橘类水果收入 250 英镑，葡萄收入 130 英镑，其他作物收入 30 英镑。

[hiː; hi] [mɪlks] [ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɔːrthɔːrn] - ['herifəd] [krɔːs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɒnts] ,

He	milks	a	few	cows	of	the	Shorthorn	-	Hereford	cross	for	his	own	wants	,
他	牛奶	一个	很少	牛	的	这	短角牛	-	赫里福德	叉	为了	他的	自己的	想要	,

他为了满足自己的需要，挤了几头短角牛和赫里福德牛杂交奶牛的奶。

[ænd; ənd] [pɪgz] [ɑːr; ər] [bred] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [laɪk] ['pɜːrpəs] .

and	pigs	are	bred	for	a	like	purpose	.
和	猪	是	繁殖	为了	一个	喜欢	目的	.

猪的饲养目的也类似。

['poʊltri] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑːr; ər] ['ænjuəli] [reɪzd] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪt] .

Poultry	and	vegetables	are	annually	raised	for	market	.
家禽	和	蔬菜	是	每年	提高	为了	市场	.

每年都会饲养家禽和种植蔬菜以供应市场。

['mɪstər] . ['niːl] [ɪz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv] [draɪ] ['fɑːrmɪŋ] . -

Mr	.	Neale	is	a	strong	advocate	of	dry	farming	.	44
先生	.	尼尔	是	一个	强的	提倡	的	干燥	农业	.	-

尼尔先生是旱作农业的坚定支持者。44

[hæd; həd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɪlɪŋ] [left] ['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] ['jɪrz] [rent] .

Had	only	a	Few	Shillings	left	after	Paying	the	First	Year's	Rent	.
有	仅有的	一个	很少	先令	左边	后	付费	这	第一的	年	租	.

支付完第一年的房租后，只剩下几个先令了。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['setləz] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊdɛnd] [ænd; ənd] - [skrʌbz] ,

Quite	a	number	of	the	new	settlers	in	the	Woodend	and	Bushley	Scrubs	,
相当	一个	数字	的	这	新的	定居者	在	这	伍登	和	-	磨砂膏	,

伍登德和布什利灌木丛地区的许多新定居者，

[ɪn] [ðə; ði] [rɑːk'hæmptən] ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) , ['stɑːrtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [wei] ,

in	the	Rockhampton	district	(	Central	Queensland	)	,	started	in	a	small	way	,
在	这	罗克汉普顿	区	(	中央	昆士兰州	)	,	开始	在	一个	小的	方式	,

在罗克汉普顿地区（昆士兰中部），最初规模很小。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

and	are	now	in	very	comfortable	circumstances	.
和	是	现在	在	非常	舒服的	情况	.

他们现在的生活条件非常优渥。

[ðə; ði] [lɛfɪlt] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] ['leɪbərər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊnt] ['mɔːrgən]
The **Lehfeldt** **Brothers** **were** **formerly** **employed** **as** **labourers** **at** **the** **Mount** **Morgan**
这 莱费尔特 兄弟 是 以前 受雇 作为 劳工 在 这 山 摩根
[maɪn] .
Mine **.**
矿 .

莱费尔特兄弟以前是摩根山矿的工人。

[ɪn] - [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - ['eikəs] ,
In **1895** **they** **selected** **160** **acres** **,**
在 - 他们 已选 - 英亩 ,

1895年，他们选定了160英亩土地。

[ænd; ənd]['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['jɪrz] [rent] (£5 15s .) [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɪlɪŋ] [left] .
and **after** **paying** **the** **first** **year's** **rent** **(** **£5** **15s** **.** **)** **had** **only** **a** **few** **shillings** **left** **.**
和 后 付费 这 第一的 年 租 (£5 15s .) 有 仅有的 一个 很少 先令 左边 .

支付了第一年的房租（5英镑15先令）后，只剩下几个先令了。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fensɪŋ] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
When **they** **had** **finished** **fencing** **the** **land** **and** **clearing** **portion** **of** **it** **,**
什么时候 他们 有 完成的 击剑 这 土地 和 清理 部分 的 它 ,

当他们完成土地围栏和部分清理工作后，

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [maʊnt] ['mɔːrgən][maɪn][wɪð; wɪθ] ['faɪərwʊd] .
they **arranged** **to** **supply** **the** **Mount** **Morgan** **Mine** **with** **firewood** **.**
他们 安排 到 供应 这 山 摩根 矿 和 柴 .

他们安排向摩根山矿供应柴火。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðeɪ] [meɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mʌni] [tuː; tə][ə'kwaɪər][ə; eɪ] ['fɜːrðər] - ['eikəs][fɔːr; fər] £100
By **this** **means** **they** **made** **sufficient** **money** **to** **acquire** **a** **further** **160** **acres** **for** **£100**
经过 这 方法 他们 制成 充足的 钱 到 获得 一个 更远 - 英亩 为了 £100
[kæʃ] ,
cash **,**
现金 ,

他们通过这种方式赚到了足够的钱，用100英镑现金购买了另外160英亩土地。

[ænd; ənd] [ɪ'fekt] [mɔːr] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪmp'ruːvmənts] [ɑːn][ðer; ðər]['həuldiŋs] .
and **effect** **more** **substantial** **improvements** **on** **their** **holdings** **.**
和 影响 更多的 重大的 改进 在 他们的 控股 .

并对其持有的资产进行更实质性的改善。

['fɑːrmɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn]['riːəl] ['ɜːrnɪst] [ɪn] - , [ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [sək'ses] [hæz; həz]
Farming **was** **begun** **in** **real** **earnest** **in** **1906** **,** **and** **since** **then** **success** **has**
农业 曾是 开始 在 真实的 认真 在 - , 和 自从 然后 成功 有
[ə'tendid] [ðer; ðər] ['efərts] .
attended **their** **efforts** **.**
参加 他们的 努力 .

农业真正开始于 1906 年，从那时起，他们的努力就取得了成功。

[læst] [jɪr] [ðə; ði]['mesərz] . [lɛfɪlt] [tʊk] [ʌp] [ə'nʌðər] [blɑːk] [ʌv; əv] - ['eikəs][æt; ət][ə; eɪ]['rent(ə)l]
Last **year** **the** **Messrs** **.** **Lehfeldt** **took** **up** **another** **block** **of** **160** **acres** **at** **a** **rental**
最后的 年 这 先生们 . 莱费尔特 采取 向上 其他 堵塞 的 - 英亩 在 一个 租赁
[ʌv; əv] 20s .
of **20s** **.**
的 20s .

去年，莱费尔特先生们以每英亩 20 先令的价格租下了另一块 160 英亩的土地。

[pər]['eɪkər] .
per **acre** **.**
每 英亩 .

每英亩。

[ðeɪ] [hæv; həv] - ['eikəs]['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] — - ['eikəs][luː'sɜːrn] , - ['eikəs] [meɪz] , - ['eikəs]
They have 328 acres under cultivation — 20 acres lucerne , 90 acres maize , 170 acres
他们 有 - 英亩 在下面 栽培 — - 英亩 苜蓿 , - 英亩 玉米 , - 英亩
[roʊdz] [græs] ,
Rhodes grass ,
罗德岛 草 ,

他们耕种了328英亩土地——20英亩苜蓿，90英亩玉米，170英亩罗德草。

- ['eikəs]['pæspələm] , [faɪv]['eikəs]['pænikəm] , [θriː]['eikəs] ['ɪŋglɪʃ] [pə'tetoz] .
40 acres paspalum , 5 acres panicum , 3 acres English potatoes .
- 英亩 雀稗 , 5 英亩 黍 , 3 英亩 英语 土豆 .

40英亩雀稗，5英亩黍，3英亩英国马铃薯。

[læst] [jɪr] (-) [ðeɪ] ['ævəridʒd] - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [meɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər][frʌm; frəm][ə; eɪ] - -
Last year (1913) they averaged 110 bushels of maize to the acre from a 10 -
最后的 年 (-) 他们 平均值 - 蒲式耳 的 玉米 到 这 英亩 从 一个 - -
['eɪkər][plɑːt] ,
acre plot ,
英亩 阴谋 ,

去年（1913年），他们在10英亩的地里平均每英亩收获了110蒲式耳的玉米。

[ænd; ənd]['ænɛkst, ə'nɛkst][ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] [fɔːr; fər] ['sentrəl] ['kwinzlənd] .
and annexed the championship for Central Queensland .
和 附件 这 锦标赛 为了 中央 昆士兰州 .

并夺得了昆士兰中部地区的冠军。

['pætʃɪz] [ʌv; əv] ['ʃʊgərken] [ænd; ənd]['kɑːt(ə)n][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [groʊn] .
Patches of sugarcane and cotton are also grown .
补丁 的 蔗 和 棉布 是 还 生长 .

这里还种植了一些甘蔗和棉花。

[ðə; ði] ['deri] [hɜːrd][kəm'praiziz] - [greɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pjʊr] - [bred] ['ɛəʃiə] [bʊl] .
The dairy herd comprises 20 grade Ayrshires and a pure - bred Ayrshire bull .
这 奶制品 一群 包括 - 年级 艾尔郡 和 一个 纯的 - 繁殖 艾尔郡 公牛 .

该奶牛群由 20 头普通艾尔郡奶牛和一头纯种艾尔郡公牛组成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɪn] ['deriɪŋ] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt]
It is their intention to increase their operations in dairying at an early date
它 是 他们的 意图 到 增加 他们的 运营 在 乳制品 在 一个 早期的 日期
.
:
.

他们计划尽早扩大在奶牛养殖领域的业务。

[pɪgz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['prɑːfɪtəbli] [reɪzd] , ['laɪkwaɪz] [laɪt] [drɑːft] [ænd; ənd]['sæd(ə)l]['hɔːrsɪz] .
Pigs are being profitably raised , likewise light draught and saddle horses .
猪 是 存在 盈利 提高 , 同样地 光 草稿 和 鞍 马匹 .

养猪有利可图，轻型挽马和骑乘马也是如此。

[ðə; ði]['mesərz] . [lɛfɪlt] [hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [kən'dʌktɪd] ['fɑːrmz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
The Messrs . Lehfeldt have one of the best conducted farms in the State .
这 先生们 . 莱费尔特 有 一 的 这 最好的 实施 农场 在 这 状态 .

莱费尔特先生拥有全州经营最好的农场之一。

['maɪnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] — [naʊ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [fruːt] - ['groʊər] , & [siː] .
Mining Engineer — Now a Successful Fruit - grower , & c .
矿业 工程师 — 现在 一个 成功的 水果 - 种植者 , & c .

采矿工程师——现为成功的水果种植者，等等。

['mɪstər] . [dʒeɪ] . [tiː] . ['koʊ'eɪts] , [ʌv; əv] [hɑːrvstən] , [rɑːk'hæmptən] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) ,
Mr . J . T . Coates , of Harveston , Rockhampton (Central Queensland) ,
先生 . J . T . 科茨 , 的 哈维斯顿 , 罗克汉普顿 (中央 昆士兰州) ,

来自昆士兰州中部罗克汉普顿哈维斯顿的JT Coates先生

[wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ə; eɪ]['maɪnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [tʊk] [ʌp] - ['eikəs][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]

was	formerly	a	mining	engineer	before	he	took	up	327	acres	on	the	bank	of
曾是	以前	一个	矿业	工程师	前	他	采取	向上	-	英亩	在	这	银行	的

[ðə; ði] [fits'rɔi] ['rɪvər] .

the	Fitzroy	River	.
这	菲茨罗伊	河	.

在菲茨罗伊河畔购置了 327 英亩土地之前，他曾是一名采矿工程师。

[hi:; hi][hæz; həz] - ['eikəs]['ʌndər] [fru:ts] — [wʌn] , - [pə'pɔ:] , - ['sɪtrəs] ([ɪn'klu:dɪŋ] ['ɔ:rɪndʒɪz] ,

He	has	10	acres	under	fruits	—	1	,	100	papaws	,	150	citrus	(	including	oranges	,
他	有	-	英亩	在下面	水果	—	1	,	-	木瓜	,	-	柑橘	(	包括	橙子	,

['laimi:z] ,

limes	,
青柠	,

他有10英亩土地种植水果——1100棵木瓜树，150棵柑橘树（包括橙子、青柠等）。

['lɛmənz] ,) , - [greɪp] [vaɪnz] , - ['kʌstərd] ['æplz] , - ['mæŋgoʊz] , ['ɔ:lsoʊ] [fɪgz] ,

lemons	,	cumquots	)	,	500	grape	vines	,	50	custard	apples	,	20	mangoes	,	also	figs	,
柠檬	,	累计配额	)	,	-	葡萄	藤蔓	,	-	蛋奶冻	苹果	,	-	芒果	,	还	无花果	,

[bə'nænəz] ,

bananas	,
香蕉	,

柠檬（金桔），500株葡萄藤，50棵番荔枝树，20个芒果树，还有无花果、香蕉，

['æplz] , [perz] , ['pi:tʃɪz] , [kwɪns] , [pə(:)'simənz] , ['paɪnæplz] , , & [si:] .

apples	,	pears	,	peaches	,	quinces	,	persimmons	,	pineapples	,	granadillas	,	&	c	.
苹果	,	梨	,	桃子	,	榲桲	,	柿子	,	菠萝	,	百香果	,	&	c	.

苹果、梨、桃子、榲桲、柿子、菠萝、百香果等。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] - ['eikəs]['ʌndər] [lu:'sɜ:rn] , - ['eikəs][ʌv; əv][ˌdʒæpə'ni:z] ['mɪlɪt] ,

There	are	also	30	acres	under	lucerne	,	11	acres	of	Japanese	millet	,
那里	是	还	-	英亩	在下面	苜蓿	,	-	英亩	的	日本人	粟	,

此外，还有30英亩种植苜蓿，11英亩种植日本小米。

[ænd; ənd][faɪv]['eikəs][ʌv; əv] [swi:t] [pə'tetoz] .

and	5	acres	of	sweet	potatoes	.
和	5	英亩	的	甜的	土豆	.

还有5英亩的红薯。

[waɪt] ['leghɔ:rn] [ænd; ənd] [blæk] ['ɔ:rpɪŋtən] [ʌv; əv] [pjʊr] [streɪnz] are45

White	Leghorns	and	Black	Orpingtons	of	pure	strains	are45
白色的	来航鸡	和	黑色的	奥平顿	的	纯的	菌株	are45

纯种白来航鸡和黑奥尔平顿鸡是45

['lɑ:rdʒli] [reɪzd] , [ðə; ði]['fɔ:rmər][baɪ][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

largely	raised	,	the	former	by	the	thousands	.
很大程度上	提高	,	这	以前的	经过	这	数千	.

大部分是通过筹款方式筹集的，前者筹集了数千美元。

['mɪstər] . ['koʊ'eɪts]['ɔ:lsoʊ] [peɪz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['deriɪŋ] ,

Mr	.	Coates	also	pays	much	attention	to	dairying	,
先生	.	科茨	还	支付	很多	注意力	到	乳制品	,

科茨先生也十分关注奶牛养殖业。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hɜ:rd][ʌv; əv] [greɪd] ['ʃɔ:rthɔ:rn] [gɪv] [gʊd] [rɪ'tɜ:rn] ['mʌnθli] .

and	his	herd	of	grade	Shorthorns	give	good	returns	monthly	.
和	他的	一群	的	年级	短角牛	给	好的	返回	月度	.

他饲养的优质短角牛群每月都能带来丰厚的回报。

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [fruːt] [triːz] ['oʊnli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ber] [læst] [jɪr] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [ðɪs]

Although	**his**	**fruit**	**trees**	**only**	**started**	**to**	**bear**	**last**	**year**	**his**	**returns**	**in**	**this**
虽然	他的	水果	树木	仅有的	开始	到	熊	最后的	年	他的	返回	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ə'maʊnt] [tuː; tə] £150 .

direction	**amounted**	**to**	**£150**	**.**
方向	金额	到	£150	.

虽然他的果树去年才开始结果，但他在这方面的收益达到了 150 英镑。

[frʌm; frəm] ['poʊltri] [ænd; ənd] [egz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] £150 , ['deriɪŋ] £101 , [tʃæf] £180 , [ænd; ənd]

From	**poultry**	**and**	**eggs**	**he**	**received**	**£150**	**,**	**dairying**	**£101**	**,**	**chaff**	**£180**	**,**	**and**
从	家禽	和	鸡蛋	他	已收到	£150	,	乳制品	£101	,	糠	£180	,	和

[ˌmɪsə'leɪniəs] £35 .

miscellaneous	**£35**	**.**
各种各样的	£35	.

他从家禽和鸡蛋中获得 150 英镑，奶制品中获得 101 英镑，谷壳中获得 180 英镑，其他杂项收入为 35 英镑。

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [rɪ'siːts, riː'siːts] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sɔːrsɪz] [wɜːr; wər] £616 .

The	**total**	**receipts**	**from**	**all**	**sources**	**were**	**£616**	**.**
这	全部的	收据	从	全部	来源	是	£616	.

所有收入来源的总收入为 616 英镑。

[læst] [jɪr] ['mɪstər] . ['koʊ'eɪts] [peɪd] [ə'weɪ] ['oʊvər] £400 [ɪn] ['weɪdʒɪz] .

Last	**year**	**Mr**	**.**	**Coates**	**paid**	**away**	**over**	**£400**	**in**	**wages**	**.**
最后的	年	先生	.	科茨	有薪酬的	离开	超过	£400	在	工资	.

去年，科茨先生支付了超过 400 英镑的工资。

[ˌɪnɪk'spɪriəns] [noʊ] ['ɑːbstək(ə)l] [tuː; tə] [sək'ses] .

Inexperience	**no**	**Obstacle**	**to**	**Success**	**.**
缺乏经验	不	障碍	到	成功	.

缺乏经验并非成功的障碍。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nuː] ['setləz] [ɪn] [ðə; ði] ['stænwel] ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ]

Among	**the**	**new**	**settlers**	**in**	**the**	**Stanwell**	**district**	**(**	**Central**	**Queensland**	**)**	**are**	**quite**	**a**
之中	这	新的	定居者	在	这	斯坦威尔	区	(	中央	昆士兰州	)	是	相当	一个

['nʌmbər] [huː] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] ['kæpɪt(ə)l] ,

number	**who**	**started**	**with**	**limited**	**capital**	**,**
数字	WHO	开始	和	有限的	首都	,

在斯坦威尔地区（昆士兰中部）的新定居者中，有不少人最初资金有限。

[ænd; ənd] [noʊ] ['priːviəs] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['fɑːrmɪŋ] .

and	**no**	**previous**	**experience**	**in**	**farming**	**.**
和	不	以前的	经验	在	农业	.

并且没有务农经验。

['mɪstər] . [tiː] . [piː] . ['kɑːnɚ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['maɪnər] , [ænd; ənd] [hæd; həd] £500 .

Mr	**.**	**T**	**.**	**P**	**.**	**Connor**	**was**	**a**	**miner**	**,**	**and**	**had**	**£500**	**.**
先生	.	T	.	P	.	康纳	曾是	一个	矿工	,	和	有	£500	.

TP Connor 先生是一名矿工，他有 500 英镑。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [hiː; hi] ['deriɪŋ] , ['groʊɪŋ] [krɑːps] , [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [pɪgz] ,

Not	**only**	**is**	**he**	**dairying**	**,**	**growing**	**crops**	**,**	**and**	**raising**	**pigs**	**,**
不是	仅有的	是	他	乳制品	,	生长	农作物	,	和	提高	猪	,

他不仅经营奶牛养殖、种植农作物和养猪场，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['briːdɪŋ] [biːf] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [sək'ses] .

but	**he**	**is**	**also**	**breeding**	**beef**	**cattle**	**and**	**horses**	**with**	**much**	**success**	**.**
但	他	是	还	选育	牛肉	牛	和	马匹	和	很多	成功	.

但他饲养肉牛和马匹也取得了很大的成功。

['mesərz] . [dʒeɪ] . ['tɔməs] (['stɑːkmən]) [ænd; ənd] [dʒeɪ] . ['tɑːdmən] (['maɪnər]) ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] £250 ,

Messrs	**.**	**J**	**.**	**Thomas**	**(**	**stockman**	**)**	**and**	**J**	**.**	**Todman**	**(**	**miner**	**)**	**started**	**with**	**£250**	**,**
先生们	.	J	.	托马斯	(	牧场工人	)	和	J	.	托德曼	(	矿工	)	开始	和	£250	,

J·托马斯先生（牧牛人）和J·托德曼先生（矿工）最初有250英镑，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['duːɪŋ] [wel] [aʊt][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['fɑːrmɪŋ] , ['deriɪŋ] , [pɪg] - ['reɪzɪŋ] ,

and	are	now	doing	well	out	of	general	farming	,	dairying	,	pig	-	raising	,
和	是	现在	正在做	出色地	出去	的	一般的	农业	,	乳制品	,	猪	-	提高	,

现在他们从事一般农业、奶牛养殖、养猪等行业，收入颇丰。

& [siː] . ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][ɪz] ['ɪrɪˌgeɪtid] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [baɪ][ə; eɪ] [pʌmp] [frʌm; frəm]

&	c	.	Portion	of	the	farm	is	irrigated	,	the	water	being	lifted	by	a	pump	from
&	c	.	部分	的	这	农场	是	灌溉	,	这	水	存在	抬起	经过	一个	泵	从

- [kriːk] ,

Neerkol	Creek	,
-	溪	,

等等。农场的一部分进行了灌溉，水由水泵从尼尔科尔溪抽取。

[ænd; ənd] [kən'veid] [ɪn]['gælvəˌnaɪzd]['aɪərn]['paɪpɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['eriəz] .

and	conveyed	in	galvanised	iron	piping	to	the	cultivation	areas	.
和	传递	在	镀锌	铁	管道	到	这	栽培	区域	.

通过镀锌铁管输送到种植区。

[ðeɪ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][kɔːst][tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [æn; ən]['eɪkər][æt; ət] 8s . , [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər]

They	estimate	the	cost	to	irrigate	an	acre	at	8s	.	,	exclusive	of	their
他们	估计	这	成本	到	灌溉	一个	英亩	在	8s	.	,	独家的	的	他们的

[oʊn] ['leɪbər] .

own	labour	.
自己的	劳动	.

他们估计灌溉一英亩土地的成本为 8 先令，还不包括他们自己的人工成本。

['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . - ([ə; eɪ] [vɪk'tɔːriən] ['fɑːrmər]) ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] £400 ,

Mr	.	W	.	H	.	Teakel	(	a	Victorian	farmer	)	started	with	£400	,
先生	.	W	.	H	.	-	(	一个	维多利亚时代	农民	)	开始	和	£400	,

维多利亚时代的农民W.H. Teakel先生最初投入了400英镑。

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ɪn][vɪk'tɔːriə] .

and	says	that	he	is	doing	better	than	he	did	in	Victoria	.
和	说道	那	他	是	正在做	更好的	比	他	做过	在	维多利亚	.

他说他现在的情况比在维多利亚时好多了。

['evri] [jɪr] [hiː; hi][ɪz] ['getɪŋ] [gʊd] [krɑːps][ʌv; əv] [meɪz] , [luː'sɜːrn] , [wiːt] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ,

Every	year	he	is	getting	good	crops	of	maize	,	lucerne	,	wheat	,	pumpkins	,
每一个	年	他	是	获得	好的	农作物	的	玉米	,	苜蓿	,	小麦	,	南瓜	,

[pə'tetoz] ,

potatoes	,
土豆	,

他每年都能获得丰收，玉米、苜蓿、小麦、南瓜、土豆等作物都长得很好。

& [siː] . [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːrd][ʌv; əv] [greɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [pɪgz] .

&	c	.	He	has	a	small	herd	of	grade	Ayrshires	,	and	a	few	pigs	.
&	c	.	他	有	一个	小的	一群	的	年级	艾尔郡	,	和	一个	很少	猪	.

等等。他有一小群品质优良的艾尔郡牛和几头猪。

[ðə; ði] ['plʌŋkɪt] ['fæməli][hæv; həv] [bɪn] ['fɑːrmɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,

The	Plunkett	family	have	been	farming	for	three	years	,
这	普朗克特	家庭	有	到过	农业	为了	三	年	,

普伦克特一家务农已有三年了。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['splendɪd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɑːrmɪŋ] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] .

and	are	getting	splendid	returns	from	their	farming	operations	.
和	是	获得	灿烂	返回	从	他们的	农业	运营	.

他们的农业生产获得了丰厚的回报。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['ferli] [lɑːrdʒ]['eriə] ['ʌndər] [meɪz] , [luː'sɜːrn] , [pə'tetoz] , & [siː] . , [mɪlk] - [greɪd]
They **have** **a** **fairly** **large** **area** **under** **maize** **,** **lucerne** **,** **potatoes** **,** **&** **c** **.** **,** **milk** **15** **grade**
他们 有 一个 相当 大的 区域 在下面 玉米 , 苜蓿 , 土豆 , & c . , 牛奶 - 年级
['deɪli] ,
Ayrshires **daily** **,**
艾尔郡 日常的 ,

他们拥有相当大面积的玉米、苜蓿、土豆等作物，每天还给15头艾尔郡奶牛产奶。

[ænd; ənd] [briːd] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd][pɪgz][fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .
and **breed** **horses** **and** **pigs** **for** **market** **.**
和 品种 马匹 和 猪 为了 市场 .

并饲养马和猪出售。

['mɪstər] . ['plʌŋkɪt] [peɪd] £1 ,
Mr **.** **Plunkett** **paid** **£1** **,**
先生 . 普朗克特 有薪酬的 £1 ,

普伦基特先生支付了1英镑。

- [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv] - ['eikəs][æz; əz][ə; eɪ]['goʊɪŋ][kən'sɜːrn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌnz] .
400 **for** **the** **farm** **of** **411** **acres** **as** **a** **going** **concern** **for** **his** **sons** **.**
- 为了 这 农场 的 - 英亩 作为 一个 去 忧虑 为了 他的 儿子们 .

400 为他的儿子们提供了 411 英亩的农场，作为一项持续经营的事业。

[hæd; həd][noʊ] ['priːviəs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪk'spɪriəns] .
Had **no** **Previous** **Agricultural** **Experience** **.**
有 不 以前的 农业 经验 .

之前没有任何农业经验。

['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['bɑːrbər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - ['eikəs][ʌv; əv] [dens] [vaɪn] [skrʌb][ænd; ənd]
Mr **.** **W** **.** **J** **.** **Barber** **selected** **640** **acres** **of** **dense** **vine** **scrub** **and**
先生 . W . J . 理发师 已选 - 英亩 的 稠密 藤 擦洗 和
['briˆələj] ['kʌntri] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm][bə'nænə] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) [ɪn] - [æt; ət] 10s .
brigalow **country** **a** **few** **miles** **from** **Banana** **(** **Central** **Queensland** **)** **in** **1913** **at** **10s** **.**
布里加洛 国家 一个 很少 英里 从 香蕉 (中央 昆士兰州) 在 - 在 10s .

1913 年，WJ Barber 先生以 10 先令的价格在距离 Banana（昆士兰中部）几英里的茂密藤蔓灌木丛和金合欢树林中选定了 640 英亩土地。

[pər]['eɪkər] .
per **acre** **.**
每 英亩 .

每英亩。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [jʌŋ] ([nuː] [saʊθ] [weɪlz]) , [wɪð; wɪθ] £190 , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]
He **came** **from** **Young** **(** **New** **South** **Wales** **)** **,** **with** **£190** **,** **and** **had** **no**
他 来了 从 年轻的 (新的 南 威尔士) , 和 £190 , 和 有 不
['priːviəs] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][laɪf] .
previous **experience** **of** **agricultural** **life** **.**
以前的 经验 的 农业 生活 .

他来自新南威尔士州的杨镇，带着 190 英镑，此前没有任何农业生活经验。

[ə'baʊt] - acres46
About **46** **acres46**
关于 - acres46

约46英亩

[ʌv; əv][ðə; ði] [skrʌb] [hæv; həv] [bɪn] [klɪrd] [ænd; ənd][plaːntid][wɪð; wɪθ] [roʊdz] [græs] [ænd; ənd] [meɪz]
of **the** **scrub** **have** **been** **cleared** **and** **planted** **with** **Rhodes** **grass** **and** **maize**
的 这 擦洗 有 到过 已清除 和 已种植 和 罗德岛 草 和 玉米
,
,
,

灌木丛已被清理，并种植了罗德草和玉米。

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] [soʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hænd] ['plæntər] .

the	latter	being	sown	with	the	aid	of	a	hand	planter	.
这	后者	存在	播种	和	这	援助	的	一个	手	播种机	.

后者是借助手播器播种的。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['eikəs] [mɔːr] [skrʌb] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [klɪrd] ,

From	30	to	40	acres	more	scrub	are	being	cleared	,
从	-	到	-	英亩	更多的	擦洗	是	存在	已清除	,

正在清理的灌木丛面积从30英亩到40英亩不等。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['redi] .

and	will	be	put	under	cultivation	when	it	is	ready	.
和	将要	是	放	在下面	栽培	什么时候	它	是	准备好	.

待其成熟后将进行栽培。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['jɪrz] ['aʊtleɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə'baʊt] £190 .

The	first	year's	outlay	on	the	farm	amounted	to	about	£190	.
这	第一的	年	支出	在	这	农场	金额	到	关于	£190	.

第一年在农场上的投入约为 190 英镑。

[meɪd] [ə; eɪ] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] £150 .

Made	a	Start	with	£150	.
制成	一个	开始	和	£150	.

最初投入了150英镑。

['mɪstər] . ['piːtər] ['jensn] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bə'nænə] ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzləndˌ]) [wɪð; wɪθ] £150 [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp] - ['eikəs] ,

Mr	.	Peter	Jensen	started	in	the	Banana	district	(	Central	Queensland	)	with	£150	by	taking	up	880	acres	,
先生	.	彼得	詹森	开始	在	这	香蕉	区	(	中央	昆士兰州	)	和	£150	经过	采取	向上	-	英亩	,

彼得·詹森先生最初在昆士兰中部香蕉区以150英镑起家，购买了880英亩土地。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] , [æt; ət] 10s .

a	little	over	a	year	ago	,	at	10s	.
一个	小的	超过	一个	年	前	,	在	10s	.

一年多前，当时是 10 英镑。

[pər] ['eɪkər] .

per	acre	.
每	英亩	.

每英亩。

[ðə; ði] ['kʌntri] [kəm'praiziz] ['bri^ələj] [skrʌb] [ænd; ənd] ['oʊpən] [daʊnz] .

The	country	comprises	brigalow	scrub	and	open	downs	.
这	国家	包括	布里加洛	擦洗	和	打开	下坡	.

该地区由金雀花灌木丛和开阔的丘陵组成。

[hiː; hi] [hæz; həz] [klɪrd] - ['eikəs] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [roʊdz] [græs] [ænd; ənd] [meɪz] .

He	has	cleared	50	acres	,	and	put	in	Rhodes	grass	and	maize	.
他	有	已清除	-	英亩	,	和	放	在	罗德岛	草	和	玉米	.

他清理了 50 英亩土地，种上了罗德草和玉米。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] - ['eikəs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪrd] , [ænd; ənd] [plaːntid] [wɪð; wɪθ] [roʊdz] [græs] [ænd; ənd] [meɪz] .

A	further	50	acres	is	to	be	cleared	,	and	planted	with	Rhodes	grass	and	maize	.
一个	更远	-	英亩	是	到	是	已清除	,	和	已种植	和	罗德岛	草	和	玉米	.

另外50英亩土地将被清理出来，并种植罗德草和玉米。

['mɪstər] . ['dʒɛnsənz][fɜːrst][krɑːp][ʌv; əv] [meɪz] [ʌv; əv] - ['eikəs] ['jiːldɪd] - ['bʊʃəlz] .

Mr	.	Jensen's	first	crop	of	maize	of	34	acres	yielded	900	bushels	.
先生	.	詹森的	第一的	庄稼	的	玉米	的	-	英亩	产生	-	蒲式耳	.

詹森先生的第一批玉米种植面积为 34 英亩，产量为 900 蒲式耳。

[ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [roʊd] [tuː; tə] [sək'ses] .

On	the	High	Road	to	Success	.
在	这	高的	路	到	成功	.

通往成功的康庄大道。

['mɪstər] . [tʃɑːrlz] ['rɔdərik] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði] [bə'nænə]['dɪstrɪkt] ,

Mr	.	Charles	Roderick	is	one	of	the	pioneers	of	the	agricultural	industry	in	the	Banana	district	,
先生	.	查尔斯	罗德里克	是	一	的	这	先驱者	的	这	农业	行业	在	这	香蕉	区	,

查尔斯·罗德里克先生是香蕉产区农业产业的先驱之一。

['sentrəl] ['kwinzlənd] .

Central	Queensland	.
中央	昆士兰州	.

昆士兰中部。

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] , - ['eikəs][ʌv; əv][lænd] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [peɪd] 10s .

He	has	1	,	280	acres	of	land	,	for	which	he	paid	10s	.
他	有	1	,	-	英亩	的	土地	,	为了	哪个	他	有薪酬的	10s	.

他拥有 1280 英亩土地，为此他支付了 10 先令。

[pər]['eɪkər] .

per	acre	.
每	英亩	.

每英亩。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['reɪzɪŋ] [krɑːps] , ['mɪstər] . ['rɔdərik] [ɪz][ɪn'geɪdʒɪŋ][ɪn] ['deriɪŋ] [ænd; ənd][pɪg] ['reɪzɪŋ] .

In	addition	to	raising	crops	,	Mr	.	Roderick	is	engaging	in	dairying	and	pig	raising	.	:
在	添加	到	提高	农作物	,	先生	.	罗德里克	是	引人入胜	在	乳制品	和	猪	提高	.	.

除了种植农作物，罗德里克先生还从事奶牛养殖和养猪业。

[læst] [jɪr] [hiː; hi] [əb'teɪnd] - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [meɪz] [frʌm; frəm] - ['eikəs] .

Last	year	he	obtained	840	bushels	of	maize	from	33	acres	.
最后的	年	他	获得	-	蒲式耳	的	玉米	从	-	英亩	.

去年他从 33 英亩地里收获了 840 蒲式耳玉米。

[ðɪs] [jɪr] [hiː; hi][hæz; həz] - ['eikəs]['ʌndər] [meɪz] , [ænd; ənd] - ['eikəs][ʌv; əv] [roʊdz] [græs] .

This	year	he	has	27	acres	under	maize	,	and	33	acres	of	Rhodes	grass	.
这	年	他	有	-	英亩	在下面	玉米	,	和	-	英亩	的	罗德岛	草	.

今年他种植了 27 英亩玉米和 33 英亩罗德草。

['mɪstər] . ['rɔdərik] [wʌz; wəz] ['priːviəsli] [ə; eɪ]['pʌblɪkən] .

Mr	.	Roderick	was	previously	a	publican	.
先生	.	罗德里克	曾是	之前	一个	酒馆老板	.

罗德里克先生以前是位酒馆老板。

['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [wɪð; wɪθ] £200 .

Landed	in	the	District	with	£200	.
登陆	在	这	区	和	£200	.

抵达该地区时身上带着 200 英镑。

['mɪstər] . [siː] . [dʒiː] . [jʌŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - ['eikəs][æt; ət] - , [ɪn][ðə; ði] ['dɔːsən] ['væli]

Mr	.	C	.	G	.	Young	selected	136	acres	at	Deeford	,	in	the	Dawson	Valley
先生	.	C	.	G	.	年轻的	已选	-	英亩	在	-	,	在	这	道森	谷

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

CG Young先生在道森河谷地区的迪福德选定了136英亩土地。

['sentrəl] ['kwinzlənd] , [ɪn] - .

Central	Queensland	,	in	1912	.
中央	昆士兰州	,	在	-	.

1912 年的昆士兰中部。

['priːviəsli] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['trævələr] [ɪn] ['sɪdni] .

Previously	he	was	a	commercial	traveller	in	Sydney	.
之前	他	曾是	一个	商业的	游客	在	悉尼	.

他之前是悉尼的一名商务旅行员。

[wen] [hiː; hi]['lændɪd][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][hiː; hi][hæd; həd] £200 .

When	he	landed	in	the	district	he	had	£200	.
什么时候	他	登陆	在	这	区	他	有	£200	.

他抵达该地区时身上带着200英镑。

['æftər] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [dens] [vaɪn] [skrʌb] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɑːrm] , [hiː; hi][pla:ntid] - ['eikəs][wɪð; wɪθ]

After	clearing	the	dense	vine	scrub	from	his	farm	,	he	planted	24	acres	with
后	清理	这	稠密	藤	擦洗	从	他的	农场	,	他	已种植	-	英亩	和

[meɪz] ,

maize	,
玉米	,

他清理了农场里茂密的藤蔓灌木后，种植了24英亩玉米。

[roʊdz] [græs] , [ænd; ənd]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] .

Rhodes	grass	,	and	pumpkins	.
罗德岛	草	,	和	南瓜	.

罗德草和南瓜。

[ðə; ði][praɪs] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn] [lænd][wʌz; wəz] 50s .

The	price	paid	for	the	Crown	land	was	50s	.
这	价格	有薪酬的	为了	这	王冠	土地	曾是	50s	.

购买这块皇家土地的价格是50先令。

[pər]['eɪkər] .

per	acre	.
每	英亩	.

每英亩。

['mɪstər] . [jʌŋ] ['estimәts] [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['jɪrz] [ɪk'spendɪtʃər] [æt; ət] ['slaɪtli] ['oʊvər] £100 .

Mr	.	Young	estimates	his	first	year's	expenditure	at	slightly	over	£100	.
先生	.	年轻的	估算	他的	第一的	年	支出	在	轻微地	超过	£100	.

杨先生估计他第一年的支出略高于 100 英镑。

['deriɪŋ] [ænd; ənd][pɪg] - ['reɪzɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [ɪz] ['kærid] [ɑːn] .

Dairying	and	pig	-	raising	on	a	small	scale	is	carried	on	.
乳制品	和	猪	-	提高	在	一个	小的	规模	是	携带	在	.

小规模的奶牛养殖和生猪养殖仍在进行。

[ðɪs] [jʌŋ] ['fɑːrmər]['steɪtɪd][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['prɑːspekts] . -

This	young	farmer	stated	he	was	well	satisfied	with	his	prospects	.	47
这	年轻的	农民	声明	他	曾是	出色地	使满意	和	他的	前景	.	-

这位年轻的农民表示，他对自己的前景非常满意。47

[tæz'menɪənjən] [teɪks] [ʌp][ə; eɪ][fɑːrm][wɪð; wɪθ] £600 .

Tasmanian	**takes**	**up**	**a**	**Farm**	**with**	**£600**	**.**
塔斯马尼亚	需要	向上	一个	农场	和	£600	.

塔斯马尼亚人用 600 英镑买下了一座农场。

['mɪstər] . [iː] . ['stiːvnz] , [ʌv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] ['dɔːsən] ['væli] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) ,

Mr	**.**	**E**	**.**	**Stevens**	**,**	**of**	**Deeford**	**,**	**in**	**the**	**Dawson**	**Valley**	**(**	**Central**	**Queensland**	**)**	**,**
先生	.	E	.	史蒂文斯	,	的	-	,	在	这	道森	谷	(	中央	昆士兰州	)	,

来自昆士兰中部道森谷迪福德的E·史蒂文斯先生

[keɪm] [frʌm; frəm] [tæz'menjə] ['nɪrli] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wɪð; wɪθ] £600 .

came	**from**	**Tasmania**	**nearly**	**two**	**years**	**ago**	**,**	**with**	**£600**	**.**
来了	从	塔斯马尼亚	几乎	二	年	前	,	和	£600	.

大约两年前从塔斯马尼亚来到这里，带着 600 英镑。

[hɪz; ɪz][fɑːrm][kən'sɪsts][ʌv; əv] - ['eikəs] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - ['eikəs][hæv; həv] [bɪn] [klɪrd] [ʌv; əv][ðə; ði]

His	**farm**	**consists**	**of**	**174**	**acres**	**,**	**of**	**which**	**65**	**acres**	**have**	**been**	**cleared**	**of**	**the**
他的	农场	由	的	-	英亩	,	的	哪个	-	英亩	有	到过	已清除	的	这

[dens] [skrʌb] ,

dense	**scrub**	**,**
稠密	擦洗	,

他的农场占地174英亩，其中65英亩已经清理掉了茂密的灌木丛。

[ænd; ənd][plaːntid][wɪð; wɪθ] [meɪz] [ænd; ənd] [roʊdz] [græs] .

and	**planted**	**with**	**maize**	**and**	**Rhodes**	**grass**	**.**
和	已种植	和	玉米	和	罗德岛	草	.

并种植了玉米和罗德草。

[hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə] [gɪv] ['derɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] .

He	**intends**	**to**	**give**	**dairying**	**some**	**of**	**his**	**attention**	**at**	**an**	**early**	**date**	**.**
他	意图	到	给	乳制品	一些	的	他的	注意力	在	一个	早期的	日期	.

他打算尽早投入一些精力在奶牛养殖上。

[ðə; ði][fɜːrst] ['jɪrz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn'vɑːlvd] [æn; ən] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv][ə'baʊt] £185 .

The	**first**	**year's**	**operations**	**involved**	**an**	**expenditure**	**of**	**about**	**£185**	**.**
这	第一的	年	运营	涉及	一个	支出	的	关于	£185	.

第一年的运营支出约为 185 英镑。

['maɪnər]['stɑːrts] ['fɑːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ] £50 .

Miner	**Starts**	**Farming**	**with**	**£50**	**.**
矿工	开始	农业	和	£50	.

矿工用 50 英镑开始务农。

['mɪstər] . [siː] . [ef] . ['hoʊltən] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər][baɪ][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [tʊk] [ʌp] - ['eikəs][æt; ət]

Mr	**.**	**C**	**.**	**F**	**.**	**Holton**	**,**	**who**	**was**	**a**	**miner**	**by**	**occupation**	**,**	**took**	**up**	**160**	**acres**	**at**
先生	.	C	.	F	.	霍尔顿	,	WHO	曾是	一个	矿工	经过	职业	,	采取	向上	-	英亩	在

-

Grantleigh	**,**
-	,

CF Holton先生是一名矿工，他在格兰特利购置了160英亩土地。

[ɪn][ðə; ði] - ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) , ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

in	**the**	**Gogango**	**district**	**(**	**Central**	**Queensland**	**)**	**,**	**seven**	**years**	**ago**	**.**
在	这	-	区	(	中央	昆士兰州	)	,	七	年	前	.

七年前，在昆士兰中部戈甘戈地区。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] £50 [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

At	**the**	**time**	**he**	**had**	**only**	**£50**	**in**	**his**	**pocket**	**.**
在	这	时间	他	有	仅有的	£50	在	他的	口袋	.

当时他身上只有50英镑。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['jɪrz] [hiː; hi] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə][kʌt]['tɪmbər][fɔːr; fər][ðə; ði][maʊnt]['mɔːrgən]
For 为了 **a** 一个 **couple** 夫妻 **of** 的 **years** 年 **he** 他 **undertook** 承担 **to** 到 **cut** 切 **timber** 木材 **for** 为了 **the** 这 **Mount** 山 **Morgan** 摩根
[maɪn] ,
Mine 矿 **,** ,

他曾为摩根山矿砍伐木材长达两年。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði] [siˈlekʃənz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] .
and 和 **also** 还 **worked** 工作 **on** 在 **the** 这 **selections** 选择 **of** 的 **several** 一些 **of** 的 **his** 他的 **neighbours** 邻居 **.** .

他还参与了几个邻居的选拔工作。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [meɪd] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['mʌni] [tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːrt]['fɑːrmɪŋ] [ɑːn]
By 经过 **this** 这 **means** 方法 **he** 他 **made** 制成 **sufficient** 充足的 **money** 钱 **to** 到 **enable** 使能够 **him** 他 **to** 到 **start** 开始 **farming** 农业 **on** 在
[hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊnt] .
his 他的 **own** 自己的 **account** 帐户 **.** .

他以此方式赚到了足够的钱，使他能够开始独立务农。

[tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv]['oʊvər] £100 ['ænjuəli] [baɪ] ['groʊɪŋ] [luːˈsɜːrn] , [meɪz]
To 到 **-** - **day** 天 **he** 他 **is** 是 **making** 制作 **a** 一个 **profit** 利润 **of** 的 **over** 超过 **£100** £100 **annually** 每年 **by** 经过 **growing** 生长 **lucerne** 苜蓿 **,** , **maize** 玉米
, [pəˈtetoz] ,
, , **potatoes** 土豆 **,** ,

如今，他通过种植苜蓿、玉米和土豆，每年获利超过100英镑。

& [siː] . [læst] [jɪr] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['bʊʃəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər][frʌm; frəm]
& & **c** . **Last** . 最后的 **year** 年 **he** 他 **obtained** 获得 **from** 从 **65** - **to** 到 **70** - **bushels** 蒲式耳 **to** 到 **the** 这 **acre** 英亩 **from** 从
[hɪz; ɪz][krɑːp][ʌv; əv] [meɪz] ,
his 他的 **crop** 庄稼 **of** 的 **maize** 玉米 **,** ,

等等。去年他种植的玉米每英亩产量为65至70蒲式耳。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][luːˈsɜːrn] [jiːldz] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə][sɪks] ['kʌtɪŋz] ['ænjuəli] .
and 和 **his** 他的 **lucerne** 苜蓿 **yields** 产量 **from** 从 **five** 五 **to** 到 **six** 六 **cuttings** 插条 **annually** 每年 **.** .

他的苜蓿每年可收获五到六次收割。

[ˈbəːkʃiə] [ænd; ənd] [ˈjɔːkʃə] [pɪgz][ɑːr; ər][bred][ɑːn][ə; eɪ][smɔːl] [skeɪl] .
Berkshire 伯克郡 **and** 和 **Yorkshire** 约克郡 **pigs** 猪 **are** 是 **bred** 繁殖 **on** 在 **a** 一个 **small** 小的 **scale** 规模 **.** .

伯克希尔猪和约克郡猪都是小规模养殖的。

[əˈmʌŋ] ['ʌðər] [krɑːps] [groʊn] [ɑːr; ər] [roʊdz] [græs] , ['mɪlɪt] , ['bɑːrli] , ['kaʊpiː] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz]
Among 之中 **other** 其他 **crops** 农作物 **grown** 生长 **are** 是 **Rhodes** 罗德岛 **grass** 草 **,** , **millets** 小米 **,** , **barley** 大麦 **,** , **cowpea** 豇豆 **,** , **pumpkins** 南瓜
, [ænd; ənd] [greɪps] .
, , **and** 和 **grapes** 葡萄 **.** .

其他种植的作物还有罗德草、小米、大麦、豇豆、南瓜和葡萄。

[ɪn] ['pɑːrtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [eɪtʃ] . [geɪts] ,
In 在 **partnership** 合伙 **with** 和 **Mr** 先生 **.** . **H** H **.** . **Gates** 盖茨 **,** ,

与H·盖茨先生合作，

[hiː; hi][hæz; həz] [əˈkwaɪrd] [ə; eɪ] [ˈprɪkli] - [per] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [ˈeikəs][ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd]
he **has** **acquired** **a** **prickly** **-** **pear** **selection** **of** **640** **acres** **on** **the** **opposite** **side**
他 有 获得 一个 带刺的 - 梨 选择 的 - 英亩 在 这 对面的 边
[ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] .
of **the** **line** **.**
的 这 线 .

他在边界线的另一侧获得了640英亩的仙人掌种植地。

[ðə; ði] [per] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [θɪk] , [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] [baɪ] [ˈbɜːrnɪŋ] .
The **pear** **,** **which** **is** **very** **thick** **,** **is** **being** **eradicated** **by** **burning** **.**
这 梨 , 哪个 是 非常 厚的 , 是 存在 根除 经过 燃烧 .

这颗非常厚的梨正在被焚烧清除。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [tuː] [men][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [klɪr] [tuː] [ˈeikəs] .
It **takes** **two** **men** **a** **day** **to** **clear** **two** **acres** **.**
它 需要 二 男人 一个 天 到 清除 二 英亩 .

两个人一天才能清理两英亩地。

[əˈbaʊt] - [ˈeikəs][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɑːpərti] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][plaːntid][wɪð; wɪθ] [wiːt] , [oʊts] ,
About **150** **acres** **of** **this** **property** **is** **to** **be** **planted** **with** **wheat** **,** **oats** **,**
关于 - 英亩 的 这 财产 是 到 是 已种植 和 小麦 , 燕麦 ,

这片土地中约有150英亩将种植小麦、燕麦。

[ˈɪŋglɪʃ] [pəˈtetoz] , [ænd; ənd] [fruːts] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [kaɪndz] .
English **potatoes** **,** **and** **fruits** **of** **various** **kinds** **.**
英语 土豆 , 和 水果 的 各种各样的 种类 .

英国土豆，以及各种水果。

[ˈkwinzlənd] — [ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈkʌntri] [ɪn] [ɔːˈstreɪliə] .
Queensland **—** **The** **Finest** **Agricultural** **Country** **in** **Australia** **.**
昆士兰州 — 这 最好的 农业 国家 在 澳大利亚 .

昆士兰——澳大利亚最优质的农业区。

[ˈmɪstər] . [ˈrɑːbərt][ˈlɑːvər] , [ə; eɪ] [vɪkˈtɔːriən] [ˈfɑːrmər] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][naɪn] [sʌnz] , [tʊk] [ʌp] -
Mr **.** **Robert** **Laver** **,** **a** **Victorian** **farmer** **,** **together** **with** **his** **nine** **sons** **,** **took** **up** **13**
先生 . 罗伯特 拉弗 , 一个 维多利亚时代 农民 , 一起 和 他的 九 儿子们 , 采取 向上 -
,
,
,

维多利亚时代的农民罗伯特·拉弗先生和他的九个儿子一起，占领了13个地块。

- [ˈeikəs][ˈʌndər][ðə; ði] [gruːp] [ˈsɪstəm] [ɪn][ðə; ði] - [skrʌb] ([ˈsentrəl] [ˈkwinzlənd]) [faɪv]
000 **acres** **under** **the** **group** **system** **in** **the** **Gogango** **Scrub** **(** **Central** **Queensland** **)** **five**
- 英亩 在下面 这 团体 系统 在 这 - 擦洗 (中央 昆士兰州) 五
[ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .
years **ago** **.**
年 前 .

五年前，昆士兰中部戈甘戈灌木丛的 000 英亩土地采用集体耕作制度。

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [θriː] , - [ˈeikəs] [klɪrd] , [ænd; ənd] - [ˈeikəs][ˈʌndər][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ,
They **have** **now** **3** **,** **000** **acres** **cleared** **,** **and** **500** **acres** **under** **cultivation** **,**
他们 有 现在 3 , - 英亩 已清除 , 和 - 英亩 在下面 栽培 ,

他们目前已清理了3000英亩土地，其中500英亩正在耕种。

- [ˈeikəs] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌndər] [roʊdz] [græs] .
400 **acres** **being** **under** **Rhodes** **grass** **.**
- 英亩 存在 在下面 罗德岛 草 .

其中 400 英亩种植罗德草。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [krɑːps][ɑːr; ər] : — [meɪz] , - [ˈeikəs] ; [luːˈsɜːrn] , - [ˈeikəs] ; [ˈkaʊpiː] , [faɪv][ˈeikəs] ;
The **other** **crops** **are** **:** **—** **Maize** **,** **30** **acres** **;** **lucerne** **,** **50** **acres** **;** **cowpea** **,** **5** **acres** **;**
这 其他 农作物 是 : — 玉米 , - 英亩 ; 苜蓿 , - 英亩 ; 豇豆 , 5 英亩 ;

其他作物有：玉米30英亩；苜蓿50英亩；豇豆5英亩；

['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ([plaːntid][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['eriə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪz]) , - ['eikəs] .

pumpkins	(	planted	in	the	same	area	with	the	maize	)	,	30	acres	.
南瓜	(	已种植	在	这	相同的	区域	和	这	玉米	)	,	-	英亩	.

南瓜（与玉米种植在同一区域），30 英亩。

['sɪtrəs] [fruːts] [ænd; ənd] [greɪps] [ɑːr; ər] also48

Citrus	fruits	and	grapes	are	also48
柑橘	水果	和	葡萄	是	also48

柑橘类水果和葡萄也是48

[groʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] .

grown	on	a	small	scale	.
生长	在	一个	小的	规模	.

小规模种植。

[læst] [jɪr] - ['eikəs][ʌv; əv] [oʊts] [ænd; ənd] [naɪn]['eikəs][ʌv; əv] [wiːt] ['ævəridʒd][ˌtuː'tuː] [tʌnz] [ʌv; əv] [heɪ]

Last	year	10	acres	of	oats	and	9	acres	of	wheat	averaged	2	tons	of	hay
最后的	年	-	英亩	的	燕麦	和	9	英亩	的	小麦	平均值	2	吨	的	干草

[tuː; tə][ðə; ði]['eɪkər] .

to	the	acre	.
到	这	英亩	.

去年，10英亩燕麦和9英亩小麦平均每英亩产2吨干草。

['herifəd] , [krɔːst] [baɪ][ə; eɪ] ['devən] - ['ʃɔːrthɔːrn] [streɪn] [ʌv; əv] [bʊl] , [ɑːr; ər] [bred] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Herefords	,	crossed	by	a	Devon	-	Shorthorn	strain	of	bull	,	are	bred	for	the
赫里福德	,	交叉	经过	一个	德文郡	-	短角牛	拉紧	的	公牛	,	是	繁殖	为了	这

['bʊtʃər] ['evri] [jɪr] .

butcher	every	year	.
屠夫	每一个	年	.

每年都有人将赫里福德牛与德文短角牛杂交，然后饲养给屠夫。

[ðə; ði] ['deri] [hɜːrd][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [greɪd] ['ʃɔːrthɔːrn] [ænd; ənd] , [krɔːst] [baɪ][æn; ən]

The	dairy	herd	is	composed	of	grade	Shorthorns	and	Ayrshires	,	crossed	by	an
这	奶制品	一群	是	由	的	年级	短角牛	和	艾尔郡	,	交叉	经过	一个

[ˌilə'wɔrə] [bʊl] .

Illawarra	bull	.
伊拉瓦拉	公牛	.

该奶牛群由短角牛和艾尔郡牛杂交而成，并由伊拉瓦拉公牛繁育。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [kaʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz][faɪv] , - ['el biː] . [ʌv; əv]

The	return	from	20	to	40	cows	for	the	year	was	5	,	649	lb	.	of
这	返回	从	-	到	-	牛	为了	这	年	曾是	5	,	-	磅	.	的

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['bʌtər] .

commercial	butter	.
商业的	黄油	.

20 到 40 头奶牛一年的产奶量为 5,649 磅商品黄油。

[ðə; ði] - [kaʊz] [milkt] ['deɪli] [ɜːrn] [ə'baʊt] 15s .

The	60	cows	milked	daily	earn	about	15s	.
这	-	牛	挤奶	日常的	赚	关于	15s	.

每天挤奶的 60 头奶牛大约能挣 15 先令。

[pər] [hed] [pər] [mʌnθ] .

per	head	per	month	.
每	头	每	月	.

每人每月。

[ɔːl][ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [mə'ʃiːn] .

All	the	milking	is	done	by	machine	.
全部	这	挤奶	是	完毕	经过	机器	.

所有的挤奶工作都是由机器完成的。

[læst] [jɪr] - [tʌnz] [ʌv; əv] ['oʊtn] , ['hwitn] , [ænd; ənd] [luː'sɜːrn] [tʃæf] [wɜːr; wər] [soʊld] [æt; ət] £4 10s

Last	year	100	tons	of	oaten	,	wheaten	,	and	lucerne	chaff	were	sold	at	£4	10s
最后的	年	-	吨	的	燕麦	,	小麦	,	和	苜蓿	糠	是	卖	在	£4	10s

.

:

.

去年，100吨燕麦、小麦和苜蓿的谷壳以每吨4英镑10先令的价格售出。

[pər] [tʌn] .

per	ton	.
每	吨	.

每吨。

[ðə; ði] ['lɑːvər] ['fæməli] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'voʊt] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɪg] ['reɪzɪŋ] .

The	Laver	family	also	devote	much	attention	to	pig	raising	.
这	拉弗	家庭	还	奉献	很多	注意力	到	猪	提高	.

拉弗家族也十分重视养猪业。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðeɪ] [bred] [pjʊr] - [bred] ['lɪŋkən] ,

A	few	years	ago	they	bred	pure	-	bred	Lincolns	,
一个	很少	年	前	他们	繁殖	纯的	-	繁殖	林肯	,

几年前，他们培育了纯种林肯犬。

[ænd; ənd] [ɪn] - ['fætnd] - [mə'riːnoʊz] [ɑːn] [æn; ən] ['eɪkər] [ʌv; əv] [reɪp] .

and	in	1912	fattened	27	merinos	on	an	acre	of	rape	.
和	在	-	肥胖的	-	美利奴羊	在	一个	英亩	的	强奸	.

1912年，他们在1英亩油菜地上养肥了27只美利奴羊。

[ðə; ði] [lænd] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['tʃɔːklət] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd] [ɪz] ['wɔːtərd] [baɪ] - [kriːk] ,

The	land	is	of	a	rich	chocolate	nature	,	and	is	watered	by	Gogango	Creek	,
这	土地	是	的	一个	富有的	巧克力	自然	,	和	是	浇水	经过	-	溪	,

这片土地土壤肥沃，富含巧克力色土壤，并有戈甘戈溪流经。

['sevrəl] [lə'guːnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪts'rɔi] ['rɪvər] .

several	lagoons	,	and	the	Fitzroy	River	.
一些	泻湖	,	和	这	菲茨罗伊	河	.

几个泻湖和菲茨罗伊河。

[steps] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] ['fɑːrmz] [baɪ] ['lɪftɪŋ]

Steps	are	to	be	taken	at	an	early	date	to	irrigate	the	farms	by	lifting
步骤	是	到	是	已采取	在	一个	早期的	日期	到	灌溉	这	农场	经过	举重

[ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pʌmp] ,

the	water	from	the	river	by	means	of	a	pump	,
这	水	从	这	河	经过	方法	的	一个	泵	,

应尽早采取措施，利用水泵从河里抽水灌溉农田。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'dɒpt] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] .

and	then	adopting	natural	gravitation	.
和	然后	收养	自然的	引力	.

然后采用自然引力。

[ðə; ði] ['lɑːvər] ['fæməli] , [huː] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] ,

The	Laver	family	,	who	started	with	plenty	of	money	,
这	拉弗	家庭	,	WHO	开始	和	很多	的	钱	,

拉弗家族起初拥有大量财富，

[ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [ðer; ðər] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [skeɪl] .

are	in	a	position	to	carry	on	their	operations	on	a	large	scale	.
是	在	一个	位置	到	携带	在	他们的	运营	在	一个	大的	规模	.

有能力大规模开展业务。

[ðeɪ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['klɪrɪŋ] [ðer; ðər][skrʌb][lænd][æt; ət] £3 [pər]['eɪkər] .

They	estimate	the	cost	of	clearing	their	scrub	land	at	£3	per	acre	.
他们	估计	这	成本	的	清理	他们的	擦洗	土地	在	£3	每	英亩	.

他们估计清理灌木丛的成本为每英亩 3 英镑。

[ðeɪ] [steɪt] [ðæt] ['kwinzlənd] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] - [skrʌb] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

They	state	that	Queensland	,	particularly	the	Gogango	Scrub	portion	of	it	,
他们	状态	那	昆士兰州	,	特别	这	-	擦洗	部分	的	它	,

他们指出，昆士兰州，特别是其中的戈甘戈灌木丛地区，

[ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] .

is	the	finest	agricultural	country	in	the	Commonwealth	.
是	这	最好的	农业	国家	在	这	联邦	.

是英联邦内农业最好的国家。

[ðə; ði]['klaɪmət] , [tu:] , ['kænɑ:t][bi:; bi] ['i:kwəld] .

The	climate	,	too	,	cannot	be	equalled	.
这	气候	,	也	,	不能	是	等于	.

这里的气候也是无与伦比的。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] - [ə'pɪnjən] .

A	Well	-	known	Grazier's	Opinion	.
一个	出色地	-	已知	-	观点	.

一位知名牧场主的意见。

[ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒɑ:n]['mɑ:fət] , [ʌv; əv] - [pɑ:rk] ,

The	testimony	of	Mr	.	John	Moffat	,	of	Camoola	Park	,
这	见证	的	先生	.	约翰	莫法特	,	的	-	公园	,

卡穆拉公园的约翰·莫法特先生的证词：

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['greɪʒər][ɪn][ðə; ði] ['lɔ:ŋˌri:tʃ] ['dɪstrɪkt] (['sentrəl] ['kwinzlənd]) , [ɪz][ʌv; əv] [mɔ:r]

a	well	-	known	grazier	in	the	Longreach	district	(	Central	Queensland	)	,	is	of	more
一个	出色地	-	已知	牧民	在	这	朗里奇	区	(	中央	昆士兰州	)	,	是	的	更多的

[ðæn; ðən]['ɔ:rd(ə)neri] ['ɪntrəst] .

than	ordinary	interest	.
比	普通的	兴趣	.

朗里奇地区（昆士兰中部）一位著名的牧场主引起了人们的极大兴趣。

['mɪstər] . ['mɑ:fət] [sez] : —

Mr	.	Moffat	says	:	—
先生	.	莫法特	说道	:	—

莫法特先生说：——

“ [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['nevər] ['betər] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn] ['kwinzlənd] [fɔ:r; fər]

“	There	were	never	better	opportunities	than	the	present	in	Queensland	for
“	那里	是	绝不	更好的	机会	比	这	展示	在	昆士兰州	为了

[jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hu:] [hæv; həv]['enərdʒi][ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] ,

young	men	and	women	who	have	energy	and	ambition	,
年轻的	男人	和	女性	WHO	有	活力	和	志向	,

“对于昆士兰州那些充满活力和抱负的年轻男女来说，现在正是他们拥有最佳机遇的时候。”

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['fraɪt(ə)nd] [ʌv; əv] ['ɑ:nɪst] [wɜ:rk] .

and	are	not	frightened	of	honest	work	.
和	是	不是	害怕	的	诚实的	工作	.

他们不怕诚实劳动。

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm]['skɑ:tlənd] [wen] [ə; eɪ]['beɪbi][wɪð; wɪθ][maɪ]['perənts] (['ɛməgrənts]) ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

I	came	from	Scotland	when	a	baby	with	my	parents	(	emigrants	)	during	the
我	来了	从	苏格兰	什么时候	一个	婴儿	和	我的	父母	(	移民	)	期间	这

['fɪftɪz] [tu:; tə] ['ædəleɪd] ,

fifties	to	Adelaide	,
五十年代	到	阿德莱德	,

我还是婴儿时就随父母（移民）从苏格兰来到阿德莱德，那是上世纪五十年代的事了。

[saʊθ] [ɔː'streɪliə] .
South **Australia** **.**
南 澳大利亚 .

南澳大利亚州。

[maɪ] ['fɑːðər] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['blæksmɪθ] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæriər] ['teɪkɪŋ]
My **father** **worked** **as** **a** **blacksmith** **,** **and** **afterwards** **as** **a** **carrier** **taking**
我的 父亲 工作 作为 一个 铁匠 , 和 然后 作为 一个 载体 采取
[gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [vɪk'tɔːriən] ['goʊldˌfiːldz] ,
goods **to** **the** **Victorian** **goldfields** **,**
商品 到 这 维多利亚时代 金矿区 ,

我父亲曾是一名铁匠，后来又做过货运司机，把货物运往维多利亚州的金矿区。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [bɪ'gæn] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] .
and **subsequently** **began** **farming** **in** **New** **South** **Wales** **.**
和 随后 开始 农业 在 新的 南 威尔士 .

随后在新南威尔士州开始务农。

[aɪ][hæd; həd]['sev(ə)n] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [θriː] ['sɪstər] .
I **had** **seven** **brothers** **and** **three** **sisters** **.**
我 有 七 兄弟 和 三 姐妹 .

我有七个兄弟和三个姐妹。

“ [aɪ] [left] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə] ['ʃɪrɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
“ **I** **left** **home** **without** **a** **shilling** **,** **and** **took** **to** **shearing** **during** **the** **season** **,**
“ 我 左边 家 没有 一个 先令 , 和 采取 到 剪切 期间 这 季节 ,

“我离开家时身无分文，在剪羊毛的季节里靠剪羊毛为生。”

[ænd; ənd][dɪd]['kɑːntrækt][wɜːrk][æt; ət] ['ʌðər] times49
and **did** **contract** **work** **at** **other** **times49**
和 做过 合同 工作 在 其他 times49

也曾做过其他合同工49

[ʌn'tɪl][aɪ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][hæf]['sekʃ(ə)n] (- ['eikəs]) [ɪn] [nuː] [saʊθ]
until **I** **had** **enough** **money** **to** **select** **a** **half** **section** **(** **320** **acres** **)** **in** **New** **South**
直到 我 有 足够的 钱 到 选择 一个 一半 部分 (- 英亩) 在 新的 南
[weɪlz] .
Wales **.**
威尔士 .

直到我攒够了钱，才在新南威尔士州买了半块地（320英亩）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆士兰，(Queensland,)

[ðer; ðər][aɪ] ['mærid] , [ænd; ənd][ɪn][taɪm] [ɪn'kriːst] [maɪ]['eriə] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə]['kæri] [ɑːn] [ʃiːp] -
There I **married** , **and** **in** **time** **increased** **my** **area** **sufficiently** **to** **carry** **on** **sheep** -
那里 我 已婚 , 和 在 时间 增加 我的 区域 足够 到 携带 在 羊 -
['greɪzɪŋ] [ænd; ənd] [wiːt] - ['groʊɪŋ] .
grazing **and** **wheat** - **growing** .
放牧 和 小麦 - 生长 .

我在那里结婚，并逐渐扩大了我的土地面积，足以继续放牧绵羊和种植小麦。

[ɪn] [taɪm] [aɪ][soʊld][aʊt][tuː; tə] [gʊd] [əd'væntɪdʒ] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['kwinzlənd] ,
In **time** **I** **sold** **out** **to** **good** **advantage** , **and** **came** **to** **Queensland** ,
在 时间 我 卖 出去 到 好的 优势 , 和 来了 到 昆士兰州 ,

后来我卖掉了房子，获利颇丰，然后来到了昆士兰州。

[wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ]['greɪʒər] .
where **I** **am** **now** **a** **grazier** .
在哪里 我 是 现在 一个 牧民 .

我现在是一名牧羊人。

[maɪ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ɪmp'lɔɪəz] [ʌv; əv] ['leɪbər] .
My **brothers** **are** **all** **employers** **of** **labour** .
我的 兄弟 是 全部 雇主 的 劳动 .

我的兄弟们都是雇主。

[aɪ][hæv; həv] [riəd] [ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd] [θriː] [sʌnz][ænd; ənd] [tuː] ['dɔtɜ-z] .
I **have** **reared** **and** **educated** **three** **sons** **and** **two** **daughters** .
我 有 饲养 和 受过教育 三 儿子们 和 二 女儿们 .

我养育并教育了三个儿子和两个女儿。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [naʊ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['juːʒuəl] [helθ] ,
If **I** **were** **a** **young** **man** **now** **with** **my** **usual** **health** ,
如果 我 是 一个 年轻的 男人 现在 和 我的 通常 健康 ,

如果我现在是一个身体健康的年轻人，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][stɑːrt][laɪf] [ə'gen] ['ʌndər]['sɪmələr]['sɜːrkəmstænsɪz][ænd; ənd]['prez(ə)nt]
I **would** **not** **be** **afraid** **to** **start** **life** **again** **under** **similar** **circumstances** **and** **present**
我 会 不是 是 害怕的 到 开始 生活 再次 在下面 相似的 情况 和 展示
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

即使身处类似的境遇和现状，我也不害怕重新开始生活。

[aɪ][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][maɪ] [sək'ses] [tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði]
I **attribute** **my** **success** **to** **perseverance** **and** **ambition** , **and** **using** **the**
我 属性 我的 成功 到 毅力 和 志向 , 和 使用 这
['proʊsiːdz] [dʒu'dɪʃəsli] .
proceeds **judiciously** .
收益 谨慎地 .

我的成功归功于毅力和雄心，以及对收益的明智运用。

[ɔː'streɪliə] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [fiːld] [fɔːr; fər]['eni] [ɪn'dʌstriəs] [mæn][ɔːr]['wʊmən] [huː] [sets][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər]
Australia **is** **a** **good** **field** **for** **any** **industrious** **man** **or** **woman** **who** **sets** **his** **or** **her**
澳大利亚 是 一个 好的 场地 为了 任何 勤劳 男人 或者 女士 WHO 套 他的 或者 她
[maɪnd][tuː; tə] ['ɑːnɪst] [wɜːrk][ænd; ənd][traɪz][tuː; tə] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
mind **to** **honest** **work** **and** **tries** **to** **give** **satisfaction** ,
头脑 到 诚实的 工作 和 尝试 到 给 满意 ,

澳大利亚对于任何勤奋努力、一心诚实工作并力求为他人带来满足感的男女来说，都是一片乐土。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪmˈplɔɪmənt] [tuː; tə][suːt] [ˈnɪrli] [ɔːl] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv] [ˈleɪbər] ,

as	there	are	employments	to	suit	nearly	all	classes	of	labour	,
作为	那里	是	就业	到	套装	几乎	全部	课程	的	劳动	,

因为几乎所有阶层的劳动者都能找到适合自己的工作，

[æz; əz][ˈɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈmɑːdərət] [miːnz] ,

as	also	for	a	man	of	moderate	means	,
作为	还	为了	一个	男人	的	缓和	方法	,

对于一个家境中等的人来说也是如此，

[tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [fɑːrm][ɪn][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l][loʊˈkæləti] ,

to	take	up	a	small	farm	in	a	suitable	locality	,
到	拿	向上	一个	小的	农场	在	一个	合适的	地点	,

在合适的地方开办一个小农场，

[ɪˈspeʃəli] [ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [sʌm; səm] [ɪkˈspɪriəns] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [ˈkɑːlɪdʒɪz] .

especially	after	getting	some	experience	in	one	of	the	State	Agricultural	Colleges	.
尤其	后	获得	一些	经验	在	一	的	这	状态	农业	大学	.

尤其是在州立农业学院积累了一些经验之后。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [steɪt] [naʊ] [ˈnɪrli] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] ,

I	have	been	in	the	State	now	nearly	twenty	years	,
我	有	到过	在	这	状态	现在	几乎	二十	年	,

我来到这个州已经快二十年了，

[ænd; ənd] [kənˈsɪdər] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [fiːld] [fɔːr; fər] [ˈɛməgrənts] .

and	consider	it	a	very	good	field	for	emigrants	.
和	考虑	它	一个	非常	好的	场地	为了	移民	.

并认为这是移民的绝佳领域。

" ['stɑːrtɪd] [keɪn] - ['groʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] £147 .

"	Started	Cane	-	growing	with	£147	.
"	开始	甘蔗	-	生长	和	£147	.

"最初用147英镑开始种植甘蔗。"

['mɪstər] . ['rɑːbərt][piː] . [sniːsbi] ['stɑːrtɪd] ['ʃʊgər] - ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [məˈruːtʃi] ['rɪvər] , [nɔːrθ] [koʊst]

Mr	.	Robert	P	.	Sneesby	started	sugar	-	growing	on	the	Maroochy	River	,	North	Coast
先生	.	罗伯特	P	.	斯尼斯比	开始	糖	-	生长	在	这	马鲁奇	河	,	北	海岸

[laɪn] ([saʊθ] ['kwinzlənd]) ,

Line	(	South	Queensland	)	,
线	(	南	昆士兰州	)	,

罗伯特·P·斯尼斯比先生在北海岸线（昆士兰州南部）的马鲁奇河畔开始种植甘蔗。

[wɪð; wɪθ]['oʊnli] £147 .

with	only	£147	.
和	仅有的	£147	.

仅需147英镑。

[fɔːr] ['jɪrz] [əˈgoʊ][hiː; hi] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['klærəns] ['rɪvər] ([en] . [es] . ['dʌbljuː] .) , [wer]

Four	years	ago	he	arrived	from	the	Clarence	River	(	N	.	S	.	W	.	)	,	where
四	年	前	他	到达的	从	这	克拉伦斯	河	(	N	.	S	.	W	.	)	,	在哪里

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['derimən] [ænd; ənd] [meɪz] - ['groʊər] .

he	was	a	dairyman	and	maize	-	grower	.
他	曾是	一个	奶农	和	玉米	-	种植者	.

四年前，他从克拉伦斯河（新南威尔士州）来到这里，在那里他是一名奶农和玉米种植户。

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] - ['eikəs][ɑːn][ðə; ðɪ] [məˈruːtʃi] ['rɪvər] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [peɪd] £8 [pər]['eɪkər] .

He	took	up	80	acres	on	the	Maroochy	River	,	for	which	he	paid	£8	per	acre	.
他	采取	向上	-	英亩	在	这	马鲁奇	河	,	为了	哪个	他	有薪酬的	£8	每	英亩	.

他在马鲁奇河畔购置了 80 英亩土地，每英亩支付 8 英镑。

[ðɪs] [hiː; hi] [klɪrd] [ænd; ənd] [krɑːpt] , [ænd; ənd] [ðen] [soʊld][fɔːr; fər] £1 , - .
This he cleared and cropped , and then sold for £1 , 800 .
这 他 已清除 和 裁剪 , 和 然后 卖 为了 £1 , - .

他清理并收割了这片土地，然后以 1800 英镑的价格卖掉了。

[ðen] [hiː; hi] [ˈpəːtʃəst] [hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt][ˈhoʊldɪŋ][ʌv; əv] - [ˈeikəs][ʌv; əv] [dens] [skrʌb] ,
Then he purchased his present holding of 153 acres of dense scrub ,
然后 他 购买 他的 展示 保持 的 - 英亩 的 稠密 擦洗 ,

然后他买下了现在这片153英亩的茂密灌木丛地。

[ðə; ði][praɪs] [peɪd] [ˈðerfɔːr] [ˈbiːɪŋ] £4 5s . [pər][ˈeɪkər] .
the price paid therefor being £4 5s . per acre .
这 价格 有薪酬的 因此 存在 £4 5s . 每 英亩 .

因此，每英亩的价格为 4 英镑 5 先令。

[ˈʌðər] [ɪkˈspendɪtʃər] — [haʊs] , - [ɛf tiː] . [eks] - [ɛf tiː] . , £30 ; [plaʊ] , £4 10s . ;
Other expenditure — House , 18 ft . x 24 ft . , £30 ; plough , £4 10s . ;
其他 支出 — 房子 , - 英尺 . x - 英尺 . , £30 ; 犁 , £4 10s . ;

其他支出——房屋，18 英尺 x 24 英尺，30 英镑；犁，4 英镑 10 先令；

[ˈhærəʊz] , £4 10s . ; [ˈskʌflə] , £2 12s . ; [hoʊz] , [ˈmætək] , [speɪdz] , & [siː] . , £1 10s . ; [ˌtuːˈtuː]
harrows , £4 10s . ; scuffler , £2 12s . ; hoes , mattocks , spades , & c . , £1 10s . ; 2
耙 , £4 10s . ; 混战者 , £2 12s . ; 锄头 , 茅草 , 黑桃 , & c . , £1 10s . ; 2
[ˈhɔːrsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

耙子，4英镑10先令；耙草机，2英镑12先令；锄头、锄头、铲子等，1英镑10先令；2匹马，

£50 ; [ˈhɑːrnɪs] , £8 ; [slaɪd][fɔːr; fər] [keɪn] [ˈhɔːlɪdʒ] , £1 ; [ˈtoʊt(ə)l] , £102 2s .
£50 ; harness , £8 ; slide for cane haulage , £1 ; total , £102 2s .
£50 ; 马具 , £8 ; 滑动 为了 甘蔗 运输 , £1 ; 全部的 , £102 2s .

50 英镑；马具，8 英镑；甘蔗牵引滑轮，1 英镑；总计，102 英镑 2 先令。

[ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][pər][ˈeɪkər][fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [lænd] [ˈredi] [fɔːr; fər][fɜːrst][krɑːp] — [ˈbrʌʃɪŋ] , [ˈfelɪŋ] ,
Estimate per acre for getting land ready for first crop — Brushing , felling ,
估计 每 英亩 为了 获得 土地 准备好 为了 第一的 庄稼 — 刷牙 , 感觉 ,
[ˈbɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈklɪrɪŋ] [skrʌb] ,
burning , and clearing scrub ,
燃烧 , 和 清理 擦洗 ,

每英亩土地准备种植第一季作物所需费用估算——灌木清理、砍伐、焚烧和清除灌木丛

£4 ; - [wɪð; wɪθ] [ˈmætək] , £1 17s .
£4 ; holeing with mattock , £1 17s .
£4 ; - 和 茅草 , £1 17s .

4英镑；用锄头挖洞，1英镑17先令。

6d . ; [plænts] , £1 ; [ˈplæntɪŋ] , & [siː] . , £1 ; [ˈtʃɪpɪŋ] ([θriː]) , £3 15s . ; [ˈtoʊt(ə)l] , £11 12s .
6d . ; plants , £1 ; planting , & c . , £1 ; chipping (3) , £3 15s . ; total , £11 12s .
6d . ; 植物 , £1 ; 种植 , & c . , £1 ; 切片 (3) , £3 15s . ; 全部的 , £11 12s .

6d.；植物，1英镑；种植等，1英镑；木屑（3），3英镑15先令；总计，11英镑12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪn] - [hiː; hi][kʌt] - [tʌnz][ʌv; əv] [keɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][krɑːp][ʌv; əv] [meɪz] [ˈjiːldɪd] - [ˈbʊʃəlz] .
In 1912 he cut 215 tons of cane , and his crop of maize yielded 450 bushels .
在 - 他 切 - 吨 的 甘蔗 , 和 他的 庄稼 的 玉米 产生 - 蒲式耳 .

1912年，他砍伐了215吨甘蔗，玉米产量为450蒲式耳。

[frʌm; frəm] - ['eikəs][ʌv; əv] [keɪn] [læst] ['siːz(ə)n] (-) [hiː; hi] ['hɑːvistid] - [tʌnz] .

From	12	acres	of	cane	last	season	(	1913	)	he	harvested	370	tons	.
从	-	英亩	的	甘蔗	最后的	季节	(	-	)	他	收获	-	吨	.

上个种植季（1913年），他从12英亩的甘蔗中收获了370吨。

[ðə; ði]['kɑːntrækt][fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] [keɪn] [ænd; ənd] ['hɔːlɪdʒ] [baɪ][pʌnt; pʊnt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] [in'teild]

The	contract	for	cutting	cane	and	haulage	by	punt	across	the	river	entailed
这	合同	为了	切割	甘蔗	和	运输	经过	平底船	穿过	这	河	包含

an50

an50

an50

砍伐甘蔗并用平底船渡河的合同包括50

[ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] 6s .

expenditure	of	6s	.
支出	的	6s	.

支出 6 先令。

9d .

9d .

9d .

9d.

[pər] [tʌn] .

per	ton	.
每	吨	.

每吨。

['mɪstər] . [sniːsbi] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['deri] [hɜːrd][ʌv; əv] [twelv] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [greɪd]

Mr	.	Sneesby	has	also	a	dairy	herd	of	twelve	,	consisting	of	grade	Ayrshires
先生	.	斯尼斯比	有	还	一个	奶制品	一群	的	十二	,	由	的	年级	艾尔郡

[ænd; ənd] ['ʃɔːrthɔːrn] .

and	Shorthorns	.
和	短角牛	.

斯尼斯比先生还拥有十二头奶牛，其中包括艾尔郡牛和短角牛。

['regjələrli] ['evri] [wiːk] [hiː; hi] [sendz] - ['gælənz] [ʌv; əv] [kriːm] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'buːltʃər] ['bʌtər]

Regularly	every	week	he	sends	13	gallons	of	cream	to	the	Caboolture	Butter
经常	每一个	星期	他	发送	-	加仑	的	奶油	到	这	卡布尔图	黄油

['fækt(ə)ri] .

Factory	.
工厂	.

他每周都会定期向卡布尔图尔黄油厂运送 13 加仑奶油。

[ə; eɪ] ['deri] [ænd; ənd]['sepəreɪtər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

A	dairy	and	separator	is	also	established	on	the	farm	.
一个	奶制品	和	分隔符	是	还	已确立的	在	这	农场	.

农场内还建有奶牛场和分离器。

[ə'baʊt] [sɪks]['eikəs][hæv; həv] [bɪn] [plaːntid][wɪð; wɪθ][bə'nænəz] , [ˌtuː'tuː]['eikəs][wɪð; wɪθ] ['paɪnæplz] ,

About	6	acres	have	been	planted	with	bananas	,	2	acres	with	pineapples	,
关于	6	英亩	有	到过	已种植	和	香蕉	,	2	英亩	和	菠萝	,

[ænd; ənd][wʌn]['eɪkər][wɪð; wɪθ] ['sɪtrən] .

and	1	acre	with	citrons	.
和	1	英亩	和	香橼	.

其中约 6 英亩种植了香蕉，2 英亩种植了菠萝，1 英亩种植了香橼。

[ə'nʌðər] [sək'sesf(ə)l] ['ʃʊgər] - [keɪn] ['groʊər] .

Another	Successful	Sugar	-	cane	Grower	.
其他	成功的	糖	-	甘蔗	种植者	.

又一位成功的甘蔗种植户。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['groʊɝz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɑ:n,stoʊn] ['rɪvər] ['dɪstrɪkt] ([nɔ:rθ]

One	of	the	most	successful	growers	in	the	Johnstone	River	district	(	North
一	的	这	最多	成功的	种植者	在	这	约翰斯通	河	区	(	北

['kwinzlənd]) ,

Queensland	)	,
昆士兰州	)	,

约翰斯通河地区（昆士兰北部）最成功的种植户之一

[ɪz] ['mɪstər] . ['deɪvɪd] ['hʌntər] , [ʌv; əv] - .

is	Mr	.	David	Hunter	,	of	Goondi	.
是	先生	.	大卫	猎人	,	的	-	.

他是来自昆迪的戴维·亨特先生。

['praɪər] [tu:; tə] ['sta:tiŋ] [keɪn] - ['groʊɪŋ] [eɪt] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Prior	to	starting	cane	-	growing	eight	years	ago	,
事先的	到	开始	甘蔗	-	生长	八	年	前	,

八年前开始种植甘蔗之前，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['oʊvərsɪr] [ʌv; əv] ['leɪbər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kə'loʊniəl] ['ʃʊgər] [ri'fainiŋ] ['kʌmpəni] [æt; ət]

he	was	overseer	of	labour	for	the	Colonial	Sugar	Refining	Company	at
他	曾是	监工	的	劳动	为了	这	殖民	糖	精制	公司	在

-

Goondi	.
-	.

他是昆迪殖民地糖业精炼公司的劳工主管。

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,

He	started	with	very	little	capital	,
他	开始	和	非常	小的	首都	,

他起步时几乎没有任何资金。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tɜ:rmz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'loʊniəl] ['ʃʊgər] [ri'fainiŋ] ['kʌmpəni] [soʊld] [hɪm; ɪm] [lænd]

but	the	terms	on	which	the	Colonial	Sugar	Refining	Company	sold	him	land
但	这	条款	在	哪个	这	殖民	糖	精制	公司	卖	他	土地

[wɜ:r; wər] [soʊ] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [nɑ:t] ['oʊnli] ['mi:tɪŋ] [hɪz; ɪz]

were	so	reasonable	that	he	had	no	difficulty	in	not	only	meeting	his
是	所以	合理的	那	他	有	不	困难	在	不是	仅有的	会议	他的

[en'geɪdʒmənts] ,

engagements	,
订婚	,

但是殖民地糖业精炼公司卖给他土地的条件非常合理，以至于他不仅能够轻松履行合同，而且

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪbər] .

but	also	making	a	profit	out	of	his	labours	.
但	还	制作	一个	利润	出去	的	他的	劳动	.

但他也从自己的劳动中获利。

[gʊd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [mə'njuəriŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪl] [rɪ'fju:z] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz]

Good	cultivation	and	manuring	with	mill	refuse	were	the	reasons	for	his
好的	栽培	和	施肥	和	磨	拒绝	是	这	原因	为了	他的

[sək'ses] .

success	.
成功	.

良好的耕作和用工厂废料施肥是他成功的原因。

[hɪz; ɪz] [fɜ:rst] ['si:zənz] [krɑ:p] [ɪn] - ['ji:ldɪd] [wʌn] , - [tʌnz] , [ðə; ði] [net] ['prɑ:fɪt] [ˌðer'frʌm] ,

His	first	season's	crop	in	1906	yielded	1	,	820	tons	,	the	net	profit	therefrom	,
他的	第一的	本季	庄稼	在	-	产生	1	,	-	吨	,	这	网	利润	由此	,

他在 1906 年的第一季作物产量为 1,820 吨，由此获得的净利润为

['æftər] ['peɪɪŋ] [ɔ:l][ˌlaiə'bilitis] , ['bi:ɪŋ] 3s .
after paying all liabilities , being 3s .
后 付费 全部 负债 , 存在 3s .

偿清所有债务后，剩余 3 先令。

4d .
4d .
4d .

4d.

[pər] [tʌn] .
per ton .
每 吨 .

每吨。

[ɪn] - [hi:; hi] [kʌt] [wʌn] , - [tʌnz] , [ænd; ənd] ['riəlaizd] [ə; eɪ] [net] ['prɑ:fɪt] [ʌv; əv] 8s . [pər] [tʌn] ;
In 1907 he cut 1 , 910 tons , and realised a net profit of 8s . per ton ;
在 - 他 切 1 , - 吨 , 和 意识到 一个 网 利润 的 8s . 每 吨 ;

1907 年，他砍伐了 1910 吨木材，每吨净利润为 8 先令；

[ɪn] - , [wʌn] , - [tʌnz] , [net] ['prɑ:fɪt] , 10s .
in 1908 , 1 , 861 tons , net profit , 10s .
在 - , 1 , - 吨 , 网 利润 , 10s .

1908 年，产量 1,861 吨，净利润 10 先令。

11d .
11d .
11d .

11d.

[pər] [tʌn] ; [ɪn] - , [ˌtu:'tu:] , - [tʌnz] , [net] ['prɑ:fɪt] 11s .
per ton ; in 1909 , 2 , 134 tons , net profit 11s .
每 吨 ; 在 - , 2 , - 吨 , 网 利润 11s .

每吨；1909 年，2,134 吨，净利润 11 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pər] [tʌn] ; [ɪn] - , - ['eikəs] ['ji:ldɪd] [ˌtu:'tu:] , - [tʌnz] , [net] ['prɑ:fɪt] 12s .
per ton ; in 1910 , 92 acres yielded 2 , 832 tons , net profit 12s .
每 吨 ; 在 - , - 英亩 产生 2 , - 吨 , 网 利润 12s .

每吨；1910 年，92 英亩土地产出 2,832 吨，净利润 12 先令。

5d .
5d .
5d .

5d.

[pər] [tʌn] .
per ton .
每 吨 .

每吨。

[hɪz; ɪz] ['ævərɪdʒ] [ji:ld] [pər] ['eɪkər] [fɔ:r; fər] [sɪks] ['jɪrz] [wʌz; wəz] - [tʌnz] .
His average yield per acre for six years was 28 tons .
他的 平均的 屈服 每 英亩 为了 六 年 曾是 - 吨 .

他六年平均每英亩产量为 28 吨。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɪl] [rɪ'fjuːz] , [hiː; hi] [juːst] [griːn] [ænd; ənd] [draɪ] [mə'nʊr] [tuː; tə] ['fɜːrtəlaɪz] [hɪz; ɪz]

In	addition	to	mill	refuse	,	he	used	green	and	dry	manures	to	fertilise	his
在	添加	到	磨	拒绝	,	他	用过的	绿色的	和	干燥	粪便	到	施肥	他的

[lænd] .

land	.
土地	.

除了工厂废料外，他还使用绿肥和干肥来给土地施肥。

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrmənənt] [fiːld] ['wɜːrkərz] 30s .

He	paid	his	permanent	field	workers	30s	.
他	有薪酬的	他的	永恒的	场地	工人	30s	.

他给常驻田间工人支付30英镑的工资。

[pər] [wiːk] [ænd; ənd] [faʊnd] .

per	week	and	found	.
每	星期	和	成立	.

每周发现。

[jiːldz] [fɔːr; fər] - – - : — - : - ['eikəs] , [ˌtuː'tuː] , - [tʌnz] ; - : - ['eikəs] , [wʌn] , -

Yields	for	1911	–	12	:	—	1911	:	90	acres	,	2	,	423	tons	;	1912	:	64	acres	,	1	,	365
产量	为了	-	–	-	:	—	-	:	-	英亩	,	2	,	-	吨	;	-	:	-	英亩	,	1	,	-

[tʌnz] .

tons	.
吨	.

1911-12 年产量：—1911 年：90 英亩，2,423 吨；1912 年：64 英亩，1,365 吨。

[ðə; ði] [best] [jiːldz] [pər] ['eɪkər] [wɜːr; wər] - [tʌnz] [ɪn] - [ænd; ənd] - [tʌnz] [ɪn] - .

The	best	yields	per	acre	were	43	tons	in	1910	and	40	tons	in	1911	.
这	最好的	产量	每	英亩	是	-	吨	在	-	和	-	吨	在	-	.

1910 年每英亩产量最高，为 43 吨；1911 年每英亩产量最高，为 40 吨。

[ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['empti] ['pɑːkɪt] .

Arrived	with	an	Empty	Pocket	.
到达的	和	一个	空的	口袋	.

到的时候口袋空空。

['mɪstər] . [eɪtʃ] . ['denɪŋ] , [ɪn] [rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [toʊst] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ,

Mr	.	H	.	Denning	,	in	responding	to	the	toast	of	“	The	Pioneers	,
先生	.	H	.	丹宁	,	在	回应	到	这	吐司	的	“	这	先驱者	,

H·丹宁先生在回应“先驱者”的祝酒词时，

” [æt; ət] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [maʊnt] - , [ɪn] [ðə; ði] ['loʊˌwʊd] ['dɪstrɪkt] ([saʊθ] ['kwinzlənd]) [ɪn]

”	at	a	banquet	at	Mount	Tarampa	,	in	the	Lowood	district	(	South	Queensland	)	in
”	在	一个	宴会	在	山	-	,	在	这	洛伍德	区	(	南	昆士兰州	)	在

- ,

1913	,
-	,

1913年，在昆士兰州南部洛伍德地区塔兰帕山举行的一次宴会上，

[sed] : — “ [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naʊ] - ['jɪrz] [sɪns] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .

said	:	—	“	It	was	now	35	years	since	he	became	a	resident	of	the	district	.
说	:	—	“	它	曾是	现在	-	年	自从	他	成为	一个	居民	的	这	区	.

他说：“他成为该地区居民至今已有35年了。”

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['empti] ['pɑːkɪt] ,

He	arrived	with	an	empty	pocket	,
他	到达的	和	一个	空的	口袋	,

他来的时候身无分文。

[ænd; ənd][ɑːn][ə'raɪv(ə)l] [faʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][kʌt][ə; eɪ][roʊd][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]

and	on	arrival	found	he	was	compelled	to	cut	a	road	1	-	1	/	2
和	在	到达	成立	他	曾是	被迫	到	切	一个	路	1	-	1	/	2

[maɪlz] [θruː] [skrʌb] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

miles	through	scrub	to	get	to	the	boundary	of	his	selection	.
英里	通过	擦洗	到	得到	到	这	边界	的	他的	选择	.

到达目的地后，他发现自己不得不开路穿过灌木丛，走上 1.5 英里才能到达他选定区域的边界。

[hiː; hi] [klɪrd] [ˌtuː'tuː]['eikəs] , [ænd; ənd]['æftər][sɪks] [mʌnθs] ['hɑːvistid] [hɪz; ɪz][fɜːrst][krɑːp][ʌv; əv] [meɪz]

He	cleared	2	acres	,	and	after	six	months	harvested	his	first	crop	of	maize
他	已清除	2	英亩	,	和	后	六	几个月	收获	他的	第一的	庄稼	的	玉米

[ænd; ənd] [swiːt] [pə'tetoz] .

and	sweet	potatoes	.
和	甜的	土豆	.

他清理了 2 英亩土地，六个月后收获了第一批玉米和红薯。

[hiː; hi][haɪrd][ə; eɪ]['wægən] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][loʊd]['ɪntuː][ə; eɪ] firm51

He	hired	a	wagon	,	and	took	a	load	into	a	firm51
他	雇用	一个	车皮	,	和	采取	一个	加载	进入	一个	firm51

他租了一辆马车，把货物运到一家公司51

[ɪn] ['ipswitʃ] .

in	Ipswich	.
在	伊普斯维奇	.

在伊普斯维奇。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] 9d .

For	the	maize	he	received	9d	.
为了	这	玉米	他	已收到	9d	.

他买玉米得了9便士。

[pər] ['bʊʃl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [swiːt] [pə'tetoz] ['riəlaizd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['haɪər][fɔːr; fər]

per	bushel	,	and	the	sweet	potatoes	realised	sufficient	to	pay	the	hire	for
每	蒲式耳	,	和	这	甜的	土豆	意识到	充足的	到	支付	这	聘请	为了

[ðə; ði]['wægən] ,

the	wagon	,
这	车皮	,

每蒲式耳的价格，以及出售红薯所得的足够支付马车租金。

['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['leɪbər] .

leaving	him	nothing	for	his	labour	.
离开	他	没有什么	为了	他的	劳动	.

他辛勤劳动后，什么也没得到补偿。

” [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [sɪ'lektəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɔːk] [fɔːr][ɔːr][faɪv] [maɪlz] [fɔːr; fər]

”	He	added	:	“	He	had	seen	selectors	compelled	to	walk	4	or	5	miles	for
”	他	额外	:	“	他	有	已见	选择器	被迫	到	走	4	或者	5	英里	为了

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

他还补充道：“他曾亲眼目睹选拔队员被迫步行四五英里去取水，

[ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðer; ðər]['həuldiŋs][ɪn] ['kerəsiːn] [tɪnz] .

and	carry	it	to	their	holdings	in	kerosene	tins	.
和	携带	它	到	他们的	控股	在	煤油	罐头	.

并用煤油罐将其运到他们的地盘。

['nuːmərəs] [taɪmz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['fɑːðɝz] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ]

Numerous	times	he	had	seen	children	waiting	for	their	father's	return	with
很多的	时代	他	有	已见	孩子们	等待	为了	他们的	父亲的	返回	和

['wɔːtər] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kwentʃ] [ðer; ðər] [θɜːrst] .

water	so	that	they	could	quench	their	thirst	.
水	所以	那	他们	可以	淬火	他们的	口渴	.

他曾多次看到孩子们拿着水等着父亲回来解渴。

[ðoʊz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [deɪz] , ” [kən'kluːdid] ['mɪstər] . ['denɪŋ] , “ [wen] [ðə; ði] ['setləz] [rɪ'kwaɪərd] -

Those	were	the	days	,	”	concluded	Mr	.	Denning	,	“	when	the	settlers	required	'
那些	是	这	天	,	”	结束	先生	.	丹宁	,	“	什么时候	这	定居者	必需的	-

[grɪt] ,

grit	,
砂砾	,

“那真是个好时代，”丹宁先生总结道，“那时的定居者需要的是‘坚韧不拔’。”

- [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['truːθfəli] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

'	and	he	could	truthfully	say	that	they	had	abundance	of	it	.
-	和	他	可以	说实话	说	那	他们	有	丰富	的	它	.

他可以毫不夸张地说，他们那里有很多这种东西。

” [ə'raɪvd] [ɪn] ['kwinzlənd] [wɪð; wɪθ] ['sɪkspəns] — [naʊ] [ə; eɪ] [wel] - [tuː; tə] - [duː] ['fɑːrmər] .

”	Arrived	in	Queensland	with	Sixpence	—	Now	a	Well	-	to	-	do	Farmer	.
”	到达的	在	昆士兰州	和	六便士	—	现在	一个	出色地	-	到	-	做	农民	.

“当年身无分文来到昆士兰，如今已是一位富裕的农场主。”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [noʊn] [aɪ'dentɪtiz] [ɪn] [ðə; ði] ['klɪftən] ['dɪstrɪkt] (['dɑːrlɪŋ] [daʊnz] ,

One	of	the	best	known	identities	in	the	Clifton	district	(	Darling	Downs	,
一	的	这	最好的	已知	身份	在	这	克利夫顿	区	(	亲爱的	唐斯	,

克利夫顿地区（达令唐斯）最知名的人物之一

[saʊθ] ['kwinzlənd]) [ɪz] ['mɪstər] . [mɑːs] [eɪtʃ] . ['hɪnz] , [dʒeɪ] . [piː] . , ['tɪpɪk(ə)l] [ˌpaɪə'nɪr] ,

South	Queensland	)	is	Mr	.	Maas	H	.	Hinz	,	J	.	P	.	,	typical	pioneer	,
南	昆士兰州	)	是	先生	.	马斯	H	.	欣茨	,	J	.	P	.	,	典型的	先锋	,

南昆士兰）是马斯·H·欣茨先生，太平绅士，典型的先驱者，

[ænd; ənd] [wʌn] [huːz] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn]

and	one	whose	industry	and	perseverance	have	done	so	much	to	push	on
和	一	谁	行业	和	毅力	有	完毕	所以	很多	到	推	在

[ðæt] ['bɪzi] ['fɑːrmɪŋ] [pleɪs] ,

that	busy	farming	place	,
那	忙碌的	农业	地方	,

正是凭借着勤劳和毅力，才使得这个繁忙的农场得以蓬勃发展。

['klɪftən] .

Clifton	.
克利夫顿	.

克利夫顿。

['mɪstər] . [em] . [eɪtʃ] . ['hɪnz] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] ['hoʊlstaɪnˌhoʊlstiːn] , ['dʒɜːrməni] , [ɪn] ['dʒænjueri] , - .

Mr	.	M	.	H	.	Hinz	was	born	in	Holstein	,	Germany	,	in	January	,	1841	.
先生	.	M	.	H	.	欣茨	曾是	出生	在	荷斯坦	,	德国	,	在	一月	,	-	.

MH Hinz 先生于 1841 年 1 月出生于德国荷尔斯泰因。

['æftər] ['liːvɪŋ] [skuːl] [hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɑːrm] ['leɪbərər] .

After	leaving	school	he	worked	as	a	farm	labourer	.
后	离开	学校	他	工作	作为	一个	农场	劳动者	.

离开学校后，他当过农场工人。

[left] [ðə; ði] ['fɑːðərlænd] [fɔːr; fər] ['kwinzlənd] [ɑːn] 28th [meɪ] , - , [baɪ] [ðə; ði] [ʃɪp] “ [lɑː] [rəu'ʃel] ,

Left	the	Fatherland	for	Queensland	on	28th	May	,	1864	,	by	the	ship	“	La	Rochelle	,
左边	这	祖国	为了	昆士兰州	在	28th	可能	,	-	,	经过	这	船	“	拉	罗谢尔	,

1864年5月28日，他乘坐“拉罗谢尔”号轮船离开祖国前往昆士兰。

” [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn] ['brɪzbən] [ɑːn] 6th [sep'tembər] , [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

”	**and**	**landed**	**in**	**Brisbane**	**on**	**6th**	**September**	**,**	**the**	**same**	**year**	**.**
”	和	登陆	在	布里斯班	在	6th	九月	,	这	相同的	年	.

同年9月6日抵达布里斯班。

[ɑːn] ['lændɪŋ] [ɔːl][hiː; hi]

On	**landing**	**all**	**he**
在	降落	全部	他

他落地后，他

[pə'zest] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɑːlətəri] ['sɪkspəns] !

Possessed	**was**	**a**	**Solitary**	**Sixpence**	**!**
拥有	曾是	一个	孤	六便士	!

被一枚孤零零的六便士所占据!

['æftər] [ri'zaidɪŋ] [tuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] - [hiː; hi] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ][dʒɑːb][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɑːrmər] [neɪmd]

After	**residing**	**two**	**days**	**in**	**the**	**depôt**	**he**	**secured**	**a**	**job**	**with**	**a**	**farmer**	**named**
后	居住	二	天	在	这	-	他	安全	一个	工作	和	一个	农民	命名

['mɪstər] . [ɑːr] . ['wɪlsn] ,

Mr	**.**	**R**	**.**	**Wilson**	**,**	
先生	.	拉	.	威尔逊	,	

在仓库住了两天后，他在一位名叫R·威尔逊的农场主那里找到了一份工作。

[ʌv; əv] - [kriːk] , [æt; ət] 10s .

of	**Biley**	**Creek**	**,**	**at**	**10s**	**.**	
的	-	溪	,	在	10s	.	

比利溪，10秒。

[ə; eɪ] [wiːk] .

a	**week**	**.**	
一个	星期	.	

一周。

['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][sɪks] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪlsn] ,

Subsequent	**to**	**six**	**months**	**with**	**Mr**	**.**	**Wilson**	**,**
随后的	到	六	几个月	和	先生	.	威尔逊	,

在与威尔逊先生共事六个月后，

['mɪstər] . ['hɪnz][gɑːt] [ə'nʌðər] [dʒɑːb][ɑːn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['ipswitʃ] - [tə'wuːmbə]

Mr	**.**	**Hinz**	**got**	**another**	**job**	**on**	**the**	**construction**	**work**	**of**	**the**	**Ipswich**	**-**	**Toowoomba**	
先生	.	欣茨	得到	其他	工作	在	这	建造	工作	的	这	伊普斯维奇	-	图文巴	

['reɪlweɪ] [laɪn] ,

Railway	**line**	**,**
铁路	线	,

欣茨先生在伊普斯维奇-图文巴铁路的建设工程中找到了另一份工作。

[ænd; ənd]['leɪtər][ɑːn] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['nævi] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔlbi] [ænd; ənd] ['wɔrik] [laɪnz] .

and	**later**	**on**	**worked**	**as**	**a**	**navvy**	**on**	**the**	**Dalby**	**and**	**Warwick**	**lines**	**.**	
和	之后	在	工作	作为	一个	领航员	在	这	达尔比	和	沃里克	线条	.	

后来在达尔比和沃里克铁路线当过铁路工人。

[ɪn] - , [wen] ['weɪdʒɪz][wɜːr; wər]['veri] [loʊ] , [hiː; hi] [went] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][bə(ː)'net, 'bəːnit]['dɪstrɪkt]

In	**1867**	**,**	**when**	**wages**	**were**	**very**	**low**	**,**	**he**	**went**	**across**	**to**	**the**	**Burnett**	**district**
在	-	,	什么时候	工资	是	非常	低的	,	他	去	穿过	到	这	伯内特	区

,

,

,

1867年，工资很低的时候，他去了伯内特地区。

[ænd; ənd] [tʊk] [ɑːn] ['ʃepəd] [ɑːn] ['steɪʃ(ə)n] .

and	**took**	**on**	**shepherding**	**on**	**Coringa**	**Station**	**.**
和	采取	在	牧羊	在	科林加	车站	.

并在科林加牧场从事放牧工作。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [ʌn'tɪl] - , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tə'wuːmbə]

He	remained	in	that	district	until	1870	,	and	then	returned	to	the	Toowoomba
他	剩余	在	那	区	直到	-	,	和	然后	返回	到	这	图文巴

['dɪstrɪkt] ,

district	,
区	,

他一直留在该地区直到1870年，然后返回图文巴地区。

[wer] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] ['fensɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɑːntrækt][wɜːrk] [ʌn'tɪl] - .

where	he	took	up	fencing	and	other	contract	work	until	1872	.
在哪里	他	采取	向上	击剑	和	其他	合同	工作	直到	-	.

他在那里从事击剑和其他承包工作，直到 1872 年。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][tɪn][æt; ət] ['stænˌθɔːrp] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The	discovery	of	tin	at	Stanthorpe	about	this	time	attracted	his	attention	,
这	发现	的	锡	在	斯坦索普	关于	这	时间	吸引	他的	注意力	,

大约在同一时期，斯坦索普锡矿的发现引起了他的注意。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ðer; ðər][tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn][ðə; ði][tɪn] [rʌʃ] .

and	he	went	there	to	try	his	fortune	in	the	tin	rush	.
和	他	去	那里	到	尝试	他的	财富	在	这	锡	匆忙	.

他到那里去淘锡，想碰碰运气。

[ɑːn] 30th [dɪ'sembər] , [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] - ['eikəs][ɑːn] [bæk] [pleɪnz] ,

On	30th	December	,	the	same	year	,	he	took	up	760	acres	on	Back	Plains	,
在	30th	十二月	,	这	相同的	年	,	他	采取	向上	-	英亩	在	后退	平原	,

同年12月30日，他在巴克平原购置了760英亩土地。

[ə'baʊt] - [maɪlz][frʌm; frəm] ['klɪftən] .

about	10	miles	from	Clifton	.
关于	-	英里	从	克利夫顿	.

距克利夫顿约10英里。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] ['æftər] [sə'lɛktɪŋ] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz][lænd] .

Three	or	four	months	after	selecting	he	started	working	his	land	.
三	或者	四	几个月	后	选择	他	开始	在职的	他的	土地	.

选定土地三四个月后，他就开始耕种了。

[fɔːr; fər] [twelv] [mʌnθs] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊnli] [wʌn] .

For	twelve	months	his	life	was	a	lonely	one	.
为了	十二	几个月	他的	生活	曾是	一个	孤独	一	.

整整十二个月，他过着孤独的生活。

[ɪn] [dɪ'sembər] , - , he52

In	December	,	1873	,	he52
在	十二月	,	-	,	he52

1873年12月，他52

['mærid] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] ,

married	,	and	,	to	use	his	own	words	,
已婚	,	和	,	到	使用	他的	自己的	字	,

已婚，而且，用他自己的话说，

“ [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːrm][ænd; ənd][ðə; ði][si'kjuəɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf][aɪ][kæn; kən]

“	the	taking	up	of	a	farm	and	the	securing	of	a	good	wife	I	can
“	这	采取	向上	的	一个	农场	和	这	确保	的	一个	好的	妻子	我	能

['seɪfli] [seɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [best] [θɪŋz] [aɪ]['evər][dɪd][ɪn][maɪ][laɪf] .

safely	say	were	the	two	best	things	I	ever	did	in	my	life	.
安全	说	是	这	二	最好的	事物	我	曾经	做过	在	我的	生活	.

“我可以毫不夸张地说，拥有一座农场和娶一位好妻子是我一生中做过的两件最美好的事情。”

” [ɪn] - [hiː; hi][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [əˈnʌðər] - [ˈeikəs] .

”	In	1875	he	selected	another	320	acres	.
”	在	-	他	已选	其他	-	英亩	.

1875年，他又选定了320英亩土地。

[wen] [hiː; hi] [sɪˈkjʊrd] [ðə; ði][læst] [blɑːk] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [les] [ðæn; ðən]['θɜːrti] - [tuː] ['æplikənts]

When	he	secured	the	last	block	there	were	no	less	than	thirty	-	two	applicants
什么时候	他	安全	这	最后的	堵塞	那里	是	不	较少的	比	三十	-	二	申请人

.

:

.

当他拿下最后一个地块时，申请者多达三十二人。

[hɪz; ɪz] [lʌk] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][ɑːn] [ðæt] [əˈkeɪʒn] .

His	luck	was	right	in	on	that	occasion	.
他的	运气	曾是	正确的	在	在	那	场合	.

他那次运气真是太好了。

[ɪn] - [hiː; hi] [bɔːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbər] - [ˈeikəs] ; [ænd; ənd][ɪn] - ,

In	1877	he	bought	from	a	neighbour	160	acres	;	and	in	1893	,
在	-	他	买	从	一个	邻居	-	英亩	;	和	在	-	,

1877年，他从邻居那里购买了160英亩土地；1893年，

[wen] [ðə; ði] ['klɪftən] [ɪˈsteɪt] [wʌz; wəz][soʊld] , [hiː; hi] [ˈpəːtʃəst] - [ˈeikəs] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn]

when	the	Clifton	Estate	was	sold	,	he	purchased	960	acres	adjoining	his	own
什么时候	这	克利夫顿	财产	曾是	卖	,	他	购买	-	英亩	相邻的	他的	自己的

['prɑːpərti] .

property	.
财产	.

克利夫顿庄园出售后，他购买了与自己房产相邻的 960 英亩土地。

[ɪn] - [hiː; hi] [bɔːt] - [ˈeikəs][frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] ,

In	1900	he	bought	160	acres	from	a	man	leaving	the	district	,
在	-	他	买	-	英亩	从	一个	男人	离开	这	区	,

1900年，他从一位离开该地区的男子手中购买了160英亩土地。

[ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [ˈpəːtʃəst] [əˈnʌðər] - [ˈeikəs][ʌv; əv] ['greɪzɪŋ] [lænd] .

and	shortly	afterwards	purchased	another	760	acres	of	grazing	land	.
和	不久	然后	购买	其他	-	英亩	的	放牧	土地	.

不久之后，他又购买了760英亩牧场。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɑːrm][lænd] ,

It	will	thus	be	noticed	that	while	working	his	farm	land	,
它	将要	因此	是	注意到	那	尽管	在职的	他的	农场	土地	,

因此可以注意到，当他耕作农田时，

[baɪ][hɑːrd][wɜːrk][ænd; ənd][ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)l] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] ,

By	Hard	Work	and	Indomitable	Perseverance	,
经过	难的	工作	和	不屈不挠	毅力	,

通过辛勤工作和坚韧不拔的毅力，

[hiː; hi]['grædʒuəli] [ɪnˈkriːst] [hɪz; ɪz][ˈhəʊldɪŋs] .

he	gradually	increased	his	holdings	.
他	逐步地	增加	他的	控股	.

他逐步增加了自己的资产。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] ['kærid] [ɑːn] [mɪkst] ['fɑːrmɪŋ] — ['deriɪŋ] , [meɪz]

During	the	whole	of	the	time	he	carried	on	mixed	farming	—	dairying	,	maize
期间	这	所有的	的	这	时间	他	携带	在	混合	农业	—	乳制品	,	玉米

[ænd; ənd] [wiːt] ['groʊɪŋ] ,

and	wheat	growing	,
和	小麦	生长	,

在此期间，他一直从事混合农业——奶牛养殖、玉米和小麦种植。

[ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['briːdɪŋ] .

and	sheep	and	horse	breeding	.
和	羊	和	马	选育	.

以及绵羊和马的养殖。

['mɪstər] . ['hɪnz][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt][ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] - ['stændɪŋ] ,

Mr	.	Hinz	is	a	magistrate	of	many	years	'	standing	,
先生	.	欣茨	是	一个	地方法官	的	许多	年	-	常设	,

欣茨先生是一位任职多年的法官。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒən(ə)l] [bɔːrd] [fɔːr; fər] [twelv] ['jɪrz] , [wʌns]

and	was	a	member	of	the	divisional	board	for	twelve	years	,	once
和	曾是	一个	成员	的	这	部门	木板	为了	十二	年	,	一次

['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃermən] .

occupying	the	position	of	chairman	.
占领	这	位置	的	主席	.

他曾担任部门董事会成员十二年，并一度担任主席一职。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri] , [skuːl] [kə'mɪti] , [skuːl]

He	was	also	chairman	of	the	local	cheese	factory	,	school	committee	,	School
他	曾是	还	主席	的	这	当地的	奶酪	工厂	,	学校	委员会	,	学校

[ʌv; əv][aːts] ,

of	Arts	,
的	艺术	,

他还曾担任当地奶酪厂、学校委员会和艺术学校的主席。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['bɑːdɪz] .

and	several	other	bodies	.
和	一些	其他	身体	.

以及其他几个机构。

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrdʒuəs] ['leɪbər] .

Enjoying	the	Fruits	of	his	Arduous	Labours	.
享受	这	水果	的	他的	艰巨	劳动	.

享受辛勤劳动的成果。

[hɪz; ɪz][laɪf][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] ['æktɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['juːsf(ə)l][wʌn] ,

His	life	has	been	an	active	as	well	as	useful	one	,
他的	生活	有	到过	一个	积极的	作为	出色地	作为	有用	一	,

他的一生既充实又有意义。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['prɪvəlɪdʒ] [naʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrdʒuəs] ['leɪbər]

and	it	is	his	privilege	now	to	enjoy	the	fruits	of	his	arduous	labours
和	它	是	他的	特权	现在	到	享受	这	水果	的	他的	艰巨	劳动

[ænd; ənd] ['ɜːrli] ['set(ə)lmənt] .

and	early	settlement	.
和	早期的	沉降	.

现在，他有幸享受自己辛勤劳动和早期定居的成果。

['mɪstər] . ['hɪnz] ['tʊrd] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['pærɪs]

Mr	.	Hinz	toured	the	continent	of	Europe	in	1900	,	and	visited	the	Paris
先生	.	欣茨	巡回演出	这	大陆	的	欧洲	在	-	,	和	到访	这	巴黎

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

Exhibition	,
展览	,

欣茨先生于1900年游历了欧洲大陆，并参观了巴黎博览会。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɜːrliər] [siːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] .

as	also	the	earlier	scenes	of	his	youth	.
作为	还	这	早些时候	场景	的	他的	青年	.

以及他青年时期的早期场景。

[hi:; hi][hæz; həz] [riəd] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [eɪt] ['tʃɪldrən] , [faɪv]['gɝ:lz] , [ænd; ənd] [θri:] [bɔɪz] .

He	has	reared	a	family	of	eight	children	,	five	girls	,	and	three	boys	.
他	有	饲养	一个	家庭	的	八	孩子们	,	五	女孩们	,	和	三	男孩们	.

他养育了八个孩子，五个女儿和三个儿子。

[ɑ:n]['dʒænjueri] , - , [ɑ:n] [ə'teinɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - ,

On	January	,	1911	,	on	attaining	the	age	of	70	,
在	一月	,	-	,	在	达到	这	年龄	的	-	,

1911年1月，他年满70岁时，

[hi:; hi] [geɪv] ['oʊvər][ðə; ði][fɑ:rm][lændz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [θri:] [sʌnz] ,

he	gave	over	the	farm	lands	to	his	three	sons	,
他	给予	超过	这	农场	土地	到	他的	三	儿子们	,

他把农田分给了他的三个儿子。

[hu:] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['wɜ:rkɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:pərti][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [laɪnz][æz; əz][hɪm'self] ,

who	are	now	working	the	property	on	the	same	lines	as	himself	,
WHO	是	现在	在职的	这	财产	在	这	相同的	线条	作为	他自己	,

现在他们正以与他相同的方式经营这处房产，

[waɪl] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [tu:] ['dɔtɝz] [ɑ:r; ər] ['lɪvɪŋ] ['praɪvətli] [æt; ət]['klɪftən] .

while	he	and	his	wife	and	two	daughters	are	living	privately	at	Clifton	.
尽管	他	和	他的	妻子	和	二	女儿们	是	活的	私下	在	克利夫顿	.

他和妻子以及两个女儿则在克利夫顿过着低调的生活。

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʊd] [waɪf][hæv; həv] ['wɜ:rðɪli] [ɜ:rnd] [ə; eɪ][rest] ,

He	and	his	good	wife	have	worthily	earned	a	rest	,
他	和	他的	好的	妻子	有	值得地	获得	一个	休息	,

他和他的贤妻理应好好休息。

['æftər] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] [wɜ:rk][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv]['klɪftən] .

after	putting	in	such	good	work	in	developing	the	district	of	Clifton	.
后	推杆	在	这样的	好的	工作	在	发展	这	区	的	克利夫顿	.

在为克利夫顿地区的发展做出如此出色贡献之后。

['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] ['rʌʃ(ə)n] ['setləz] .

Happy	and	Contented	Russian	Settlers	.
快乐的	和	满足	俄语	定居者	.

快乐满足的俄罗斯定居者。

['mɪstər] . [ə; eɪ] . - , [ʌv; əv] - , ['sentrəl] ['kwinzlənd] , ['ʌndər] [deɪt] 27th [dʒʊ'laɪ] , -

Mr	.	A	.	Mendrin	,	of	Wycarbah	,	Central	Queensland	,	under	date	27th	July	,	1914
先生	.	一个	.	-	,	的	-	,	中央	昆士兰州	,	在下面	日期	27th	七月	,	-

, [raɪts] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

,	writes	as	follows	:
,	写	作为	跟随	:

1914年7月27日，昆士兰中部怀卡巴的A. Mendrin先生写道：

— “ [ɪn] - [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['distrikts] ,

—	“	In	1912	I	visited	a	large	number	of	districts	,
—	“	在	-	我	到访	一个	大的	数字	的	地区	,

——“1912年，我走访了许多地区，

[æz; əz][aɪ] [ɪn'tendɪd] ['teɪkɪŋ] [ʌp][sʌm; səm][lænd][fɔ:r; fər][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

as	I	intended	taking	up	some	land	for	agricultural	purposes	.
作为	我	故意的	采取	向上	一些	土地	为了	农业	目的	.

因为我打算占用一些土地用于农业用途。

[aɪ]['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd] on53

I	finally	decided	on53
我	最后	决定	on53

我最终决定选择53

[ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [rɑːkˈhæmptən] [noʊn] [æz; əz] - [skrʌb] , [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] -
a **place** **near** **Rockhampton** **known** **as** **Wycarbah** **Scrub** **,** **close** **to** **the** **Wycarbah**
一个 地方 靠近 罗克汉普顿 已知 作为 - 擦洗 , 关闭 到 这 -
[ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Station **,**
车站 ,

罗克汉普顿附近一个名为怀卡巴灌木丛的地方，靠近怀卡巴车站。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈkwinzlənd] [ˈsentrəl] [ˈreɪlweɪ] .
on **the** **Queensland** **Central** **Railway** **.**
在 这 昆士兰州 中央 铁路 .

在昆士兰中央铁路上。

[aɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [mɪkst] [fɑːrm] ;
I **decided** **to** **start** **a** **mixed** **farm** **;**
我 决定 到 开始 一个 混合 农场 ;

我决定开办一个混合农场;

[ðə; ði] [klaɪˈmætɪk] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈstriːmli] [ˈfeɪvərəbl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈgroʊɪŋ]
the **climatic** **and** **other** **conditions** **being** **extremely** **favourable** **for** **the** **growing**
这 气候 和 其他 状况 存在 极其 有利 为了 这 生长
[ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ʌv; əv] [meɪz] ,
and **cultivating** **of** **maize** **,**
和 耕作 的 玉米 ,

气候和其他条件极其有利于玉米的生长和栽培，

[ˈkɑːt(ə)n] , [pəˈtetoz] , [ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [ˈsɪtrəs] [fruːts] .
cotton **,** **potatoes** **,** **and** **various** **sorts** **of** **citrus** **fruits** **.**
棉布 , 土豆 , 和 各种各样的 排序 的 柑橘 水果 .

棉花、土豆和各种柑橘类水果。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [taɪm] [aɪ] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈhaɪli] [ˈsætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [lænd] ,
At **the** **present** **time** **I** **must** **say** **that** **I** **am** **highly** **satisfied** **with** **my** **land** **,**
在 这 展示 时间 我 必须 说 那 我 是 高度 使满意 和 我的 土地 ,

目前我必须说，我对我的土地非常满意。

[soʊ] [ˈɔːlsoʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ænd; ənd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ˈɔːfərd] [ˌem ˈiː] [baɪ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] ,
so **also** **with** **the** **terms** **and** **conditions** **offered** **me** **by** **the** **Government** **,**
所以 还 和 这 条款 和 状况 提供 我 经过 这 政府 ,

政府向我提出的条款和条件也是如此。

[ænd; ənd] [ˈsʌbdʒekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [maɪ] [lænd] .
and **subject** **to** **which** **I** **received** **my** **land** **.**
和 主题 到 哪个 我 已收到 我的 土地 .

我获得土地的条件就是如此。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [hæd; həd] [ˈsetld] [daʊn] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈfelɪŋ]
As **soon** **as** **I** **had** **settled** **down** **at** **Wycarbah** **,** **and** **had** **started** **felling**
作为 很快 作为 我 有 定居 向下 在 - , 和 有 开始 感觉
[ænd; ənd] [ˈklɪrɪŋ] [maɪ] [lænd] ,
and **clearing** **my** **land** **,**
和 清理 我的 土地 ,

我一在怀卡巴安顿下来，开始砍伐和清理我的土地，

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ˈnuːmərəs] [inˈkwaiəriz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈkʌntriːmɪn] , [huː] ,
I **received** **numerous** **inquiries** **from** **a** **number** **of** **my** **countrymen** **,** **who** **,**
我 已收到 很多的 查询 从 一个 数字 的 我的 同胞们 , WHO ,

我收到了许多同胞的询问，他们说：

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌθiːə'retɪk(ə)l][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

knowing	that	I	have	a	thorough	theoretical	and	practical	knowledge	of
会心	那	我	有	一个	彻底	理论	和	实际的	知识	的

['ægrɪkʌltʃər] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['bræntʃɪz] ,

agriculture	in	all	its	branches	,
农业	在	全部	它是	分支	,

我知道我对农业的各个分支都有着透彻的理论和实践知识，

[riˈkwestid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [lænd][fɔːr; fər][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]['pæstərəl]

requested	me	to	assist	them	in	choosing	land	for	agricultural	and	pastoral
请求	我	到	协助	他们	在	选择	土地	为了	农业	和	牧灵

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

他们请求我协助他们选择用于农业和畜牧业的土地。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ðɪ]['dɪstrɪkt] [wer] [aɪ][hæd; həd] ['tʃoʊzn]

To	the	majority	of	them	I	recommended	the	district	where	I	had	chosen
到	这	多数	的	他们	我	受到推崇的	这	区	在哪里	我	有	选定

[maɪ] [oʊn] [fɑːrm] .

my	own	farm	.
我的	自己的	农场	.

我向他们中的大多数人推荐了我选择自己农场的那个地区。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [huːm] [aɪ][hæd; həd][nɑːt][taɪm][tuː; tə][kən'dʌkt] [ænd; ənd][goʊ][raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrsənəli]

The	others	whom	I	had	not	time	to	conduct	and	go	round	with	personally
这	其他的	谁	我	有	不是	时间	到	执行	和	去	圆形的	和	亲自

,

,

,

其他我没有时间亲自接待和拜访的人，

[aɪ] [geɪv] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [tuː; tə]['mɪstər] . ['hɑːrvi] , [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɑːk'hæmptən] [lændz] ['ɑːfɪs] ,

I	gave	introductions	to	Mr	.	Harvey	,	of	the	Rockhampton	Lands	Office	,
我	给予	介绍	到	先生	.	哈维	,	的	这	罗克汉普顿	土地	办公室	,

我向罗克汉普顿土地办公室的哈维先生做了介绍。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ['evri] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] ,

where	they	were	given	every	attention	and	courtesy	,
在哪里	他们	是	给定	每一个	注意力	和	礼貌	,

他们受到了无微不至的关注和礼遇。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [ɪn][ðə; ðɪ] [liːst] ['hændikæpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ðɪ]

so	that	they	did	not	feel	in	the	least	handicapped	because	of	not	knowing	the
所以	那	他们	做过	不是	感觉	在	这	至少	残疾人	因为	的	不是	会心	这

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

这样，他们就不会因为不懂当地语言而感到丝毫的劣势。

[aɪ] [naʊ] [brɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['keɪsɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [men] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

I	now	bring	some	of	the	cases	of	these	men	before	you	.
我	现在	带来	一些	的	这	案例	的	这些	男人	前	你	.

现在我将这些人的几个案例带到你们面前。

['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ]['oʊnli] - ['ruːblz] (£10 .)

Started	with	only	100	Roubles	(	£10	.	)
开始	和	仅有的	-	卢布	(	£10	.	)

最初只有100卢布（10英镑）。

“ ['mɪstər] . ['dʒeɪkəb][sæŋk] , [ɪn] [sep'tembər] , - , [tʊk] ['oʊvər] - ['eikəs][ʌv; əv][lænd][æt; ət] 22s .

“	Mr	.	Jacob	Sank	,	in	September	,	1913	,	took	over	160	acres	of	land	at	22s	.
“	先生	.	雅各布	沉没	,	在	九月	,	-	,	采取	超过	-	英亩	的	土地	在	22s	.

“雅各布·桑克先生于 1913 年 9 月以 22 先令的价格购入了 160 英亩土地。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[pər]['eɪkər] , [wɪð; wɪθ] - ['jɪrz] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ɪ'fekt] ['peɪmənt] , [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] -

per	acre	,	with	20	years	in	which	to	effect	payment	,	in	the	district	of	Wycarbah
每	英亩	,	和	-	年	在	哪个	到	影响	支付	,	在	这	区	的	-

,

,
,

每英亩，付款期限为 20 年，地点在 Wycarbah 区。

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['kæpɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['bi:ɪŋ] [sʌm; səm] £10 = [ɑ:z] . - .

his	whole	capital	at	the	time	being	some	£10	=	Rs	.	100	.
他的	所有的	首都	在	这	时间	存在	一些	£10	=	卢比	.	-	.

他当时的全部积蓄大约是 10 英镑 = 100 卢比。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][hi:; hi][hæz; həz][ə'baʊt] - ['eikəs] [klɪrd] [ænd; ənd]['moʊstli]['ʌndər][krɑ:p] ,

At	the	present	time	he	has	about	15	acres	cleared	and	mostly	under	crop	,
在	这	展示	时间	他	有	关于	-	英亩	已清除	和	大多	在下面	庄稼	,

目前他已清理出约15英亩土地，大部分用于种植作物。

[hæz; həz] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] , [pə'zesiz] [ə; eɪ] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [in'tendz] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] ['ʃɔ:rtli] ;

has	built	a	house	,	possesses	a	horse	,	and	intends	buying	a	cow	shortly	;
有	建造	一个	房子	,	拥有	一个	马	,	和	意图	购买	一个	奶牛	不久	;

他盖了一栋房子，拥有一匹马，并打算不久后买一头牛；

[hi:; hi][hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] ['veriəs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

he	has	also	various	agricultural	implements	.
他	有	还	各种各样的	农业	实施	.

他还拥有各种农具。

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə]['mɪstər] . - ['kredɪt] , [æz; əz] , ['hævɪŋ] [noʊ] ['mʌni] [ɑ:n][hænd] ,

All	this	is	very	much	to	Mr	.	Sank's	credit	,	as	,	having	no	money	on	hand	,
全部	这	是	非常	很多	到	先生	.	-	信用	,	作为	,	拥有	不	钱	在	手	,

这一切都非常值得桑克先生称赞，因为他当时手头没有任何资金。

[hi:; hi] ['fri:kwəntli] [hæd; həd][tu:; tə][goʊ][ˌaʊt'saɪd][tu:; tə][faɪnd][wɜ:rk] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['veriəs] [krɑ:ps]

he	frequently	had	to	go	outside	to	find	work	while	his	various	crops
他	频繁地	有	到	去	外部	到	寻找	工作	尽管	他的	各种各样的	农作物

[wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

were	coming	up	in	order	to	make	a	living	.
是	未来	向上	在	命令	到	制作	一个	活的	.

为了维持生计，在他种植的各种作物生长期间，他经常需要外出找工作。

['mɪstər] . [sæŋk]['ɔ:lsoʊ] [in'tendz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mɪkst] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][fɑ:rm] .

Mr	.	Sank	also	intends	having	a	mixed	agricultural	farm	.
先生	.	沉没	还	意图	拥有	一个	混合	农业	农场	.

桑克先生还打算拥有一座混合农业农场。

['rʌʃ(ə)n] ['neɪv(ə)l] ['gʌnərz] [sək'ses] [æz; əz][ə; eɪ]['fɑ:rmər] .

Russian	Naval	Gunner's	Success	as	a	Farmer	.
俄语	海军	炮手的	成功	作为	一个	农民	.

俄罗斯海军炮兵转型成为农民的成功故事。

“ ['mɪstər] . [pi:] . - , [eks] - [tɔ:r'pi:doʊ] - [mæn][ɑ:n][ə; eɪ]['bæt(ə)l]['kru:zər] , ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	Mr	.	P	.	Hebenko	,	ex	-	torpedo	-	man	on	a	battle	cruiser	,	native	of	the
“	先生	.	P	.	-	,	前任	-	鱼雷	-	男人	在	一个	战斗	巡洋舰	,	本国的	的	这

[blæk] [si:] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] ['rʌʃə] ,

Black	Sea	district	of	Russia	,
黑色的	海	区	的	俄罗斯	,

“P·赫本科先生，曾是战列巡洋舰上的鱼雷兵，俄罗斯黑海地区人，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - .

arrived	in	Australia	towards	the	end	of	July	,	1913	.
到达的	在	澳大利亚	向	这	结尾	的	七月	,	-	.

1913年7月底抵达澳大利亚。

[hi:; hi] [tʊk] [ʌp] - acres54

He	took	up	160	acres54
他	采取	向上	-	acres54

他占用了160英亩土地[54]

[ʌv; əv][lænd] [nɪr] [maɪ][fɑ:rm]

of	land	near	my	farm
的	土地	靠近	我的	农场

我农场附近的土地

[ɪn] [sep'tembər] , - ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] ['tʃɔ:klət] [sɔɪl] , [ænd; ənd][ɪz]['ʌndər] ['bri^ələj] [ænd; ənd] [laɪt]

in	September	,	1913	;	it	is	good	chocolate	soil	,	and	is	under	brigalow	and	light
在	九月	,	-	;	它	是	好的	巧克力	土壤	,	和	是	在下面	布里加洛	和	光

[skrʌb] .

scrub	.
擦洗	.

1913 年 9 月；土壤肥沃，适合种植巧克力色植物，上面长满了金合欢和稀疏的灌木。

['ʃɔ:rtli] ['æftər] ['hævɪŋ] ['teɪkən]['oʊvər][hɪz; ɪz][lænd] , ['mɪstər] . - [gɑ:t][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [θri:]

Shortly	after	having	taken	over	his	land	,	Mr	.	Hebenko	got	his	wife	and	three
不久	后	拥有	已采取	超过	他的	土地	,	先生	.	-	得到	他的	妻子	和	三

['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] ,

children	from	Russia	,
孩子们	从	俄罗斯	,

赫本科先生接管土地后不久，就把他的妻子和三个孩子从俄罗斯接了过来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] [ɪn][noʊ'vembər] , - ; [ˌwerə'pɑ:n] ['mɪstər] . - ['prɑ:mptli] [left]

and	they	arrived	here	in	November	,	1913	;	whereupon	Mr	.	Hebenko	promptly	left
和	他们	到达的	这里	在	十一月	,	-	;	于是	先生	.	-	及时	左边

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][fɑ:rm] .

for	his	farm	.
为了	他的	农场	.

他们于 1913 年 11 月抵达这里；随后赫本科先生立即前往他的农场。

[aɪ][læst] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz][fɑ:rm][ɪn]['eɪprəl] , - .

I	last	visited	his	farm	in	April	,	1914	.
我	最后的	到访	他的	农场	在	四月	,	-	.

我最后一次参观他的农场是在 1914 年 4 月。

[hi:; hi][hæd; həd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [kʌt] [daʊn] , [klɪrd] , [ænd; ənd]['ʌndər][krɑ:p][eɪt]['eikəs] ,

He	had	by	that	time	cut	down	,	cleared	,	and	under	crop	8	acres	,
他	有	经过	那	时间	切	向下	,	已清除	,	和	在下面	庄稼	8	英亩	,

到那时，他已经砍伐、清理并种植了8英亩的作物。

[sɪks]['eikəs] ['bi:ɪŋ] ['ʌndər] [meɪz] .

6	acres	being	under	maize	.
6	英亩	存在	在下面	玉米	.

其中6英亩种植玉米。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['veriəs]

He	had	also	built	a	house	,	and	possessed	a	horse	and	various
他	有	还	建造	一个	房子	,	和	拥有	一个	马	和	各种各样的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

agricultural	implements	.
农业	实施	.

他还盖了一栋房子，拥有一匹马和各种农具。

['hævɪŋ] [ɪk'spendɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['redi] ['mʌni] , [hiː; hi] [ðen] [set] [ɔːf][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][wɜːrk] ,

Having	expended	all	his	ready	money	,	he	then	set	off	in	search	of	work	,
拥有	已支出	全部	他的	准备好	钱	,	他	然后	放	离开	在	搜索	的	工作	,

他花光了所有的积蓄后，便出发去找工作。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [naɪn][maɪlz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm][æt; ət] 9s .

which	he	obtained	9	miles	from	his	home	at	9s	.
哪个	他	获得	9	英里	从	他的	家	在	9s	.

他在离家 9 英里处以 9 先令的价格买到了它。

[pər] [deɪ] ,

per	day	,
每	天	,

每天

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] [wel] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] ['veriəs] ['vedʒtəb(ə)lz]

leaving	his	family	on	the	farm	well	provided	for	by	the	various	vegetables
离开	他的	家庭	在	这	农场	出色地	假如	为了	经过	这	各种各样的	蔬菜

[ænd; ənd] [fruːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .

and	fruits	which	were	growing	in	the	orchard	.
和	水果	哪个	是	生长	在	这	果园	.

他把家人留在农场，果园里种植的各种蔬菜水果让他们生活富足。

[ɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['vɪzɪt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [skuːl] [æt; ət] - ['steɪʃ(ə)n] , [ə'baʊt][wʌn] - [wʌn] /

All	his	children	visit	an	English	school	at	Wycarbah	Station	,	about	1	-	1	/
全部	他的	孩子们	访问	一个	英语	学校	在	-	车站	,	关于	1	-	1	/

[ˌtuː'tuː][maɪlz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɑːrm] .

2	miles	from	his	farm	.
2	英里	从	他的	农场	.

他的所有孩子都在距离他的农场约 1.5 英里的 Wycarbah Station 的一所英语学校上学。

“ [bəuθ][ðə; ði] ['setləz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'bʌv] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðəm'selvz] ['haɪli] ['sætɪsfaɪd]

“	Both	the	settlers	referred	to	above	have	expressed	themselves	highly	satisfied
“	两个都	这	定居者	指	到	多于	有	表达	他们自己	高度	使满意

[wɪð; wɪθ] ['evrɪθɪŋ] ,

with	everything	,
和	一切	,

“上述两位定居者都表示对一切都非常满意，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [də'rektɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɔː'streɪliə] .

and	especially	with	the	fate	that	directed	them	to	Australia	.
和	尤其	和	这	命运	那	指导	他们	到	澳大利亚	.

尤其是命运将他们引向了澳大利亚。

“ [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [lænd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]

“	In	addition	to	those	mentioned	above	,	the	following	also	took	land	in	the	vicinity
“	在	添加	到	那些	提及	多于	,	这	下列的	还	采取	土地	在	这	附近

[ʌv; əv] - : — ['mesərz] .

of	Wycarbah	:	—	Messrs	.
的	-	:	—	先生们	.

“除了上述提及的人之外，以下人士也在 Wycarbah 附近购置了土地：——先生们。

- , - , [ænd; ənd] - .
Bikovsky , Pagin , and Krasnih .
- , - , 和 - .

比科夫斯基、帕金和克拉斯尼赫。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [rɪ'pent] ['hævɪŋ] [left] ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [lænd] .
We Do Not Repent having Left our Native Land .
我们 做 不是 悔改 拥有 左边 我们的 本国的 土地 .

我们并不后悔离开故土。

“ [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['klɪrli] [ʃoʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['rʌʃənz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] [ɪz] ,
“ In order to clearly show what a Russian's opinion of Queensland is ,
“ 在 命令 到 清楚地 展示 什么 一个 俄罗斯的 观点 的 昆士兰州 是 ,

〃为了清楚地表明一位俄罗斯人对昆士兰的看法，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [gɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [iks'trækts][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['letər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['mɪstər] . - ,
I will now give a few extracts from a letter written by a Mr . Godalov ,
我 将要 现在 给 一个 很少 提取物 从 一个 信 书面 经过 一个 先生 . - ,

现在我将摘录戈达洛夫先生的一封信中的几段内容：

[ʌv; əv] [kə'nʌŋgrə] , [saʊθ] [koʊst] [laɪn] , ['deɪtɪd] 24th ['februeri] , - , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn]
of Canungra , South Coast line , dated 24th February , 1911 , and published in
的 卡努格拉 , 南 海岸 线 , 日期 24th 二月 , - , 和 已发布 在
['sɜːrt(ə)n] ['rʌʃ(ə)n] ['njuːzˌpeɪpəz] :
certain Russian newspapers :
肯定 俄语 报纸 :

1911年2月24日，南海岸线卡努格拉，刊登于某些俄罗斯报纸上：

— - . . . [ænd; ənd][soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi][kən'grætjuleitid] ; - ['eikəs][ʌv; əv][suː'pɜːrb][lænd] ,
— ' . . . and so I am to be congratulated ; 160 acres of superb land ,
— - . . . 和 所以 我 是 到 是 恭喜 ; - 英亩 的 高超 土地 ,

——〃.....所以我理应受到祝贺；160英亩绝佳的土地，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['helθi] ['bjuːtɪf(ə)l] ['klaɪmət] , [wɪ'ðɪn] - [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [æt; ət][æn; ən]
with a healthy beautiful climate , within 30 miles of the sea , at an
和 一个 健康 美丽的 气候 , 之内 - 英里 的 这 海 , 在 一个
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][θriː] ,
elevation of 3 ,
海拔 的 3 ,

气候宜人，环境优美，距海30英里，海拔3,

- [fiːt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [fɔːr; fər] 32s .
000 feet , and this for 32s .
- 脚 , 和 这 为了 32s .

000 英尺，持续 32 秒。

[æn; ən]['eɪkər][ænd; ənd] - ['jɪrz] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
an acre and 20 years to pay it in .
一个 英亩 和 - 年 到 支付 它 在 .

一英亩地，20年付清。

[aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][maɪ]['duːti][tuː; tə] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] [ðæt]
I consider it my duty to assure you that
我 考虑 它 我的 责任 到 保证 你 那

我认为我有责任向您保证：

[wiː; wi][duː][nɑːt] [rɪ'pent] ['evər] ['hævɪŋ] [left]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [lænd] ,
We do not Repent ever having left our Native Land ,
我们 做 不是 悔改 曾经 拥有 左边 我们的 本国的 土地 ,

我们从未后悔离开故土。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [maɪ]['prez(ə)nt]['soʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][aɪ]['ɑːkjupaɪd][ɪn]
notwithstanding that my present social position is different to the one I occupied in
虽然 那 我的 展示 社会的 位置 是 不同的 到 这 一 我 占领 在
['rʌʃə] ,
Russia ,
俄罗斯 ,

尽管我目前的社会地位与我在俄罗斯时的地位不同，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði][laɪf] [hɪr] , [tuː] , [ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] [tuː; tə]
and also notwithstanding the fact that the life here , too , is quite different to
和 还 虽然 这 事实 那 这 生活 这里 , 也 , 是 相当 不同的 到
[laɪf][ɪn] ['rʌʃə] ;
life in Russia ;
生活 在 俄罗斯 ;

而且，尽管这里的生活也与俄罗斯的生活截然不同；

[ˌnevərðə'les] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [jet] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [ɑːn][ə; eɪ][waɪld] - [guːs] [tʃeɪs] ([tuː; tə] [seɪ]
I have never yet thought that I came out here on a wild - goose chase (to say
我 有 绝不 然而 想法 那 我 来了 出去 这里 在 一个 荒野 - 鹅 追赶 (到 说
['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
nothing of the children ,
没有什么 的 这 孩子们 ,

我从未想过我来到这里是徒劳无功的（更不用说孩子们了），

[huː] [kraɪ] [wen] [wiː; wi] , ['dʒoʊkɪŋli] , [tɔːk] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['rʌʃə]) ,
who cry when we , jokingly , talk of returning to Russia) ,
WHO 哭 什么时候 我们 , 开玩笑地 , 讲话 的 返回 到 俄罗斯) ,

当我们开玩笑地谈到要回俄罗斯时，他们会哭），

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt][ðæt][maɪ]['æktʃuəl] ['ɪnkʌm] — at55
in spite of the fact that my actual income — at55
在 尽管如此 的 这 事实 那 我的 实际的 收入 — at55

尽管我的实际收入——55岁

['prez(ə)nt] — [ɪz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['rʌʃə] , [laɪf] [hɪr] [ɪz][ɪn][noʊ] [keɪs] [wɜːrs] .
present — is smaller than it was in Russia , life here is in no case worse .
展示 — 是 较小的 比 它 曾是 在 俄罗斯 , 生活 这里 是 在 不 案件 更糟 .

虽然现在的规模比俄罗斯小，但这里的生活质量丝毫不逊色。

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [meɪks] [ðɪs] [ə'sɜːrʃ(ə)n] ['ɑːbviəs] .
The explanation makes this assertion obvious .
这 解释 制作 这 断言 明显的 .

解释使这一论断变得显而易见。

[aɪ][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [mæd] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði][rent][ʌv; əv][maɪ] [haʊs] ,
I do not have to pay mad sums of money for the rent of my house ,
我 做 不是 有 到 支付 疯狂的 总和 的 钱 为了 这 租 的 我的 房子 ,

我不需要支付巨额房租。

[ɪts] ['hiːtɪŋ] , [ðə; ði]['edʒukeɪtɪŋ][ænd; ənd] ['ʌpbrɪŋɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] , [ɪk'spensɪv] [wɔːrm]
its heating , the educating and upbringing of my children , expensive warm
它是 加热 , 这 教育 和 教养 的 我的 孩子们 , 昂贵的 温暖的
['kloʊðɪŋ] [ɪz] [ʌn'nesəseri] ,
clothing is unnecessary ,
衣服 是 不必要 ,

它的供暖、孩子的教育和抚养，以及昂贵的保暖衣物都是不必要的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ,

there	is	no	need	for	you	to	worry	about	to	-	morrow	,	and	at	last	,
那里	是	不	需要	为了	你	到	担心	关于	到	-	明天	,	和	在	最后的	,

你无需为明天担忧，最后，

[bʌt; bət][baɪ][noʊ] [miːnz] [liːstli] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] ['friːdəm] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['lɪbərti] .

but	by	no	means	leastly	,	for	your	own	freedom	and	absolute	liberty	.
但	经过	不	方法	至少	,	为了	你的	自己的	自由	和	绝对	自由	.

但最不重要的是，为了你自身的自由和绝对的解放。

[ɔːl] [ðɪs] ['gɪvz] [ə; eɪ] [diːp] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['rʌʃənz] [ʃʊd; ʃəd] ['emɪgreɪt] [tuː; tə] [ɔː'streɪliə] . . . . -

All	this	gives	a	deep	reason	why	Russians	should	emigrate	to	Australia	.	.	.	.	'
全部	这	给予	一个	深的	原因	为什么	俄罗斯人	应该	移民	到	澳大利亚	.	.	.	.	-

这一切都充分说明了为什么俄罗斯人应该移民澳大利亚.....

“ [æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] , [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][ɪks'trækts][frʌm; frəm]['mɪstər] . - ['oʊpən]

“	As	previously	stated	,	the	above	are	extracts	from	Mr	.	Godalov's	open
“	作为	之前	声明	,	这	多于	是	提取物	从	先生	.	-	打开

['letər] ,

letter	,
信	,

“如前所述，以上内容摘自戈达洛夫先生的公开信，

[hiː; hi][ɪz] [wel] - [noʊn] [baɪ][ðə; ði]['fɑːrmɚz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dɪstrɪkt] .

he	is	well	-	known	by	the	farmers	of	his	district	.
他	是	出色地	-	已知	经过	这	农民	的	他的	区	.

他在当地农民中很有名。

['ʌðər] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk]['keɪsɪz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv]['mesərz] . [dænəltʃɛŋkoʊ][ænd; ənd] ['ɪlɪn] , [ɪn] [nɔːrθ]

Other	characteristic	cases	are	those	of	Messrs	.	Danilchenko	and	Ilyin	,	in	North
其他	特征	案例	是	那些	的	先生们	.	丹尼尔琴科	和	伊林	,	在	北

['kwinzlənd] .

Queensland	.
昆士兰州	.

其他典型案例还有昆士兰北部丹尼尔琴科先生和伊林先生的案例。

“ [aɪ]['sætɪsfaɪ][maɪ'self][wɪð; wɪθ] ['menʃənɪŋ] [dʒʌst] [ðiːz] [fjuː]['keɪsɪz] , [bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

“	I	satisfy	myself	with	mentioning	just	these	few	cases	,	but	,	of	course	,
“	我	满足	我	和	提及	只是	这些	很少	案例	,	但	,	的	课程	,

“我只满足于提及这几个例子，但是，当然，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðər] ['sɪmələr]['keɪsɪz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɑːləni][ɪn]

there	are	a	good	many	other	similar	cases	amongst	the	Russian	colony	in
那里	是	一个	好的	许多	其他	相似的	案例	在	这	俄语	殖民地	在

['kwinzlənd] .

Queensland	.
昆士兰州	.

在昆士兰的俄罗斯移民群体中，还有许多其他类似的案例。

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [ə'bʌv] ['keɪsɪz][æt; ət]['rændəm] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['klɪrli] ['ɪləstreɪt]

I	have	taken	the	above	cases	at	random	,	and	think	that	they	clearly	illustrate
我	有	已采取	这	多于	案例	在	随机的	,	和	思考	那	他们	清楚地	阐明

[ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ,

that	a	good	,
那	一个	好的	,

我随机选取了以上案例，认为它们清楚地说明了好的、

['ɑːnɪst] ,

honest	,
诚实的	,

诚实的，

[ænd; ənd][ˌenər'dʒetɪk] ['rʌʃ(ə)n] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst]['kænɑːt][faɪnd][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['feɪvərəbl]

and	energetic	Russian	agriculturist	cannot	find	a	country	with	more	favourable
和	精力充沛	俄语	农学家	不能	寻找	一个	国家	和	更多的	有利

[kən'dɪʃ(ə)nz][ðæn; ðən] [ðoʊz] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][baɪ] ['kwinzlənd] [fɔːr; fər] [ə'plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ]

conditions	than	those	offered	him	by	Queensland	for	applying	his	knowledge
状况	比	那些	提供	他	经过	昆士兰州	为了	申请	他的	知识

[ænd; ənd] ['leɪbər] [tuː; tə] .

and	labour	to	.
和	劳动	到	.

精力充沛的俄罗斯农业学家找不到比昆士兰州更适合他施展知识和劳动的国家了。

“ [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][maɪ] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][in'kwaiəriz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

“	In	view	of	my	having	received	a	large	number	of	inquiries	as	to	the
“	在	看法	的	我的	拥有	已收到	一个	大的	数字	的	查询	作为	到	这

['ʃɔːrtɪst] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm][ɪn] [wɪtʃ] ['prɑːfɪt][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][lænd] [stɪl] [tuː; tə]

shortest	space	of	time	in	which	profit	can	be	obtained	from	land	still	to
最短	空间	的	时间	在	哪个	利润	能	是	获得	从	土地	仍然	到

[biː; bi] [klɪrd] ,

be	cleared	,
是	已清除	,

“鉴于我收到了大量关于如何从尚未清理的土地上获得利润的最短时间的询问，

[aɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ɪn'tendɪŋ] ['ɛməgrənts] , [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fækts] ,

I	,	in	the	interests	of	intending	emigrants	,	would	like	to	give	the	following	facts	,
我	,	在	这	兴趣	的	意图	移民	,	会	喜欢	到	给	这	下列的	事实	,

为了那些有意移民的人的利益，我想提供以下事实：

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][maɪ] [oʊn] [iks'piəriənsiz] : —

which	are	based	on	my	own	experiences	:	—
哪个	是	基于	在	我的	自己的	经历	:	—

这些都是基于我自身的经验：——

['mɪstər] . [ə; eɪ] . - [iks'piəriənsiz] .

Mr	.	A	.	Mendrin's	Experiences	.
先生	.	一个	.	-	经历	.

A. Mendrin 先生的经历。

“ [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] , [ðen] ,

“	We	will	say	,	then	,
“	我们	将要	说	,	然后	,

那么，我们就说：

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] [θruː] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [jʊr; jər][lænd] ([ɪn] ['kwinzlənd]

that	you	have	gone	through	the	formalities	of	obtaining	your	land	(	in	Queensland
那	你	有	已消失	通过	这	手续	的	获得	你的	土地	(	在	昆士兰州

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['kɑːmplɪkeɪtɪd]) .

they	are	not	complicated	)	.
他们	是	不是	复杂的	)	.

您已完成取得土地的手续（在昆士兰州，这些手续并不复杂）。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l][ɑːn][jʊr; jər][fɑːrm][juː; jʊ] [wɪl] [stɑːrt] ['kʌtɪŋ] [daʊn]

From	the	first	day	of	your	arrival	on	your	farm	you	will	start	cutting	down
从	这	第一的	天	的	你的	到达	在	你的	农场	你	将要	开始	切割	向下

[jʊr; jər] [triːz] ([ðiːz] [ɑːr; ər]['moʊstli][sɔːft]) ,

your	trees	(	these	are	mostly	soft	)	,
你的	树木	(	这些	是	大多	柔软的	)	,

从你到达农场的第一天起，你就要开始砍伐树木（这些树木大多比较软弱）。

[ə; eɪ] ['nɔ:rməli] ['helθi] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['pez(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [fel] [frʌm; frəm][ˌtu:'tu:][tu:; tə][ˌtu:'tu:] - [wʌn] /

a	normally	healthy	agricultural	peasant	should	fell	from	2	to	2	-	1	/
一个	通常情况下	健康	农业	农民	应该	跌倒	从	2	到	2	-	1	/

[ˌtu:'tu:]['eikəs][ʌv; əv] ['bri^ələj] [skrʌb] [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] .

2	acres	of	brigalow	scrub	in	a	week	.
2	英亩	的	布里加洛	擦洗	在	一个	星期	.

一个身体健康的农民一周内应该可以砍伐 2 到 2.5 英亩的金合欢灌木。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌnθs] [taɪm] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə'baʊt] [ten]['eikəs][ʌv; əv] [tri:z] [feld] ,

In	this	way	in	a	month's	time	you	should	have	about	ten	acres	of	trees	felled	,
在	这	方式	在	一个	月份	时间	你	应该	有	关于	十	英亩	的	树木	倒下	,

这样一来，一个月后你应该就能砍伐大约十英亩的树木了。

[prə'vaɪdɪd][ju:; jʊ]['stɑ:rtɪd] [ðɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .

provided	you	started	this	during	the	summer	months	.
假如	你	开始	这	期间	这	夏天	几个月	.

前提是你在夏季开始这样做。

[ju:; jʊ] [wɪl] [wɑ:nt] , [seɪ] [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [mʌnθs] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɔ:lən] ['tɪmbər][tu:; tə][draɪ]

You	will	want	,	say	2	-	1	/	2	months	,	for	the	fallen	timber	to	dry
你	将要	想	,	说	2	-	1	/	2	几个月	,	为了	这	倒下	木材	到	干燥

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][bɜ:rn][ˌaɪ 'ti:] .

before	you	burn	it	.
前	你	烧伤	它	.

你需要让倒下的木材干燥大约 2 个半月才能燃烧。

['hævɪŋ] [bɜ:rnt][ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] ['prɑ:mptli] [stɑ:rt] ['soʊɪŋ] [meɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [stʌmps] ,

Having	burnt	it	,	you	promptly	start	sowing	maize	between	the	stumps	,
拥有	烧焦的	它	,	你	及时	开始	播种	玉米	之间	这	树桩	,

烧掉树桩后，你立即开始在树桩之间播种玉米。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðɪs] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ru:t] [ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] ['felɪŋ] [ɔ:r] ['pʊtɪŋ] up56

and	while	this	is	taking	root	you	continue	felling	or	putting	up56
和	尽管	这	是	采取	根	你	继续	感觉	或者	推杆	up56

当这种情况发生时，你继续感受或建立56

[jʊr; jər] [fens] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [bi:; bi] .

your	fence	,	as	the	case	may	be	.
你的	栅栏	,	作为	这	案件	可能	是	.

你的围栏，视情况而定。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] - [deɪz] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [meɪz] [tu:; tə] [groʊ] .

It	will	take	about	105	days	for	your	maize	to	grow	.
它	将要	拿	关于	-	天	为了	你的	玉米	到	生长	.

玉米大约需要105天才能成熟。

[ju:; jʊ] [ðen] [pʊl] [ðə; ði][kɑ:bz] , [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd] ['θreʃɪŋ] ,

You	then	pull	the	cobs	,	and	prepare	them	for	drying	and	threshing	,
你	然后	拉	这	玉米	,	和	准备	他们	为了	烘干	和	脱粒	,

然后把玉米棒拔出来，准备晾晒和脱粒。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə'baʊt] [tu:] [wi:ks] ,

which	should	take	about	two	weeks	,
哪个	应该	拿	关于	二	周	,

大约需要两周时间。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [taɪm] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə]['ri:əlaɪz][jʊr; jər][fɜ:rst]

at	the	end	of	which	time	you	will	be	in	a	position	to	realise	your	first
在	这	结尾	的	哪个	时间	你	将要	是	在	一个	位置	到	意识到	你的	第一的

[krɑ:p] .

crop	.
庄稼	.

到那时，你就可以收获你的第一批作物了。

['vɜːrdʒɪn] [sɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] (-) [wɪl] [jiːld] [ə'baʊt] - ['bʊʃəlz]
Virgin soil in the district I am speaking of (Wycarbah) will yield about 60 bushels
处女 土壤 在 这 区 我 是 请讲 的 (-) 将要 屈服 关于 - 蒲式耳
[ʌv; əv] [meɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪkər] ;
of maize to the acre ;
的 玉米 到 这 英亩 ;

我所说的地区（怀卡巴）的处女地每英亩可产出约 60 蒲式耳玉米；

[ðæt] [ɪz] , [frʌm; frəm] - ['eikəs] [juː; jʊ] [wɪl] [get] - ['bʊʃəlz] ; [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs] [ɪz] 3s . [pər] ['bʊʃl]
that is , from 10 acres you will get 600 bushels ; the average price is 3s . per bushel
那 是 , 从 - 英亩 你 将要 得到 - 蒲式耳 ; 这 平均的 价格 是 3s . 每 蒲式耳
,
,
,

也就是说，10英亩地可以产出600蒲式耳；平均价格为每蒲式耳3先令。

[ɔːr] £90 [fɔːr; fər] [ðə; ði] - ['eikəs] [juː; jʊ] [hæv; həv] [klɪrd] .
or £90 for the 10 acres you have cleared .
或者 £90 为了 这 - 英亩 你 有 已清除 .

或者，你清理出来的 10 英亩土地值 90 英镑。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ['sev(ə)n] [mʌnθs] [hæv; həv] [gɔːn] [baɪ] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['stɑːrtɪd] [wɜːrk] ,
In this way seven months have gone by since the day on which you started work ,
在 这 方式 七 几个月 有 已消失 经过 自从 这 天 在 哪个 你 开始 工作 ,

就这样，从你开始工作的那天起，已经过去了七个月。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] £90 [ɪn] [jʊr; jər] ['pɑːkɪt] , [les] [frʌm; frəm] £10 [tuː; tə] £12 [fɔːr; fər] ['veriəs]
and you have £90 in your pocket , less from £10 to £12 for various
和 你 有 £90 在 你的 口袋 , 较少的 从 £10 到 £12 为了 各种各样的
[ɪk'spensɪz] ,
expenses ,
开支 ,

你口袋里有90英镑，减去10到12英镑的各种开销，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['pækɪŋ] , [dɪ'lɪvəri] , & [siː] .
such as packing , delivery , & c .
这样的 作为 包装 , 送货 , & c .

例如包装、运输等。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [klɪr] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] ['oʊnli] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [praɪs]
I would like to make it quite clear that I have taken only the average price
我 会 喜欢 到 制作 它 相当 清除 那 我 有 已采取 仅有的 这 平均的 价格
[ʌv; əv] [meɪz] [ə'bʌv] .
of maize above .
的 玉米 多于 .

我想明确指出，以上我仅采用了玉米的平均价格。

['leɪtli] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['kwoʊtɪd] [æt; ət] [rɑːk'hæmptən] [æt; ət] [frʌm; frəm] 4s .
Lately this article has been quoted at Rockhampton at from 4s .
最近 这 文章 有 到过 引 在 罗克汉普顿 在 从 4s .

最近，这篇文章在罗克汉普顿被引用，价格从 4 先令起。

[tuː; tə] 4s .
to 4s .
到 4s .

到 4 秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[pər] ['bʊʃl] .
per **bushel** **.**
每 蒲式耳 .

每蒲式耳。

“ ['noʊɪŋ] [haʊ] ['pɑːpjələr][pɪg][ænd; ənd] ['poʊltri] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] [ɪz] [ə'mʌŋst] ['rʌʃ(ə)n]
“ **Knowing** **how** **popular** **pig** **and** **poultry** **breeding** **and** **farming** **is** **amongst** **Russian**
“ 会心 如何 受欢迎的 猪 和 家禽 选育 和 农业 是 在 俄语
['pezntri] ,
peasantry **,**
农民 ,

“鉴于俄罗斯农民对养猪和养鸡的热情，

[aɪ][kæn; kən] [seɪ] , [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] , [ðæt] [ðiːz] [tuː] [jiːld] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm]
I **can** **say** **,** **with** **conviction** **,** **that** **these** **two** **yield** **a** **very** **good** **source** **of** **income**
我 能 说 , 和 定罪 , 那 这些 二 屈服 一个 非常 好的 来源 的 收入
,
,
,

我可以肯定地说，这两者能带来非常好的收入来源。

[æz; əz][duː][ɔːl] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]['pæstərəl][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['entərpraɪz] ,
as **do** **all** **other** **branches** **of** **pastoral** **and** **agricultural** **enterprise** **,**
作为 做 全部 其他 分支 的 牧灵 和 农业 企业 ,

与其他所有畜牧业和农业企业一样，

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]['kænɑːt] [gɪv] ['diːteɪlz][ʌv; əv] [hɪr] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
all **of** **which** **I** **cannot** **give** **details** **of** **here** **in** **view** **of** **the** **space** **such** **information**
全部 的 哪个 我 不能 给 细节 的 这里 在 看法 的 这 空间 这样的 信息
[wʊd] [teɪk] [ʌp] .
would **take** **up** **.**
会 拿 向上 .

由于篇幅有限，我无法在此详述所有细节。

“ ['faɪnəli] ,
“ **Finally** **,**
“ 最后 ,

“最后，

[aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['baʊndən] ['duːti][tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðæt] [maɪ] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv]
I **consider** **it** **my** **bounden** **duty** **to** **assert** **that** **my** **two** **years** **of** **careful** **study** **of**
我 考虑 它 我的 邦登 责任 到 断言 那 我的 二 年 的 小心 学习 的
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf][ɪn] ['kwinzlənd] [gɪv] [ˌem 'iː] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɑːn]
agricultural **and** **other** **conditions** **of** **life** **in** **Queensland** **give** **me** **good** **foundation** **on**
农业 和 其他 状况 的 生活 在 昆士兰州 给 我 好的 基础 在
[wɪtʃ] [tuː; tə][kən'sɪdər] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz][ðə; ði]
which **to** **consider** **this** **country** **as** **the**
哪个 到 考虑 这 国家 作为 这

我认为我有义务声明，我两年来对昆士兰州农业和其他生活状况的认真研究，为我将这个国家视为……奠定了良好的基础。

[moʊst] [kən'viːniənt] , ['feɪvərəbl] , [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['kʌntri]
Most **Convenient** **,** **Favourable** **,** **and** **Attractive** **Country**
最多 方便的 , 有利 , 和 吸引人的 国家

最便利、最有利、最有吸引力的国家

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['rʌʃ(ə)n] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɔːr] ['ʌðər] ['pez(ə)nt][tuː; tə] ['emɪgreɪt] [tuː; tə] .
for **the** **average** **Russian** **agricultural** **or** **other** **peasant** **to** **emigrate** **to** **.**
为了 这 平均的 俄语 农业 或者 其他 农民 到 移民 到 .

对于普通的俄罗斯农民或其他农民来说，移民目的地是一个不错的选择。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][lændz] [dɪ'pɑːrtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kaɪndnəs]
“ I have to express my thanks to the Lands Department for the kindness
“ 我 有 到 表达 我的 谢谢 到 这 土地 部门 为了 这 仁慈
[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃoʊn] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [wen] ['rʌʃ(ə)n] ['sʌbdʒekts][hæv; həv]
and attention shown by them in all cases when Russian subjects have
和 注意力 所示 经过 他们 在 全部 案例 什么时候 俄语 主题 有
[ə'proʊtʃt] [ðem; ðəm][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][əd'vaɪs][ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
approached them requesting advice and assistance .
接近 他们 请求 建议 和 协助 .

“我必须对土地部门表示感谢，感谢他们在俄罗斯公民前来寻求建议和帮助时所表现出的友善和关注。

” [fɔːr; fər] [fʊlər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] , [moʊdz][ʌv; əv][lænd] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
” For fuller information in regard to the resources , modes of land selection ,
” 为了 更丰满 信息 在 看待 到 这 资源 , 模式 的 土地 选择 ,
[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['kwinzlənd] ,
and general description of Queensland ,
和 一般的 描述 的 昆士兰州 ,

“有关昆士兰州的资源、土地选择方式和总体情况的更详细信息，

[siː] [ðə; ði] ['bʊklət] , [ɪn'taɪtld] “ ['pɑːkɪt] ['kwinzlənd] .
see the booklet , entitled “ Pocket Queensland .
看 这 小册子 , 标题 “ 口袋 昆士兰州 .

请参阅题为“昆士兰袖珍版”的小册子。

” [kəm'paɪld] 31st [dɪ'sembər] , - .
” Compiled 31st December , 1914 .
” 编译 31st 十二月 , - .

“汇编于1914年12月31日。

[baɪ] [ə'θɔːrəti] : ['æntəni] [dʒeɪ] . ['kʌmɪŋ] , ['gʌvərnmənt] ['prɪntər] , ['brɪzbən] .
By Authority : Anthony J . Cumming , Government Printer , Brisbane .
经过 权威 : 安东尼 J . 卡明 , 政府 打印机 , 布里斯班 .

经布里斯班政府印刷局 Anthony J. Cumming 授权。

['kwinzlənd] [stə'tɪstɪks] , - .
Queensland Statistics , 1913 .
昆士兰州 统计数据 , - .

昆士兰州统计数据，1913 年。

['eriə] [ʌv; əv] ['kwinzlənd]
Area of Queensland
区域 的 昆士兰州

昆士兰地区

- , - , - ['eikəs]
429 , 120 , 000 acres
- , - , - 英亩

429,120,000 英亩

Population660 , -
Population660 , 158
Population660 , -

人口660,158

['ɪmpɔːrts] ([ˌoʊvər'siː]['oʊnli]) £6 , - , -
Imports (oversea only) £6 , 714 , 942
进口 (海外 仅有的) £6 , - , -

进口（仅限海外）6,714,942英镑

[ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] ([ˌoʊvər'siː]['oʊnli]) £12 , - , -
Exports (oversea only) £12 , 352 , 748
出口 (海外 仅有的) £12 , - , -

出口（仅限海外）12,352,748英镑

['nʌmbər] [ʌv; əv] Cattle5 , - , -
Number of Cattle5 , 322 , 033
数字 的 Cattle5 , - , -

牛的数量：5,322,033

['nʌmbər] [ʌv; əv] Sheep21 , - , -
Number of Sheep21 , 786 , 600
数字 的 Sheep21 , - , -

羊的数量：21,786,600

[maɪlz] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz] ['oʊpənd]
Miles of Railways opened
迈尔斯 的 铁路 打开

开通了数英里的铁路

([gʌvt] . [ænd; ənd] ['praɪvət]) ,
(Govt . and Private) ,
(政府 . 和 私人的) ,

（政府和私营部门）

31st [dɪ'sembər] , - , -
31st December , 19145 , 186
31st 十二月 , - , -

1914年12月31日，186

[maɪlz] [ʌv; əv] [laɪnz] ['ʌndər]
Miles of Lines under
迈尔斯 的 线条 在下面

下方绵延数英里的线路

Construction389
Construction389
Construction389

建筑389

[maɪlz] [ʌv; əv] [laɪnz] approved1 , -
Miles of Lines approved1 , 723
迈尔斯 的 线条 approved1 , -

已批准线路总里程1,723英里

[deθ] [reɪt] [pər] [wʌn] , - · -
Death Rate per 1 , 00010 · 39
死亡 速度 每 1 , - · -

每千人死亡率10.39

['helθi] ['klaɪmət] .
Healthy Climate .
健康 气候 .

健康气候。

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['siːnəri] .
Magnificent Scenery .
壮丽 风景 .

壮丽的景色。

['lɪbərəl] [lænd] [lɔːz] .
Liberal Land Laws .
自由派 土地 法律 .

自由主义土地法。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['kʌvərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [broʊ'ʃʊr] [kən'teɪn] [tekst] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] , [soʊ] [hæv; həv]

Front	**and**	**back**	**covers**	**of**	**the**	**brochure**	**contain**	**text**	**and**	**images**	**,**	**so**	**have**
正面	和	后退	封面	的	这	宣传册	包含	文本	和	图片	，	所以	有

[bɪn] [træn'skraɪbd] .

been	**transcribed**	**.**
到过	转录	.

宣传册的封面和封底包含文字和图片，因此已转录。

[peɪdʒ] [θriː] : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['laɪvlihʊd] .

Page	**3**	**:**	**livihood**	**changed**	**to**	**livelihood**	**.**
页	3	:	-	已更改	到	生计	.

第 3 页：livihood 改为 livelihood。

[peɪdʒ] [naɪn] : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ruːbɑːrb] .

Page	**9**	**:**	**rhubard**	**changed**	**to**	**rhubarb**	**.**
页	9	:	-	已更改	到	大黄	.

第 9 页：rhubard 改为 rhubarb。

[peɪdʒ] - : ['plʌŋkɪt] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['plʌŋkɪt] .

Page	**45**	**:**	**Plunket**	**changed**	**to**	**Plunkett**	**.**
页	-	:	普朗克特	已更改	到	普朗克特	.

第 45 页：Plunket 改为 Plunkett。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神